

# RITMO

JANINE  
JANSEN

Artista exclusivo del sello

DECCA

**E**ntrevista  
**Fiorenza Cedolins**

**T**ema del mes  
**Woody Allen  
y la Música Clásica**

**Ó**pera Viva  
**"Otello", de Verdi**

**S**ala de audición  
**Estudios**

**V**oces  
**Ana María Olaria**

**C**ompositores  
**Harold Gramatges**

Nº 783 • FEBRERO 2012 • AÑO LXXVII • 7,50 € • CANARIA





# NAXOS

www.naxos.com

## NOVEDADES febrero 2006

El listado resumen que se puede leer al lado recoge claramente los tres aspectos que definen el lanzamiento Naxos de este mes. En primer lugar, un conjunto de discos en su serie blanca que, salvo alguna excepción (Clementi, música para piano; Paganini, música para guitarra o las mismas misas de Ariel Ramírez), se centran en un tipo de repertorio que podríamos denominar infrecuente. Así la *Cuarta* de Alwyn o los *Conciertos* de Avison o el piano de Bax o los cantos orientalistas de Fukai o el órgano de Guilmant o los conciertos de Linde o la sinfonía de Yun o los mismos cuartetos de cuerda de Pleyel.

Claro que si avanzamos en dicha lista, nos encontraremos al final con una serie de significado exactamente contrario: los "The very best" son lo que su propio nombre indica, selecciones de las grandes obras de los grandes compositores. Naxos así, no descuida a ningún tipo de cliente, desde los más inquietos y conocedores hasta los de nuevo cuño.

Pero todavía los hay con gustos distintos; los hay que se apasionan por las grandes versiones de los números uno del pasado, y a ellos se dedica la serie "Históricos de Naxos", que este mes nos trae cuatro óperas con la irreplicable Maria Callas como protagonista: *Pagliacci*, *Cavalleria rusticana*, *Madama Butterfly* e *Il turco en Italia*. Dejando espacio para gentes como Alfred Cortot y su magistral Chopin o Walter Gieseking con Grieg, Schumann y Cesar Franck.

En fin, Naxos piensa en todos, y a todos se dirige con un producto técnicamente de primera, en registros digitales cien por cien o remasterizaciones siguiendo las técnicas más avanzadas. Y por supuesto en las más razonables condiciones económicas.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.com

Email: correo@ferysa.com

Fax: 91.358.89.14

THE VERY BEST OF  
TCHAIKOVSKY



**ALWYN: Sinfonía núm.4. Sinfonietta.** Royal Liverpool Philharmonic Orchestra. Dir.: David Lloyd-Jones.

NAXOS, 8.557649

**AVISON: 6 conciertos op.3. 8 Conciertos op.4.** Pavlo Beznosiuk, violín. Avison Ensemble. Dir.: Pavlo Beznosiuk.

NAXOS, 8.557905-06. 2 CDs.

**BOLCOM: Sonatas para violín núms.1 al 4.** Solomia Soroka, violín; Arthur Greene, piano.

NAXOS, 8.559150

**CLEMENTI: Sonatas para piano op.50/1, op.34/2 y p.41.** Tanya Banniser, piano.

NAXOS, 8.557453

**FUKAI: Cantos de Java. Creación. Cuatro movimientos paródicos.** Orquesta Filarmónica Rusa. Dir.: Dmitry Yablonsky.

NAXOS, 8.557688

**GUILMANT: Obras para órgano.** Robert Delcam, órgano.

NAXOS, 8.557614

**HARTY: A Comedy Overture. Concierto para piano. Fantasy Scenes.** Orquesta del Ulster. Dir.: Takuo Yuasa.

NAXOS, 8.557731

**LINDE: Concierto para violín. Concierto para violonchelo.** Karen Gomyo, violín. Maria Kliegel, violonchelo. Gavle Symphony Orchestra. Dir.: Petter Sundkvist.

NAXOS, 8.557855

**MORAVEC: The Time Gallery. Protean Fantasy. Ariel fantasy.** Peter Sheppard Skaerved, violín; Aaron Shorr, piano.

NAXOS, 8.559267

**PAGANINI: Música para guitarra.** Marco Tamayo, guitarra.

NAXOS, 8.557598

**PLEYEL: Cuartetos de cuerda op.2/4 y 6.** Cuarteto Enso.

NAXOS, 8.557497

**RAMÍREZ: Misa criolla. Navidad nuestra. Misa Luba.** Manuel Meléndez, José Sacin, Pablo Talamante, Christal Rheams. Washington Choral Arts Society. Dir.: Joseph Holt.

NAXOS, 8.557542

**YUN: Sinfonía de Cámara. Tapis. Gong-Hu.** Korean Chamber Ensemble. Dir.: Piotr Borkowski.

NAXOS, 8.557938

**SUMMERTIME. Música para cuarteto de clarinetes.** Obras de THOMPSON, GERSHWIN, PELCKMANS, MORTIER, BOTSFORD, BERNSTEIN y RODGERS. Jean Michel Charlier, Ronald van Spaendonck, Massimo Ricci, Guy Gerard, clarinetes.

NAXOS, 8.557407

### HISTÓRICOS DE NAXOS

**CHOPIN: Valses 1 al 14.** Alfred Cortot, piano.

NAXOS, 8.111035

**LAONCAVALLO: Pagliacci.** Maria Callas, Giuseppe di Stefano, Tito Gobbi, Rolando Panerai. Coro y Orquesta del Teatro de la Scala, Milán. Dir.: Tullio Serafin

NAXOS, 8.111024

**MASCAGNI: Cavalleria rusticana.** Maria Callas, Giuseppe di Stefano, Rolando Panerai, Anna Maria Canali, Ebe Ticozzi. Coro y Orquesta del Teatro de la Scala, Milán. Dir.: Tullio Serafin.

NAXOS, 8.111025

**PUCCHINI: Manon Lescaut (+arias de CHARPENTIER, CATALANI, MASCAGNI, CILEA, BOITO y VILLA-LOBOS).**

THE VERY BEST OF  
VIVALDI



Licia Albanese, Jussi Bjorling, Robert Merrill, Franco Calabrese, Mario Carlin, Enrico Campi, Anna Maria Rota. Orquesta de la Ópera de Roma. Dir.: Jonel Perlea.

NAXOS, 8.111030-31. 2 CDs.

**PUCCHINI: Madama Butterfly.** Maria Callas, Nicolai Gedda, Lucia Danieli, Mario Borriello, Renato Ercolani, Luisa Villa, Mario Carlin, Plinio Clabassi, Enrico Campi. Coro y Orquesta del Teatro de la Scala, Milán. Dir.: Herbert von Karajan.

NAXOS, 8.111026-27. 2 CDs.

**ROSSINI: Il Turco in Italia (+Arias de ROSSINI, MEYERBEER, DELIBES y VERDI).** Maria Callas, Nicolai Rossi-Lemeni, Nicolai Gedda, Jolanda Gardino, Piero di Palma, Francisco Calabrese, Mariano Stabile. Coro y Orquesta del Teatro de la Scala, Milán. Dir.: Gianandrea Gavazzeni.

NAXOS, 8.111028-29. 2 Cds.

**SCHUMANN, GRIEG: Conciertos para piano. FRANCK: Variaciones sinfónicas.** Walter Gieseking, piano. Orquestas Staatskapelle Dresde, de la Ópera Estatal de Berlín y Filarmónica de Londres. Dirs.: Karl Böhm, Hans Rosbaud y Henry Wood.

NAXOS, 8.111110

**BJORLING, Jussi. The "Erik Odde" Pseudonym Recordings and Other Popular Works.** Obras de SYLVAIN, LINDBERG, CARSTEN, etc.

NAXOS, 8.110790

### SERIE "VERY BEST OF"

**J.S. BACH: Obras para órgano, orquesta, clave, corales, pasiones, oratorios, etc.** Varios intérpretes.

NAXOS, 8.552103-04. 2 CDs.

**L.V. BEETHOVEN: Sinfonías, oberturas, sonatas para piano, cuartetos de cuerda, sonatas para violín, etc.** Varios intérpretes.

NAXOS, 8.552105-06. 2 CDs.

**F. CHOPIN: Barcarola, estudios, nocturnos, mazurkas, Valses, etc.** Varios pianistas.

NAXOS, 8.552107-08. 2 CDs.

**G.F. HAENDEL: Concertos grosos, música acuática, música religiosa, oratorios, obras para órgano, etc.** Varios intérpretes.

NAXOS, 8.552109-10. 2 CDs

**W.A. MOZART: Serenatas, sinfonías, óperas, conciertos para piano, etc.** Varios intérpretes.

NAXOS, 8.552111-12. 2 CDs

**G. PUCCHINI: Óperas.** Varios intérpretes

NAXOS, 8.552119-20. 2 CDs.

**S. RACHMANINOV: Conciertos para piano, vísperas, preludios, estudios, etc.** Varios intérpretes

NAXOS, 8.552113-14. 2 CDs

**J. STRAUSS: Valses, polcas, operetas, marchas, etc.** Varios intérpretes.

NAXOS, 8.552115-16. 2 CDs.

**P. TCHAIKOVSKY: Sinfonías, serenatas, cuartetos de cuerda, ballets, etc.** Varios intérpretes.

NAXOS, 8.552117-18. 2 CDs.

**A. VIVALDI: Las cuatro estaciones, conciertos para flauta, conciertos para trompeta, música religiosa, etc.**

NAXOS, 8.552101-02. 2 CDs.

THE VERY BEST OF  
RACHMANINOV



THE VERY BEST OF  
STRAUSS



THE VERY BEST OF  
BACH





# RITMO



## Entrevista Fiorenza Cedolins

Francisco Villalba habló con esta excelente soprano, tras su actuación en la *Luisa Miller* verdiana del Teatro Real de Madrid.



## Tema del mes Woody Allen y la Música Clásica

Todo buen aficionado sabe de la pasión del cineasta neoyorkino hacia la música clásica, y de la utilización que de ella hace en su cine. He aquí la explicación.

## Protagonista: la guitarra

Un extenso trabajo en torno a la publicación de la *Integral para guitarra y orquesta* de Manuel Moreno-Buendía, con entrevistas al compositor y a su intérprete, Gabriel Estarellas.

19

## Sala de audición

Pedro Sancho de la Jordana hace una propuesta basada en una forma ampliamente practicada por los compositores desde tiempos inmemoriales: el Estudio.

76

## Ópera viva

En "Voces", la soprano Ana María Olaria; y en "Una Ópera", el *Otello* verdiano. Además, reseñaciones críticas de representaciones nacionales e internacionales.

81

## Compositores

Gonzalo Roldán traza un perfil del autor cubano Harold Gramatges, que como recordará el lector obtuvo el Premio Iberoamericano de la Música "Tomás Luis de Victoria" en la edición de 1996.

96



## Actualidad

Magazine 24

Libros 29

Sabía que... 30

Vamos de concierto 34

No se lo pierda 37

Hemos escuchado 38

## Discos

Sumario 47

De la A a la Z 48

Ópera 64

Grandes ediciones 69

Sala de Audición 76

RITMO Parade 99

o  
i  
r  
a  
r  
i  
o  
s

ST OF  
NI

ranco  
aria Rota.  
rlea.

olai Gedda,  
luisa Villa,  
y Orquesta  
arajan.

INI,  
as, Nicolai  
D, Piero di  
Coro y Or-  
andrea Ga-

. FRANCK:  
ano.  
Estatal  
Böhm,

ym  
as de

lave, co-  
retes.

atas para  
violín, etc.

mazur-

cuática,  
ano, etc.

s, concier-

visperas.

chas, etc.

artetos de

s para  
giosa, etc.

ST OF  
H



# IX CERTAMEN DE CANTO PARA VOCES JÓVENES "PREMIO MANUEL AUSENSI" (para voces de ópera)

## PREMIOS

1.º premio: 12.000€

Y la oportunidad de participar en una representación en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona (escogida por la Dirección Artística de dicho teatro). Acceso directo a la Semifinal del Concurso Internacional Operalia (Plácido Domingo)

El ganador será propuesto para colaborar en:

- La Gala Lírica que anualmente organiza la Orquesta Sinfónica y Coro de RTVE.
- El Ciclo de Primavera celebrado en el Auditorium Pau Casals del Vendrell (Tarragona).
- La Gala Lírica que se celebrará en el Teatro Wagner de Aspe (Alicante).
- El Ciclo de Música als Castells (organizado por la Fundació Castells Culturals de Catalunya).
- El Ciclo de Conciertos del Institut Andorrà d'Estudis Musicals del Comú d'Andorra la Vella.
- El Festival de Música Clásica del Castell de Sta.Florentina en Canet de Mar (Barcelona).
- Semana de Música Internacional de Denia (Alicante).
- Recital en el Palacio de Festivales de Santander.
- Recital en el Ciclo de Conciertos de la Sociedad Filarmónica de Oviedo.

2.º Premio: 6.000€

3er.Premio: 3.000€

4º, 5º y 6º Premios: 1.000€

## PRELIMINARES

### PRUEBA A:

Palau de la Música de Barcelona (2, 3 y 4 de mayo)

Centros de Valencia (30 de marzo y 6 y 10 de abril)

Santander (29 y 31 de marzo)

Palma de Mallorca (2 y 3 de mayo)

### SEMIFINAL

Sala Principal del Palau de la Música Catalana de Barcelona  
(16 de mayo)

### PRUEBA FINAL

Gran Teatre del Liceu de Barcelona (5 de junio, con la O.S.Concervatori del Liceu)

## INSCRIPCIONES

(hasta el 17 de marzo de 2006)

El certamen está dirigido a los estudiantes de canto en las tesituras de soprano, contrateno y tenor, hasta 31 años (nacidos a partir de 1975) y mezzosoprano, contralto, barítono y bajo, hasta 33 años (nacidos a partir de 1973).

## INFORMACIÓN

### El Corte Inglés de Diagonal de Barcelona

Att.Pedro Hernández

Telf.: 93 366 7100

Exts.: 6523/2150

E-mail: pedro\_hernandez@elcorteingles.es

### El Corte Inglés de Colón de Valencia

Departamento de Ámbito Cultural

Att.Concha Prieto

Telf.: 96 3513 444- Ext.:230

E-mail: ambitoculturalvalencia@elcorteingles.es

### El Corte Inglés de Santander

Departamento de Ámbito Cultural

Att.Elena Botín

Telf.: 942 328 400-Ext.:2556

E-mail: elena\_botin@elcorteingles.es

### El Corte Inglés de Palma de Mallorca

Departamento de Ámbito Cultural

Att.Cristina Muñoz

Telf.: 971 700 001

E-mail: rreepmallorca@elcorteingles.es

## COMITÉ DE HONOR

D<sup>a</sup> Concepción Cerezo de Ausensi, Rosa Cullerell, directora del Gran Teatre del Liceu de Barcelona; Roger Alier, crítico musical; José Luis Ocejo, director del Festival Internacional de Música de Santander; Ramón Almazán Hernández, Subdirector de Música del Palau de la Música de Valencia e Intendente de la Orquesta de Valencia; Armando García, director artístico del Concurso de Canto Francisca Cuart, y Ramón Pernas, director de Ámbito Cultural de El Corte Inglés.

(A)\*

El Corte Inglés

\*ÁMBITO cultural



# La corrupción del arte

**E**l mundo del arte vive en una permanente contradicción. Hace poco nos enteramos de que la autoridad competente decidió echar el candado a uno de los monumentos romanos más impresionantes de la ciudad, la Domus Aurea, o lo que es lo mismo, la residencia que el emperador Nerón se hizo construir (casi tres kilómetros cuadrados de casa, con 300 dependencias) para, según él, vivir “como un auténtico ser humano”, tras el tremendo incendio del año 64. El ministro de Cultura del país transalpino tomó tal decisión –por falta de seguridad para las visitas y ausencia de presupuesto para remediarlo-, días después de que el Teatro de la Scala milanés inaugurara temporada con un cartel situado en lo más alto de su famosa fachada: hacemos este sobrio (léase barato) *Idomeneo* porque no hay dinero para más (véase crítica en este mismo número; por cierto, el teatro está en negociaciones con Barenboim, al que Lissner ha ofrecido la dirección musical). Y claro, perplejos y un poco fastidiados al observar por nuestros lares otras tan extrañas como preocupante señas de desubicación cultural, no podemos dejar de hacernos alguna pregunta molesta.

En realidad, del famoso monumento –reabierto al público en 1999 tras 20 años de “descanso” turístico- sólo se podía visitar una pequeñísima parte. Fue descubierto accidentalmente en el siglo XV y desde el primer momento fue frecuentado por personajes tan ilustres como el mismísimo Miguel Ángel, antes de ser “socializado” el derecho a contemplarlo. Pero claro, tal benignidad con el pueblo llano ha ido produciendo un deterioro físico irreversible en paredes, techos y planta. El asunto es: qué se puede hacer para que el Arte pueda ser disfrutado por todos

–aun en pequeñas dosis, pero sin ser edulcorado- sin que todos acabemos con él. ¿Seguir un camino ortodoxo para su divulgación, o sea, puro, elitista, o lo que es lo mismo convencer al Berlusconi de turno para que ponga más dinero encima de la mesa y la Scala (también de turno) y las “quinientas mil” obras de arte ambulante que hay en países como ése (o como éste) sean admiradas como es debido, fuera de toda masificación, descontextualización o corrupción encubierta? o ¿cerrar el tenderete o, en el mejor de los casos, saldarlo, para hacerlo llegar a todos aun a costa de que lo entregado sea tramposo?

Fíjense en lo que va a suceder con Mozart este año; lo vamos a encontrar hasta en la sopa, y en más de una ocasión se nos va a entregar de forma tan espuria que ni lo vamos a reconocer. Pero ¿es eso importante? Para reconocer primero hay que conocer, y no parece ser ése un problema para los falsos divulgadores de la música del salzburgués, absolutamente convencidos de que aun corrupto (por intérpretes de medio pelo o ediciones de muy baja calidad) es mejor venderlo así que no hacerlo de ninguna manera. Efectivamente, hemos de reconocer –muy particularmente en Música- que el material artístico es susceptible de ser presentado de muchas maneras. Sin embargo, ¿cuál es límite a la hora de “reinterpretar” para popularizar aquello que por su naturaleza es difícil que lo llegue a ser en una sociedad tan poco preocupada por las esencias y tan volcada hacia lo banal? Nos tememos que no lo hay, que el asunto no es tanto vender Mozart como, simplemente, vender, aunque para ello se tenga que violentar la propia creación. ¿No le puede llegar a pasar a la música de Mozart lo mismo que a la Domus Aurea?

## RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA  
AÑO LXXVII • NÚMERO 783  
FEBRERO DE 2006

**Fundador:**  
Fernando Rodríguez del Río

**Director:**  
Antonio Rodríguez Moreno

**Redactor Jefe:**  
Pedro González Mira

**Coordinadora de Redacción:**  
Elena Trujillo Hervás

**Colaboran en este número:**

Jordi Abelló, Salustio Alvarado, Alberto Beltrán Llorens, Juan Berberana, Jorge Binaghi, Esther Calvo Martínez, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González, Pedro Coco Jiménez, David Cortés Santamarta, Néstor Echevarría, Darío Fernández Ruiz, Luis Gago, Ramón García Balado, Paulino García Blanco, Pedro González Mira, Miguel Ángel de las

Heras, Ignasio Jordá, Javier Horno Gracia, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique de Juan Vidales, Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Luis Mazorra Incera, José María Morate Moyano, Juan Carlos Moreno, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael-Juan Poveda Jabonero, Rosa Predes, A. Presmanes, Jaume Radigales, Víctor Rebullida, Gonzalo Roldán Herencia, Juan Francisco Román Rodríguez, José Luis de la Rosa, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Serna, Antonio Soria, Paulino Toribio, Elena Trujillo Hervás, Francisco Villalba, Carlos Villasol

**EDITA**

LIRA EDITORIAL, S. A.  
Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)  
28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44

Internet: <http://www.revistaritmo.com>

E-mail Administración: [correo@revistaritmo.com](mailto:correo@revistaritmo.com)

E-mail Documentación: [infopress@revistaritmo.com](mailto:infopress@revistaritmo.com)

**Presidente:** Antonio Rodríguez Moreno  
**Editor:** Fernando Rodríguez Polo  
**Publicidad:** Julio Martínez Fernández  
Olga Pérez Calvo (Secretaría)  
**Administración:** Jesús V. Martín-Ortega Aparicio  
Ana M.ª González (Secretaría)  
**Suscripciones:** Pilar Sierra Martínez



**PRECIOS:**

**España:** Suscripción por un año (11 números) 82,50 €  
Número suelto del mes 7,50 €. Números atrasados 8,50 €.  
Precio número suelto en Canarias 8 €. Sobrepago para envíos certificados en suscripción anual, carta: 65 €.

**Extranjero:** *Vía terrestre:* 120 €.  
*Por avión:* Europa, 160 € / Resto mundo: 260 €.

**Distribuye:** SGEL

**Preimpresión:** ROPYGRAF, S.L. - **Imprime:** GRAFICAS MARTE, S.A.

**Depósito Legal:** TO-2-1958. - ISSN: 0035-5658  
© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos.

Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.



RITMO es miembro de:  
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)  
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)



Publicación subvencionada por el Ministerio de Cultura



Publicación galardonada con la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes





# Woody Allen y la Música Clásica

PEDRO SANCHO DE LA JORDANA DEZCALLAR



Creemos que somos los dueños de nuestro transcurrir, que decidimos y optamos libremente y con cierta prepotencia. Creemos que llevamos las riendas de nuestra vida y que más o menos todo lo verdaderamente importante se encuentra bajo nuestro control. ¡Qué ilusos! En la última película de Woody Allen una pelota de tenis queda por un instante suspendida en el aire: ha dado en la red y no se decide a caer a uno u otro lado de la pista. Claro que la pelota no sabe lo crucial de su movimiento. Alguien puede ganar el partido o, lo que es peor (o no), perderlo irremediablemente. ¿Cuántas veces en nuestras vidas nos hemos visto, sin saberlo claro está, a merced de la suerte, de lo imprevisible, de encontrarse por casualidad en el instante y lugar adecuados para dar lugar a la convergencia de otra historia, de otra vida con la vida propia? Lo aleatorio existe, ténnganlo por seguro. Y existe de tal modo que si fuéramos conscientes de ello nos parecería imposible. El azar juega buenas y malas pasadas: se inmiscuye en nuestras vidas sin pudor alguno desviándonos por caminos vitales que nunca habiéramos sido capaces de predecir o calcular. Ahí está el azar mofándose de

nuestra arrogancia. Creemos saber con exactitud el lado en el que caerá la pelota y siempre nos sorprende. De todo ello, y mucho más trata "Match Point": la película inglesa del clarinetista de jazz y director cinematográfico Woody Allen. ¿Y la música? ¿Qué pasa con ella? Pues ahí está, presente durante todo el film, como un telón de fondo. Un mullido y aterciopelado telón de fondo en el que resuenan momentos estelares del canto, frases sublimes, arias excelsas que hablan de dramas humanos, de anhelos y desamores. Ecos surgidos de un lejano y quejumbroso gramófono. En efecto, se ha conseguido, la voz de Caruso nos transporta de inmediato a una época que ya es historia sonora. Se suceden arias de Verdi (*Desdémona*, *Gilda*, *Violeta*), Donizetti (su inefable "Furtiva lagrima"), Rossini (*Guillermo Tell*) y también Bizet que se inmiscuye pudoroso con "Mi par d'udir ancora" de su encantadora ópera *Pescadores de perlas*.

Si fuéramos capaces de efectuar un salto mortal en el tiempo y en el espacio, nos encontraríamos con una sorpresa agradable. De Inglaterra a Rusia con amor: de "Match Point" a "Boris Grushenko". De 2005 a 1975, treinta años de nada. Así es,



la película de Allen "Love and Death" fue traducida en España por "La última noche de Boris Grushenko" ¡qué cosas! Y contiene música rusa: en este caso de Prokofiev. Encontramos, por ejemplo, la cantata *Alexander Nevsky* (en concreto el segundo número "Canción de Alexander Nevsky", un hermoso canto de alabanza), la Marcha, verdaderamente electrizante y briosa de *El amor de las tres naranjas* o la vigorosa Troika de *El teniente Kijé* junto a la solemnidad del episodio anterior titulado "El matrimonio de Kijé".

Entre una y otra película, casi en el punto medio, se encuentra una de mis preferidas y no es porque incluya una abundancia de música clásica sino por su contenido ético y su dosis de suspense y de tensión dramática. Lo han adivinado, se trata de "Delitos y faltas" (1989). Schubert es el único autor clásico que aparece en la cinta, pero ¡Dios mío, cómo lo hace! Es uno de los momentos más conseguidos de fusión con los sonidos. Las primeras notas del primer movimiento del *Cuarteto de cuerda D887* inundan la escena, la subrayan, la explican sin palabras. Ahí está contenido el remordimiento (o tal vez sólo el miedo) del protagonista por el deplorable asesinato que ha encargado a su hermano, el mafioso. Por cierto, ¿no les recuerda el escabroso dúo entre Rigoletto y Sparafucile en el momento en que el primero solicita los servicios criminales del asesino a sueldo? "Io la lingua egli ha il pugnale": en efecto, el bufón hiere con la palabra, el sicario con el puñal. El primero ríe, el segundo mata.

Manhattan vive y respira gracias a la mirada complaciente y mimosa de Allen. Dos ópticas diferentes de esta geografía urbana son las que encontramos en dos de sus cintas más valoradas (al menos por quien esto escribe): "Manhattan" y "Hanna y sus hermanas". En la primera aparece bañada con la música de Georg Gershwin, su *Rhapsody in Blue*. Esta partitura de espíritu jazzístico, que se inicia con un vertiginoso glissando del clarinete, dota de un rico colorido a una cinta rodada en blanco y negro. En la segunda, en una escena antológica, él le muestra a ella la riqueza arquitectónica de la ciudad. Sus edificios se suceden a través de la ventanilla del coche. Ella se siente atraída por él. Espera y confía que él sienta lo mismo. Suena tormentosa, palpitante, la obertura de *Madama Butterfly*. Perfecto.

Y ¿qué me dicen del sexo? ¿Qué tendrá que ver Mendelssohn con el tema? Seguramente querría saber muchas cosas sobre el sexo (o no) y nunca se atrevió a preguntar. Eso sí, Mendelssohn tiene una obra mágica titulada *Sueño de una noche de verano* y Woody Allen una "Comedia sexual de una noche de verano". Exquisita película en todo y especialmente en la acertada fusión de música e imágenes. Esta vibración, esta energía, este aleteo inmaterial de los scherzos mendelssohnianos impregna el ambiente, crea la atmósfera en la que unos seres humanos se aman y se odian, se unen y se separan, se preguntan y se responden. Escuchamos como hipnotizados el Vivace non troppo de la *Sinfonía Escocesa*, el *Scherzo* y el *Intermezzo* del *Sueño...*, fragmentos de su popular *Concierto para violín* y su, no tan popular, *Concierto para piano* núm. 2.

Si pasamos por alto incursiones anecdóticas como el imperitante *Vuelo del moscardón* del maestro Rimsky-Korsakov que se escucha en "Días de radio" de 1987, el "Nessun dorma" del *Turandot* pucciniano en la voz inigualable de Mario Del Monaco en "Historias de Nueva York" de 1989, el terror hecho sonido de *Una noche en el monte pelado* de Modest Mussorgsky en "Desmontando Harry" de 1997, el *Sueño de amor* núm. 3 de Franz Liszt en "Acordes y desacuerdos" de 1999, el impresionante holandés wagneriano de Hans Hotter y dirigiendo Clemens Krauss en "Misterioso asesinato en Manhattan" y nos adentramos en la más incierta y densa oscuridad de "Sha-

dows and Fog" ("Sombras y niebla") de 1992, podremos reconocer las canciones cabareteras de un músico singular: Kurt Weill. Un compositor comprometido, capaz de dar un vuelco a la ópera tradicional, de sacudir sus presupuestos para edificar un entramado pesimista de crítica social junto a Berthold Brecht. El resultado, al menos uno de ellos, es la Ópera de tres peniques, que no es sino una reconstrucción de la *Beggar's opera* (Ópera del mendigo) de Pepusch y también se puede escuchar, aunque no sea una ópera, *Los siete pecados capitales*.

Por cierto que Weill vuelve a aparecer con su canción Bilbao en una de las películas con una variedad importante de autores clásicos: Bach, Mahler, Weill, Satie o Varèse. En ésta se presta una especial atención y cuidado a la hora de dosificar los instantes en que la música suple el silencio: me refiero a "Otra mujer" de 1988. Así es, el silencio, tan urgente en esta reflexiva e interiorizada cinta, es más bien arropado por los sonidos. La música surge del silencio pero, paradójicamente, no lo aparta sino que lo materializa, lo sustenta. Así sucede con la lánguida y envolvente melodía de la *Gymnopédie* núm. 3 de Erik Satie. Cada nota surge de la nada con timidez, con recato, a sabiendas que puede ser la causante de romper el silencio, de quebrar el estatismo y la magia que éste conlleva. También Bach está presente con su *Suite para violonchelo en Re mayor* (la núm. 6 de la colección) y su *Sonata para viola da gamba y clave BWV 1028* (aunque en la película se escuche en su versión para violonchelo y piano). Su música realza los interiorizados y dolorosos momentos por los que transcurre la vida de la protagonista (una inspirada Gena Rowlands). Ribetea los susurros, las voces pausadas, las quejas y confidencias de una mujer (Mia Farrow) en la consulta de un psicólogo que se escapan a través de los conductos de aire del edificio y llegan a oídos de la escritora, la cual pudorosamente, coloca unos almohadones que anulan o al menos amortiguan esa tristeza inmensa que por ahí se abre paso. Bach no interfiere, no aumenta ni minimiza el dolor sólo lo acompaña con un respeto profundo.

A Bach no sólo lo encontramos en "Alice" de 1990, en la que hace acto de presencia su *Concierto para violín en La menor BWV 1041* justo en el momento en que aparecen escenas de la Madre Teresa de Calcuta ayudando a los más desfavorecidos (lo que hará que Alice se cuestione toda su vida superficial y vacía), sino que vuela a estar presente en su penúltima película "Melinda y Melinda" de 2004. Dos obras para teclado: la *Partita* núm. 3 en *La menor* y el *Preludio* núm. 2 de *El clave bien temperado* la interpretación de este último revelará recónditos aspectos del alma ansiosa, insatisfecha y soñadora de la pianista. El film comienza y acaba con Stravinsky, el *Arioso* de su *Concierto en Re*. Partitura que es, si se quiere, un homenaje al concierto grosso, pero lo cierto es que Stravinsky realiza una filigrana para la familia de cuerdas: ágil, vibrante y tímbricamente riquísima. Un decidido despliegue de sabiduría compositiva. De Brahms un lied noble e inspirado: su *Sapphische ode Op. 94* núm. 4. Una emotiva melodía que va dejando escapar su último aliento de vida hasta deshacerse en la nada. Y, por último, Bartók con su *Cuarteto* núm. 4: casi nada. En un estudio de grabación, cuatro instrumentistas desgranar con maestría el *Allegretto pizzicato*. Más tarde, el mismo *pizzicato* subraya el instante en que Melinda descubre a su novio con su mejor amiga. Desesperada, intenta lanzarse por la ventana.

Finalicemos con Mahler: la *Cuarta* en "Otra mujer" y la *Novena* en "Maridos y mujeres" Música, compleja y banal, trágica y colosal, angustiada y fluctuante, tortuosa y pasional, fiel reflejo de las relaciones humanas tan bien radiografiadas por este genial músico de jazz.



## Tema del mes 6 Compositores



### JOHANN SEBASTIAN BACH 1685-1750

"Evidentemente, el genio puede prescindir del gusto, por ejemplo: Beethoven. Pero en cambio Mozart, a genio igual, añade el gusto más delicado. Si miramos la obra de J. S. Bach, Dios bondadoso a quien los

músicos debieran elevar una plegaria, para preservarse de la mediocridad, esa obra innumerable donde se encuentra a cada paso lo que creemos que es de ayer, desde el caprichoso arabesco hasta la efusión religiosa absolutamente inmejorable hasta el momento, buscaremos en vano una falta de gusto". Debussy dixit



### WOLFGANG AMADEUS MOZART 1756-1791

En "Manhattan", Allen, tumbado en el sofá de su apartamento y con un micro en la mano, habla de las cosas por las que vale la pena vivir: Groucho Marx, Willie Mays, el segundo movimiento de la Sinfonía Júpiter,

Louis Armstrong...y sigue. Y es que Mozart ejemplifica el genio musical, la melodía sencilla y perfecta, el canto milagroso en sus voces (óperas y misas). Lo más humano; sea cómico, grotesco, amoroso o placentero se codea con lo más celestial y sublime. ¿Es posible todo ello, en un mismo y biológico ser? Sí.



### IGOR STRAVINSKY 1882-1971

Es curioso pero el músico que abomina de las emociones (y en general de cualquier expresión de sentimientos sean melancólicos, trágicos o dolorosos) en música, es utilizado por Allen (Melinda y Melinda) en dos

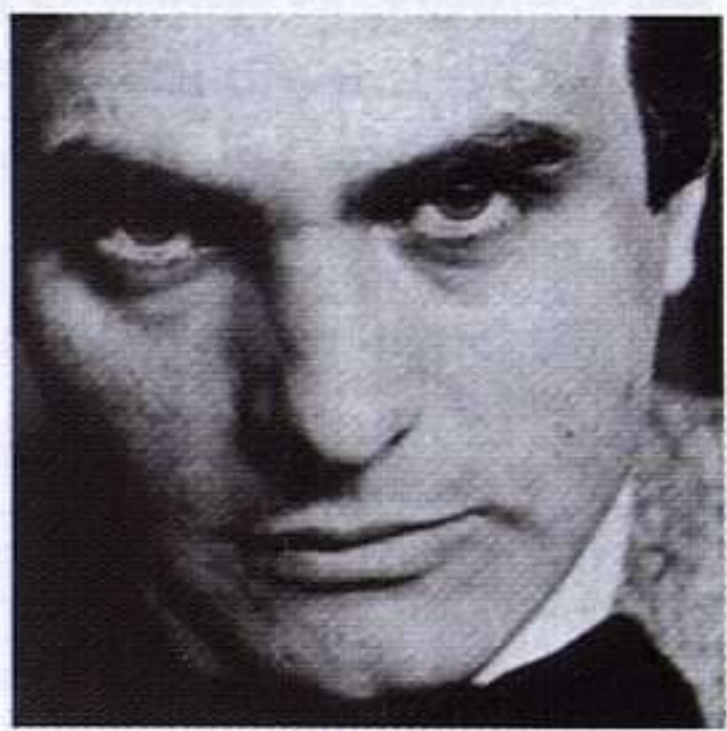
historias paralelas cargadas de humanas pasiones, de frustraciones y angustias, de euforia y desesperación. El Concierto en Re, en su discurso displicente y danzante, mece y acuna los sueños de los protagonistas. En cierto modo rubrica sus inseguros pasos, sus torpes decisiones y su desconcierto más íntimo.



### GEORGE GERSHWIN 1898-1937

"Creo que la esencia del arte está en darle a la gente cierta capacidad de penetrar en las cosas, ¿sabes?, para experimentar sentimientos que, en realidad, tú ignorabas poseer". Estas palabras de Yale en la pelí-

cula "Manhattan" son precedidas por las imágenes de la ciudad y la voz de Ike que intenta escribir el primer capítulo: "La había hecho desproporcionadamente romántica. No importaba cual fuese la estación, para él era una ciudad en blanco y negro que vibraba al son de las melodías de George Gershwin". Así es..



### EDGAR VARÈSE 1883-1965

Cuando Varèse hablaba de Busoni (al que admiraba como también a Mahler y R. Strauss) repetía una frase de éste: "Busquen sus propias formas. No se dejen someter por formas conocidas, caducas; tra-

bajen, en primer lugar, sobre la posibilidad de formas nuevas, personales" y así lo hizo él mismo. Detestaba la música escrita sencillamente para divertir. No le gustaba el jazz. Ahora bien, Woody Allen un excelente clarinetista y concertista de jazz, incluye un fragmento de su obra Ecuatorial en su película "Otra mujer".



### KURT WEILL 1900-1950

Compositor americano, aunque de origen alemán ya que había nacido en Dessau, fue discípulo de Humperdinck y de 1921 a 1924 trabajó con Busoni. Posteriormente se dedicó a la ópera y sus libretos llevan la

impronta expresionista a la vez que una dura y ácida crítica social. Son particularmente interesantes y exitosas, su Der Protanogist, Die Dreigroschenoper y Ascenso y decadencia de la ciudad de Mahagonny. Ya en Nueva York obtiene la nacionalidad americana y se casa con Lotte Lenya, magnífica intérprete de sus obras.





**ZUBIN MEHTA**

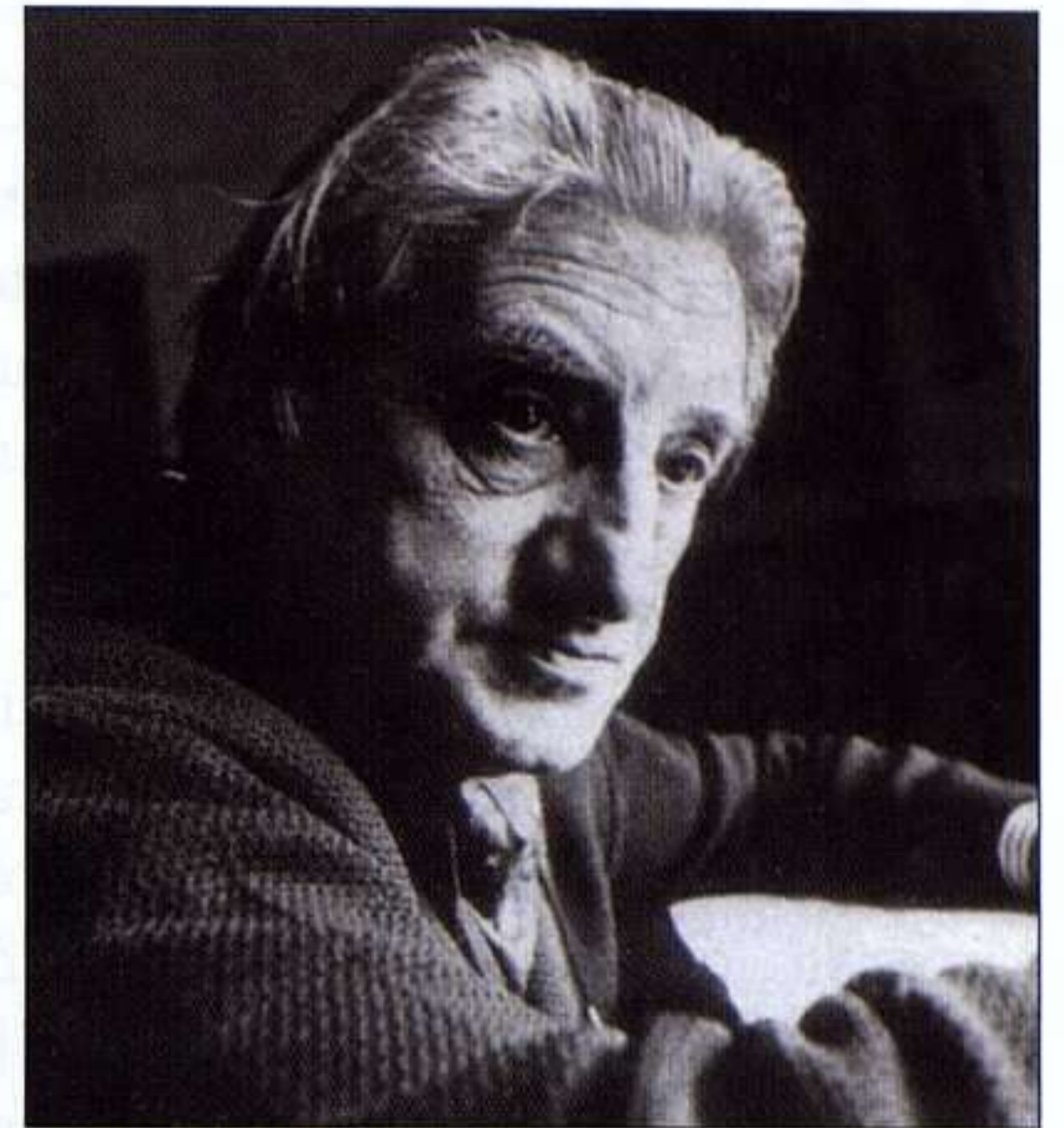
**R**ecuerdo, como si fuera ahora, mi encontronazo con la Segunda de Mahler. El choque fue demasiado abrupto, para un joven sin cinturón de seguridad. El conductor de todo aquel mare magnum era, ni más ni menos que Zubin Mehta. Así es, en un doble LP (que aún conservo y escucho) el director hindú se explayaba de lo lindo y nos regalaba una lectura imborrable. Bien es cierto que iba muy bien acompañado: Ileana Cotrubas y Christa Ludwig estaban allí a su vera. También la Filarmónica de Viena ¡cómo no! puso su granito de arena. Poco después cayó en mis manos un *Trovatore* efusivo y muy bien cantado. Una gloria y un disfrute con Price y Domingo que sigue siendo actualmente una referencia al menos para mí. Vinieron luego una fabulosa *Turandot* (que sigue poniendo los pelos de punta a más de uno, entre los que me encuentro) con Sutherland, Pavarotti y Caballé y una excelente Fanciulla con Neblet y otra vez, Domingo, en las que Mehta se recrea en el foso dando una lección de sensibilidad musical y maestría directorial. El primer cedé que pude adquirir fue precisamente una *Fantástica* arrolladora que Mehta dirigía a la Filarmónica neoyorquina. Le siguieron una *Alpina* de categoría con la Filarmónica de Los Angeles y así un largo etcétera.

Es Zubin Mehta quien se encarga de iluminar con su variada paleta orquestal las neblinas y tonos grises melancólicos de Manhattan con una *Rhapsody in blue* incandescente.



**RAVI SHANKAR**

**H**ace más de un cuarto de siglo asistimos a un concierto de música hindú. Éramos un grupo de amigos y amigas y en el claustro donde tenía lugar el evento no cabía un alma. Los jóvenes que éramos la mayoría preferían tumbarse en el césped y relajarse con los sonidos del sitar. Ahí estaba Ravi Shankar con su aparatoso instrumento. Concentrado como un oficiante que preside un acto religioso ante un público entregado y atónito. Los cuartos de tono, las escalas, los inmensos trastes del instrumento, la velocidad aparente de sus dedos: todo confluía en una música liberada del tiempo y del espacio. No sé cuánto duró aquello pero salimos diferentes de como habíamos entrado. Habíamos descubierto otra forma, no sólo de entender la música sino de vivirla. Ravi Shankar es el artífice del tapiz sonoro que envuelve "Anything Else" (en español "Todo lo demás") de Woody Allen: una película del año 2003 que va de un joven escritor que se enamora de Amanda, una mujer poco corriente. Si no se puede escuchar a Shankar en vivo lo mejor es acudir a sus grabaciones discográficas. Por ejemplo en DG en donde existen al menos tres discos cuyos títulos dicen así: *Vision of peace*, *Towards the Rising Sun* y *The Spirit of India*. Suele estar acompañado por Alla Rakha con la Tabla Susumu Miyashita con el Koto, Hozan Yamamoto, Shakuichi Prodyot Sen con el Bass Tanpura y Sunil Kumar Banerjee con el Treble Tanpura.



**SIR JOHN BARBIROLI**

**¿**Qué gozada poder asistir a un ensayo de Sir John! Sí, un placer de dioses, se lo aseguro, aunque sea a través de una escueta filmación. En el atril el Scherzo de la *Séptima Sinfonía* de Anton Bruckner. Barbirolli desgrana, disecciona, analiza cada nota, cada tiempo del compás y, ayudándose de sus manos a modo de palmas, va construyendo un tapiz sonoro expectante en el que se incrusta como un hilo de oro el tema heroico, noble y victorioso de la trompeta. Impresionante. Un conductor de líneas claras, emotivo y con una planificación dinámica perfecta: hay que ver los crescendos que consigue el maestro inglés. Gran detallista, consigue sacar a la luz cualquier mínima acentuación que esté en la partitura. Se escucha todo, absolutamente todo. Es de sobras conocida su pasión por Mahler (conocí al director a través de sus registros de la *Quinta*, *Sexta* y *Novena* y siguen ocupando un lugar preferente en mi estantería de grandes versiones) y será precisamente el Andante comodo de la *Novena* el que Woody Allen eligirá para su película "Husbands and Wives" de 1992. También es Barbirolli el encargado de dirigir Puccini: en concreto la Obertura de *Madama Butterfly* en "Hannah y sus hermanas" de 1986. No quisiera finalizar sin recordar su inefable Elgar, su inmenso Brahms y su conmovedor Sibelius. Siguen siendo cimas interpretativas que consiguen los más grandes: y Barbirolli es, sin duda alguna, uno de ellos.



**BACH: Conciertos.**  
**VIVALDI: Conciertos.**

Orquesta Inglesa de Cámara. Violinista y director: Pinchas Zukerman.  
Sony SBK 48273. ADD.

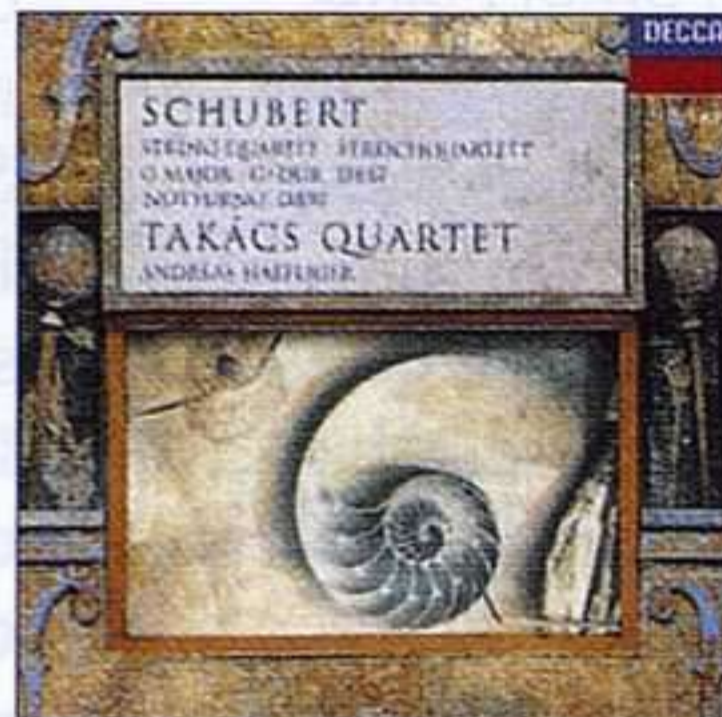
Zukerman es precisamente el intérprete bachiano para la música de "Alice" del año 1990 y, aunque nos encontremos alejados de las grabaciones historicistas, les aseguro que no se echan en falta. Buen hacer, musicalidad y sabiduría instrumental. Allen sólo utiliza el Núm. 1.



**SCHUBERT: Cuarteto de cuerda D887. Nocturno D897.**

Cuarteto Takács.  
Decca, 452854-2. DDD.

El Takács nos ofrece un Schubert de primera. Dramático, tenso, emotivo y técnicamente perfecto. ¡Cómo tocan esos chicos! El Italiano (Philips) más elegante y, si se quiere, más refinado y siempre profundo o el Melos (DG) preciso y de sonoridad impecable, no se quedan atrás.



**MENDELSSOHN: Sinfonías núms. 3 y 5.**

Orquesta Filarmónica de N. York.  
Dir.: L. Bernstein.  
Sony, SMK 47591. ADD.

Es precisamente ésta la versión utilizada en la película "Comedia sexual de una noche de verano". Bernstein transmite vitalidad, ligereza, foga y siempre dotando a la partitura de este romanticismo a flor de piel que tan bien se le da al director norteamericano.



**MAHLER: Sinfonía núm. 9.**

Orquesta Filarmónica de Berlín.  
Dir.: Sir John Barbirolli.  
EMI Studio CDM 7631152. ADD.

Imposible mejorar la opción. Si se puede igualar, pero mejorar, lo que se dice mejorar lo dudo. Grandísima música para una excelente película: "Maridos y mujeres". Walter (Naxos 1938 con sonido un tanto pobre, o Sony 1961), Giulini, Karajan y Bernstein (DG).



**STRAVINSKY: Concierto. (+ Apollo y las musas. Cantata).**

O.C.E. Dir.: Esa-Pekka Salonen.  
CD SK 46667. DDD.

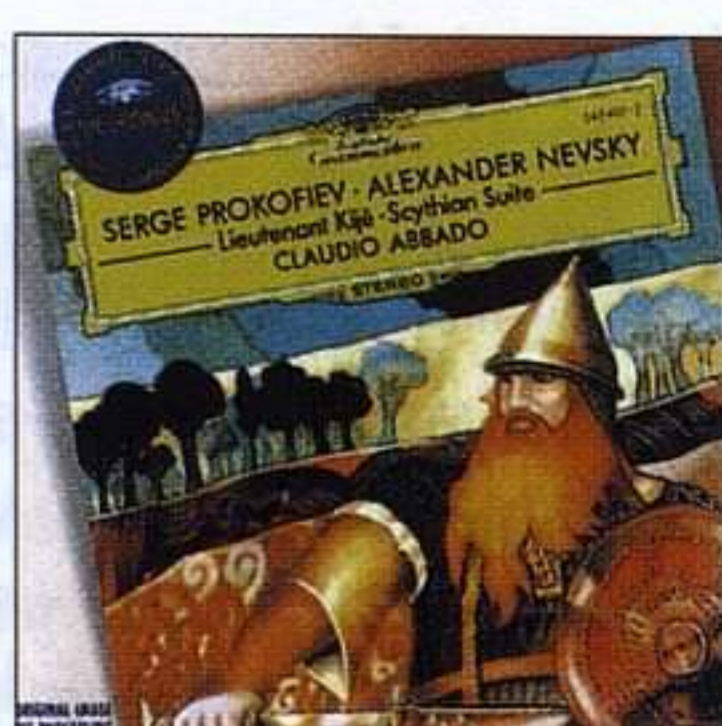
He intentado localizar la impecable versión de Colin Davis, utilizada por Allen en la película Melinda y Melinda, y no lo he conseguido, así que he optado por esta de Salonen: tensa y brillante. ¿Otras opciones? Marriner (EMI) colorista y Karajan (DG) suntuoso



**PROKOFIEV: Alexander Nevsky. Teniente Kijé. Suite Escita.**

E. Obratzsova. Orquestas de Londres y Chicago. Dir.: Claudio Abbado.  
DG, 447419-2. ADD.

Mejor imposible. Este disco es de los grandes no sólo por la magnífica música que contiene sino por la interpretación de lujo. Genial Obratzsova junto a un Abbado inspirado y profundo. Además matamos dos pájaros de un tiro: tenemos a Nevsky y a Kijé en el mismo disco



**WEILL: Die Dreigroschenoper.**

Lenya, Neuss, Trenk, Trebisch, Schellow, von Koczián, Grunert, Hesterberg, Wolffberg. Orques Senders Freies de Berlín. Dir.: Wilhelm Brücken-Rüggeberg.  
Sony, MK 42637. ADD.

Muy buena interpretación la de Lotte Lenya en Jenny. Pero es que los demás no se quedan atrás. Excelente esta versión elegida por Allen para su film "Shadows and fog" de 1992.



**GERSHWIN: Rhapsody in Blue. (+ Second Rhapsody for piano and Orchestra. 3 Preludes for piano).**

Orquesta Filarmónica de Los Angeles. Michael Tilson Thomas, piano y director.  
CD MK 39699 . DDD

La obra de Gershwin que se oye en Manhattan está dirigida por Zubin Mehta pero resulta de difícil localización. Esta de Michael Tilson Thomas pianista y director no está nada mal.





# Febrero Lírico 2006

## Real Coliseo de Carlos III

desde 1770

Sábado 4 de febrero, 20:00 horas

### INAUGURACIÓN

#### CAMERATA ANXANUM

##### Programa Boccherini

M<sup>a</sup> José Moreno, *soprano*

Massimo Spadano, *dirección*

Sábado 11 de febrero, 20:00 horas

### JÁCARA

#### Músicas de zarzuela en el barroco español

Marina Pardo, *mezzosoprano*

Jordi Ricart, *barítono*

Juan Carlos de Mulder, *guitarra, tiorba y dirección*

Sábado 18 de febrero, 20:00 horas

### ENSEMBLE ARTASERSE

#### Vivaldi virtuoso, cantatas

Philippe Jaroussky, *contratenor*

Domingo 19 de febrero, 19:00 horas

### TRÍO DE DAMAS

#### Donne di Maestà

Kym Amps, *soprano*

Laura Casanova, *clavicembalo*

Catherine Rimer, *violonchelo barroco*

Sábado 25 de febrero, 20:00 horas

### ACCADEMIA DEL PIACERE

#### En la celeste esfera.

#### El barroco español en el siglo XVIII

Jordi Domènech, *contratenor*

Mariví Blasco, *soprano*

Fahmi Alqhai, *dirección*



### Programación familiar

Domingo 12 de febrero, 12:30 horas

### JÁCARA

#### Músicas de Madrid

#### (del renacimiento al siglo XVIII)

Marina Pardo, *mezzosoprano*

Jordi Ricart, *barítono*

Juan Carlos de Mulder, *guitarra, tiorba y dirección*

Fernando Palacios, *presentador*

Domingo 26 de febrero, 12:30 horas

### ACCADEMIA DEL PIACERE

#### Golosinas barrocas

Jordi Domènech, *contratenor*

Mariví Blasco, *soprano*

Fahmi Alqhai, *dirección*

### Real Coliseo de Carlos III

Paseo de Floridablanca, 20 • 28200 San Lorenzo de El Escorial (Madrid)

[www.madrid.org](http://www.madrid.org)

Información telefónica y reservas: 91 890 44 11

 [Entradas.com](http://Entradas.com) 902 488 488

INFO 012 / 91 580 42 60 / 91 720 82 24  
[www.madrid.org](http://www.madrid.org)

  
La Suma de Todos  
  
CONSEJERÍA DE CULTURA Y DEPORTES  
Comunidad de Madrid



# Janine Jansen

## En vivo y en directo



PEDRO GONZÁLEZ MIRA

**E**ste mes de febrero vamos a tener la ocasión de corroborar en carne y hueso lo que la joven violinista holandesa Janine Jansen nos lleva prometiendo desde hace ya (¡hay que ver cómo pasa el tiempo!) dos años largos, cuando apareció en el mercado español su primer disco; promesa parcialmente hecha realidad en su segunda grabación, con un repertorio tan exigente como traicionero (¡las Cuatro Estaciones de Antonio Vivaldi!), y que como en el caso anterior fue celebrado en las páginas de crítica discográfica de la revista por Luis Gago, no sólo un especialista en la materia sino comentarista poco dado a la adulación.

Janine Jansen arrastra el típico "handicap" de las mujeres guapas con especial talento para demostrar éste sin que se hagan malévolas segundas lecturas, y agradar más por los resultados que proporciona ese talento que por otras gracias naturales otorgadas con la misma generosidad. Y, lejos de ser éste un asunto banal, esa mezcla, esa necesidad de hacer convivir —en una mujer— la belleza física con la capacidad intelectual a veces acarrea efectos contrarios a los deseados. La Jansen, ante la disyuntiva de ocultar lo obvio para reivindicar lo esencial o, sencillamente, ayudarse de sus gracias naturales para promocionarse mejor, ha optado desde el principio por lo segundo. En fin, para quien esto escribe tal camino ni es bueno ni malo, sino exactamente todo lo contrario, es decir es el que a ella le ha parecido oportuno; expresando todo esto así de crudamente, además, al afirmar al mismo tiempo que con Janine Jansen estamos ante una prodigiosa artista, probablemente se me crea más.

Ante tales disquisiciones sobre cuestiones de imagen, bastante más interesante parece tratar de centrar el arte de la violinista. Jansen está en posesión de una importantísima técnica, que pone al servicio de un concepto interpretativo políticamente bastante incorrecto: es una instrumentista de corte tradicional, pero que no desdeña opiniones sobre sonido y maneras filológicamente más avanzadas. Gago lo explica muy bien en los referidos comentarios de al lado, y ahora lo que resta es verla en persona y, sobre todo, esperar que las implacables leyes del mercado discográfico dicten su veredicto. Nosotros pensamos que se trata de una violinista de enorme proyección en cuyos éxitos futuros jugarán un papel importante las "compañías" que frecuente, o sea, los directores que la dirijan y los músicos con que planifique su carrera camerística, según parece bastante importante par ella, a juzgar por su calendario de actuaciones y el repertorio que practica. Hasta ahora ambas cosas parecen estar bajo un interesante control.



## Algunos datos sobre Janine Jansen

- 1997: Janine Jansen debuta en el Concertgebouw de Ámsterdam con enorme éxito de público y crítica, ésta la de su propio país natal. Los próximos años recorre Europa, donde frecuenta la más importantes agrupaciones.
- 2000: Debuta en Japón con Valery Gergiev y la Orquesta del Kirov.
- 2002: Actúa con la Orquesta Philharmonia de Londres bajo la dirección de Vladimir Ashkenazy. A partir de entonces es frecuentemente dirigida por él. El pasado mes de enero, por ejemplo, tocó con él el *Concierto de Tchaikovsky* y la Orquesta de Cleveland hasta seis veces.
- 2003: Firma un contrato en exclusiva con el sello Decca.
- 2005: Debuta en los EE.UU donde da conciertos con las más importantes orquestas. También en Australia. Toca con la Joven Orquesta Europea y la Orpheus Chamber Orchestra, con la que precisamente actúa este mes en Vitoria, Oviedo, León y Madrid.
- 2006: Grabará un disco con la Orquesta de la Gewandhaus de Leipzig.
- La carrera camerística de Janine Jansen es ya sustancial e importante. Participa asiduamente en el Festival Internacional de Música de Cámara de Utrech, y ha tocado con Yuri Bashmet, Itamar Golan, Mischa Maisky, Paul Meyer, Emmanuel Pahud, Julian Rachlin, Heinrich Schiff, etc.
- Janine Jansen toca con un stradivarius, un "Barrere" de 1727.

## Primeras partes

De blanco inmaculado, descalza y con generoso escote: así se nos presenta, discográficamente hablando, el flamante fichaje violinístico de Decca, la holandesa Janine Jansen. Sus cualidades le permiten disfrutar, y lucir aquí, un instrumento de Antonio Stradivari, el conocido como "Barrere" de 1727. El sello británico la ha hecho debutar con un programa muy variado en el que figuran algunas sorpresas, como la *Danza Rusa* de *El lago de los cisnes*, el *Nocturno (de Masquerade)* de Khachaturian, la *Romanza (de la suite de El tábano)* de Shostakovich o el tema principal de la banda sonora de *La lista de Schindler*. Menos llamativa es la presencia de la *Tzigane* de Ravel, la *Habanera* o la *Introducción y Rondó caprichoso* de Saint-Saëns o *The Lark Ascending* de Vaughan Williams. La selección fomenta no sólo el virtuosismo, sino también las cualidades líricas de Jansen, que las tiene en abundancia. Sin un sonido grande, pero con una técnica segura y muy europea (Hirshhorn y Belkin han sido sus principales maestros), Jansen apunta maneras extraordinarias. Aquí tenemos sólo un primer atisbo de su arte. Habrá que ver cómo se defiende en obras más largas y exigentes, pero todo apunta a que, en un mundo dominado por las orientales, ella mantendrá bien alto, ojalá que por mucho tiempo, el estandarte de la vieja Europa.

L.G.



**JANSEN, Janine.** Obras de TCHAIKOVSKY, KHACHATURIAN, SAINT-SAËNS, WILLIAMS, etc. Janine Jansen, violín. Royal Philharmonic Orchestra. Dir.: Barry Wordsworth. Decca, 475011-2.

## Conclusión parcial

Mucho confía Decca en su última gran apuesta violinística, la guapísima holandesa Janine Jansen, para lanzar al mercado una obra ausente en pocas discotecas como *Las cuatro estaciones* vivaldianas sin más aliciente adicional que un despliegue fotográfico de Jansen en el interior del libreto. 39 minutos de música parecen poco reclamo en la situación actual, a pesar de que el disco puede alardear de una grabación impecable y una interpretación extraordinaria. Basta repasar la ficha que acompaña este comentario para percibir que se trata de una versión camerística, con los elementos mínimos. Jansen, afortunadamente, apenas recurre a la sorpresa ni a las veleidades gratuitas, sino que construye una versión ortodoxa con sólo pequeños guiños dinámicos o agógicos que no parecen buscar sorprender, sino sólo reforzar la expresividad de la música. Bien arropada por su padre y hermano y un magnífico grupo de instrumentistas (Julian Rachlin a la viola, por ejemplo), Jansen demuestra que no sólo es capaz de lucirse en el repertorio de lucimiento puro. Siempre integrada en el grupo y con un buen conocimiento del estilo, sus *Cuatro estaciones* gustarán a puristas y conservadores por igual.

L.G.



**VIVALDI: Las cuatro estaciones.** Janine Jansen, Candida Thompson y Henk Rubingh, violins; Julian Rachlin, viola; Maarten Cansen, violonchelo; Stacey Watton, contrabajo; Elizabeth Kenny, tiorba; Jan Jansen, clave y órgano). Decca, 47562932.







# Fiorenza Cedolins

## Pasión por Verdi

Nacida en Friuli, en Anduins, Fiorenza Cedolin, en el arte Cedolins, es una de las pocas nuevas estrellas surgidas en el firmamento del bel canto, que con paso cauto pero firme está ocupando el lugar que merece en el panorama operístico de nuestros días. Proveniente de una familia muy modesta pero amante de las bellas artes, su carrera es la demostración de que para algunos cantantes lo que verdaderamente les ha valido ha sido el tesón y la profesionalidad, frente a otros izados a la cima de la popularidad merced a programadas operaciones de marketing.

Es una de las cantantes favoritas nada menos que de Zubin Mehta y Daniel Oren; posee una de las voces líricas de registro amplio más interesantes de nuestros días y la maneja con musicalidad sorprendente. Además se asemeja a una patricia romana, posee la belleza morena de una narración oriental, y por si esto fuese poco es de una arrolladora simpatía. He aquí una gran cantante que aún lo será más con el paso de los años. (Cosa rara en nuestros días)

**Francisco Villalba**



## **En su carrera parece que ha influido mucho su padre. ¿Es así?**

Muchísimo, aunque cuando le dije que me iba a dedicar al canto me respondió: "Serás una muerta de hambre y tendré que alimentarte toda la vida. Así que si deseas dedicarte al canto es cosa tuya". Y así lo hizo. Aunque al mismo tiempo fue la primera persona que me aficionó a la música, al arte, ya que poseía una sensibilidad extraordinaria, cantaba, tocaba el clarinete, y merced a él he podido desarrollar mi sensibilidad, mis sueños, mi fantasía.

## **Usted debutó en el Carlo Felice de Genova en 1993 con nada más y nada menos que el papel de Santuzza. ¿No fue una pequeña locura?**

Lo fue, pero mi carrera no ha sido nada fácil, ningún teatro me quería contratar. Por eso acepté Santuzza. Me dije, si canto Santuzza por lo menos escucharán mi voz, y dio la casualidad de que el director de orquesta era de Split, Croacia, y tras una representación me dijo que en su ciudad necesitaban una cantante para hacer Mozart y Rossini, que no tenían dinero y que estaban en guerra. Lo acepté sin vacilar.

## **¿Considera fructífera su colaboración con el Festival de Split?**

Canté allí *Salomé*, con 27 años. Otra locura. También Mozart, *Il Trovatore*, *I Lombardi*, el *Requiem* de Verdi, *Bohème*, Micaela, arias de concierto de Mozart.

## **Sin embargo volvió a cantar de nuevo Santuzza y nada menos que con Muti ¿Cómo fue su experiencia con él en Ravenna en 1996?**

Fue una experiencia relativa. La titular era Waltraud Meier. Así que con el maestro Muti solo hice un ensayo con orquesta y nada más que una representación.

## **Sin embargo sus actuaciones son frecuentes con los maestros Oren y Mehta.**

Mi descubridor fue el maestro Oren. Una vez acabada mi estancia en Split en 1996 y tras ganar el concurso "Luciano Pavarotti", que me brindó la oportunidad de cantar Tosca junto al gran tenor en el Teatro de la Ópera de Filadelfia, los grandes teatros de ópera italianos siguieron mostrándose remisos a contratarme. Entonces el maestro Oren dirigía *Simon Boccanegra* en Montecarlo, la puesta en escena por cierto era de Emilio Sagi, y en la última representación la soprano cayó enferma, me llamaron y la sustituí. Después el maestro me llamó para otro *Simon Boccanegra* en Israel y desde entonces he cantado con él muchísimo.

## **¿Qué considera que caracteriza a estos dos directores de orquesta?**

Al maestro Mehta, la musicalidad, la concepción global que tiene de las obras, extraordinaria. Al maestro Oren, el profundo conocimiento de las partituras, su musicalidad y su atención a los cantantes.

## **¿Por qué ha elegido Luisa Miller para presentarse en el Teatro Real?**

Más que elegir presentarme en Madrid con Luisa Miller ha sido Madrid, el Teatro Real, el que me ha elegi-

do a mí para hacerlo, y yo he aceptado encantada porque tengo un sueño, una especie de "pequeña locura" que es la de interpretar todos los papeles femeninos de Verdi y considero que en esta progresiva asunción de los papeles verdianos, Luisa Miller debía estar incluida por ser un papel que exige una técnica vocal muy desarrollada al tratarse de una síntesis de bel canto y de lo que yo denomino el "prenaturalismo" verdiano.

## **Verdi es esencial para usted.**

Por naturaleza mi voz era más idónea para el repertorio de tipo pucciniano, pero yo quería cantar a Verdi, que es mi compositor, y yo, que no soy de las que piensa "no puedo cantar más que lo que se adapta a mi voz", tomé la firme decisión de moldear mi voz como un herrero el hierro y adaptarla a Verdi.

## **Y desde los inicios de su carrera se ha atrevido con papeles verdaderamente comprometidos de este compositor, como la Leonora del Trovatore que ha convertido usted en una especie de su "caballo de batalla".**

Y que cantaré en el Teatro Real en el 2007.

**Cosa que nos alegra. Además canta de Verdi: I Lombardi alla Prima Cruciatà, I Masnadieri, La Battaglia di Legnano, Luisa Millar, La Traviata, Simon Boccanegra, Aida, Don Carlo, Messa di Requiem, Otello, Falstaff.**

*La Traviata* la he interpretado solamente una vez hace diez años y no quedé satisfecha; por eso la he dejado hasta que me sienta madura. A esa lista añadiré *La Forza del destino* en el 2007.

## **¿No cree que la Forza es de momento un papel demasiado pesado para usted?**

Creo que no.

## **¿También piensa encarnar a la Abigail de Nabucco y a Lady Macbeth?**

No, por favor, ni me lo planteo.

## **¿Cree que la manera de interpretar vocalmente un personaje debe someterse a unas normas preestablecidas?**

Los cantantes debemos hacer una caracterización propia de cada personaje que interpretemos. Para mí es artista el que "renueva" y "reinterpreta" los papeles, aunque a veces lo haga violentando el original y con ello sorprendiendo al público y a muchos críticos.

## **Otro "tremendo desafío" ha sido el de enfrentarse a ese Everest del canto que es la Norma de Bellini, que si no recuerdo mal estrenó en el año 2000 en el Teatro Bellini de Catania.**

Reconozco que aún no estaba madura para el papel. Era demasiado joven. El mayor problema de cuando interpretas por primera vez este papel es el de saber si vas a conseguir cantarlo hasta el final. Es un maratón, y la primera vez que se hace es ya un éxito llegar a dar la última nota. Pero quiero aclarar que las circunstancias no me favorecieron en absoluto. El director de orquesta principal no apareció hasta el ensayo general, todos los ensayos anteriores los hicimos con su ayu-



# Fiorenza Cedolins

## La crisis está incluso afectando a Alemania.

La crisis está en todas partes, pero en Italia reviste más gravedad; por eso es necesario que se planteen seriamente una reestructuración del sistema de los teatros. En España las cosas van mucho mejor en este sentido. Por ejemplo, creo que en el Liceo van a representar no se cuantas veces *Butterfly*; pues bien, están vendidas todas las localidades. En Florencia tienen problemas para vender cinco representaciones de *Manon Lescaut*. El tradicional gusto del gran público por el gran tenor, por la prima donna se está perdiendo porque los teatros quieren funcionar a base de conjuntos homogéneos y sin grandes estrellas que destaquen, pero el aficionado medio lo que quiere es escuchar y ver cosas que se salgan de lo habitual, belleza, lujo... Digamos que la democracia en el teatro no funciona. Mire lo que ha ocurrido con Muti en La Scala. Los teatros necesitan grandes personalidades en el podio, en el escenario, en la dirección teatral. Lo que importa no es tanto que la puesta en escena sea moderna o tradicional sino que sea bella, no una sarta de vulgaridades.

## Que nuevos papeles presentará en el futuro próximo.

*La forza del destino* en Genova; *Otello* en Nápoles; *Lucrecia Borgia* en Turín, *Anna Bolena*...etc.

**Usted se presentó en España en el año 2002 con el Requiem de Verdi y la Royal Philharmonic Orchestra dirigidos por Daniele Gatti en la Quincena Musical de San Sebastián, pero su debut como cantante de ópera fue con la Amelia de I Masnadieri en Bilbao, y en esta ocasión atrajo la atención del público y la crítica españoles. A partir de ahora parece que España va a ser un país importante en su carrera...**

Cantaré en España en 2006 *Madama Butterfly* en Barcelona, en el 2007 regreso a Madrid para interpretar la Leonora de *Il Trovatore*, ese mismo año en Barcelona cantaré *Aida* y *Norma*, en el 2008 *Il Trovatore* en Bilbao y creo que en 2009 *Norma*.

## Vamos a gozar con frecuencia en España de su presencia.

Si, tanto que estoy pensando buscarme una casa (ríe)

## Cómo está siendo su experiencia en el Teatro Real.

Aquí me han sucedido dos cosas, una positiva y otra negativa. La positiva es que he encontrado un teatro de la mayor profesionalidad y del mayor calor humano, cosa muy rara hoy en día en los teatros de la categoría del Teatro Real. La negativa, que una tremenda bronquitis me ha obligado a guardar cama casi una semana y aún no estoy recuperada del todo.

## ¿Y después de Madrid?

Intervendré en el concierto de Año Nuevo en la Fenice de Venecia que dirigirá Kurt Masur, y será retransmitido por el Canal Arte.

**Y que veremos con interés. Muchas gracias señora.**

dante, y, sobre todo, dicho director (Alain Lombard) tuvo un comportamiento incalificable. Se negó en redondo a mi propuesta de hacer dos pequeños cortes sin importancia en la partitura, esto le puso en contra mía y decidí que ensayase exclusivamente con el pianista. En el ensayo general se sintió enfermo, por lo que de nuevo lo dirigió su asistente, el maestro Maximiliano Stefanelli, que es con el que habíamos hecho todos los ensayos anteriores. En uno de esos ensayos asistió el maestro Lombard y su actitud se redujo a chasquear los dedos rítmicamente como si ni su asistente ni yo tuviésemos idea de lo que eran los tempi. El quería unos tiempos lentísimos y yo le dije que me era imposible hacer las agilidades porque no podía respirar. A él no le importó en absoluto. Me sentía incómoda y así salieron las cosas. Después hice la *Norma* de Tokio, en una bellísima producción de Hugo de Ana, dirigida maravillosamente por Bruno Campanella que fue un éxito. Después lo he vuelto a interpretar en el 2004 en el Teatro delle Muse de Ancona y este mismo año 2005 en el Carlo Felice de Génova con muchos mejores resultados

## ¿Cantará este papel en España?

En el 2007 lo cantaré en Barcelona y en el 2009 en Bilbao.

## ¿No es asumir mucho riesgo siendo tan joven cantar Norma?

La canto poquísimo. Lo he interpretado solamente cuatro veces en cinco años.

## ¿Y el repertorio verista?

*Manon Lescaut* no la cantaré más porque es demasiado pesada. Del verismo solamente canto y muy poco *Tosca* y *Adriana Lecouvreur*, que es un verismo muy cercano al belcanto.

## ¿No hará incursiones en otros repertorios, por ejemplo en el de Mozart?

Tengo alguna propuesta, pero por supuesto me gustaría cantar la Condesa de *Las bodas*, la Donna Anna de *Don Giovanni*. También me gusta mucho la Tatiana del Onieguin, pero otros papeles del repertorio ruso no creo que los asuma. Esto no implica que por ejemplo *Rusalka* no me atraiga. En el repertorio alemán el único compositor que de verdad me interesa es Richard Strauss.

## Sin embargo ha abordado un mundo tan lejano al de Verdi como es el de Hanna Glavari de La Viuda alegre.

Ha sido muy divertido. La he hecho en el Festival de Opereta del Teatro Comunale de Trieste, dirigida, una vez más, por Daniel Oren.

## ¿Y el próximo año la Tatiana de Onieguin?

Se ha cancelado el proyecto debido a los recortes presupuestarios que están sufriendo todos los teatros de Italia. En Bolonia que era donde estaba programado han tenido que reducir las nuevas producciones de esta temporada de ocho a seis, y una de las dos que se ha caído del cartel ha sido Onieguin.



# XLV SEMANA DE MÚSICA RELIGIOSA CUENCA 200

Viernes de Dolores, 7 de abril

**CONCIERTO 1**  
TEATRO AUDITORIO. 20:00 horas  
CONCIERTO INAUGURAL  
Mozart 250 Aniversario, I

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA  
MIREIA BARRERA, directora del coro  
JOSEP PONS, director

RUTH ROSIQUE, soprano I (1)  
ELENA GRAGERA, mezzosoprano II (2)  
A DETERMINAR, tenor (3)  
JOSÉ ANTONIO LÓPEZ, barítono (4)

WOLFGANG AMADEUS MOZART  
*Dauid Penitente*, K 469 (1785) (1, 2, 3)

EDUARDO RINCÓN  
*Sinfonía bíblica para soprano, barítono, coro y orquesta* (2005) (2, 4)  
Encargo de la XLV SMR. Estreno absoluto

IGOR STRAVINSKI  
*Sinfonía de los Salmos* (1930)  
Precio de las localidades: 30 € / 24 €

Sábado de Pasión, 8 de abril

**CONCIERTO 2**  
IGLESIA DE SAN MIGUEL. 12:00 horas  
CUARTETO DE TOKIO

LERA AUERBACH  
*Primera Luz. Cuarteto n.º 2* (2005)  
Encargo de la XLV SMR. Estreno absoluto

FRANZ JOSEPH HAYDN  
*Las Siete Palabras de Cristo en la Cruz*, op. 51 (1787)  
Versión para cuarteto de cuerda, Hob.III:50-56  
Precio de las localidades: 18 € / 15 €

**CONCIERTO 3**  
TEATRO AUDITORIO. 20:00 horas  
ORQUESTA SINFÓNICA DE BERLÍN  
ELIAHU INBAL, director

GUSTAV MAHLER  
*Sinfonía n.º 9 en re menor* (1910)  
Precio de las localidades: 36 € / 30 €

Domingo de Ramos, 9 de abril

**CONCIERTO 4**  
IGLESIA ROMÁNICA DE ARCAS. 12:00 horas  
FABIO BONIZZONI, clave I  
Con la colaboración de  
MARIKO UCHIMURA, clave II

Abstracciones místicas, I  
JOHANN SEBASTIAN BACH  
*El Arte de la fuga, BWV 1080* (c.1745)  
Precio único: 20 €

**CONCIERTO 5**  
IGLESIA DE SAN MIGUEL. 19:00 horas  
LA COMPAÑÍA MUSICAL  
JOSEP CABRÉ, director

PERE RABASSA  
*La Gloria de los Santos* (1715)  
Recuperación histórica. Estreno en tiempos modernos  
Precio de las localidades: 18 € / 15 €

Lunes Santo, 10 de abril

**CONCIERTO 6**  
CONVENTO DE LAS RELIGIOSAS JUSTINIANAS DE SAN PEDRO (Convento de las Petras). 18:00 horas

PASSAMEZZO ANTIQUO  
WILBERT HAZELZET, flauta

Abstracciones místicas, II  
JOHANN SEBASTIAN BACH  
*La ofrenda musical, BWV 1079* (1747)  
Entrada libre

**CONCIERTO 7**  
IGLESIA DE SAN MIGUEL. 20:30 horas

DIETRICH HENSCHTEL, barítono  
MICHAEL SCHÄFER, piano

Obras de LUDWIG VAN BEETHOVEN, FRANK MARTÍN, DARIUS MILHAUD y ANTON DVORÁK  
Precio de las localidades: 18 € / 15 €

Martes Santo, 11 de abril

**CONCIERTO 8**  
IGLESIA DEL MONASTERIO DE LA CONCEPCIÓN FRANCISCA (Puerta de Valencia). 18:00 horas  
JOSEP COLOM, piano

FEDERICO MOMPOU  
*Música callada* (1959-1967)  
Entrada libre

**CONCIERTO 9**  
IGLESIA DE SAN MIGUEL. 20:30 horas

LA GRANDE CHAPELLE  
ÀNGEL RECASENS, director

Música religiosa de los polifonistas españoles del siglo XVII

Obras de JUAN BAUTISTA COMES, SEBASTIÁN LÓPEZ DE VELASCO, CARLOS PATIÑO y CRISTÓBAL GALÁN  
Recuperación histórica. Estreno en tiempos modernos  
Precio de las localidades: 18 € / 15 €

Miércoles Santo, 12 de abril

**CONCIERTO 10**  
FUNDACIÓN ANTONIO PÉREZ (Antiguo Convento de las Carmelitas), Sala Millares. 18:00 horas

HOPKINSON SMITH, vihuela

"Más alto que ningún Ave..."

Obras de LUYIS MILÁN, LUYIS DE NARVÁEZ, ALONSO MUDARRA, FRANCESCO DA MILANO y PIETRO PAOLO BORRONO  
Precio único: 20 €

**CONCIERTO 11**  
IGLESIA DE SAN MIGUEL. 20:30 horas

CONCERTO ITALIANO  
RINALDO ALESSANDRINI, director

FABRIZIO DENTICE  
*Lamentatio. Feria quinta* para 5 voces y continuo (siglo XVI)

CARLO GESUALDO  
*Responsoria. Feria quinta* para 6 voces y continuo (1611)

FRANCESCO DURANTE  
*Miserere* para 6 voces y continuo (1754)

DOMENICO SCARLATTI  
*Stabat Mater* para 10 voces y continuo (1719)  
Precio de las localidades: 24 € / 18 €

Jueves Santo, 13 de abril

**CONCIERTO 12**  
IGLESIA DE SAN MIGUEL. 12:00 horas

ARA MALIKIAN, violín

Abstracciones místicas, III

JOHANN SEBASTIAN BACH  
*Sonata n.º 1 en sol menor, BWV 1001* (1722)

ANTONI PARERA FONS  
*Lamento de Jueves Santo en Cuenca* (2006)  
Estreno absoluto

JOHANN SEBASTIAN BACH  
*Partita n.º 1 en si menor, BWV 1002* (1722)  
Precio de las localidades: 12 € / 9 €

**CONCIERTO 13**  
CATEDRAL. 17:00 horas

CONCIERTO-CELEBRACIÓN

SCHOLA ANTIQUA  
JUAN CARLOS ASENSIO, director

TRIDUO SACRO, I  
*Missa vespertina in Caena Domini*  
Entrada libre

**CONCIERTO 14**  
TEATRO AUDITORIO. 20:00 horas

JOVEN ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA  
CORO DE LA GENERALITAT VALENCIANA  
FRANCESC PERALES, director del Coro  
KRZYSZTOF PENDERECKI, director

SOLISTAS, a determinar

MIKOLAJ ZIELENSKI  
*Magnificat para tres coros* (c. 1611)

KRZYSZTOF PENDERECKI  
*Stabat mater para coro mixto* (1962)

*Chacona en memoria de Juan Pablo II para cuerdas* (2005)

*Sinfonía n.º 8, "Lieder der Vergaenglichkeit" para solistas coro y orquesta* (2005)

Coproducción del Instituto Valenciano de la Música, la Joven Orquesta Nacional de España y la XLV SMR de Cuenca  
Precio de las localidades: 30 € / 24 €

Viernes Santo, 14 de abril

**CONCIERTO 15**  
IGLESIA DE SAN MIGUEL. 12:00 horas

ARA MALIKIAN, violín

Abstracciones místicas, IV

JOHANN SEBASTIAN BACH  
*Sonata n.º 2 en la menor, BWV 1003* (1722)

CARMELO BERNAOLA  
*Página para violín solo* (1994)

JOHANN SEBASTIAN BACH  
*Partita n.º 2 en re menor, BWV 1004* (1722)  
Precio de las localidades: 12 € / 9 €

**CONCIERTO 16**  
CATEDRAL. 17:00 horas

CONCIERTO-CELEBRACIÓN  
SCHOLA ANTIQUA  
JUAN CARLOS ASENSIO, director

TRIDUO SACRO, II  
*Feria sexta. In Passione Domini*  
Entrada libre

**CONCIERTO 17**  
TEATRO AUDITORIO. 20:00 horas

Mozart 250 Aniversario, II

THE SIXTEEN  
THE SYMPHONY OF HARMONY AND INVENTION  
HARRY CHRISTOPHERS, director

LUCY CROWE, soprano  
WILLIAM PUREFOY, contratenor  
PAUL NILON, tenor  
CHRISTOPHER PURVES, bajo

GEORG FRIEDRICH HAENDEL  
WOLFGANG AMADEUS MOZART  
*El Mesías, K 572* (1789)  
Precio de las localidades: 36 € / 30 €

Sábado Santo, 15 de abril

**CONCIERTO 18**  
IGLESIA DE SAN MIGUEL. 12:00 horas

ARA MALIKIAN, violín

Abstracciones místicas, V

JOHANN SEBASTIAN BACH  
*Sonata n.º 3 en do mayor, BWV 1005* (1722)

ADOM KHOUDOYAN  
*Sonata para violín solo* (1980)

JOHANN SEBASTIAN BACH  
*Partita n.º 3 en mi mayor, BWV 1006* (1722)  
Precio de las localidades: 12 € / 9 €

**CONCIERTO 19**  
TEATRO AUDITORIO. 20:00

Mozart 250 Aniversario, III

ORCHESTRA OF THE EIGHTEENTH CENTURY  
NETHERLANDS CHAMBER CHOIR  
FRANS BRÜGGEN, director

CLARON MCFADDEN, soprano I (1)  
NICOLA WEMYSS, soprano II (2)  
ANDERS DAHLIN, tenor (3)  
JELLE DRAUER, bajo (4)

WOLFGANG AMADEUS MOZART  
*Ave verum corpus. Motete en re mayor*, K 1791

*Exultate Jubilate. Motete en fa mayor*, K 165/158a (1773) (1)

*Gran Misa en do menor*, K 427 / 417a (1782-1783) (1, 2, 3, 4)  
Precio de las localidades: 36 €

**CONCIERTO 20**  
CATEDRAL. 22:30

CONCIERTO-CELEBRACIÓN

SCHOLA ANTIQUA  
JUAN CARLOS ASENSIO, director

TRIDUO SACRO, III  
*Ad Vigiliam Paschalem. In Nocte Sancta*  
Entrada libre

Domingo de Pascua, 16 de abril

**CONCIERTO 21**  
CATEDRAL. 10:30

CONCIERTO-CELEBRACIÓN

SCHOLA ANTIQUA  
JUAN CARLOS ASENSIO, director

CANTO GREGORIANO  
*Missa in die Sancto Paschae*  
Entrada libre

**CONCIERTO 22**  
TEATRO AUDITORIO. 12:00

Mozart 250 Aniversario, IV

CONCIERTO DE CLAUSURA

ORCHESTRA OF THE EIGHTEENTH CENTURY  
NETHERLANDS CHAMBER CHOIR  
FRANS BRÜGGEN, director

CLARON MCFADDEN, soprano (1)  
WILKE TE BRUMMELSTROETE, mezzosoprano  
ANDERS DAHLIN, tenor (3)  
JELLE DRAUER, bajo (4)

FRANZ JOSEPH HAYDN  
*Sinfonía n.º 30 en do mayor, "Aleluya"* (1785)

WOLFGANG AMADEUS MOZART  
*Misa en do mayor "de la Coronación"*, K 317 (1779) (1, 2, 3, 4)  
Precio de las localidades: 30 €



SEMANA DE MÚSICA RELIGIOSA CUENCA



AYUNTAMIENTO DE CUENCA



PARA MÁS INFORMACIÓN Y VENTA DE LOCALIDADES

Web

[www.semanademusicareligiosa.com](http://www.semanademusicareligiosa.com)

Correo electrónico [información@semanademusicareligiosa.com](mailto:información@semanademusicareligiosa.com)

TÉLFONO: 969 232 797  
FAX: 969 232 798

Todos los programas, lugares, fechas e intérpretes son susceptibles de modificación.



# Manuel Moreno-Buendía

Una doble apuesta por la guitarra

ELENA TRUJILLO HERVÁS



El Sello Autor, marca discográfica de la Fundación Autor, ha reunido en un disco la integral de guitarra y orquesta del compositor Manuel Moreno-Buendía (Murcia, 1932). El CD incluye el *Concierto del buen amor*, inspirado en el célebre "Libro del buen amor", del Arcipreste de Hita, y el *Concierto Goyesco*, una obra que nació con vocación de homenaje al genial pintor aragonés Francisco de Goya. En el álbum, grabado en el Auditorio del Conservatorio de Música de Palma de Mallorca, han participado el prestigioso guitarrista Gabriel Estarellas, acompañado por la Orquesta Sinfónica de Baleares, bajo la batuta de Edmon Colomer. Precisamente, durante el próximo mes de marzo, el *Concierto del buen amor* será interpretado por Gabriel Estarellas y la Royal Liverpool Orchestra, a las órdenes de Gerard Schwarz, en una gira que llevará a cabo por Murcia (Auditorio Víctor Villegas, el día 6), Madrid (Auditorio Nacional de Música, el 9) y Oviedo (Auditorio Príncipe Felipe, el 12). Del disco y de la gira hemos hablado con sus dos grandes protagonistas: el compositor Manuel Moreno Buendía y el guitarrista Gabriel Estarellas, a lo largo de una distendida entrevista.



## Protagonista La Guitarra



I. Evangelista.

El compositor Manuel Moreno-Buendía.

Remontándonos al pasado, Manuel Moreno-Buendía empezó a estudiar música cuando era un niño. "Cuando tenía 10 u 11 años fui elegido como cantante solista del coro del colegio. Animado por una tía mía, que era profesora de solfeo y piano, y de mi hermano mayor José María, que era un gran melómano, comencé mis primeros estudios musicales". Más tarde se matriculó en el Conservatorio Superior de Música de Madrid, donde obtuvo primeros premios en Piano, Armonía y Composición. "Hice toda la carrera de piano; incluso asistí, junto con Carra, Achúcarro... a unas clases de virtuosismo con José Cubiles. Sin embargo, la carrera instrumental no me producía el bienestar de la composición, pues, cuando tocaban mis obras, la música se convertía en una vía de comunicación con el público. Me volqué tanto en la creación que mi primera obra, *Cuarteto con piano*, compuesta antes de acabar mis estudios en el conservatorio, tuve la suerte de que resultara ganadora del Concurso 'Samuel Ros' de Música de Cámara; un certamen que había contado entre sus premiados con grandes figuras, como Conrado del Campo, Montsalvatge, Gombau...". A éste le seguirían otros galardones importantes, como el Premio Nacional de Música por su *Suite concertante para arpa y orquesta*, que estrenaría en Madrid Marisa Robles, acompañada por la Orquesta de Radiotelevisión Española, a las órdenes de Jesús López Còbos. Desde entonces, la vida de Moreno-Buendía se

ha repartido entre la docencia, la dirección centrada en el mundo de la lírica, con obras de gran brillantez como *Los vagabundos* y *Fuenteovejuna* –que fueron estrenadas con éxito en el Teatro de la Zarzuela de Madrid–, y la creación musical.

Ahora, la Fundación Autor ha hecho posible que Manuel Moreno-Buendía obtenga "el mayor premio que puede recibir un compositor, que su obra se interprete y se escuche. En este caso, ha sido una feliz coincidencia de que el disco con la grabación del *Concierto del buen amor* se ha producido de forma paralela a la gira que el próximo mes de marzo realizará por España la Royal Liverpool Orchestra, a las órdenes de Gerard Schwarz. Interpretarán en varias ciudades españolas –concretamente en Murcia, Madrid y Oviedo, los días 6, 9 y 12, respectivamente–, el *Concierto del buen amor*, con el gran guitarrista Gabriel Estarellas que es quien ha hecho la grabación". Cuando el año pasado se programó la gira, "Gabriel Estarellas quería que se incluyera en el programa una obra española. Se propusieron varios conciertos para guitarra y orquesta de distintos autores españoles, entre ellos, mi *Concierto del buen amor*, que finalmente la Royal Liverpool Orchestra eligió".

Moreno-Buendía define su obra como música 'bien sonante'. "Por suerte el arte y la música admite distintos cauces para expresarse y yo he optado por la melodía como fuente de comunicación con el público. Lo que quiero decir con el calificativo de 'bien sonante' es que se trata de música de fácil comprensión. El melómano no tiene porqué ser un técnico musical; de ahí, que cuando califico mis obras de música 'bien sonante', me refiero a que cualquiera las pueda entender. No olvidemos que el compositor es un comunicador. Cada uno elegimos una manera de expresión para comunicarnos y si yo he elegido ésta es porque desde mi punto de vista estético sintoniza mejor con mi manera de sentir".

La literatura ha estado presente en una gran parte de su obra, como en este *Concierto del buen amor*, inspirado en la célebre obra del Arcipreste de Hita. "Tomar prestado el 'Libro del buen amor' y llevarlo al *Concierto del buen amor* se produjo porque una de las cosas más difíciles para mí es poner título a mis obras. Recordé y releí algunos párrafos del "Libro del buen amor", que me sugirieron título y material con el cual construir este concierto para guitarra y orquesta; un instrumento lleno de peculiaridades expresivas de gran riqueza y de una voz tan íntima".

El *Concierto del buen amor* nació fruto de un encargo de la Comunidad de Murcia, con motivo de la Expo 92. Su estreno se produjo en el Teatro de la Maestranza, a cargo del malogrado Narciso Yepes. "Yo no conocía personalmente a Narciso Yepes, una de las grandes glorias de la interpretación guitarrística. Fue muy entrañable y hermosa aquella experiencia de tratarlo y conocerlo. Desde un principio, le comenté que yo no era guitarrista y sólo conocía la guitarra en la teoría, pero no en la práctica. Cuando le llevaba los primeros movimientos, me decía: 'tú me has engañado, tú tocas la guitarra... Si esto está tan bien escrito que apenas tengo que retocar nada'... Yo creo que era debido a



### "Fue muy emocionante la manera en que Narciso Yepes se volcó con mi concierto, incluyéndolo en su repertorio"

la gran generosidad que Narciso Yepes derramó en su vida. Fue muy emocionante la manera en que se volcó con mi concierto, incluyéndolo en su repertorio. Lamentablemente su avanzada enfermedad no le permitió grabarlo. Así todo, en la última etapa de su vida, lo llevó de gira por Japón y lo tocó en varias ciudades españolas".

El *Concierto del buen amor* se compone de cinco movimientos. "El primero, *Ofrenda*, es una presentación a modo de pórtico de la intencionalidad que hay en la obra, basado en una combinación rítmica de marcado sabor español; el segundo, *Amatoria*, es la niña bonita para mí, que curiosamente nace de un acorde que cuando se explota resulta ser eminentemente lírico. El tercero, *Picaresca*, es un imaginario encuentro entre pícaros basado en un tema corto reiterativo, con unas pequeñas disonancias melódicas, que tratan de reflejar esa picaresca tradicional que en nuestra literatura hemos encontrado desde tiempos primitivos. El cuarto, *Pastoral*, es un íntimo canto de la guitarra sobre los ecos lejanos de una tirana del siglo XVIII que había descubierto hace mucho tiempo. Y, por último, *Alegoría*, es un final feliz, en el que la orquesta y la guitarra pugnan a veces por imponer su protagonismo, dando lugar a una extensa cadencia".

El *Concierto Goyesco* data de 2004 y nace con vocación de homenaje al genial pintor aragonés Francisco de Goya. "Encontré en el personaje de Goya tres épocas bien definidas en su vida personal y en su trayectoria artística. Pensé que esas tres etapas podrían ser la fuente de la que surgieran los tres movimientos de mi nuevo concierto. El primer movimiento, *Allegretto giusto*, se está refiriendo al Goya joven, feliz; el Goya de los famosos tapices, donde trata temas costumbristas muy placenteros. El segundo, *Andante calmo*, se refiere a su etapa como retratista de cámara cuando es elegido para trabajar en la corte de Carlos IV, a la época de las famosas 'majas'. Por su parte, el tercer movimiento, *Mosso ed energico*, rompe bruscamente con los dos movimientos anteriores. Hay un tema recurrente, el tema del rondó. En él hago un pequeño guiño a la disonancia más intensa y al ritmo quebrado, tratando de hacer referencia a esa tercera etapa de su vida, de los 'desastres de la guerra' y las 'pinturas negras'. Intercalados en esa tercera etapa se abren una serie de paréntesis para recordar momentos más placenteros de su vida anterior, antes de llegar a la conclusión final".

El *Concierto goyesco* está dedicado al guitarrista Gabriel Estarellas, con quien Manuel Moreno-Buendía comparte una estrecha relación profesional y de amistad. "Cuando Narciso Yepes muere, Gabriel Estarellas



I.Evangelista.

**Manuel Moreno-Buendía y Gabriel Estarellas mantienen una estrecha relación profesional y de amistad.**

tenía interés en incorporar a su repertorio el *Concierto del buen amor*. Con este motivo, nos conocimos y entablamos una estrecha relación que ha ido creciendo y que ha culminado en este *Concierto goyesco*. No conozco a ningún guitarrista que trabaje como Gabriel Estarellas, codo a codo con el compositor. Cuando uno se impone hacer un concierto para un instrumento que no domina, creo que lo prudente es que el intérprete te asesore, dado que la guitarra es un instrumento tan complejo que es imposible sacarle todo el provecho si no se le conoce en profundidad. Además, para mí ha sido una gran satisfacción trabajar con Gabriel que es un gran apasionado de las nuevas creaciones y que gracias a él infinidad de compositores hemos escrito nuevas obras, enriqueciendo así el repertorio guitarrístico español. Por eso, lo menos que podía hacer era escribirle un concierto. Si yo no le hubiera conocido, seguramente el *Concierto goyesco* no existiría; una obra en la que empleo solamente cuerda porque me parece que es la 'voz' ideal para complementar la guitarra".

La grabación de este CD ha supuesto la particularidad de que el estreno del *Concierto goyesco* se ha producido en un estudio de grabación, interpretado por Gabriel Estarellas y la Orquesta Sinfónica de Baleares, bajo la dirección de Edmon Colomer. "El estreno de la obra fue una aventura maravillosa. Cuando la Fundación Autor decidió grabar el *Concierto del buen amor*, estuvimos barajando diferentes posibilidades para completar el CD; pero yo quería rendir un homenaje a la guitarra en exclusiva. Ya entonces me rondaba la idea de escribir otro concierto para guitarra y les propuse incluirlo en esta grabación. Quiero dar las gracias a Francisco Galindo, secretario general de la Fundación Autor, así como a todos los responsables del Sello Autor, muy especialmente a su director Luis Francisco García, porque no me pusieron ningún impedimento; al contrario todo fueron facilidades. Su estreno en una sala de conciertos está previsto para este año, posiblemente en Palma de Mallorca".



## Protagonista La Guitarra



l. Evangelista.

El guitarrista Gabriel Estarellas, a quién está dedicado el "Concierto goyesco".

### "La grandeza de la guitarra reside en su pequeña voz"

Para el guitarrista Gabriel Estarellas, participar en esta interesante iniciativa "ha sido una gran alegría y un gran honor, sobre todo tratándose de la grabación de obras de nueva creación. Por una parte, el *Concierto del buen amor*, que había estrenado Narciso Yepes en La Maestranza, y el *Concierto goyesco*, una obra que me ha dedicado Manuel Moreno-Buendía. También ha sido una gran satisfacción para mí como mallorquín haber realizado este disco con la Orquesta Sinfónica de Baleares, a las órdenes de Edmon Colomer, en colaboración con los productores, ingenieros de sonido... Quiero dar las gracias desde estas líneas a la Fundación Autor por confiar en mí, en la obra y en este proyecto".

Un hecho significativo es que "el estreno del *Concierto goyesco* se ha producido en el estudio de grabación, ya que hasta ahora no se ha tocado en una sala de conciertos. No obstante, su estreno absoluto está proyectado para el próximo mes de agosto, dentro del programa de las Serenatas de Estiu de Palma de Mallorca, que se celebran en el Castillo Belbel. Me acompañará la New European Strings (NES), bajo la dirección del maestro Dmitry Sitkovetsky, que ya tiene la obra y el disco, y que está encantado de poder dirigir esta primicia mundial".

Que el *Concierto del buen amor* estuviera dedicado a un gran mito de la guitarra como Narciso Yepes ha supuesto "una doble responsabilidad ya que también él fue el encargado de su estreno. En los últimos seis años de su vida mantuve con Narciso Yepes una estrecha y muy entrañable relación. Una vez que desgraciadamente desapareció el maestro, yo tenía un contrato con Manolo

Moreno-Buendía para hacer una versión para la guitarra de seis cuerdas. Trabajamos conjuntamente hasta llegar a un feliz término: un homenaje a Narciso Yepes, en el que participó su hijo Ignacio Yepes, dirigiendo la Orquesta Sinfónica de Murcia, en el Auditorio de Murcia. Y, desde entonces, hasta su grabación, la he tocado en innumerables ocasiones".

Durante los últimos 20 años, Gabriel Estarellas ha colaborado estrechamente con algunos de nuestros más importantes compositores vivos, fomentando la ampliación de nuestro patrimonio musical guitarrístico. "Desde que fijé mi residencia en Madrid en 1986, fue una cosa que me propuse. Echando la vista atrás, compruebo que todo ese trabajo ha sido fructífero: 200 estrenos mundiales, 20 conciertos de guitarra y orquesta de nueva creación... Y todo ese trabajo se ve gratificado sobre todo al ver que algunas de estas obras de estos compositores españoles han sido y son interpretadas por guitarristas de todo el mundo. Haber motivado y promovido este repertorio, y comprobar que tiene una magnífica acogida entre los guitarristas internacionales, es para el compositor, pero sobre todo para mí, una gran satisfacción...Prácticamente es como si yo hubiera escrito la obra".

Dado que la guitarra es un instrumento un tanto desconocido para los autores, colaborar con un guitarrista es de gran ayuda. "Si miras en un tratado de instrumentación, verás que están todos los instrumentos de una orquesta, y la guitarra, si es que está, aparece de forma muy sucinta, obviándose la mayor parte de sus peculiaridades. Sin lugar a dudas, el compositor necesita que esté un intérprete a su lado para darle sugerencias y alternativas a sus propuestas".

El *Concierto del buen amor* fue la obra española elegida por Gerard Schwarz y la Royal Liverpool Orchestra para su próxima gira por España. "Mi manager, Gonzalo Augusto, trabaja mucho con orquestas extranjeras. Hubo una propuesta por nuestra parte de varios conciertos que pertenecen a mi repertorio de compositores españoles, y tanto la gerencia y la dirección de la Royal Liverpool Orchestra, como el Maestro Schwarz, eligieron el *Concierto del buen amor* para esta gira. Yo me siento muy identificado con esta obra, y tanto Manolo como yo estamos muy contentos porque la voy a tocar en el Auditorio de Murcia, el día 6 de marzo, en el Auditorio Nacional de Madrid, el 9, y en el Auditorio Príncipe Felipe de Oviedo, el 12".

Iniciativas como ésta son necesarias para difundir este instrumentos tan nuestro. "La Fundación Autor se ha portado de una manera encomiable apoyando a la guitarra. Y todas las aportaciones y ayudas siempre serán pocas porque es un instrumento muy popular en muchos ámbitos de la Cultura española, de hecho la hemos tenido al lado en nuestras ilusiones, en las celebraciones, en las guerras... Pero donde ha estado un poco olvidada es en las programaciones sinfónicas. La guitarra tiene una identidad propia, tiene una historia y tiene una música que puede darse a conocer en las salas de conciertos. El gran handicap: su pequeña 'voz', que es precisamente donde también reside su grandeza. Si tuviera un sonido grande como el de otros instrumentos, la guitarra dejaría de ser lo que es".





AUDITORIO  
PALACIO DE CONGRESOS ZARAGOZA

SALA MOZART

# XII temporada de grandes conciertos de PRIMAVERA

febrero 2006 junio

ORCHESTRA DEL MAGGIO MUSICALE FIORENTINO

ZUBIN MEHTA

AL AYRE ESPAÑOL ORQUESTA

EDUARDO LÓPEZ BANZO

ORQUESTA FILARMÓNICA NACIONAL DE HUNGRÍA

ZOLTÁN KOCSIS

ARCADI VOLODOS

SIR NEVILLE MARRINER

AINHOA ARTETA

ORQUESTA DE CADAQUÉS

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

ROYAL LIVERPOOL PHILHARMONIC ORCHESTRA

GERARD SCHWARZ

ORQUESTA SINFÓNICA DE BERLÍN

ELIAHU INBAL

CUARTETO CASALS

BACH COLLEGIUM JAPAN

MASAAKI SUZUKI

ORQUESTA SINFÓNICA DE LA BBC

SIR ANDREW DAVIS

MIRELLA FRENI

ORQUESTA FILARMÓNICA ESLOVACA



**iberCaja**  
Obra Social y Cultural



AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA



## Una Semana en torno a Mozart



Rinaldo Alessandrini.

Del 7 al 16 de abril se celebra la XLV Semana de Música Religiosa de Cuenca, que organiza la Fundación Caja Madrid, que este año girará en torno al 250 aniversario del nacimiento de Mozart. El programa continúa en la misma línea de años anteriores de apostar por la renovación del repertorio, ofreciendo 3 interesantes estrenos, unidos a dos importantes recuperaciones históricas; sin olvidar, las grandes páginas del repertorio

sacro de todos los tiempos. En total se ofrecerán 22 conciertos, que se celebrarán en el Teatro-Auditorio, la Catedral y las iglesias de San Miguel, Arcas, la Fundación Antonio Pérez, etc.

La Semana se inaugurará con los Orquesta y Coro Nacionales de España, a las órdenes de Josep Pons, con *Davidde Penitente*, de Mozart. Precisamente, la ONE no acudía al certamen desde 1969. Actuarán como solistas R. Rosique, E. Gragera, D. Alegret y J.A. López. Y se clausurará con música también de Mozart, en este caso con la *Misa de la Coronación*, a cargo de la Orchestra of the Eighteenth Century y el Netherlands Chamber Choir, todos ellos a las órdenes de Frans Brüggen. Partitiparán como solistas C.McFadden, W.Te Brummelstroete, A.Dahlin y J.Draijer.

También se ha programado *El Mesías*, de Haendel, en la versión de Mozart, interpretada nada menos que por The Sixteen y The Symphony of Harmony and Invention, a las órdenes de Harry Christophers.

En el apartado de las nuevas creaciones, hay que destacar el estreno de dos obras de encargo, el *Cuarteto núm.3, "Primera luz"*, de Lera Auerbach, y *Sinfonía bíblica para soprano, bajo, coro y orquesta*, del compositor cántabro Eduardo Rincón. *Lamento de Jueves Santo en Cuenca*, de Antoni Parera, será el tercer estreno absoluto, a cargo de Ara Malikian.

En cuanto a la recuperación del patrimonio histórico, hay que destacar el oratorio sacro *La gloria de los santos*, compuesto por Pere Rabassa en 1715 y una recopilación de obras de polifonistas españoles del siglo XVII, como Juan Bautista Cosmes, López de Velasco, Carlos Patiño y Cristóbal Galán, en las interpretaciones de Ángel Recasens y La Grande Chapelle.

La Semana contará también con la presencia, el 8, del Cuarteto de Tokio, con piezas de Auerbach y Haydn, y la Orquesta Sinfónica de Berlín, con Eliahu Inbal al frente, y la *Novena* de Mahler; Fabio Bonizzoni y Mariko Uchimura, con *El arte de la fuga*, de Bach, el 9; Dietrich Henschel, acompañado al piano por Michael Schaefer, el 10; Josep Colom, el 11, con *Música callada*, de Mompou; el 12, el vihuelista Hopkinson Smith, y el *Concerto Italiano*, con Rinaldo Alessandrini; el 13 actúan Juan C.Asensio y la Schola Antiqua, y la JONDE que vuelve a Cuenca para ofrecer a las órdenes del propio Penderecki su *Passio et mors domini nostri Jesu Christi secum Lucam*.

## Premio Daniel Montorio, 2005

La obra *La Factoría*, del compositor madrileño Carlos Cruz de Castro (1941), ha sido galardonada con el Premio Daniel Montorio 2005, con el que la Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) distingue una creación musical interpretada dentro de una obra teatral, una ópera, un espectáculo de zarzuela, opereta, revista o comedia musical.

En esta ocasión, el jurado -presidido por la dramaturga Ana Diosdado, presidente de la SGAE, e integrado por los compositores Antón García Abril y Agustín González-Acilu, el director del Centro para la Difusión de la Música Contemporánea, Jorge Fernández Guerra, el crítico José Luis García del Busto y Pepita Ródenas, en representación de los herederos- resaltaron el extraordinario valor de *La Factoría*, obra escénica para mezzosoprano, personaje hablado y siete instrumentos, que la Fundación Juan March encargó a Cruz Castro, con motivo de la celebración de su cincuenta aniversario, y cuyo estreno se produjo el pasado 4 de noviembre, en un memorable concierto a teatro lleno, y protagonizado por M<sup>a</sup> José Montiel, tras el cual la Fundación ofreció un cóctel en el que departió lo más granado de la clase musical española.

El jurado destacó entre sus méritos que se tratara de "una reflexión sobre los componentes que intervienen en un montaje escénico, con un sentido ceremonial de la participación de los músicos y una meditación crítica que sitúa con originalidad la obra entre el teatro musical, la *performance* y la expresión lírica".



Carlos Cruz de Castro.



## Festival de Granada



Daniel Barenboim vuelve a Granada.

Entre los días 23 de junio y 9 de julio, se celebrará la LV edición del Festival de Granada. Entre las distintas propuestas que ofrece su programación, los responsables del Festival anuncian la conmemoración del 250 aniversario del nacimiento del Mozart (1756-1791), con la celebración de una serie de interesantes conciertos, así como el estreno en España de la producción americana de una de sus óperas de juventud, *Mitridate, rè di Ponto*, con la escenografía de Francisco Negrin. Además, se prestará una atención muy especial al V centenario de la muerte de Cristóbal Colón, con los conciertos matinales en homenaje al gran descubridor, su tiempo y su entorno, así como al 200 aniversario de la muerte del valenciano Vicente Martín y Soler (1754-1806), y al 200 aniversario del nacimiento del bilbaíno Juan Crisóstomo de Arriaga (1806-1826), dos grandes compositores españoles que alcanzaron la fama y una notable reputación en el extranjero. Ahora el Festival aprovecha la estupenda ocasión para rescatar del olvido la obra de estos artistas y presentar algunas de sus obras inéditas.

Un gran acontecimiento va a ser el estreno absoluto de *Réquiem (de luce)*, del compositor José García Román. Se trata de una obra encargada de los festivales de Granada y Santander, en la que ya está trabajando el compositor granadino desde hace tiempo. Los encargados de interpretar la partitura serán la Orquesta y Coro Nacionales de España, bajo la dirección de Arturo Tamayo, profundo conocedor y admirador de la obra de García Román, con quien colabora regularmente.

Por otro lado –y como ya se anunció– se confirman para la clausura del Festival los tres conciertos de Daniel Barenboim y la Staatskapelle Berlin (fruto de la colaboración con la Junta de Andalucía), en los que interpretarán *Erwartung*, de Schoenberg, en la voz de la soprano Angela Denoke, las *Sinfonías núms. 1 y 9*, de Mahler; un *concierto para piano*, de Mozart, y, como cierre, el Acto II de *Tristán e Isolda*, de Wagner, con Katarina Dalayman, Michelle DeYoung, Ben Heppner y René Pape, como solistas.

## musikmesse



### live for the music

La música es vida y tan variada como ella. Desde hace más de 25 años, el sector se da cita en la Musikmesse de Frankfurt. Es la feria internacional líder para instrumentos musicales, software musical, hardware para ordenadores, partituras y accesorios. Aquí tendrá la oportunidad de ver instrumentos musicales de última generación, conocer las innovaciones técnicas, establecer contactos comerciales, hacer negocio y presenciar buena música de grandes artistas. ¡Acuda a Frankfurt!

Messe Frankfurt, Delegación Oficial para España y Andorra, teléfono 91 533 76 45, info@spain.messefrankfurt.com

Frankfurt am Main  
del 29-3 al 1-4-2006  
[www.musikmesse.com](http://www.musikmesse.com)





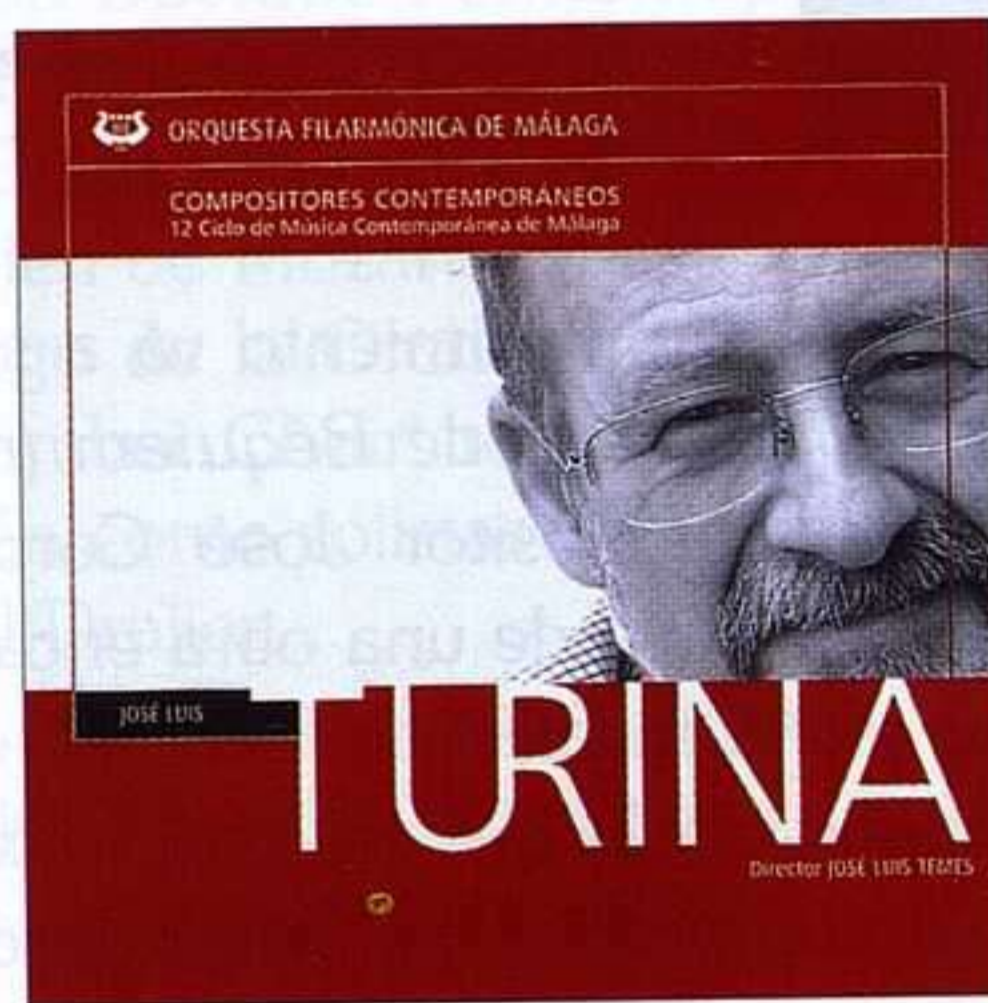
## Ciclo de Música Contemporánea de Málaga

Se ha celebrado con éxito el XII Ciclo de Música Contemporánea de Málaga, que organiza anualmente la Orquesta Filarmónica malagueña. El compositor madrileño José Luis Turina (1952) ha sido el autor homenajeado en la presente convocatoria, con lo que su nombre se une al de los cuatro compositores españoles que sirvieron de eje a las ediciones anteriores: Antón García Abril, Cristóbal Halffter, el recientemente fallecido Manuel Castillo, y José García Román.

Como ya es tradicional, se ha editado un libro escrito por José Luis Temes, que pasa revista a la vida y obra del autor, así como un CD que incluye una selección de sus obras orquestales más representativas, como *Fantasia sobre una Fantasia de Alonso Mudarra*, *Dos danzas sinfónicas* y *Fantasia sobre doce notas*. A lo largo de nueve conciertos, los aficionados han tenido oportunidad de disfrutar también de la obra de José Luis Turina, interpretada por importantes agrupaciones e intérpretes, entre otros, el Coro de la Comunidad de Madrid, el Trío Arbós, la JONDE o el Spanish Brass Luur Metals, que han ido pasando revista a su catálogo. Hay que desta-

car el estreno absoluto de *Notas dormidas al tiempo*, a cargo de la arpista Cristina Montes, y de la obra de encargo de la Junta de Andalucía a Luis A. Torres, Plaza de Riego, que fue interpretada por la Orquesta Filarmónica de Málaga, a las órdenes de José Luis Temes, en el concierto de clausura del ciclo.

Además de las actuaciones en directo, se ha celebrado de forma paralela el V Curso de estética y apreciación de la música contemporánea, en el que han participado, junto con J.L. Turina, otros compositores españoles y especialistas de prestigio, como Alfredo Aracil, Ramón Barce, Tomás Marco, Antonio Gallego, José Luis García del Busto, Álvaro Zaldivar, etc.



Portadilla del disco.

## Homenaje a Víctor Espinós



Rosario Espinós, en este emotivo homenaje a su familia.

El Centro Cultural del Conde Duque continúa desarrollando la ardua labor de difundir la música clásica y hacérsela llegar al gran público. En sus comienzos todos los lunes, y en la actualidad prácticamente todos los días de la semana, el Auditorio del Conde Duque abre sus puertas a los aficionados con una propuesta musical más que interesante, que nos ofrece la posibilidad de reencontrarnos con un repertorio poco frecuente en nuestras salas de conciertos.

Poniendo broche de oro al IV Centenario del Quijote, el Conde Duque organizó un homenaje al musicólogo Víctor Espinós, autor de *"El Quijote en la Música"*. A este emotivo acto asistió una de sus hijas, Rosario Espinós, en representación de su hermana Juanita, que a sus 98 años le fue imposible asistir, y de toda la familia Espinós. La soprano Elisa Belmonte, acompañada por la Camerata del Prado, a las órdenes de Tomás Garrido, interpretaron el cuento musical *Don Quijote*, de Telemann, en la adaptación del propio Tomás Garrido, con Fernando Argenta como narrador, y una selección de *Don Quischiotte alle nozze di gamace*, de Salieri, y *Don Quischiotte della Mancina*, de Paisiello.

## 4º Concurso de Composición AEOS

Este importantísimo Concurso, nació en 1993 con un objetivo muy concreto "promover, fomentar y desarrollar cualquier tipo de iniciativas que favorezcan la cooperación y faciliten la coordinación entre todas las orquesta integrantes en todos los ámbitos de su actividad, ya sean éstos de tipo artístico, técnico de gestión, difusión de información de incidencia en la profesión y en la sociedad, etc".

Nos referimos a la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS), que agrupa a las 23 agrupaciones sinfónicas profesionales que existen en nuestro país, así como a tres orquestas integradas por músicos jóvenes.

Con el patrocinio de la Fundación Valparaíso y el Centro para la Difusión de la Música Contemporánea, la AEOS ha convocado el Cuarto Concurso de Composición, en el que podrá participar cualquier compositor español o residente en España, que presente una única partitura inédita, escrita para orquesta, sin solistas ni coro, de libre duración y plantilla.

Además del premio en metálico, dotado con 18.000 €, el ganador tendrá una oportunidad tan infrecuente como ciertamente impagable: la de escuchar su propia obra interpretada por cada una de las orquestas componentes de la Asociación, cosa que ocurrirá no trascurrido demasiado tiempo; más concretamente durante las próximas temporadas de 2008-09 ó 2009-10, excepto aquellas agrupaciones que por la plantilla que fuera necesaria, no pudieran acceder a ello.

El plazo de recepción de originales termina el próximo 30 de abril. Las obras hay que remitirlas a la Notaría de D. Vicente de Prada Guaita. Paseo de la Habana nº 26.28036 Madrid.



## Un hombre admirable

El Ateneo Navarro organizó, en el centro cultural CIVICAN de Pamplona, un acto inusual: se presentaba un documental sobre Eduardo Hernández Asiain, precedido de la interpretación del cuarteto *Mi vida* de Smetana, por el conjunto Marney, al que asistió nuestro colaborador Javier Horno.

La figura del maestro Hernández Asiain es "si ya no sólo envidiable, absolutamente encantadora. A sus 94 años demuestra, a través del documental, qué madera de artista completo, qué equilibrio, qué disposición, qué ilusión, qué fina sensibilidad, qué claridad de ideas le acompañan. Espontáneamente, tras la interpretación del cuarteto, se levantó y se dirigió al público para decir que pocas veces se oyen cuartetos como el que acabábamos de escuchar.

No estuvo exagerado, si bien en la tercera edad los buenos sentimientos tienden a la generosidad. El Cuarteto Marney, formado por músicos de la Pablo Sarasate, demostró una compenetración inusual en un cuarteto que se organiza en los ratos que sus otras obligaciones les dejan. La obra de Smetana es muy complicada, densa y poderosa. Me sumo a la opinión del maestro Asiain: el Cuarteto Marney es una joya que hay que cuidar.

Una tarde memorable. Los rostros de felicidad que se veían en muchas caras del público no se me olvidarán. De una tarde como aquella sale uno convencido que la música puede ser un pregonero excelente de la vida".



Eduardo Hernández Asiain.

## Enrique Baquerizo, Premio Federico Romero 2005

El barítono madrileño Enrique Baquerizo ha sido galardonado con el Premio Federico Romero 2005 en reconocimiento a su "brillante carrera en el teatro lírico y, en especial, su dedicación a la Zarzuela". La concesión de este galardón, que entrega la Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) en colaboración con los herederos de Federico Romero, corrió a cargo de un jurado que integraban la presidente de esta sociedad de gestión, Ana Diosdado, los compositores Manuel Moreno-Buendía y Claudio Prieto, el crítico Carlos Gómez Amat y, en representación de los herederos del maestro Romero, Carmen y Macarena Galindo.

Hace unos meses, el público y la crítica se rindieron ante el buen hacer de Baquerizo en *La venta de Don Quijote*, de Ruperto Chapí, representada en el Teatro de la Zarzuela, tal y como vemos en la foto. Entonces, se afirmó que el cantante construyó un personaje protagonista perfecto escénicamente.



## X CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO *Fundación Guerrero* 2006

### Inscripción:

hasta el 28 de abril de 2006

### Pruebas eliminatorias:

Real Conservatorio Superior de Música, Madrid, del 16 al 18 de junio

### Prueba final con orquesta:

Teatro Monumental de Madrid, 23 de junio

**Más de 27.000,00 € en premios** y diversos conciertos a repartir entre los ganadores, además de una grabación realizada por Radio Clásica de Radio Nacional de España

Información y bases:  
[www.fundacionguerrero.com](http://www.fundacionguerrero.com)

FUNDACIÓN  
JACINTO + INOCENCIO  
GUERRERO

Este concurso es miembro de  
la Alink-Argerich Foundation

rtve Orquesta  
y Coro

Real Conservatorio  
Superior de Música de Madrid

MINISTERIO DE CULTURA  
INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y LA MÚSICA



**“Manuel de Falla y la Alhambra”**

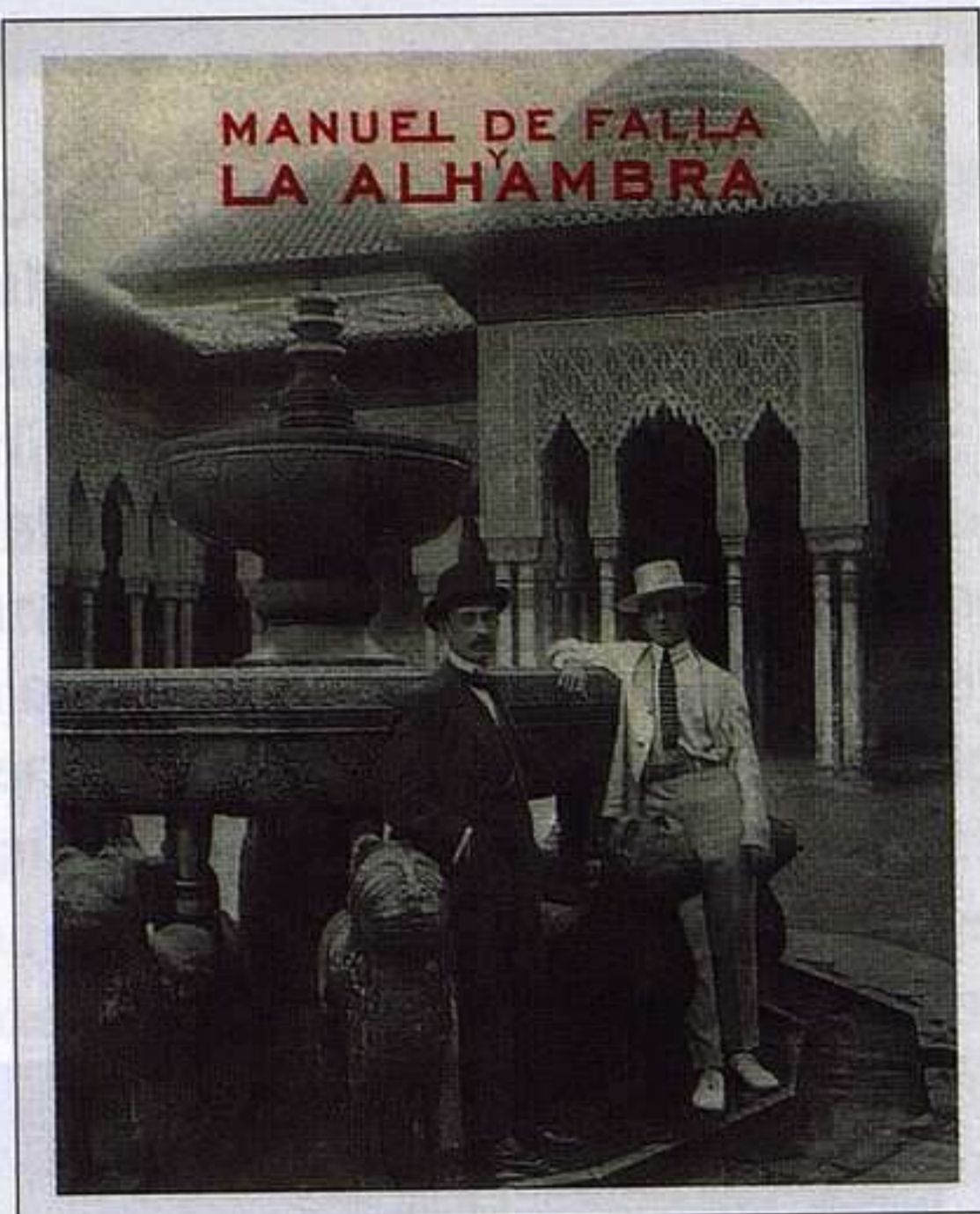


Imagen de la portada del catálogo.

Con motivo de la exposición “Manuel de Falla y la Alhambra”, la Fundación Archivo Manuel de Falla ha publicado un interesante catálogo, que ha sido coordinado por Yvan Nommick y Francisco Baena. Esta interesante publicación, además de hacer un amplio recorrido por los documentos que se mostraron en esta completa muestra –fotografías, carteles, partituras, manuscritos, etc-, incluye también estudios de prestigiosos especialistas, como Lily Litvak y Ramón Sobrino. De esta forma, la obra profundiza en la relación de

Manuel de Falla con la Alhambra y en la poderosa atracción que ejerció el monumento en los artistas de los siglos XIX y XX.

**Nace la AEJO**

La Asociación Española de Jóvenes Orquestas (AEJO) ya es una realidad. Con la creación de este organismo se pretende “fomentar el entendimiento, coordinación e intercambio de experiencias entre las agrupaciones integrantes, hecho que habrá de redundar en su propio beneficio y en el de los jóvenes que en ellas se forman, así como de aquellas orquestas profesionales y centros de enseñanza en los que esos músicos acabarán desarrollando su labor en un futuro”, señala José Luis Turina, presidente de la AEJO y director artístico de la JONDE.

Con esta nueva asociación, a la que pertenecen un total de 10 jóvenes orquestas españolas –concretamente, la Jove Orquesta Nacional de Catalunya, la de Gran Canaria, la de la Comunidad de Madrid, la de la Generalitat Valenciana, la del Principado de Asturias, la de la Región de Murcia, la de Extremadura, la de la Sinfónica de Galicia, la de la Sinfónica de Tenerife y la JONDE-, “se enriquecerá, por extensión, la vida musical de toda la sociedad española que, en los últimos años, se ha visto sometida a un intenso proceso de normalización cualitativa y cuantitativa, que ha dejado atrás la penuria de décadas que arrastraba nuestro país en todos los aspectos relativos a la música”. Cualquier consulta con la AEJO, podrá realizarla a través de su página web: [www.aejo.org](http://www.aejo.org) o de la dirección: [info@aejo.org](mailto:info@aejo.org)



La JONDE, uno de los integrantes.

/// Miembro de la Federación Internacional de Concursos de Música - WFIMC

*7 de Junio de 2006*  
**7º CONCURSO INTERNACIONAL DE COMPOSICIÓN MICHELE PITTALUGA PARA GUITARRA CLÁSICA CON FLAUTA, O VIOLÍN, O ARPA**  
 Montante de los Premios: € 8.000 - Bases: [www.pittaluga.org](http://www.pittaluga.org)  
 Inscripciones antes del 31 de Marzo de 2006

**CONCURSO INTERNACIONAL DE GUITARRA CLÁSICA MICHELE PITTALUGA**  
 PREMIO CIUDAD DE ALESSANDRIA

*del 25 al 29 de Septiembre de 2006*

Montante de los premios: € 25.000  
 Final con orquesta  
 Gira de conciertos

Bases: [www.pittaluga.org](http://www.pittaluga.org)  
 Inscripciones antes del 31 de Agosto de 2006

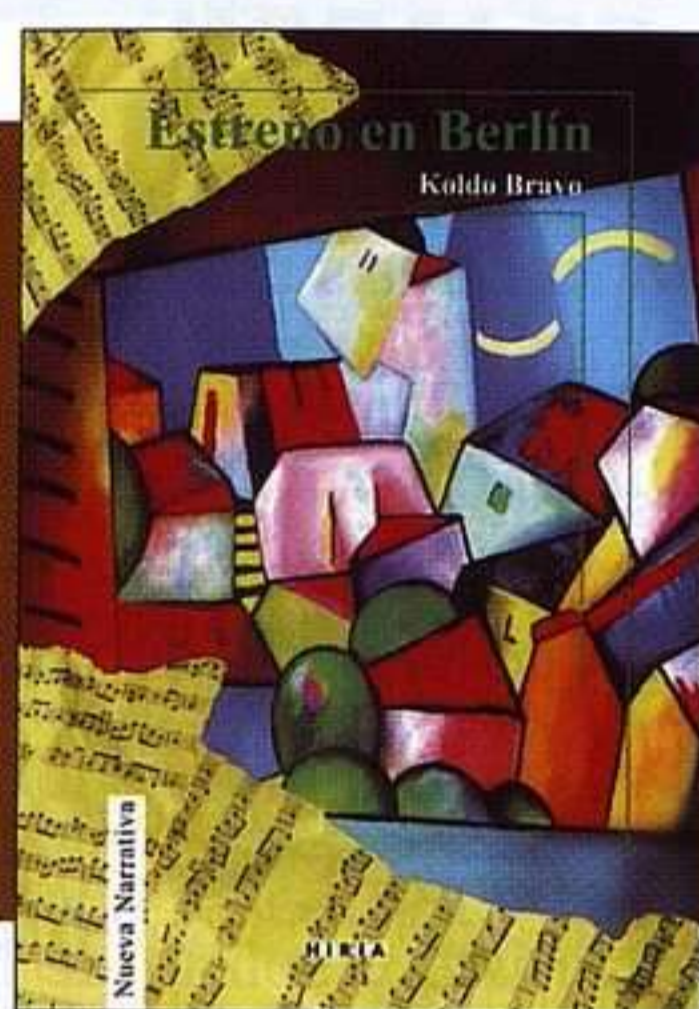
Información:  
 Comitato Promotore Concorso Internazionale di Chitarra Classica "Michele Pittaluga"  
 Piazza Garibaldi, 16 - 15100 Alessandria - Fax 0039.0131.235507 - Tel. 0039.0131.251207 - 0039.0131.253170  
[concorso@pittaluga.org](mailto:concorso@pittaluga.org) - [www.pittaluga.org](http://www.pittaluga.org)





**MAURA, Antonio:**  
**Semilla de eternidad.**  
Losada,  
394 págs.

Es ésta una novela en la que se habla de muchas cosas, y en la que la música juega un papel inductor de los acontecimientos, aun paralelamente. Obra reflexiva y no exenta de una aparente serenidad, traza un sutil retrato psicológico de los personajes y de toda una época. Arte y amor se dan la mano en el relato con admirable naturalidad. Interesante.



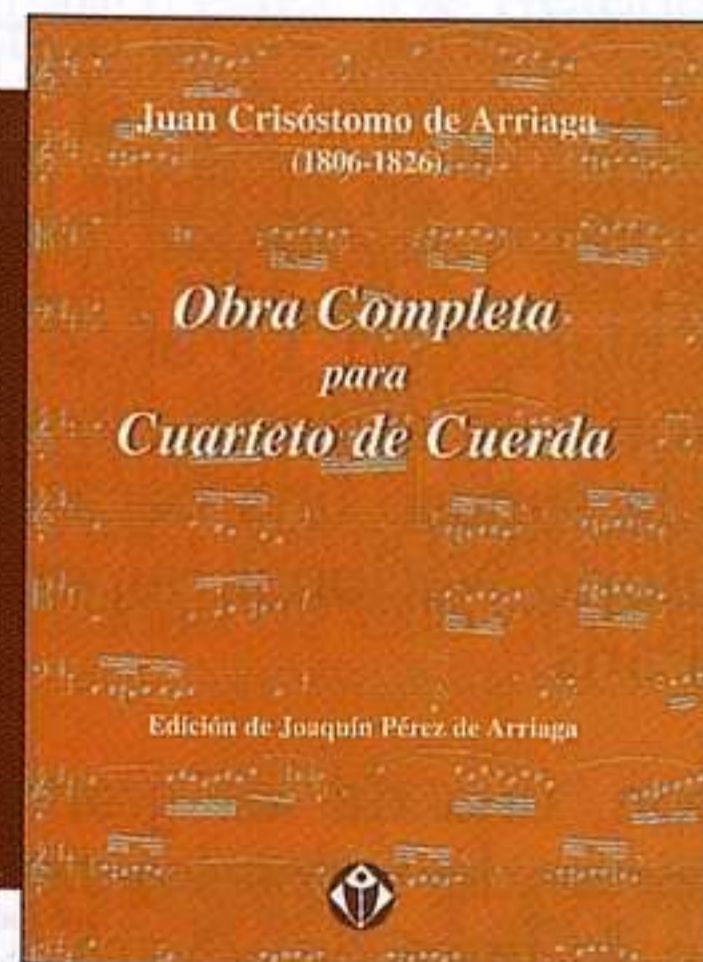
**BRAVO, Koldo:**  
**Estreno en Berlín.**  
Hiria,  
247 págs.

Ésta es la historia de un compositor que recibe un importante encargo: la composición de una obra para el primer concierto de la Orquesta Sinfónica de la Unión Europea, una agrupación que acaba de crearse. Asistimos a los cambios que ello supone en la vida personal del autor, y la auténtica liberación que le supone la creación comprometida. Entretenida.



**VALENTIN, Erich:**  
**Guía de Mozart.**  
Con una discografía básica  
de Arturo Reverter.  
Alianza Editorial,  
206 págs.

Éste es un libro-diccionario con entradas referidas al personaje, y a los más variados conceptos relacionados con él y su música. Por supuesto las referencias están ligadas, con lo que su lectura se enriquece y adquiere un mayor valor práctico. Reverter, por su parte, ha escogido lo esencial de la Obra para la discografía, una selección fuertemente personal.



**PÉREZ DE ARRIAGA, Joaquín:**  
**Obra completa para cuarteto de cuerda de Juan Crisóstomo Arriaga.**  
Ediciones Polifemo,  
340 págs.

Se edita este libro, junto a otro integrado por las particellas de las obras, con el patrocinio del Área de Cultura y Euskera del Ayuntamiento de Bilbao. Y el libro recoge además una jugosísima conferencia del autor titulada "El cuarteto, su origen, desarrollo y encantos". Buenísima manera de conmemorar el 200 aniversario del nacimiento del compositor vasco.



**LABORATORIO DE  
CREACIONES  
INTERMEDIA.**  
Editorial UPV,  
172 págs.

Esta publicación reza así: "Ruidos y susurros de las vanguardias, una reconstrucción de obras pioneras del Arte Sonoro (1909-1945). Y hace ya tiempo que cayó en nuestras manos, con los correspondientes cedés. Los hemos escuchado y hemos leído sobre "activismo", "creacionismo", "jitanjáfora y poesía negrista", "ultraísmo", "estridentismo", "postismo"... Y nos ha apasionado.



✓ El Ministerio de Educación y Ciencia concedió la Gran Cruz de la Orden Civil de Alfonso X El Sabio al compositor y docente Antón García Abril por "su contribución a la cultura y la educación españolas". García Abril, catedrático del Conservatorio Superior de Música de Madrid, ha formado durante tres décadas a los mejores creadores musicales de nuestro país, convirtiéndose en maestro respetado de sucesivas generaciones. Asimismo, se otorgó la Corbata de la Orden Civil de Alfonso X a la Escolanía del Monasterio de Montserrat y al Colegio Escolanía de Infantes de Nuestra Señora del Pilar.



Imagen de los galardonados.

✓ La Orquesta Presjovem "Ciudad de Lucena, dentro de su Encuentro extraordinario de invierno, ofreció con éxito un concierto en el Auditorio Nacional de Madrid a beneficio de UNICEF. La joven formación, integrada por un total de 72 alumnos procedentes de toda la geografía nacional, bajo la dirección de Pablo Mielgo, interpretaron *Pedro y el lobo op.67*, de Prokofiev; *Suite de Mi madre la oca* y *Cinco piezas infantiles*, de Ravel, y *West side story* y *Danzas sinfónicas*, de Bernstein. Precisamente, la Asociación Presjovem ha sido galardonada con el Premio Andalucía de Turismo "Ciudad de Lucena", en reconocimiento a su extraordinario proyecto educativo.

✓ El compositor de Campo Criptana, Manuel Angulo, la soprano albaceteña Elisa Belmonte y el periodista toledano Vicente Iniesta, han sido galardonados con los Premios de la Música Ignacio Morales Nieva 2005, otorgados por la Asociación de Compositores, Directores, Intérpretes y Musicólogos de Castilla La Mancha ACoDIM. La Mención Especial destinada a programas y entidades públicas y privadas por su apoyo a la música ha sido para la Obra Social y Cultural de Caja Castilla-La Mancha. Los premios se dieron a conocer en un acto que se celebró en el Espacio de Arte La Aldaba de El Toboso y que sirvió para dar un emotivo y merecido homenaje al compositor valdepeñero, Ignacio Morales Nieva.

También se recordó a Francisco Ramírez, propietario de La Aldaba, fallecido el pasado mes de agosto. Presidiendo este acontecimiento se encontraban el compositor y presidente de ACoDIM Alfonso Ortega, la directora del Festival de música La Mancha Consuelo Díez; el crítico musical Víctor Burell, la catedrática Elisa Romero; la musicóloga María Luisa Navarro y el alcalde de Valdepeñas, Jesús Martín. Presentó el acto el periodista y miembro de ACoDIM, Ángel Luis Mota.

✓ La Fundación Autor de la SGAE y la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS) han firmado un convenio para fomentar la creación de nuevas obras sinfónicas entre los compositores administrados por la SGAE y promover su programación en los ciclos de las orquestas integrantes de la AEOS. El acuerdo, que entrará en vigor el 1 de enero próximo, fue presentado por Eduardo Bautista, presidente del Consejo de Dirección de la SGAE y director general de la Fundación Autor, y Patrick Alfaya, gerente de la Orquesta Sinfónica de Galicia y presidente de la AEOS. La actuación principal del convenio será el desarrollo del programa "Encargos de obras sinfónicas". Cada encargo tendrá una dotación de 6.000 euros. Los autores aspirantes a esta ayuda deberán ser propuestos por alguna de las 28 orquestas sinfónicas integradas en AEOS. Las orquestas, por su parte, se comprometen a estrenar la composición dentro de un periodo de dos años a partir de su entrega por el autor. La comisión evaluadora para la concesión de estos incentivos a la creación será designada por el Patronato de la Fundación Autor y estará integrada por cinco miembros: dos representantes de la Junta Directiva de la SGAE, un destacado director de orquesta, un compositor de prestigio (que no ostente cargo directivo en la SGAE) y un crítico musical o musicólogo. Cada año se podrán conceder hasta un máximo de doce encargos de obras sinfónicas a los compositores y éstas deberán tener una duración entre doce y veinte minutos.



Patrick Alfaya y Eduardo Bautista, tras la firma del convenio.

✓ Sebastian Weigle, director musical del Gran Teatre del Liceu ha sido nombrado director musical de la Ópera de Frankfurt a partir de la temporada 2008-09. El contrato del Maestro Weigle como director musical del Gran Teatre era de tres años a partir de la temporada 2004-05. Weigle y el Gran Teatre han prorrogado la duración de su contrato por dos años, por lo que durante la temporada 2007-08 Weigle combinará la dirección musical de sus respectivas orquestas.

## NOS DEJARON

✓ La pianista Rosa María Kucharski falleció, a los 76 años, tras sufrir una enfermedad que la aquejaba desde hacía un año. Nacida en Barcelona en 1929, comenzó sus estudios de piano a los seis años, para hacer su primera presentación en público un año después. Estudió en la Academia Marshall de Barcelona y en Madrid con Tomás Andrade de Silva. Viajó por España y Europa como concertista y solista de las más importantes orquestas internacionales. Amplió su formación en París, donde fue discípula de Lazare Levy, Pablo Casals, George Enescu y Walter Gieseking. En 1951 recibió el Premio "Pedro Masaveu". Catedrática de piano en el Conservatorio de Córdoba y, posteriormente, en la Escuela Superior de Canto de Madrid, escribió su propio método para el estudio del piano. Fundó en 1977 el ISME España (International Society for Music Education) y en 1986 el Intercambio Musical Internacional (IMI). En 1982 creó el Concurso de Piano Infanta Cristina.

✓ También nos dejó el pianista francés de origen búlgaro Yuri Boukoff, que murió a los 82 años, en su domicilio a las afueras de París. Fue el primer pianista europeo en efectuar una gira por China, en 1956. Dio su primer recital de piano con 15 años en Sofía y su victoria en el concurso nacional búlgaro le supuso una beca para el Conservatorio Nacional Superior de Música de París.

✓ Birgit Nilsson, una de las grandes voces wagnerianas de todos los tiempos, falleció en su finca de Västra Karup del sur de Suecia, a los 87 años de edad. Nacida en la localidad sueca de Karup, el 17 de mayo de 1918, empezó a estudiar canto con C. Blenon. Más tarde ingresó en el Colegio Real de Música de Estocolmo, donde recibió clases de J. Hislop y A. Sunnegårdh. Su primer papel fue la Agathe de *El cazador furtivo* en Estocolmo (1946). Amplió su repertorio con inteligencia y rigor y, durante varios años, se ciñó a los papeles de soprano lírica. En 1951 cantó la Elektra de *Idomeneo*





**Birgit Nilsson**

en Glyndebourne y, en 1953, Sieglinde y Elsa en la Ópera de Viena. Ese mismo año, en Bayreuth, canta la *Noventa* de Beethoven. En 1954-55 interpreta Brunilda y Salomé en la Ópera de Múnich. Fue en 1957 cuando impresionó al público de Bayreuth cantando Isolda, momento en que se la compara con Kirsten Flagstad. Al año siguiente, canta Turandot en la Scala. Hace entonces una carrera internacional que culmina en los años sesenta, cuando representa Isolda y Brunilda, y ello le permite exaltar la pureza de una música que siente y comprende a la perfección. En las Chorégies de Orange, en la Ópera de París, en Milán, en el Metropolitan de Nueva York, donde actúa por primera vez en 1959, se admira la nitidez de sus ataques, la extensión de su voz, homogénea en todos los registros, su facilidad en el agudo, resplandeciente, sus pianísimos, sus matices medios...Canta también con éxito Mozart, Verdi, sobresale en *La mujer sin sombra*, de Strauss. Su estilo es noble e inteligente; más adecuado para los grandes temas de la *Tetralogía* que a la ternura mozartiana. En el terreno contemporáneo también abordó el repertorio de Hindemith y Liebermann. En 1986 se retiró de los escenarios para dedicarse a la enseñanza. En un próximo número de RITMO nos ocuparemos con más profundidad de esta gran cantante.

## CURSOS Y CONCURSOS

✓ La Editorial Tritó tiene disponible el repertorio completo del Concurso Internacional de Dirección de Orquesta de Cadaqués, que se celebrará entre los días 20 y 30 de mayo próximo. Está abierto a directores de cualquier nacionalidad, nacidos a partir del 30 de mayo de 1970. A partir de la solicitud, el jurado del certamen –que será presidido por Gennady Rozhdestvensky– seleccionará un total de 50 concursantes, que deberán superar un total de cuatro pruebas eliminatorias y la gran

final. El primer premio estará dotado con 6.000\_ y una gira de conciertos; mientras que el segundo asciende a 1.500\_. Información: Orquesta de Cadaqués. Avda.Catedral, 3 ppal.08002 Barcelona.

✓ El compositor Eduardo Soutullo, con su obra *All the echoes listen*, ha obtenido el XIII Premio Internacional de Composición Musical "Ciutat de Tarragona". Este certamen que organiza el Ayuntamiento de Tarragona, está dotado con 12.021 € y el estreno de la obra, que tendrá lugar dentro del marco del próximo Festival de Verano de Tarragona, 2006. El jurado estuvo integrado por María Eugenia Luc, Zulema de la Cruz, Jean J.Werner, Jorge de Persia, Carlos Roque Alsina y Martin Matalon, bajo la presidencia de Antón García Abril.

✓ Se ha convocado el VI Certamen Internacional de Guitarra Clásica "Julián Arcas", que se celebrará en Almería, del 5 al 14 de mayo. Su objetivo es fomentar el estudio y conocimiento de este instrumento tan arraigado a nuestra cultura musical. Se compone de tres modalidades. El Concurso Internacional "Antonio Torres", está dirigido a guitarristas que no superen los 13 años de edad y en el que se entregarán 5 premios de 120\_ cada uno. El Concurso Internacional "José Tomás", en la que participarán jóvenes de edades no superiores a 18 años que optarán a los 1850\_ que se repartirán entre los tres primeros galardonados; y el Concurso Internacional "Julián Arcas" propiamente dicho, en la que no se establece límite de edad y cuyo montante de los premios asciende a 8.800 euros. Además, el ganador del primer premio grabará un CD, de duración no inferior a 50 minutos; ofrecerá un concierto en la próxima edición del certamen, otro en la localidad alemana de Bonn (dentro de la serie Bonner Meisterkonzerte Klassische Gitarre, y otro más en el Festival de Úbeda, y recibirá una guitarra del constructor almeriense Juan Miguel González. Información: Instituto de Estudios de Cajamar. Paseo de Almería, 25-3ºPl.Edf.: Cajamar. 04005 Almería. Telf: 34 950 622520 Fax: 31 950 221594. E-mail: [instituto@cajamar.es](mailto:instituto@cajamar.es)

✓ Desde que fue creado en 1947, por él han pasado numerosos jóvenes cantantes que con el tiempo han llegado a ser grandes figuras del género lírico, como Franco Corelli, Renato Bruson, Cesare Valetti, Anna Moffo, Ruggero Raimondi y tantos otros. Nos referimos al 60º Concurso Comunidad Europea para Jóvenes Cantantes de Ópera, que organiza el Teatro Lirico Sperimentale di Spoleto "A.Belli", en colaboración con el de la Ópera de Roma, el Comunale de Bologna, el del Maggio Musicale Fiorentino, bajo el

patrocinio de la Comisión Europea. Está dirigido a jóvenes cantantes de la Unión Europea, así como de Bulgaria, Rumania, Islandia, Liechtenstein y Noruega, que no superen los 30 años si se trata de sopranos y tenores, y los 32, si se trata de mezzosopranos, contraltos, barítonos y bajos, el 1 de enero de 2006. A los ganadores se les asignará una beca de 850 € durante los cinco meses que dura el curso de perfeccionamiento con el que prepararán su debut en la temporada 2006 del Teatro "A.Belli". El plazo de inscripción termina el próximo 1 de marzo. Información: Teatro Lirico Sperimentale di Spoleto "A.Belli". Piazza G.Bovio, 1. 06049 Spoleto(PG). Telf.: 0743221645. E-mail: [teatrolirico@tls-belli.it](mailto:teatrolirico@tls-belli.it) / [www.tls-belli.it](http://www.tls-belli.it)

✓ El Ayuntamiento de Girona acaba de convocar el 13 Concurso Xavier Montsalvatge de Interpretación de Música Contemporánea para piano, que tiene como objeto propiciar el estudio e interpretación del repertorio pianístico contemporáneo, así como favorecer el conocimiento y difusión de la música catalana de nuestros días. El concurso está abierto a pianistas de cualquier nacionalidad y edad, que no hayan sido galardonados en ediciones anteriores. Los ganadores deberán superar dos pruebas eliminatorias y la gran final. El Primer Premio está dotado con 6.000 €, mientras que el segundo alcanza los 3.000. El jurado será presidido por D.Carlos Roqué Alsina, y estará integrado por destacadas personalidades de prestigio relacionadas con el piano. El plazo de inscripción termina el próximo 16 de octubre de 2006. Información: [www.ajuntament.gi/ccm](http://www.ajuntament.gi/ccm)

✓ La Escuela Superior de Música Reina Sofía ha organizado sus ya tradicionales Lecciones Magistrales AIE que, en palabras de Paloma O'Shea, "trata de ayudar a que los alumnos de la Escuela se formen sus propios criterios artísticos". Este año, las Lecciones Magistrales contarán con dos grandes violinistas, el húngaro Gyorgy Pauk y el berlinés Kolja Blacher, que han recorrido las mejores salas del mundo. También recibe a Wolfram Christ, primer viola durante más de 20 años de la Filarmónica de Berlín; el violonchelo tendrá a otro gran instrumentista Ivan Monighetti, y al contrabajista Duncan McTier, que ha contribuido a aumentar el repertorio del contrabajo. La sección de viento recibe, igualmente, a dos grandes músicos, Alex Klein, solista de oboe de la Sinfónica de Chicago, y Michel Garcin-Marrou, encargado de la cátedra de trompa del Conservatorio de París. Del piano se encargará Emanuel Krasovsky, mientras que la cátedra de voz contará con Ilona Tokody al frente.



XI CICLO

# Los Siglos de Oro

ESPAÑOLES EN PARÍS Y VIENA

Centenarios de Vicente Martín y Soler (1754-1806)  
y Juan Crisóstomo Arriaga (1806-1826)

Avance de Programación

# 2006



L. Tiepolo. Tipos populares. 1770-1773. Patrimonio Nacional (Palacio Real de Madrid)



PATRIMONIO NACIONAL



FUNDACIÓN



## Invierno-Primavera

**1** Sábado 28 de enero, 20:00 horas

### IL FONDAMENTO

PAUL DOMBRECHT, director

Juan Crisóstomo Arriaga: *Obertura op. 20*;

Recitativo y aria de *Oedipe*; *Herminie*;

*Hymen, viens dissiper*; *Ma tante Aurora*;

*Agar dans le desert*

PATIO DE BORBONES DEL PALACIO REAL DE EL PARDO

**2** Domingo 19 de febrero, 20:00 horas

### ORQUESTA BARROCA DE SALAMANCA

RAFFAELLA MILANESI, soprano

MARK TUCKER, tenor

ANDREA MARCON, director

Manuel García: *El poeta calculista* (monodrama);

*La declaración* (tonadilla); *La Maja y el majo* (tonadilla)

PATIO DE BORBONES DEL PALACIO REAL DE EL PARDO

**3** Domingo 5 de marzo, 20:00 horas

MARTA ALMAJANO, soprano

MICHAEL KIENER, fortepiano

Obras de Fernando Sor, Manuel García y otros

SALÓN DE TAPICES DEL MONASTERIO

DE LAS DESCALZAS REALES

Plaza de Las Descalzas, s/n. Madrid

**4** Sábado 29 de abril, 20:00 horas

### LABERINTOS INGENIOSOS

Fernando Sor: *Seguidillas boleras*

CAPILLA DEL PALACIO REAL DE EL PARDO

**5** Domingo 21 de mayo, 20:00 horas

### CAMERATA ANXANUM

MASSIMO SPADANO, violín y director

Carlos Ordóñez: *Concierto para violín, Sinfonías*

PATIO DE BORBONES DEL PALACIO REAL DE EL PARDO

**8** Sábado 8 de julio, 20:00 horas

ALINE ZYLBERAJCH, fortepiano

Domenico Scarlatti: *Sonatas a determinar*

CAPILLA DEL PALACIO REAL DE ARANJUEZ

**9** Martes 5 de septiembre, 20:00 horas

### CUARTETO MOSAÏQUES

Juan Crisóstomo Arriaga: *Cuartetos*

(con los Stradivarius de la Colección Palatina)

SALÓN DE COLUMNAS DEL PALACIO REAL DE MADRID

Plaza de la Armería, s/n. Madrid

## Otoño

**10** Sábado 30 de septiembre, 20:00 horas

ISABEL REY, soprano

ALEJANDRO ZABALA, piano

Vicente Martín y Soler: *Ariette y Canzonette Italiane*

SALÓN DE TAPICES DEL MONASTERIO DE LAS DESCALZAS

REALES DE MADRID

Plaza de las Descalzas, 3. Madrid

**11** Sábado 28 de octubre, 20:00 horas

### OCTOPHOROS

PAUL DOMBRECHT, director

Vicente Martín y Soler:

*Obras para instrumentos de viento*

PATIO DE BORBONES DEL PALACIO REAL DE EL PARDO

**12** Sábado 25 de noviembre, 20:00 horas

### COR DE CAMBRA DEL PALAU DE LA MUSICA

DAVID MALET, órgano

JORDI CASAS BAYER, director

Manuel García: *Música religiosa*

REAL MONASTERIO DE LA ENCARNACIÓN DE MADRID

Plaza de la Encarnación, 1. Madrid

**13** Miércoles 13 de diciembre, 20:00 horas

### LES TALENTS LYRIQUES

CHRISTOPHE ROUSSET, director

Vicente Martín y Soler: *Il tutore burlato*

(Ópera bufa en tres actos. Versión en concierto)

SALÓN DE COLUMNAS DEL PALACIO REAL DE MADRID

Plaza de la Armería, s/n. Madrid

## CONCIERTO DE NAVIDAD

**14** Lunes 18 de diciembre, 20:00 horas

### CAPPELLA DE' TURCHINI

ANTONIO FLORIO, director

*Música de Navidad de la Capilla Real*

*en el Nápoles hispano*

CAPILLA DEL PALACIO REAL DE EL PARDO

## Verano FIESTAS REALES

**6** Sábado 24 de junio, 20:00 horas

### ENSEMBLE PLUS VLTRA

HIS MAJESTYS CORNETTS AND SAGBUTTS

SCHOLA ANTIQUA

MICHAEL NOONE, director

Francisco Guerrero: *Missa Surge Propera*

BASÍLICA DEL REAL MONASTERIO DE SAN LORENZO

DE EL ESCORIAL

**7** Viernes 30 de junio, 20:00 horas

### MICROLOGUS

*Llibre Vermell*

IGLESIA VIEJA DEL REAL MONASTERIO DE SAN LORENZO

DE EL ESCORIAL

## RESERVA Y VENTA DE ABONOS Y LOCALIDADES

### Invierno-Primavera

Venta de abonos: se podrán adquirir ininterrumpidamente desde el día 16 de enero hasta el 20 de enero en horario de 9.00 a 18.00 horas.

**Precio del abono: 50 euros + 10 euros de gastos de envío a domicilio.**

Las localidades que hayan quedado sin vender por el sistema de abono se podrán adquirir durante los 5 días naturales anteriores a cada concierto en horario de 9.00 a 18.00 horas. **Precio de las localidades: 15 euros.**

### Verano

### FIESTAS REALES

Los abonados al primer ciclo podrán renovar sus abonos durante los días 12, 13 y 14 de junio en horario de 9.00 a 18.00 horas. Los abonos que hayan quedado sin renovar, si los hubiere, se podrán adquirir durante los días 15 y 16 de junio en horario de 9.00 a 18.00 horas. **Precio del abono: 40 euros + 10 euros de gastos de envío a domicilio.**

Las localidades que hayan quedado sin vender por el sistema de abono se podrán adquirir durante los 5 días naturales anteriores a cada concierto en horario de 9.00 a 18.00 horas.

### Otoño

Los abonados al segundo ciclo podrán renovar sus abonos durante los días 11, 12 y 13 de septiembre en horario de 9.00 a 18.00 horas. Los abonos que hayan quedado sin renovar, si los hubiere, se podrán adquirir durante los días 14 y 15 de septiembre en horario de 9.00 a 18.00 horas.

**Precio del abono: 50 euros + 10 euros de gastos de envío a domicilio.**

Las localidades que hayan quedado sin vender por el sistema de abono se podrán adquirir durante los 5 días naturales anteriores a cada concierto en horario de 9.00 a 18.00 horas. **Precio de las localidades: 15 euros.**

### Nota importante:

Todos los programas, fechas e intérpretes de la XI edición del Ciclo Los Siglos de Oro son susceptibles de modificación.

VENTA TELEFÓNICA

91 602 4628



## JEREZ

### Aires porteños

El Teatro Villamarta inicia el mes de febrero nada menos que con la visita del grupo Chanticleer, con el programa "Canciones de la tierra". Se trata de una selección de piezas de Palestrina, Monteverdi, Janequin, English, Hindemith, Saint Saëns, Read Thomas, Hopkins, Chen Yi, Hill, etc. La cita, el día 3.

Le seguirá, el 11, un espectáculo muy singular de ópera-tango, titulado "María de Buenos Aires", que contará con la dirección escénica de José Carlos Plaza. Participan Emilia Onrubia, Gustavo Gubert y Manuel Callau, en un original montaje que contará con coreografías de Rolan Van Löör y Jorge Crudo, escenografía de Francisco Leal y Enrique Marty, y vestuario de Francis Montesinos.

Se cierra el mes con el que será el plato fuerte de la programación de este mes, el concierto titulado "La viola del Rey Sol", que ofrecerán el día 17 Jordi Savall, Pierre Hantaï y Rolf Lislevand. (Más información en la sección de "No se lo pierda").

## LAS PALMAS

### En la recta final

El XXII Festival Internacional de Música de Canarias concluye este mes su magnífico programa, con actuaciones de artistas y agrupaciones de primerísima fila. Febrero se inicia con un concierto popular fuera de abono, los días 1 y 2 de febrero, a cargo de la Orquesta Sinfónica de Tenerife, a las órdenes de Víctor Pablo Pérez. Tendrán al canario Gustavo Díaz-Jerez como solista del *Concierto para piano y orquesta núm.2*, de Rachmaninov, que sonará junto con *The great citizen op.55*, de Shostakovich; *Montjuic*, de Britten, y *Peterloo*, de Arnold.

Les seguirán Mariss Jansons, al frente de la Royal Concertgebouw Orchestra, con dos interesantes programas. El primero, los días 4 y 5, ofrecerán *Sinfonía concertante para violín y viola*, de Mozart, con Alexander Kerr y Ken Hakii como solistas; *Sinfonía núm.94*, de Haydn, y *Suite de Der Rosenkavalier*, de Strauss. En el segundo, Jansons dirigirá a la Royal Concertgebouw en la *Septima* de Shostakovich.

La Orchestre Révolutionnaire et Romantique, con el Coro Montever-

di, a las órdenes de John Eliot Gardiner, ofrecerán la *Gran misa en Do menor* y el *Réquiem* de Mozart, los 6 y 7. La Orchestre de la Suisse Romande, con Marek Janowski en el podio, ofrecerán dos interesantes programas. El primero, los días 7 y 8, interpretarán *El martirio de San Sebastián*, de Debussy; *Schelomo*, de Bloch, y *Sinfonía en Re menor*, Franck, con Truls Mork; en el segundo presentarán el estreno absoluto de la obra encargo del Festival *La rosa y el ruiseñor*, de Sánchez-Verdú, que sonará junto con *Sinfonía op.20*, de Chausson, y *Concierto para violín y orquesta*, de Brahms, con Sarah Chang como solista.

La música de cámara tendrá a Renaud y Gautier Capuçon, Gerard Caussé y Nicholas Angelich como protagonistas, los días 11 y 12, con cuartetos de Mozart, Fauré y Brahms; el pianista Iván Martín ofrecerá un recital, los 12 y 13; para cerrar el Festival con la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, a las órdenes de Pedro Halffter, con *Don Giovanni* en versión de concierto. Participan como solistas Margarita de Arellano, Cristina Gallardo-Dômas, Raquel Lojendio, René Pape, Hanno Millar-Brachmann, Charles Workman, Paul Whelan y GuoJon Oskársson.



Mariss Jansons.

## MADRID

### Muchas sorpresas

Asistir a alguno de los muchos e interesantes conciertos que nos depara el mes es, sin duda, uno de los mejores sistemas para combatir las bajas temperaturas. Empezamos por la Orquesta Nacional de España, con nada menos que cuatro interesantísimos programas este mes. El primero, los 3, 4 y 5, rendirá homenaje a Wagner, con *Obertura de "Ifigenia en Aulide"*, de Gluck/Wagner, y el primer acto de *La walquiria*, a las órdenes de Pinchas Steiberg. Actua-

rán como solistas Astrid Weber, Robert Gambill y René Pape, entre otros. "El titán Prometeo" será el protagonista del programa que ofrecerán los 10, 11 y 12. A las órdenes de Josep Pons interpretarán *Obertura de Las criaturas de Prometeo op.43*, de Beethoven; *Prometeo, poema sinfónico núm.5*, de Liszt; *Prometeo, el poema del fuego op.60*, de Scriabin, y el estreno absoluto de *Epitafio de Prometeo*, de Alfredo Aracil. Los días 17, 18 y 19, los Orquesta y Coros Nacionales reciben al Trío Bellas Artes. Con Maximiano Valdés en el podio, interpretarán *Triple concierto para violín, violonchelo, piano y orquesta en Do mayor*, de Beethoven, y *La epopeya de Gilgamesh*, de Martinu. Cerrará el mes, los 24, 25 y 26, Friedemann Layer dirigiendo una selección de *Bacchus et Ariane op.43*, de Roussel; *Concierto para piano y orquesta en La menor op.54*, de Schumann, con Maria Joao Pires, y *Sinfonía fantástica*, de Berlioz.

La Orquesta de RTVE tampoco se queda atrás, también con cuatro conciertos este mes. Adrian Leaper será el encargado de dirigir el primer programa, los días 2 y 3, con el *Aria de la folia española*, de Henze; *Sinfonietta-concerto para flauta y orquesta*, de Montsalvatge, con Jaime Martín como solista, y *Petrushka*, de Stravinsky. Lorenzo Ramos tomará el relevo para dirigir, los 9 y 10, *Love disarming time*, de Pérez Maseda; *Concierto para oboe y orquesta*, de Strauss, con Salvador Barberá como solista, y *Sinfonía núm.3*, de Schumann. Los 16 y 17, Miguel Á.Gómez Martínez dirigirá *Misa de la Santa Faz*, de Peris, con Marussa Xyni como solista; *Concierto para trompeta y orquesta*, de Martinsson, con Hakan Hardenberger a la trompeta, y *Matías el pintor*, de Hindemith; para cerrar, los 23 y 24, con Josep Vicent y *Capricho español*, de Rimsky-Korsakov; *Concierto para piano y orquesta*, de González Acilu, con Andrea Bacchetti como solista y la *Sexta* de Shostakovich.

La Orquesta de la Comunidad de Madrid continúa con su extensa programación. El día 14, la agrupación madrileña recibe en el podio nada menos que a Harry Christophers, en un concierto a beneficio de la Fundación de Ayuda a la Infancia con Parálisis Cerebral. Interpretarán *La Creación*, de Haydn, con Gillian Keith, Timothy Robinson y Christop-



## VALENCIA

### Música en invierno

La programación de invierno del Palau de la Música de Valencia ofrece interesantes conciertos a tener en cuenta este mes. Comenzamos el día 8, con la actuación de Roger Norrington y la Orchestra of the age of enlightenment, con un monográfico Mozart. (Más información en la sección de "No se lo pierda").

La Orquesta de Valencia ofrece tres programas este mes. El primero, el 10, contará con su titular Yaron Traub en el podio y tendrá a la pianista Elena Bashkurova como protagonista, con el *Concierto para piano y orquesta núm.4*, de Beethoven, que sonará junto con la *Sinfonía alpina*, de Strauss. El 17, la Orquesta recibe a Pinchas Steinberg en el podio. Interpretarán *Concierto para violonchelo y orquesta en La menor*, de Schumann, con Natalia Gutman como solista, y *Aus italien*, de Strauss; para cerrar el mes, el 24, con Miguel Ángel Gómez Martínez en un interesante programa integrado por *Suite española*, de Asins Arbó; *Noches en los jardines de España*, de Falla, con nada menos que Javier Perianes al piano, y la ópera en versión de concierto *Amal y los visitantes nocturnos*, de Menotti.

Hay gran expectación por parte de los aficionados al género lírico ante el recital que ofrecerá, el día 19, Cecilia Bartoli, acompañada por la Freiburger Barockorchester. Ofrecerá el programa "Roma a la vuelta del S.XVIII", integrado por piezas de Haendel, Caldara y Scarlatti.

Cierra el mes la actuación de Gidon Kremer y la Kremerata Báltica, el 28. Ofrecerán *Bilder aus dem Osten*, de Schumann; *Concierto para violín y orquesta de cuerdas en La menor op.129*, de Schumann/Koering, y *Kammersymphonie op.73*, de Shostakovich/Barshai.



Celia Bartoli.

her Purves como solistas. El 28, Jesús Amigo y el Grupo Cosmos 21 ofrecerán el estreno absoluto de *Concierto grosso para el cosmos op.62*, de C.Galán, y *Las criaturas de Prometeo op.43*, de Beethoven.

La Orquesta Sinfónica de Madrid, a las órdenes de Cristóbal Halffter, ofrecerá un interesantísimo programa integrado por dos obras suyas, concretamente *Paráfrasis y Cuatro piezas para orquesta*; el estreno absoluto de *Vorecho*, de Ruzicka, una obra de encargo para conmemorar el centenario de la agrupación, y *Pinos de Roma*, de Respighi.

La Universidad Complutense presenta a la violinista Janine Jansen y la Orpheus Chamber Orchestra de Nueva York, el 24. Ofrecerán *Oberatura de El califa de Bagdad*, de M.García; *Concierto núm.2 para violín y orquesta*, de Prokofiev; la *Octava* de Beethoven, y *New York*, de Mellits. La Politécnica continúa con su XVI Ciclo de Conciertos Auditorio Nacional de Música. El día 10 recibe a Al Ayre Español Orquesta, con el Coro de Valencia, a las órdenes de Eduardo López Banzo. Para conmemorar el 250 aniversario del nacimiento de Mozart, interpretarán *Misa de la Coronación*, *Motete Ave verum corpus* y *Sinfonía núm.36*, del genio de Salzburgo. Por último, la Autónoma presenta el día 11 al Ensemble La Venexiana, que dirige Claudio Cavina, con *Orfeo* de Monteverdi, en un concierto en memoria del profesor Francisco Tomás y Valiente.

Las Orquestas del Mundo traen, el 7, a Andras Schiff como solista y director de la Chamber Orchestra of Europe, con *Sinfonía núm.5*, de Schubert; *Concierto para piano*, de Dvorak, y *Sinfonía núm.2*, de Beethoven.

Los amantes del género lírico tendrán oportunidad de disfrutar con *L'Elisir d'amore*, de Donizetti, en cartel del 12 al 28 de febrero. (Más información en la sección de "No se lo pierda"). El Real continúa también con su ciclo Domingos de Cámara, que este mes ofrece dos programas. El primero (cuarto de la temporada) está integrado por *Trío para oboe, clarinete y fagot*, de Villa-Lobos; *The unhidden space*, de Morales-Caso, y *La trucha*, de Schubert. La cita, el 19. Por su parte, el 26, los profesores de la Orquesta Sinfónica de Madrid ofrecerán *Septeto en Mi bemol mayor op.62*, de Kreutzer; *Kiteab 7*, de Sánchez Verdú, e *In-*

*troducción y allegro para arpa, cuarteto de cuerda, flauta y clarinete*, de Ravel.

Por su parte, el Teatro de La Zarzuela presenta del 10 de febrero al 11 de marzo, el montaje de *El barberillo de Lavapiés*, de Barbieri. En el reparto figuran Carmen González, Beatriz Lanza, Marco Moncloa y Julio Morales, todos ellos bajo la dirección musical de Miquel Ortega. La dirección de escena correrá a cargo de Calixto Bieito. El XII Ciclo de Lied recibe a Amanda Roocroft, el 6. Acompañada al piano por Malcolm Martineau, ofrecerá una selección de canciones de Strauss, Debussy, Tchaikovsky y Barber.

Este mes el XIV Liceo de Cámara ofrece interesantes actuaciones, que se inician el día 1 con el Cuarteto Hagen y el clarinetista Vicente Alberola, continuando con la serie "Mozart, siempre Mozart". Ofrecerán *Cuarteto núm.4* y *Quinteto para clarinete y cuerdas en La mayor*, de Mozart, y el *Cuarteto núm.2*, de Kodály. Les seguirán, el 4, Victoria Mullova y Salvatore Carchiolo, con una selección de sonatas y partitas de Bach. El 7, le tocará el turno al Cuarteto Alban Berg, con los *cuartetos núms.14 y 19*, de Mozart, y el *Cuarteto núm.2*, de Bartok. Grigori Sokolov actúa el día 13, dentro del Ciclo de Grandes Intérpretes. El Centro para la Difusión de la Música Contemporánea ofrece cuatro conciertos este mes en el Nuevo Auditorio del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía. El primero, el 6, correrá a cargo de la arpista Giovanna Reitano, con un monográfico Roman Haubenstock Ramati, con el estreno en España de *Cathédrale I y II*. El 13, le tocará el turno a Renaud and Gautier Capuçon, con piezas de Dutilleux, Gubaidulina, Klein y Schulhoff; les seguirá la Orquesta de la Comunidad de Madrid, a las órdenes de Miguel Romea, el 20; para cerrar el mes, el 27, con Junko Tahara, Carolina Delume y Wim Hoogewerf, con obras de Ibarrondo, Atsumori, Luque y Martin. Y cerramos con el ciclo de cámara "Canal Música", en el que participan solistas de la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid. El 26, Jesús Sánchez (trompa), César Asensi (trompeta), José E.Cotoli (trombón) y Rafael Gálvez (percusión) interpretarán obras de Takemitsu, Kenny, Poulenc, Colomer, Carter y Walin.



## BARCELONA

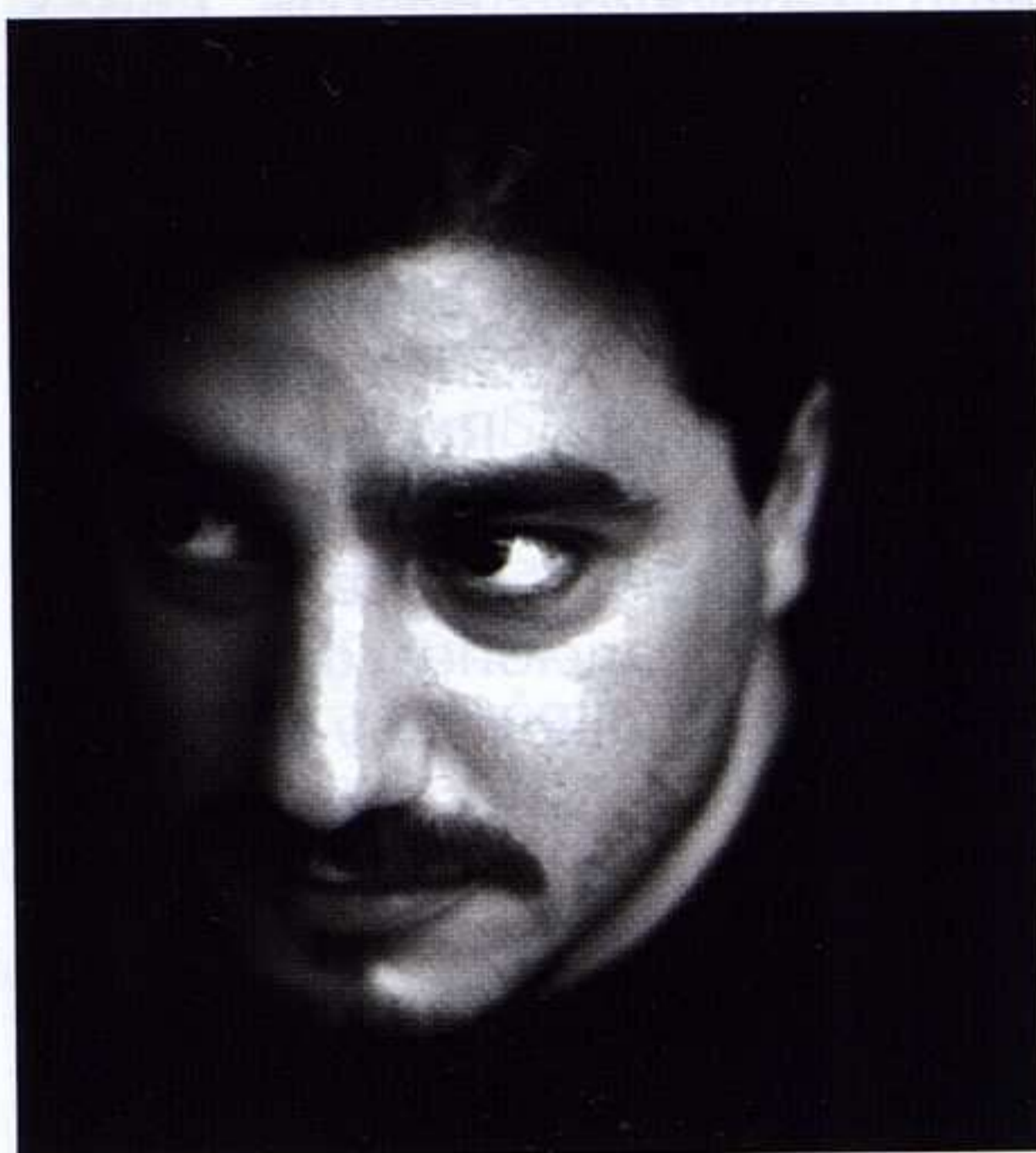
### Un poco de todo

Este mes el Teatro del Liceu ofrece un amplio abanico de posibilidades para disfrutar de la música en nuestras horas de ocio. Para iniciar el mes, nada mejor que un programa doble con dos títulos de gran interés: por un lado, *Otello*, de Verdi, entre los días 9 y 27; por otro, *María del Carmen*, de Granados, en versión de concierto, los días 19, 22 y 25. En el reparto de *Otello* figuran –entre otros– José Cura, Krassimira Stoyanova, Lado Ataneli, Vittorio Grigolo, Giorgio Giuseppini, Vicenç Esteve Madrid, Francisco Santiago, Gabriel Sadé, Ana Ibarra, Valeri Alexeev y Francisco Vas. Por su parte, Barbara Frittoli –acompañada al piano por James Vaughn– ofrecerá un recital el día 10; mientras que las Sesiones del foyer, que contarán con Jaume Tribó como asesor musical, estarán dedicadas a Arrigo Boito, compositor y libretista. Y continúa el Petit Liceu, este mes con más representaciones de *La petite flauta mágica*, y *La zorrita astuta*, de Janacek, que nació de unos dibujos humorísticos publicados en la prensa. Vuelve, en esta ocasión a sus orígenes en forma de película de dibujos animados, en una producción de la BBC –doblada al catalán–, dirigida por Geoff Dunbar. La dirección musical corre a cargo de Kent Pagano, al frente de la Deutsches Symphonieorchester Berlin. Se proyectará en el Spai Liceu y en la Sala Principal, los 5, 12, 19 y 26.

La Orquesta Simfónica de Barcelona inicia el mes con E.Oue en el podio, dirigiendo *Concierto para piano núm.1*, de Liszt, con José Menor al piano, y la *Séptima* de Bruckner, los días 3, 4 y 5; le seguirá Víctor Pablo con *The great citizen*, de Shostakovich; *Suite Montjuic*, de Britten-Berkeley, y la *Séptima* de Shostakovich, los 10, 11, 12 y 13; para cerrar el mes, los 24, 25 y 26, con *Concierto para piano y orquesta núm.2*, de Chopin, con Bella Davidovich como solista; *Cuarteto de cuerda núm.1*, de Brahms-Schoenberg, y el estreno de una obra de encargo de Balada.

Y cerramos con el Palau 100, y dos interesantes propuestas este mes. Comenzamos por el concierto que ofrecerán, el día 13, Robert King y The King's Consort, con un monográfico Mozart en el que participará el trompa Andrew Clark como solista. Interpretarán, entre otras, las sin-

fonías núms.5 y 36, y el *Concierto para trompa en Re*, del genio salzburgués. Y cierra el mes, el 23, Cecilia Bartoli con un recital, acompañada por la Freiburger Barockorchester. Interpretará una selección de arias de Haendel.



José Cura.

## BILBAO

### Mucha música

Los amantes de la ópera están de enhorabuena ya que tendrán oportunidad de disfrutar este mes con la puesta en escena de *Madama Butterfly*, de Puccini. Para el montaje, la ABAO cuenta con Fiorenza Cedolins, en el papel de Cio Cio San; Mario Malagnini, en Pikerton; Elena Casina, en Suzuki; Juan Jesús Rodríguez, en Sharpless; José Ruiz, en Goro; Zdenek Plech, en Tio Bonzo, y Fernando Latorre, en Yamadori; todos ellos acompañados por la Orquesta Sinfónica de Euskadi y el Coro de Ópera de Bilbao, bajo la dirección de Antonello Allemandi. La dirección escénica correrá a cargo de Christopher Alden.

En cuanto a la Orquesta Sinfónica de Euskadi ofrece un interesante programa este mes. La agrupación recibirá como invitada a la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, a las órdenes de su titular Alejandro Posada. Interpretarán el *Concierto para piano y orquesta núm.3*, de Prokofiev, con Simon Trpceski como solista, y *Sinfonía núm.2*, de Rachmaninov. La cita, los días 20 y 25 en San Sebastián; el 21 en Pamplona, el 22 en Bilbao y el 23 en Vitoria.

Por su parte, la Orquesta Sinfónica de Bilbao ofrece tres programas dobles este mes. El primero, los 2 y 3, contarán con Salvador Mas en el po-

dio. Interpretarán *Tres epigramas para orquesta*, de Casablanca; *Concierto para arpa, flauta y orquesta Hv.297*, de Mozart, con Marion Desjacques y Freyr Sigurjonsson como solistas, y la *Primera* de Schumann. Los 9 y 10, la orquesta, a las órdenes de John Nechling, interpretará *Rapsodia sobre un tema de Paganini*, de Rachmaninov, con Bella Davidovich como solista, que sonará junto con piezas de Kabalewski y Villalobos. Por su parte, Juanjo Mena será el encargado de dirigir el último programa del mes, los días 16 y 17. Interpretarán la *Séptima* de Beethoven, *Concierto para trompa y orquesta*, de Williams, con Juan Manuel Gómez como solista, y *Mato Grosso*, de Glass.

## GRANADA

### Gran actividad

La Orquesta Ciudad de Granada afronta un mes de febrero cargado de interesantes actividades musicales que se enmarcan dentro de su habitual programación de temporada. Dentro de sus Conciertos Sinfónicos, el día 3, la Orquesta recibe a Ilan Volkov en el podio, para dirigir *Metabolai*, de Stroppa; *Concierto núm.1 para violín y orquesta op.35*, de Szymanowski, con G.Laurenceau como solista. El 10, le tocará el turno a Jan Caeyers, que dirigirá a la OCG en *Doce contradanzas y una selección de canciones*, de Beethoven y Schubert, con Klaus Mertens como solista, para cerrar el 24, con Josep Pons y un monográfico Strauss, con *Obertura y danza de Ariadna auf Naxos*, *Concierto para oboe y orquesta*, con José Antonio Masmano al oboe, y *El burgués gentilhomme*.

“Jóvenes con la OCG” es el título del tercer programa de los conciertos familiares. Jóvenes instrumentistas y músicos profesionales tocarán juntos dos obras del Romanticismo preparadas para un taller orquestal que la OCG realiza para impulsar la carrera de los jóvenes músicos. Interpretarán *Concierto para violín núm.1*, de Paganini, con la joven Anna Reszniak, y la *Octava* de Schubert. La cita, el día 19.

Por otra parte, el ciclo “Una hora de cámara” presenta el programa “Las cuerdas hispanoamericanas”, con el Cuarteto Atlántico como protagonistas. Interpretarán *Serenata*, de Turina; *Tango ballet*, de Piazzolla, y *Cuarteto núm.5*, Villalobos.



### “L’elisir d’amore”, en el Real

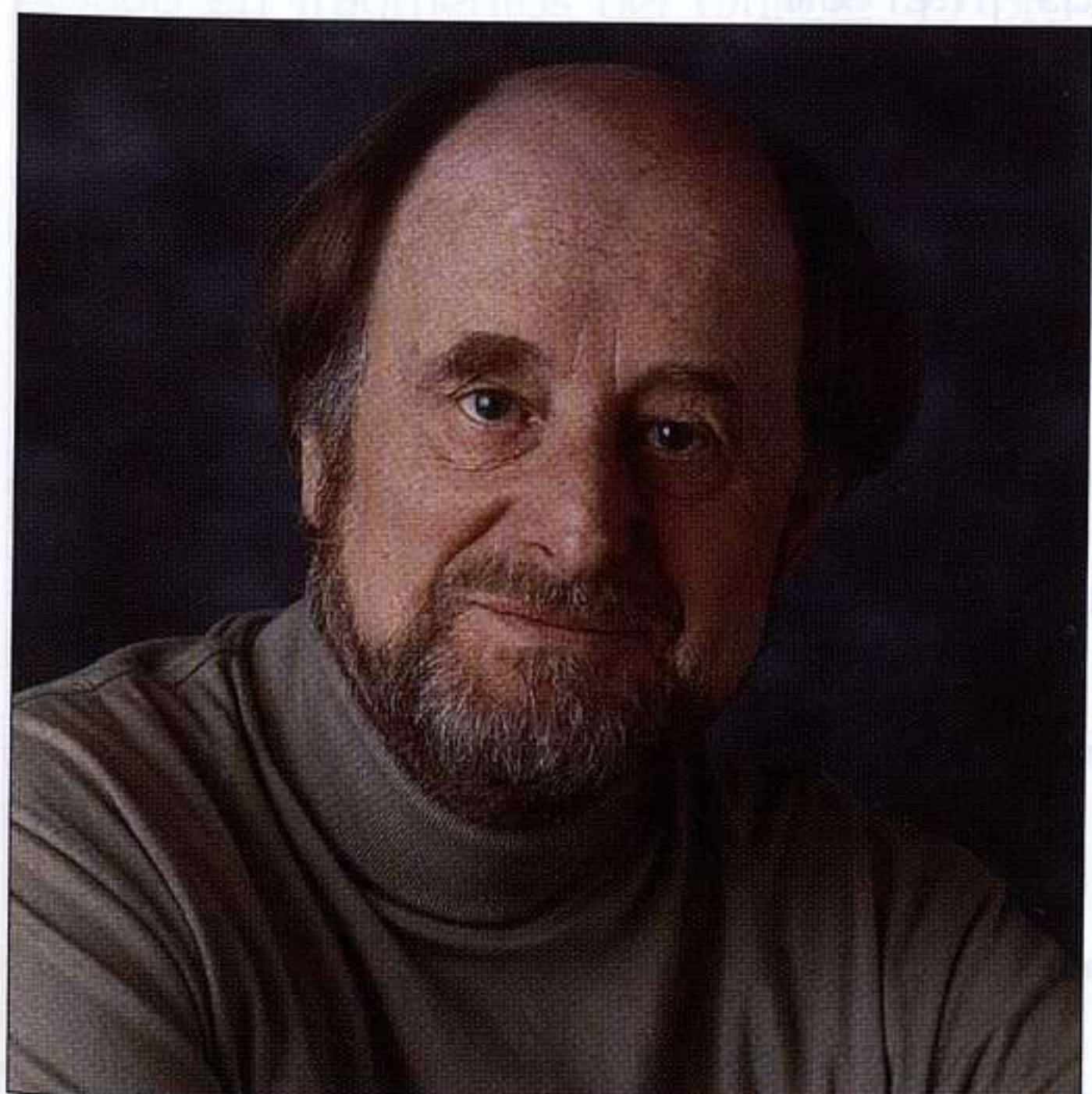
Junto con *Don Pasquale* y *El barbero de Sevilla*, *L’elisir d’amore* es una de las joyas de las ópera cómica del siglo XIX, así como una de las cimas de la producción de Gaetano Donizetti, por su frescura vocal, la acertada caracterización de los personajes y la entrañable ternura que supo imbuir en unos arquetipos para dotarlos de humanidad, además de una partitura cuya inspiración y frescura no decae en ningún momento. El Teatro Real presenta una producción del Gran Teatre del Liceu, en un montaje que contará con Mario Gas en la dirección de escena y con Marcelo Grande en la escenografía y figurines. En el reparto figuran Patrizia Ciofi y Mariola Cantarero, en el papel de Adina; Antonio Siragusa y Antonio Gandía, como Nemorino; Marco Vinco y José Carbó, en Belcore; Ruggero Raimondi y Giorgio Surjan, en Dulcamara, y María Rey-Joly, en Giannetta. La dirección musical correrá a cargo de Maurizio Benini. La cita, del 12 al 28 de febrero.



**Patrizia Ciofi.**

### Conmemorando el Año Mozart

El controvertido Sir Roger Norrington visita este mes el Palau de la Música de Valencia, al frente de la Orchestra of the age of enlightenment. Será el próximo día 8 de febrero, con un monográfico dedicado a Mozart, conmemorando el 250 aniversario de su nacimiento. Interpretarán *Obertura de Don Giovanni*, *Concierto núm.24 para piano y orquesta*, con Robert Levin como solista; *Quinteto para viento y piano en Mi bemol* y *Sinfonía en Re menor, “Praga”*. Sin duda, una cita que no debe perderse.



**Sir Roger Norrington.**

### “María del Carmen”, en el Liceu

*María del Carmen* fue la primera incursión de Enrique Granados en el mundo de la ópera y su obra más apreciada. El drama original de Josep Feliu Codina se estrenó con gran éxito en el Teatro Español de Madrid el 14 de febrero de 1896, con María Guerrero y Fernando Díaz Mendoza como protagonistas. La obra describe el ambiente de la huerta murciana con un crudo realismo que el compositor quiso convertir en una ópera afín a la estética verista. Max Bragado-Darman, que ha hecho la edición crítica de la partitura, destaca en la ópera de Granados tres elementos que le confieren su unidad: “el sabor popular, la fuerza de los preludios orquestales, que dan a la obra una estructura compacta, y el uso de ‘leitmotives’, como si se tratara de una gran narración sinfónica en tres movimientos”. Los días 19, 22 y 25, el Liceu presenta la versión de concierto de esta prácticamente desconocida obra, en la que participan Ana María Sánchez, María Rodríguez, Albert Montserrat, David Pittman-Jenings, Stefano Palatchi, Joan Martín-Royo, Mercè Obiol, etc. La dirección musical correrá a cargo de Josep Caballé-Domenech.



**Encuadernación de la edición original de la partitura.**

### “La viola del Rey Sol”

Bajo este sugerente título, el Teatro Villamarta de Jerez presenta el próximo día 17 a Jordi Savall, Pierre Hantaï y Rolf Lislevand. El programa estará integrado por una selección de piezas de Marin Marais, compositor y una de las figuras más destacadas de la floreciente escuela francesa de viola de gamba, que surgió a finales del siglo XVII. Marais desarrolló la viola a su más alto grado de perfección, y lo que aún es más importante, expandió todas sus posibilidades y capacidades de generar belleza. Los aficionados tendrán oportunidad de comprobarlo de la mano de estos tres especialistas como son Savall, Hantaï y Lislevand. Una cita que no debe perderse.



**Jordi Savall.**



## El gran oratorio clásico

Ernest Martínez Izquierdo tiene el sambenito de director especializado en música actual, lo que para muchos ya le imposibilita para abordar con garantías otros repertorios. Pues bien, el director se puso al frente de la OBC, el Cor de Cambra del Palau y la soprano María Espada, el tenor Mark Tucker y el barítono José Antonio López para ofrecer una de las grandes obras del clasicismo, *La Creación*, de Haydn. Y lo cierto es que superó la prueba con nota. Desde la magistral introducción se vio que iba a ser una versión equilibrada, que ponía de relieve la inagotable inventiva de la instrumentación del compositor. La orquesta, que suele rendir bien en el repertorio clásico, convenció, como también el coro que mostró una gran ductilidad.

J.C.M.



Imagen del concierto.

## ¿Quién teme al siglo XX?

Que la OBC apuesta por la música del pasado siglo y la del presente es un hecho. Y una prueba de ello es el concierto que, bajo la aplicada batuta de Rumon Gamba, dio en el Auditori. Fuera del aseado *Bolero* de Ravel con el que se cerraba la velada (sin duda, el principal reclamo para el público asistente), el resto del programa era una apuesta arriesgada, pues se abría con *The Chairman Dances* de Adams (obra que sorprendió al público por su originalidad, por ese minimalismo ingenioso y lleno de humor propio de este compositor), seguía con el *Concierto para violín e instrumentos de viento* de Weill (un Weill abstracto y duro, que tuvo en Ángel Jesús García un entregado solista) y presentaba el estreno mundial de *Gaudiana*, de Schurmann (página en la que resuenan ecos de sardanas, pero que sólo se aguanta por su pericia orquestal).

J.C.M.

## Un director con futuro

Sólo tiene 28 años, pero está llevando a cabo una carrera fulgurante, y visto el concierto que dio en Barcelona, será una de las batutas que darán que hablar en un futuro muy cercano. Porque el concierto que el osetio Tugan Sokhiev dio en el Auditori, al frente de la Orquesta Nacional del Capitol de Toulouse, quedará sin duda en la memoria de los abonados de la OBC, cuya temporada visitó en uno de esos intercambios que la centuria catalana hace cada año con otras orquestas europeas. Las lecturas de *El aprendiz de brujo*, de Dukas, y *El pájaro de fuego* de Stravinski rayaron a gran altura, sobre todo en lo que respecta a la claridad y transparencia sonoras,

con intervenciones casi milagrosas (el inicio de la segunda obra, por ejemplo, con una cuerda que tiene un sonido con cuerpo, a la vez que sensual y aterciopelado). Pero aun eso fue poco al lado de la volcánica *Cuarta* de Tchaikovsky que cerraba la velada. La orquesta se entregó completamente a un director de raza, que imprimió una gran fuerza a los movimientos extremos de la partitura, al mismo tiempo que supo exponer con sensibilidad y sentido del canto aquellos momentos más líricos y recogidos del Andantino, y hacer que el Scherzo sonara alado, ingenioso y vivaz.

Juan Carlos Moreno

## Excelente sabor mozartiano en el Liceu

La velada mozartiana programada en el Liceu empezaba a calentar motores para el 2006, un año eminentemente centrado en el genio de Salzburgo (con perdón de Shostakovich, Arriaga o Martín y Soler). Oficiaba como suma sacerdotisa la soprano italiana Anna Caterina Antonacci, que antepone a una voz no siempre bella un porte y una proyección de rompe y rasga. Atenta a los mil y un matices expresivos, abordó con acierto dos de las arias de concierto más complejas de Mozart ("Ah, lo prevedi!" K 272) y "Ch'io mi scordi di te?" K 505, además del "Come scoglio" del primer acto de *Così fan tutte*. A ellas cabe añadir el único bis, el recitativo y rondó finales de Vitellia ("Non più di fiori") del segundo acto de *La clemenza di Tito*. La soprano estuvo formidable en todas sus intervenciones y demostró que conoce el estilo mozartiano por su ductilidad en el fraseo y buen gusto en los reguladores. La secundó muy bien la Orquesta de Cambra del Gran Teatre del Liceu muy bien dirigida por Josep Pons. Magníficos en la enérgica *Sinfonía núm.27*, anduvieron algo despistados en el movimiento conclusivo de la *núm.40*, aunque en general su prestación fue magnífica.



Anna Caterina Antonacci.

Jaume Radigales



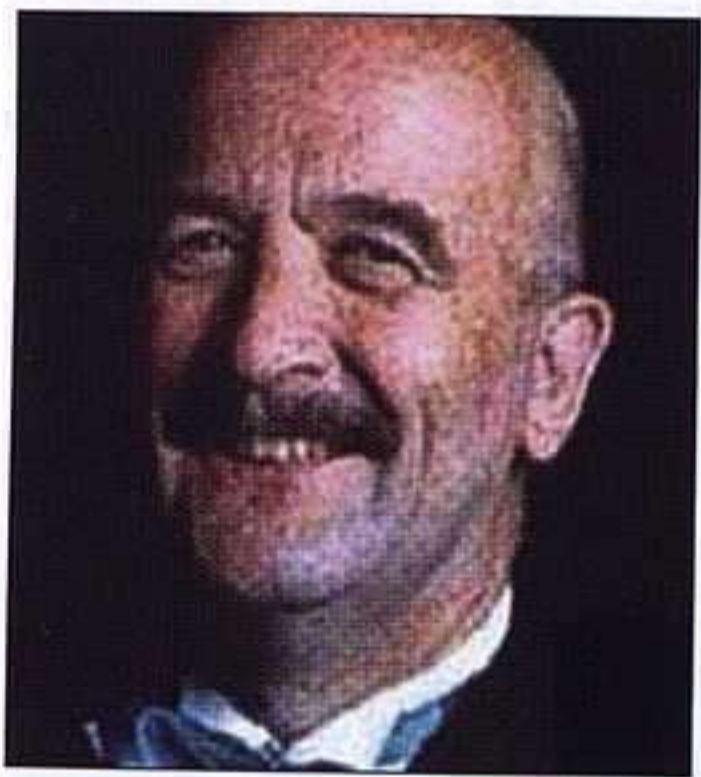
## De América

La orquesta Lyra Baroque Orchestra, dirigida por Jacques Ogg, dedicó el programa ofrecido en el Auditorio Ciudad de León íntegramente a Luigi Boccherini en el segundo centenario de su muerte.

Combinando el *Concierto de clave*, con J. Ogg como director y solista, con las *Sinfonías en Do mayor y en Re menor* ("La Casa del Diavolo"), varias arias de *La Clementina* y la escena de *Inés de Castro*, en la voz de la soprano Rafaella Milanesi.

La orquesta en su conjunto dio muestras de su buen hacer técnico aunque un poco parcos en expresividad bajo una correcta dirección. Por su parte, Rafalela Milanesi, realzó en mucho la calidad de la actuación con su coloratura tímbrica, acertada teatralidad, amplia tesitura y exquisita expresividad.

**Esther Calvo Martínez**



Jacques Ogg.

## Del Quijote

El grupo Orphenica Lyra, bajo la dirección de José Miguel Moreno (vihuelas, guitarras barrocas y dirección) se presentó en el Auditorio Ciudad de León con un programa basado en fragmentos del Quijote. El programa, con piezas del libro de Miguel de Fuenllana del que toma el nombre el grupo, incluía obras de Fuenllana, L. de Narváez, F. Guerrero, A. Martín y Coll, y G. Sanz, entre otros, alternándose con fragmentos del Quijote declamados por el actor J. Antonio Quintana, con un apoyo escénico muy simplificado pero mucha riqueza declamativa.

Por su parte el conjunto vocal, formado por Raquel Andueza (soprano) y Jordi Doménech (contratenor), e instrumental de timbres originales ofreció interpretaciones delicadas y ajustadas técnica y musicalmente.

**E.C.M.**

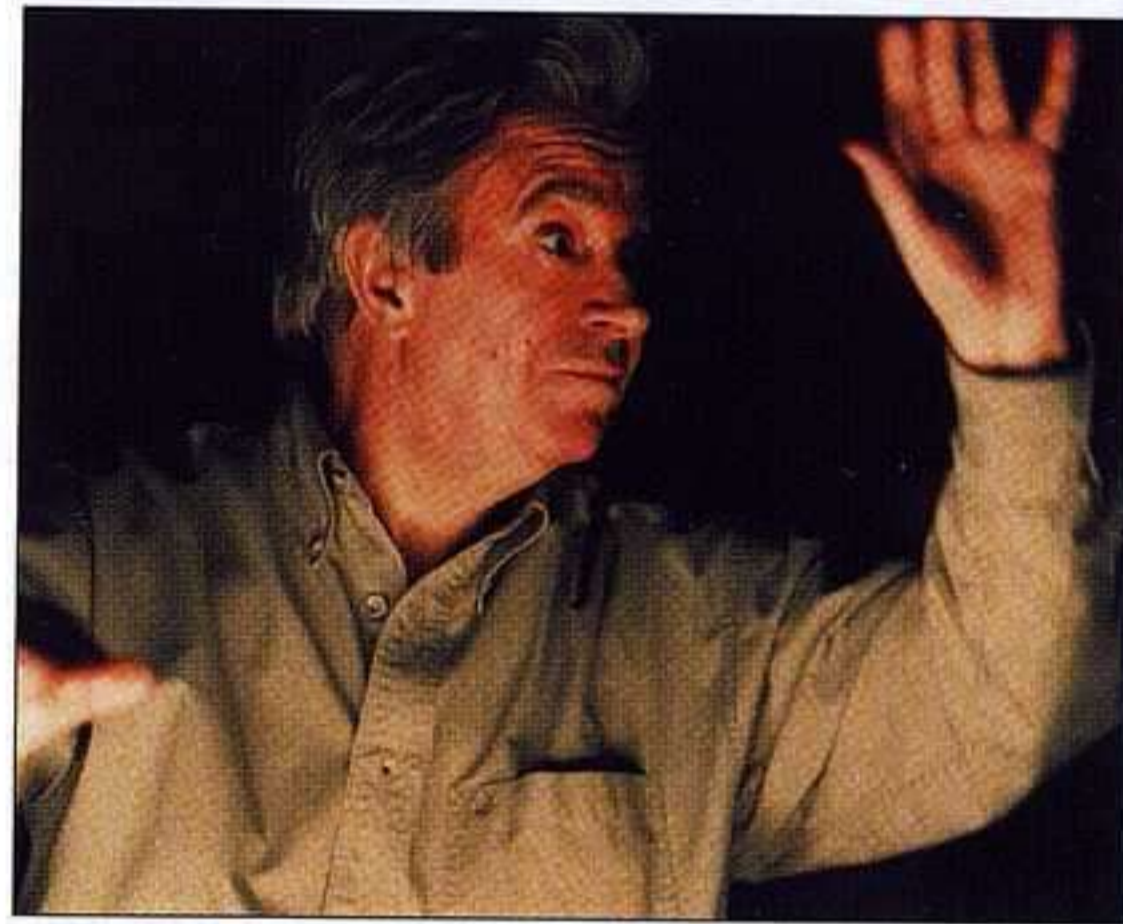
## Un gran coro para Granada

Como ya es tradición en Granada, la Orquesta Ciudad de Granada, en colaboración con la Fundación La Caixa, ofreció una versión muy singular de *El Mesías* de Haendel en la que junto a intérpretes profesionales actuaron varios coros aficionados y asistentes individuales. La iniciativa se ha convertido en un encuentro musical muy popular, que anualmente llena el Auditorio Manuel de Falla y convierte a parte del público en intérpretes.

La interpretación este año estuvo dirigida por Jean-Jacques Kantorow al frente de la Orquesta Ciudad de Granada y el Coro de la OCG, que contó con los solistas Marie Alexis, Marina Pardo, J. Patrick Raftery y Joan Martín-Royo. Fue una versión digna, con altibajos en las partes solistas, en la que sin embargo destacó por su calidad y profesionalidad el Coro de la OCG. Esta formación coral se ha convertido en un instrumento homogéneo y dúctil, con un sonido redondo y una precisión técnica que no desmerece a los coros de escenario que le han precedido. Dinámico en las agilidades y potente en los grandes momentos el Coro de la OCG, que hasta ahora ha sido dirigido por Mireia Barrera, demostró estar preparado para saltar a la palestra nacional como una formación profesional de calidad.

**Rosa Prades**

## Boccherinianas



Antoni Ros Marbà.

Volvía la Real Filharmonía de Galicia tras su experiencia como orquesta de foso con su titular, Ros Marbà, en el Palacio Euskalduna para un *Don Giovanni* mozartiano de singular aceptación por los comentaristas de turno. Se trataba de recuperar el pulso pues de la temporada estable, recurriendo a un siempre apetecible monográfico Boccherini, justo en un año que aprovechábamos razones conmemorativas para revitalizar su recuerdo. Al frente, y para la ocasión, como director y concertino Corrado Bolsi.

Un Boccherini a la postre muy "sui generis" por parte de la Real Filharmonía, distendido y relajado en el que se cedería al chelista Plamen Velez el protagonismo en el tan transitado *Concierto para violonchelo núm. 9*, el mismo que sería objeto de sobradas revisiones con una primera referencia en la cuestionada de F. Grützmacher. Entre sus sinfonías como las servidas, la *Quinta* o la *Sexta* ("La casa del diavolo"), reclaman mayor interés esas obras de corte camerístico como la propia *La Ritirata notturna* de Madrid, y de la que la orquesta dejaría una visión que a más de alguno dejaría sorprendido. Es, en cualquier caso, el genuino Boccherini españolizado que supo conjugar los pequeños hallazgos que acabaría asimilando en su patria de adopción.

**Ramón García Balado**



## En la aureola de Bal y Gay

La "Residencia de Estudiantes" pide plaza en la Universidad compostelana, al menos por el período que dure el ciclo dedicado al centenario de Jesús Bal y Gay bajo el título genérico de "Tientos y silencios", con propuestas entre conciertos y una documentada exposición. Pocos de esos conciertos tendrán más fundamentos que el ofrecido por Jesús Villa Rojo y su grupo LIM, que para el evento, se trajeron una curiosidad de Rosa García Ascot, en sus *Canciones (para oboe, clarinete y fagot)*, el *Sexteto (para piano y quinteto de viento)* de Poulenc, un compositor que tuvo sus querencias con la "Residencia de Estudiantes", o las dos obras de Bal y Gay que difícilmente conocerán oportunidad más propicia: la *Sonata para clarinete y piano* y el *Divertimento (para flauta, oboe, clarinete y fagot)*. Villa Rojo, aportaría una pieza que casi se pierde en la memoria de sus orígenes, las *Tres piezas sobre ritmos desvirtuados (para piano y quinteto de viento)*, un trabajo que apostaba por el ingenio distanciador y una especie de guiño al borde de lo burlesco.

A mediados de los sesenta, Villa Rojo había establecido una intimidad con Bal y Gay que iba más allá de lo circunstancial y es verdad que en pocos años el clarinetista sufriría un vuelco en su talento a consecuencia de su estadía en la Academia de Bellas Artes en Roma, como confesaría en una entrevista para Ritmo concedida a C. Villasol, publicada en el núm. 619. Obras que nos darán claves

precisas de su posterior evolución, serán ejemplos como el *Quinteto (para clarinete y cuarteto de cuerdas)* que D. Briek y el *Cuarteto Parisii* estrenaron en el 50 Festival de Santander.

La impronta neoclásica con la peculiaridad al fondo de cada obra tratada, con el regusto de citas ajenas incorporadas al entramado o el aprecio a los modos tomados del Renacimiento tan hábilmente tratados por el homenajeado a lo largo de su carrera compositiva. De lejos venía la relación de las dos obras suyas con nuestra tierra, ya que la "Sonata", tuvo estreno español con Villa Rojo y L. Rego en las "Xuventudes Musicais" de Vigo en 1.979. Por su cuenta, el *Divertimento* se escuchó aquí por vez primera en 1.980, en el ciclo de "Xoves Musicais" de la "Universidad", que contaba con la coordinación del profesor y musicólogo J. López Calo, y que ofrecieron el *Quinteto de Viento* de A Coruña.

"Tientos y silencios", como exposición itinerante, a celebrar en el "Colexio de Fonseca" entre enero y marzo, se acompaña de un documentadísimo libro-catálogo, del que son responsables C. Villanueva, J. Arias Bal, J. Garbayo Montabes, L. Costa, R. M<sup>a</sup> Fernández, Almudena de la Cueva, Azucena López Cobo, Consuelo Carredano, J. G. Velasco y un complemento con material de Bal y Gay.

R.G.B.



El Grupo LIM.

## Un trío de lujo

No es fácil escuchar música de cámara en Barcelona. Los conciertos que se ofrecen caen a cuentagotas a lo largo de la temporada, pero, cuando lo hacen, es fácil que éstos resulten antológicos. Es el caso del que ofreció, en el Petit Palau, el Trío Natalia Gutman, integrado por esta legendaria violonchelista, el violinista Sviatoslav Moroz y el pianista Yung Wook Yoo. En programa, el *Trío núm. 3 en Do menor Op. 101*, de Brahms; el *Trío en Re menor Op. 32*, de Arensky, y el *Trío núm. 2 en Mi menor Op. 67*, de Shostakovich. Fue un concierto que se desarrolló in crescendo, abriéndose con un Brahms pulcro y equilibrado, que en absoluto podía hacer sospechar lo que vendría después... La obra de Arensky fue ya toda una sorpresa: música llena de carácter, con una escritura instrumental particularmente difícil e imaginativa (sobre todo en el Scherzo), sin dejar de lado una apreciable efusividad melódica. Los ataques eran raudos y contundentes, a veces con esas brusquedades propias de los intérpretes rusos (no lo es el pianista, aunque parecía completamente identificado con tal criterio interpretativo), pero siempre al servicio de una voluntad expresiva que no admite medias tintas. Ello hizo que la versión de la obra de Shostakovich fuera demoledora y adquiriera tintes expresionistas y alucinados, sobre todo en el largo movimiento final. Todo un lujo.

J.C.M.



El Trío Natalia Gutman.



## Llegó la Navidad

El Auditorio Ciudad de León dió la bienvenida a la Navidad con los Czech Chamber Soloists y el Coro Filarmónico Checo, dirigidos por Petr Fiala, interpretando las tres primeras cantatas del *Oratorio de Navidad* para coro, soprano, alto, tenor y bajo de J. S. Bach.

El conjunto coral sonó equilibrado, empastado, articulado y en perfecta definición de los gestos de dirección. Los solistas, Eva Danhelová (soprano), Jana Ehrenbergerová (mezzo), Marek Olbrzymek (tenor) y Ales Prochazka (bajo), de entre quienes destacamos la interpretación de la mezzo, fueron acompañados por una orquesta de excelentes primeros atriles, sonando empastada, con equilibrados planos sonoros, entradas y ataques precisos. La dirección resultó sencilla en el gesto pero de expresión categórica en cuanto al carácter y las dinámicas.

E.C.M.



Petr Fiala.

## Por Navidad

La Orquesta Sinfónica Ciudad de León "Odón Alonso", bajo la batuta de Dorel Murgu, volvió al Auditorio Ciudad de León con el tradicional concierto de Navidad. Con un programa "familiar" a estas fechas basado en el amplio legado Strauss, la Orquesta Odón Alonso quiso felicitarnos la Navidad y despedir el año a ritmo de vals y polka. Tal y como nos tiene acostumbrados en este último concierto del año, la creatividad acompañó sus interpretaciones con "bromas" relacionadas con cada obra, aportando dinamismo a su actuación.

Bajo una dirección de gesto amplio y flexible, pudimos apreciar la calidad de los primeros atriles así como la amplia trayectoria de trabajo técnico y artístico de una orquesta sencilla en sus formas y muy cercana al público.

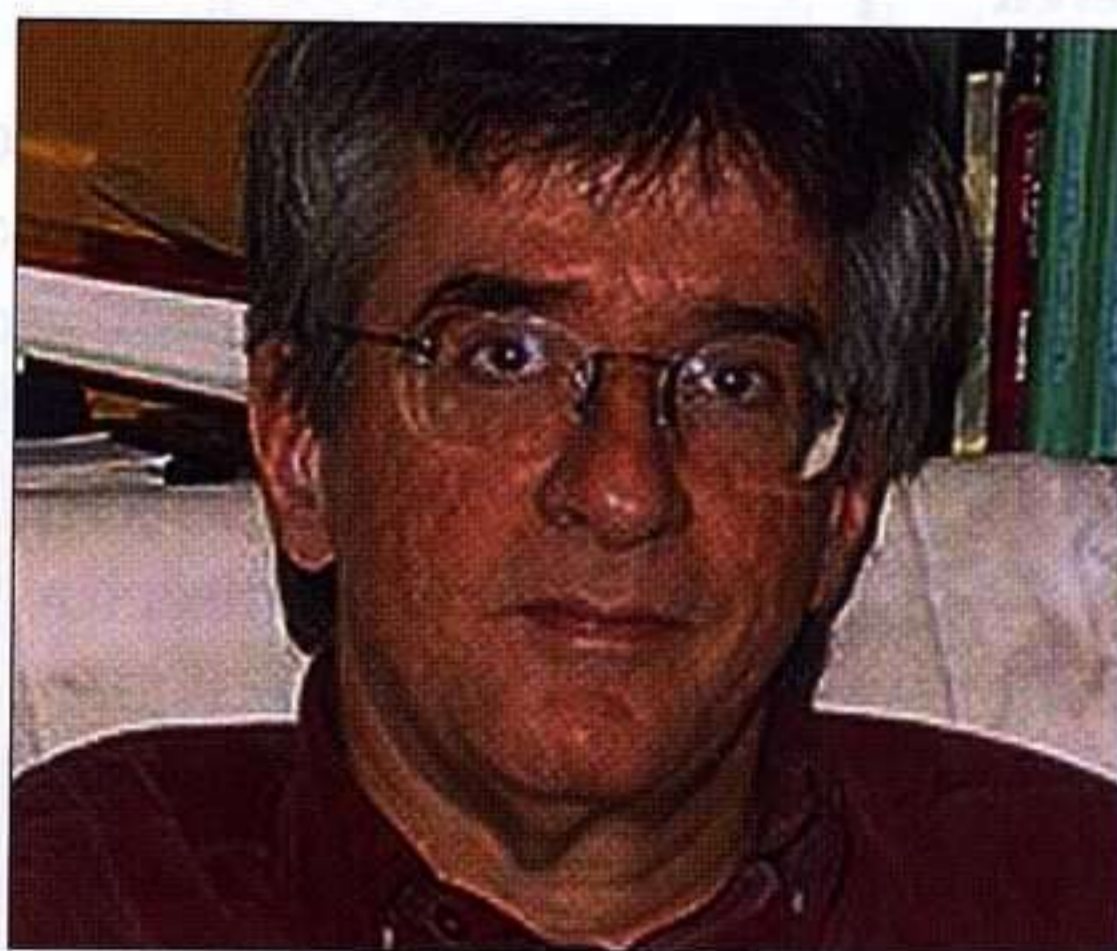
E.C.M.

## Y también Bach

Siguiendo la tónica de las últimas ediciones, el Liceo de Cámara del Auditorio Nacional ha programado sus conciertos de este año en torno a la figura de un compositor (otras veces es una ciudad, una corriente musical...) Con buen criterio –el 27 de enero cumplió 250 años– esta vez se ha escogido a Mozart. Y como ocurría en ocasiones anteriores, la música del homenajeado no lo ocupa todo, sino que deja paso con generosidad a obras de Bartók, de Brahms... o de Bach, cuyas *6 Suites para violonchelo solo* ocuparon los dos conciertos ofrecidos por Steven Isserlis. El violonchelista británico ha demostrado siempre una técnica muy segura y una musicalidad intachable, pero el ascético, visionario y complejísimo universo del kantor de Santo Tomás parece resultarle esquivo e incómodo. Fraseos tímidos, repetitivos y desganados, gama dinámica muy reducida y, especialmente, ausencia de sintonía e implicación emocional hicieron muy cuesta arriba la escucha. Interpretar las *Suites* de Bach en concierto otorga enorme prestigio al violonchelista, y el esfuerzo psíquico y físico de memorizarlas y ejecutarlas es digno del mayor encomio, pero no es música que Isserlis disfrute tocando. Y su aburrimiento se contagia al público con peligrosa facilidad.

Miguel Ángel de las Heras

## Y ya son catorce



El venezolano Carlos Riazuelo.

Con esfuerzo e ilusión, la Semana Internacional de Música de Medina del Campo (Valladolid), con sede en su Auditorio Municipal, se ha consolidado con 8 conciertos variados de alto nivel musical y seguimiento de público. La Sinfónica de la Comunidad, con el invitado venezolano Carlos Riazuelo al frente, siguió dando oportunidad a jóvenes solistas: la chelista medinense Beatriz Blanco, de 18 años, que, con temperamento y musicalidad, hizo el *Concierto* de Elgar; la madrileña Carla Velasco, de 19, que tocó

homogénea y firmemente el *Concierto para flauta y orquesta*, de Nielsen; y la balear Ona Cardona, con 22, magnífica clarinetista en el *Concierto* de Weber. El barcelonés Josep Colom dictó una soberbia lección de piano con dos *Preludios y Fugas*, de Bach; *Preludio, coral y fuga*, de Franck; la *Fantasia en Do menor*, de Mozart, y la *Sonata núm.32*, de Beethoven, monumento al intimismo y buen hacer. Leonel Morales hizo un maratón Rachmaninov, con la *Rapsodia sobre un tema de Paganini* y los *Conciertos núms.2 y 3*; fuerza y emoción con la Sinfónica del Superior de Castellón, llevada por José L.del Caño. Se presentó en España el tenor mexicano Dante Alcalá, con una materia prima estupenda que ha de pulir todavía pero que, con su juventud, puede depararle una buena carrera. Hubo jazz, gospel, la *Novena*...

J.M.M.M.



## Protagonista, el agua

El noruego Arild Remmereit dirigió a la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria en el estreno en España del *Concierto para percusión de agua y orquesta*, de Tan Dun, que utiliza el agua como instrumento percutido en solitario o en relación con percusiones tradicionales, propiciando el lucimiento solista de Juanjo Guillem y dos percusionistas de la orquesta. De tempi algo morosos pero bien resuelta la *Almería*, de Albéniz/Francisco Guerrero, y la *Sinfonía*, de Cesar Frank, de sólida respuesta instrumental, aunque de tempi excesivamente contrastados y con metales desahorados.

J.F.R.



Arild Remmereit

## El trabajo bien hecho

En colaboración con el Auditorio Alfredo Kraus, la Sociedad Filarmónica de Las Palmas presentó a la Orquesta de Castilla-León. El *Segundo concierto*, de Brahms, por Alesio Bax, presentó a un pianista seguro que llegó incólume al final de pieza tan exigente, con un sonido poderoso, capaz de salir airoso en el enfrentamiento con la densa parte orquestal defendida con estilo por los músicos castellanos. Una selección de *Romeo y Julieta*, de Prokofiev, confirmó el buen trabajo realizado por el titular Alejandro Posada, con tempi relajados que le permitían una adecuada plasmación de los diferentes climas, pese a cierto desequilibrio dinámico y a unos músicos que se desenvuelven con mayor comodidad en las dinámicas inferiores y medias que en las más poderosas.

J.F.R.

## Bicentenario para la clausura

Luigi Boccherini absorbió monográficamente el concierto de cierre de Otoño en Clave, tal y como lo abrió. Lyra Baroque Orchestra, primera agrupación con instrumentos antiguos del medio-oeste americano, con su director artístico al frente, el clavecinista holandés Jacques Ogg, y la soprano romana Raffaella Milanesi como solista en la música teatral del compositor: cavatina, arieta bufa y aria de la zarzuela *La Clementina* (1788) y los 3 números musicales de la Scena de Inés de Castro (1798), que permitieron apreciar su adecuación a lo dramático, lo lírico y lo gracioso e irónico, con timbre grato, buena proyección (aún con impostación ocasional un punto atrás) y capa-

cidad para los afectos, fraseo, leves coloraturas exigidas; aire mozartiano presente y texto común, sirvieron de pretexto para añadir el aria de Susana de *Las bodas de Fígaro*, hecho con gran esmalte, gusto y perfección, ya que la Orquesta acompañó con precisión y detalle siempre, con destacada labor de la concertino y del flauta. En lo instrumental, *Concierto de clave en Mi bemol mayor* y las *Sinfonías en Re mayor* (1767) y *Do mayor op.12 núm.3* (1771), más elaborada ésta, con traveseras muy empastadas, bello dúo de violonchelos y violines y agónica servida con tino.

José María Morate Moyano

## Jóvenes solistas y director

El cuarto de abono de la Sinfónica de Castilla y León, en el Calderón vallisoletano, trajo la primera presencia del pianista turco y compositor Fazil Say, solista del *Concierto en La mayor núm.12 K.414*, de Mozart, (primicia en la orquesta) y del suyo para piano preparado y orquesta de cámara, *Silk road* y al valenciano Rubén Gimeno como director invitado, de 35 y 33 años, respectivamente. Mozart sonó ligero, amable, con mucha gracia en el *Alegretto* hecho con bastante tempo, un *Andante* muy sentido con estupenda cadenza y todo ello virtud de Say, de fácil mecanismo, gran poder de comunicación capaz de conducir a la orquesta e integrarla en su concepto y una mano izquierda excelente. Su *Concierto* fusiona técnicas contemporáneas (minimalismo, jazz, oriente, pedales, percusiones en el piano con objetos en el arpa) con acordes clásicos muy saturados en las cuerdas y un contrabajo en el proscenio con una nota constante; el resultado es grato e interesante. Gimeno se entendió bien con él y acompañó con precisión. Por delante fue una correcta lectura del *Preludio a la siesta de un fauno*, de

Debussy, carente de ese sabor y pátina característicos y una mucho mejor *Rapsodia española*, de Ravel, por detrás, dinámica, con timbres y colores y lucimiento de clarinetes, flautín, corno y oboe.



El turco Fazil Say.

J.M.M.M.



**Lo mejor de la temporada**

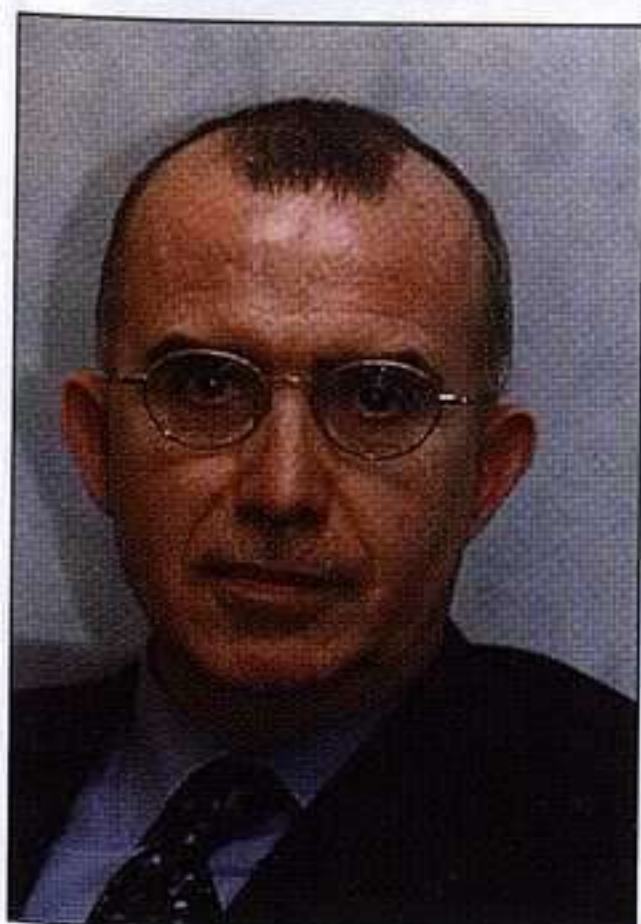
De las tres veladas ofrecidas por la OFGC, la dirigida por John Neschling tuvo en el *Segundo concierto*, de Rachmaninov, a un talentoso Iván Martín que dio una lectura depurada y reflexiva, privilegiando los pasajes introspectivos, pese su difícil compenetración con la batuta, especialmente en el primer movimiento. Las *Variaciones Enigma*, de Elgar, tuvieron estilo e intensidad. Bernhard Klee logró de la orquesta los mejores resultados en lo que va de temporada. Destacado colorido instrumental en la suite de *La zorrilla astuta*, de Janacek, donde brillaron especialmente las maderas, un impecable Salvador Mir en el *Concierto de oboe* de Strauss y la *Octava* de Dvorak que sonó fresca y respirada con naturalidad y delección.

**Juan Francisco Román**

**Ockeghem... vale una Misa**

El concierto ofrecido por el Coro, Grupo instrumental de la Orquesta de la Comunidad de Madrid y un nutrido grupo de eficientes solistas bajo la dirección de Jordi Casas combinó, alternados con discutible equilibrio, extremos estéticos de la música renacentista a la más actual. En primera parte, Josquin Desprez sonó destemplado, incluso en sus páginas más recogidas, y J. M. Sánchez Verdú que combinó técnicas de escritura reciente con pretextos ligetianos: *Déploration sur la mort de Johannes Ockeghem*. La segunda parte reservó, como colofón, la más sólida interpretación del coro y grupo instrumental esta noche: *Misa* de Stravinsky. Antes, una pincelada fugaz, prescindible en forma mutilada: de Ockeghem, *Kyrie* de la Misa "L'homme armé".

**L.M.I.**



**Jordi Casas.**

**Nacional**



**Mireia Barrera.**

El Coro Nacional de España entrena esta temporada nueva directora musical, Mireia Barrera. Con independencia del trabajo cotidiano que esta institución realiza para sus envites sinfónico-corales, el acto de presentación pública de sus credenciales en concierto tuvo lugar en el Auditorio Nacional. Aunque tampoco se trató, en ninguna de sus propuestas, de un comprometido programa "a cappella" sino que contó destaca-

da con la participación extensa y compleja (aunque sólo sea por disposición relativa) del organista David Malet. Sólo en *Adspice Domine* de Mendelssohn le relevaron violonchelo y contrabajo que, más desnudos de sonoridad, mal llamada, "acompañante", no disiparon apuros de afinación vocal. En programa: *Misa en Re mayor* de Dvorak, redonda sonoridad que se remataba tras páginas de Mendelssohn como la citada, por motetes del Bruckner de franco acento religioso. Días antes la Orquesta Nacional nos había sumergido en "carta blanca" al compositor George Benjamin. Ilan Volkov con palpable resolución técnica directorial, desplegó los *Cuatro estudios para orquesta* y *Petrushka* (1947) de Stravinsky, expresivo el *Concierto para violín* de Oliver Knussen con Isabelle van Keulen solista y, lúcido, *Ringed by the Flat Horizon* de Benjamin.

**Luis Mazorra Incera**

**"Paysages"**

La Orquesta de la Comunidad de Madrid se ha prodigado con generosidad en los últimos compases del año con conciertos que han copado fechas sucesivas de tardes sinfónicas en el Auditorio Nacional y batutas desiguales. Mesías de lunes y de martes un programa variado centrado en páginas de concierto de Ravel. Muy diferentes en concepción y resultados, el segundo concierto fue dirigido con destreza técnica por Giuseppe Manzini. Detallista en su recreación de los colores instrumentales que Ernesto Halffter (centenario) propone, con habilidad, sobre el papel de sus *Dos bocetos sinfónicos* (*Paysage mort* y *La chanson du Lanternier*). Ravel estuvo representado por su virtuoso, Tzigane en la versión para violín y orquesta con la cumplida participación solista de la que es concertino francesa de la propia agrupación, Anne Marie North y la *Introducción y Allegro para arpa y seis instrumentos* (cuarteto de cuerda, flauta y clarinete) donde destacaron, aparte de las virtudes de los integrantes del reducido grupo de solistas, a la sazón, miembros del conjunto, las de la solista Florence Dumont en un logrado clima camerístico. Por su parte la, ciertamente, popular cita navideña con el Mesías haendeliano presentó una factura, circunstancial.

**L.M.I.**



## Distintos resultados

Josep Pons entrenó en España con la OFGC los Movimientos para dos pianos y orquesta, de J.M. López López que integra a los dos solistas en una densa textura orquestal, incidiendo en las tesituras extremas y con un ritmo muy marcado, que resultaron algo repetitivos en su segunda mitad, junto a las *Variaciones sobre un tema de Paganini*, de Lutoslawski, en ambos casos con el esforzado desempeño de Alberto Rosado y Juan Carlos Garvayo. Desenvuelto y brioso *El Puerto*, de Albéniz/Arbós, y como final una *Segunda sinfonía*, de Schumann, en la que el interés por controlar todos los parámetros al milímetro, redundó en una interpretación muy cuidada, de gran claridad y prístina articulación pero constreñida, falta de vuelo y arrebatos schumaniano.

J.F.R.



Josep Pons.

## “Enmanuel”

Magistral concierto de Antoni Ros Marbà, al frente de la Real Filarmonía de Galicia y el Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana, dirigido por Jordi Casas, y los solistas Joan Rodgers, soprano; Hilary Summers, contralto; Agustín Prunell-Friend, tenor, y Josep Miguel Ramón, barítono, interpretando *El Mesías*, de Haendel, en el Auditorio Ciudad de León.

Bajo el patrocinio de Fundación Caixa Galicia, *El Mesías* sonó imperioso en todo su desarrollo en manos de una orquesta empastada, precisa en los ataques, fiel acompañante del coro y los solistas, enalteciendo la labor de estos, con primeros atri-les excelentes y un bajo continuo supremo. Por su parte, Antoni Ros Marbà mantuvo en todo momento la vertebración de todos los elementos, dando una versión magistral.

E.C.M.

## “Enigma” sigue llenando

Segundo concierto de Enigma, orquesta de cámara residente del Auditorio de Zaragoza. Juan José Olives comenzó dirigiendo la obra ganadora del Primer Concurso Internacional de Composición “Universidad de Zaragoza” (la segunda convocatoria ya puede consultarse en su página web). Cercis, del zaragozano Antonio Salanova, se reparte en dos movimientos uno en tiempo rápido que va deteniéndose al final para enlazar con el segundo en tiempo lento. Es una obra de buena factura con una inteligente distribución de los elementos musicales que le dan gran coherencia y equilibrio muy perceptible, sobre todo, en la primera sección.

Otra creación española era Polifonías, de Bernaola, un clásico del modo de hacer de su época. La escritura es aleatoria sobre patrones previos indicados por el autor. Tuvo una buena elaboración a través del fino control de los módulos efectuado por Olives. De Hindemith, su *Kammermusik núm.2* contó con la precisa y matizada intervención de la pianista Teresa Pérez magnífica y apropiadamente arropada por la orquesta. La endiablada *Sinfonía de Cámara Op.9*, de Schönberg, fue el soberbio final. Se tocó con la cabeza fría sin perder el control y lógica del espeso discurso schönbergiano y el público lo agradeció generosamente.

Víctor Rebullida

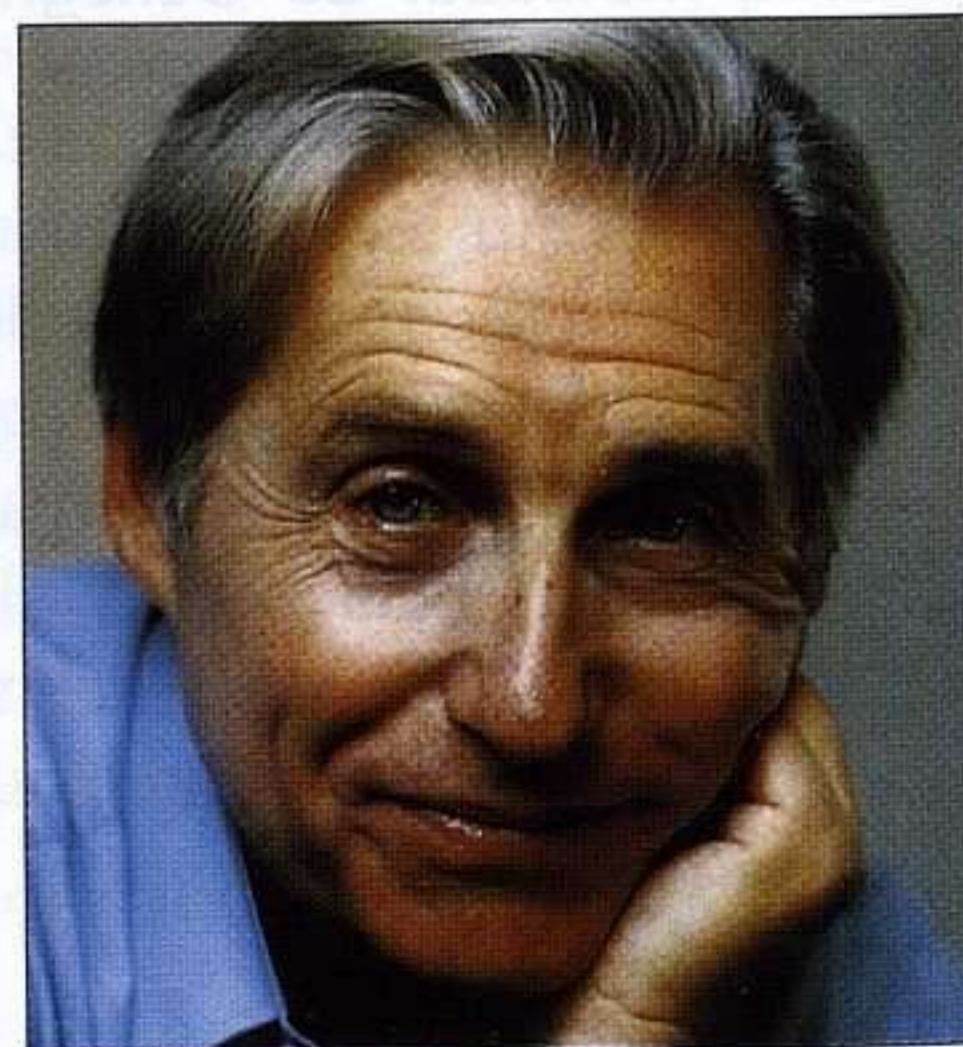
## Achúcarro, pianista imprescindible

La Sociedad Filarmónica de Zaragoza cumple una centuria en esta temporada dedicando su tercera sesión a la actuación de Joaquín Achúcarro, pianista que parece mantenerse ajeno a los usos y costumbres del marketing centrándose en su larga y aplaudida carrera musical.

Preludió la terna programada la *Tocata para órgano BWV 564*, de Bach, en la versión pianística de Busoni. Acto seguido ofreció micrófono en mano una explicación de la *Sonata núm. 31 Op.110*, de Beethoven, haciendo hincapié en el singular último movimiento. Tras la teoría pasó a la práctica dejando claro que tenía la lección muy bien aprendida. Del mismo modo introdujo al público en las particularidades de los *24 Preludios Op.28*, de Chopin, obra en la que el intérprete ha de tener cierta faceta de actor para cambiar de registro expresivo a la velocidad y en la calidad que las breves piezas exigen.

Achúcarro puso al servicio de las obras una pulsación transparente y un sutil empleo del pedal así como una muy inteligente comprensión de las obras, su progreso y estructura, algo que se tradujo en una hábil dosificación de los climas y un saber llevar el discurso hasta el final. Unido a una plausible contención comunicó con el público facilitando una escucha atenta y sin crispación.

V.R.



Joaquín Achúcarro.



## En el terreno de las grandes

La Orquesta Sinfónica de Bilbao anduvo metida en terrenos propios de las grandes. En el plazo de tres semanas acometió nada menos que la *Undécima* de Shostakovich y la *Sexta* de Mahler, además de tener prevista en el momento de redactar estas líneas la *Tercera misa* de Bruckner, que tampoco es manca. ¿Los resultados? Más que dignos. Ilusionantemente dignos. En la primera de ellas, Gloria Isabel Ramos mostró desde el podio sus ideas claras, buscando siempre el equilibrio de los planos, cuidando mucho la articulación y la musicalidad de las frases. Le faltó tal vez conseguir un sonido más redondo para firmar una versión francamente buena. Juanjo Mena bregó lo suyo para dar unidad, para impedir caídas de tensión en la difícilísima *Sexta* mahleriana. Lo consiguió.

C.V.



Juanjo Mena.

## Un lenguaje muy especial

El jerezano Villamarta programó un recital del violinista Ara Malikian, quien vino acompañado del pianista Daniel del Pino, para ofrecer un vistoso programa con obras de Ravel, Fernández Arbós, Sarasate, Paganini y Milhaud, en el que primaba el virtuosismo de las cuatro cuerdas.

El libanés posee una buena técnica que aprovecha a cada momento de su actuación, incluyendo movimientos corporales, para demostrar su dominio del instrumento, desarrollando un lenguaje muy personal de gran expresividad y efecto. Muy interesante fue, asimismo, la intervención de su acompañante quien, debido a la rotura de una de las cuerdas del violín en pleno recital, se vio "comprometido" a tocar en solitario: afortunadamente Chopin.

José Luis de la Rosa

## Recordando a Schumann

Primero fue el violinista Ilya Gringolts con los *Märchenbilder*, después el Cuarteto Amati, con una lectura lírica, tan lírica como si de un gran lied se tratara, del *Tercer Cuarteto*, y a continuación el pianista Jean-Yves Thibaudet, con la *Arabesca* y los *Estudios sinfónicos*. Éste ha sido el Schumann que, desde que arrancó la presente temporada, ha ido escuchándose en la Sociedad Filarmónica de Bilbao. Pero no será el único, porque aún habrá de escucharse el *Carnaval* por Nelson Freire, el *Tercer trío* junto a las *Piezas de fantasía op. 88* (Trío de Viena), el *Cuarteto con piano* (Cuarteto de la Filarmónica de Berlín), la mayor parte de esa hermosísima colección de pequeñas obras para diferentes combinaciones instrumentales (*Adagio y allegro para trompa*, *Romanzas para oboe*, de nuevo *Märchenbilder*, ahora en su versión original para viola, *Piezas en estilo popular para violonchelo*) e incluso una curiosa transcripción del propio Schumann de su *Concierto para violonchelo* realizada para violín y cuerdas (Kremer/Kremerata Báltica). Un repaso, en suma, más que ajustado de su música pianística y de cámara para conmemorar el 150º aniversario de la muerte del insustituible músico alemán, del que pocas instituciones musicales parecen acordarse.

Carlos Villasol

## Un poco decepcionante



Daniela Barcellona.

Al artista le exigimos, un poco despiadadamente, darlo todo, derramar la arena del tiempo de su actuación con un brillo especial. Es duro que en una hora se puedan sentir malgastados los esfuerzos de muchos días. Pero por eso precisamente, no son muchos los que consiguen un nombre internacional.

Daniella Barcellona arrancó aplausos efusivos hace no mucho participando en *La dama del lago* de Rossini, en el Auditorio pamplonés. En el recital que ofreció,

en cambio, no provocó el entusiasmo que se podía esperar. El programa fue realmente breve (no rebasó la hora de música). El repertorio se repartía entre Vivaldi, Haendel, Gluck y Rossini. Hacer arias barrocas y clásicas con acompañamiento de piano ya resulta un tanto ortopédico, tacha que pudiera quedar disimulada por el protagonismo del cantante. ¿Una música pensada para contratenor es la más apropiada para la Barcelona? La voz se ve obligada a cambiar de color constantemente y rara vez se "libera" en una zona aguda donde explayarse. En la segunda parte ofreció unas canciones que compuso Rossini cuando ya no componía ópera y a las que él mismo llamó "pecados de la vejez", y creo que bien llamadas. Los textos sobre unas regatas venecianas son, simplemente, insulsos. La música los supera, pero poco. Daniella Barcellona tiene mucho más que ofrecer de lo que en este concierto dio.

Javier Horno Gracia



RENÉE  
 FLEMING  
 MINKOWSKI  
 MAAZEL  
 MCCREESH SCHOLL GRIMAUD  
 BARTOLI MARCON BERGANZA  
 BABBADO MUTTER

# LOS 50 DE LA CRÍTICA 2000

Los sellos DECCA, PHILIPS y DEUTSCHE GRAMMOPHON, les ofrecen los 50 mejores discos y DVDs del año seleccionados por la crítica a un PRECIO MUY ESPECIAL.



PHILIPS



[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es) TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET



# Discos

 <p><b>ALWYN</b> Symphonies Nos. 1 and 3 Royal Liverpool Philharmonic Orchestra David Lloyd-Jones</p> 	<p>“Una intachable producción del sello Naxos para la música de Alwyn”</p>	 <p>András Schiff Ludwig van Beethoven The Piano Sonatas</p>  <p>Volume I Sonatas opp. 2 and 7</p>	<p>“András Schiff comienza una integral con las Sonatas de Beethoven”</p>
<p>“Guinjoan cumple 75 años y la Fundación Autor le ha dedicado este disco”</p>	 <p><b>Joan Guinjoan</b></p>  <p>Orquesta Simfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya Director: Edmon Colomer</p>	<p>“Una de las partituras más populares de Ernesto Halffter en H.M.”</p>	 <p>Ernesto HALFFTER Sinfonietta, Elegía, Psalmi XXII &amp; CXVI ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE VICIOR PABLO PÉREZ</p>
 <p>Johann Nepomuk <b>HUMMEL</b> Fantasies Madoka Inui, Piano</p> 	<p>“Naxos se ocupa de las ‘Fantasías’ de Hummel en una cuidada versión”</p>	 <p>ORQUESTA SINFÓNICA DE EUSKADI</p> <p><b>AITA MADINA</b> 1907-1972</p>  <p>Euskadiko Orkestra Sinfonikoa Los Romero, guitarras/guitarra Xavier de Maistre, harpa/harpa Orleán Domestiarra Cristian Mandeal, conductor/zuzendakaria BASQUE NATIONAL ORCHESTRA BASQUE MUSIC COLLECTION VOL. IX</p>	<p>“Al fin tenemos la música de Francisco Madina en disco, gracias a Claves”</p>
<p>“Este mes Thomas Quasthoff hace doblete con este cedé y un DVD”</p>	 <p>SCHUBERT DIE SCHÖNE MÜLLERIN THOMAS QUASTHOFF JUSTUS ZEYEN</p>	<p>“Han-Na Chang se revela como una magnífica chelista en este disco de EMI”</p>	 <p>Shostakovich Cello Concerto No. 1 Cello Sonata Han-Na Chang London Symphony Orchestra Antonio Pappano</p>

**48** DE LA A A LA Z

**64** ÓPERAS Y RECITALES

**69** GRANDES EDICIONES Y REEDICIONES

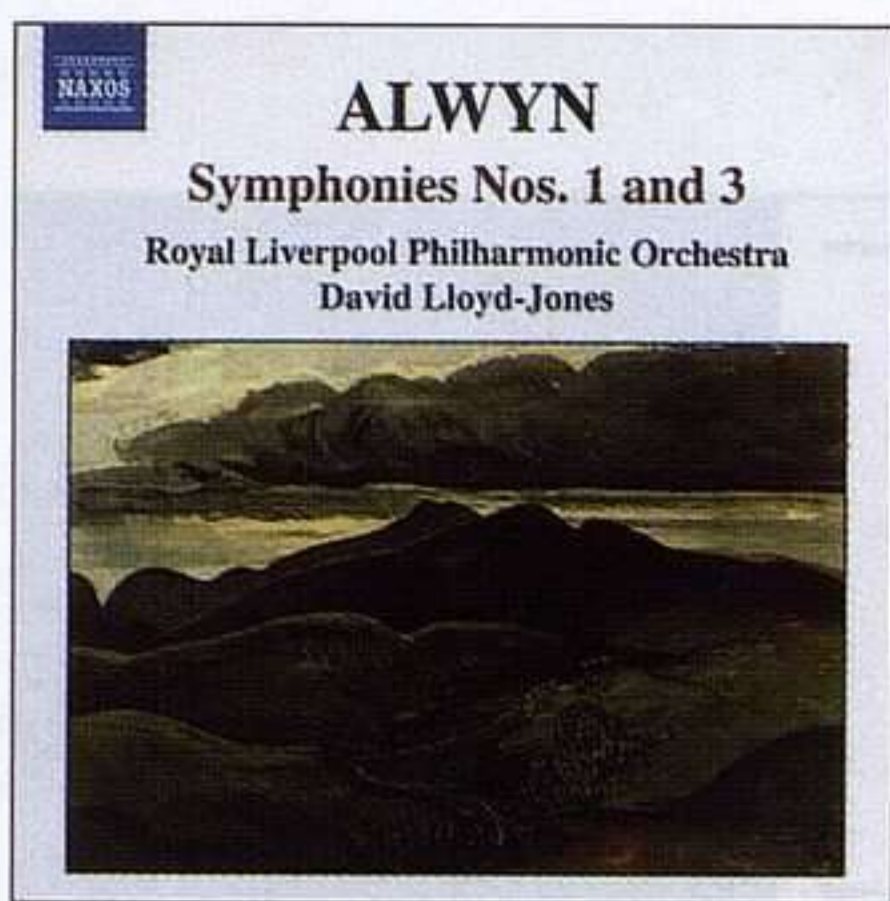
**76** SALA DE AUDICIÓN

SIMBOLOS		
CALIDAD	<i>i</i>	PRECIO
★★★★★ EXCELENTE	<b>H</b> GRABACION HISTORICA	<b>A</b> ALTO
★★★★ BUENO	<b>R</b> ESPECIALMENTE RECOMENDADO	<b>M</b> MEDIO
★★★ REGULAR	<b>S</b> SONIDO EXTRAORDINARIO	<b>E</b> ECONOMICO
★ PÉSIMO		

## CRITICOS

Jordi Abelló (JA), Salustino Alvarado (SA), Alberto Beltrán Llorens (ABL), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), Pedro Coco Jiménez (PCJ), David Cortés Santamarta (DCS), Darío Fernández Ruiz (DFR), José Feito Benedicto (JFB), Darío Fernández Ruiz (DFR), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Ignasi Jordá (IJ), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PDJD), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Fernando López Vargas-Machuca (FLV-M), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR), Antonio Soria (AS), Paulino Toribio (PT) y Carlos Villasol (CV).





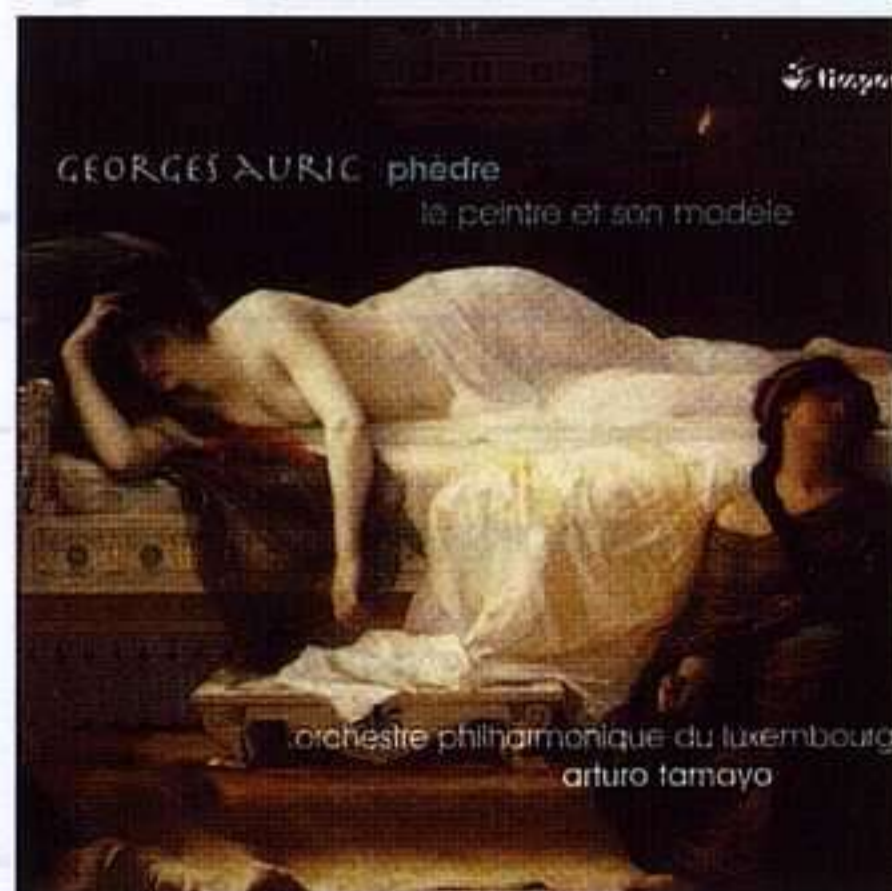
Después de grabar los *Dos conciertos para piano* y las *Sinfonías segunda y quinta*, Naxos continúa la publicación de las obras orquestales de Willian Alwyn (1905-1985), que sin duda se están convirtiendo en una de las más agradables sorpresas del pasado 2005. Como ocurría con las anteriores, las de Naxos/Lloyd-Jones no son primeras grabaciones, pero si son las únicas fáciles de encontrar por lo que la recomendación es máxima. Ya nos hemos referido en varias ocasiones al especial interés de la música sinfónica de Alwyn, y a su especial conexión con el mundo del cine y de las bandas sonoras. No es una excepción el presente registro, donde Alwyn despliega su talento melódico (especialmente en la primera de las dos sinfonías) y, más que en ninguna otra de sus obras sinfónicas, en su *Tercera sinfonía*, una capacidad para crear ambientes de nocturnidad (casi tenebrismo) propios de quien domina el entorno dramático (y que es sino la música para el cine) como pocos autores de su generación. Con un regusto a Holst (el más cinematográfico de los autores ingleses, pese a que no se ocupó de este medio) y a Shostakovich (en su adagio) realmente impactantes. Una producción de una factura intachable, que deja muy a las claras el talento de Alwyn como sinfonista. Insisto, uno de los más agradables descubrimientos del pasado año. Una nueva R para Naxos.

**J.B.**

**ALWYN: Sinfonías núms. 1 y 3.** Orquesta Fil. Royal Liverpool. Dir.: David Lloyd-Jones  
Naxos, 8.557648 • DDD • 68' 50"  
Ferysa ★★★★★ **RE**

Más vinculados por la amistad y la voluntad de un poeta, Jean Cocteau, que por la similitud de sus lenguajes, los autores agrupados bajo el nombre de Les Six han tenido una muy desigual difusión y recepción crítica. Pero en general creo que la posteridad no les ha sentado muy bien a ninguno de ellos. Quizá Honneger y Poulenc, o al menos ciertas de sus obras, sean los que han mantenido un mayor prestigio. Milhaud continúa siendo un ilustre desconocido. Este registro viene a reivindicar, en lo que suponen dos primeras grabaciones mundiales, la figura de Georges Auric. Y corrobora lo que ya intuíamos, o directamente conocíamos por algunas de sus partituras cinematográficas. Esto es, que se trata de unas obras donde la corrección de la escritura, el oficio siempre presente, la estilización emotiva derivada de unos planteamientos neoclásicos y la orquestación de raigambre romántica, acentuada por ciertos perfiles heredados de Ravel o Stravinsky, se sostienen ante todo por su dimensión funcional y por la alianza con la imagen fílmica o con el gesto escénico. Y la escucha de estas dos partituras, *Phédre* y *Le peintre et son modèle*, ballets de 1950 y 1949, a pesar de la espléndida lectura de Tamayo, reclaman permanentemente la visión de un escenario.

**D.C.S.**



**AURIC: Phédre; Le peintre et son modèle.** Orquesta Filarmónica de Luxemburgo. Dir.: Arturo Tamayo.  
Timpani 1C1090 • 54'38" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **A**



Reedición en el sello Art Haus de este fantástico Oratorio de Navidad de Bach, aparecido hace años en TDK, con el que Gardiner iniciara su periplo bachiano del año 2000. Asombra que una toma en vivo tenga tanta calidad por parte de todos los componentes de la producción. Coro y orquesta exhiben un sonido limpio y preciso, siguiendo disciplinados la diestra mano de Gardiner. Los solistas, de una competencia notoria, se ven, majestuosamente superados por la mezzo argentina Bernarda Fink. Quien quiera saber lo que es una mezzo de verdad, que la escuche en este oratorio y lo tendrá claro desde entonces. Bien filmado y con muy buen sonido, el DVD se completa además con dos documentales sobre la relación entre el director inglés y el compositor de Eisenach. ¿Cuál es la pega, entonces?, se preguntarán los lectores al ver que no se le da la R, que bien mereciera. La razón es la incomprensible omisión por parte de Art Haus de la subtitulación en castellano ¡que sí tenía la anterior edición en TDK!, todavía en las tiendas. Precisamente siendo Art Haus uno de los sellos que más cuida este aspecto, no se puede entender, ni justificar.

**R.M.**

**BACH: Oratorio de Navidad.** Claron McFadden, Bernarda Fink, Christoph Genz, Dietrich Hensel. Coro Monteverdi. The English Baroque Soloists. Dir.: John Eliot Gardiner.  
Arthaus 101 237 • 2 DVDs • 198'  
Ferysa ★★★★★ **A**



Se enfrenta por fin Alessandrini a una de las joyas del repertorio concertante barroco y hay que decir de entrada que su muy notable discografía se enriquece aún más con esta nueva aportación, grabada en el Salone d'Ercole del Palazzo Farnese romano, la residencia del embajador francés en la capital italiana. La grabación, como recuerda el propio Alessandrini, llegó después de una extensa gira europea y americana con los *Conciertos de Brandeburgo* en los atriles, por lo que aquéllos llegaron a Roma perfectamente rodados y engrasados. Alessandrini huye de tempi extremos o de provocaciones innecesarias y nos ofrece una versión intimista y muy seria que, no por ello, huye de resaltar la diversidad de colorido y la alegría de hacer música en grupo que son intrínsecas a la colección. Excelentes todos los solistas, comenzando por él mismo desde el clave en el Quinto, la siempre segura y expresiva Francesca Vicari en las partes de violín solista, los excelentes trompas en los dos primeros conciertos o la flautista Laura Pontecorvo. Por si fuera poco el atractivo de los dos discos, Naïve ofrece un documental en DVD muy bien realizado por Philippe Béziat que nos muestra el proceso de grabación de los Conciertos y el inmenso amor y admiración que Alessandrini siente por Bach. Sin ellos, no puede construirse una versión como ésta, de verdadera referencia y modélicamente grabada y presentada.

**L.G.**

**BACH: Conciertos de Brandeburgo. Concerto Italiano.** Dir.: Rinaldo Alessandrini.  
Naïve, OP 30412 • 2 CDs + 1 DVD • 100' + 43' • DDD  
Diverdi ★★★★★ **ASR**



**“Un, a medias,  
decepcionante disco  
de Benedetti-  
Michelangeli”**



Viejas amigas estas versiones beethovenianas, la misma polémica que recuerdo ocasionaron en su tiempo puede seguir manteniéndose ahora: son legión los que ven en ellas expresarse a un genio y somos unos cuantos menos los que sin discutir la genialidad al artista (sobradamente demostrada en infinidad de ocasiones –¿infinidad?–) en absoluto la encontramos en esta ocasión. Pues a nuestro – a mi– entender, se trata de interpretaciones ininteresantes en todos los sentidos. Michelangeli mostró en ellas una cierta antipatía hacia la manera en que Beethoven decidió hacer colocar al pianista los dedos sobre cada tecla, y lo que es peor, hacia el mensaje apagado y oscuro –imaginado desde las sombras de la sordera, diríamos– de estos pentagramas. Parece mentira que un artista de esa talla comprendiera tan mal el mundo de las transiciones sonoras del último Beethoven; el valor de los “adornos”, de los trinos, por ejemplo; la lógica de un discurso de tal poder abstracto y, a la vez, de un tan denso humanismo. Nada. Notas, y no todas. Muy decepcionante. Al contrario Galuppi y Scarlatti son en manos de Michelangeli una maravilla. Bueno, eso quizá sitúe mejor las cosas en su sitio.

**P.G.M.**

**BEETHOVEN: Sonatas para piano núms. 2 y 32. GALUPPI: Sonata en Do mayor. D.SCARLATTI: 4 Sonatas.** Arturo Benedetti Michelangeli, piano.

Opus Arte, OA • 0939D • DVD • 84' • ADD  
Ferysa **★★★★AH**

**“Andrés Schiff  
comienza un  
prometedor ciclo de  
sonatas de Beethoven”**

Una buena noticia. Un pianista de la solvencia de Andrés Schiff, ya sin duda adentrado en su período de madurez interpretativa, ha decidido hacer en disco la integral de sonatas de Beethoven. Este primer volumen contiene las *Opp. 2 y 7*, o sea las primeras cuatro referencias del ciclo; la valoración, así, habrá de contener muchos matices, pues se trata de un trozo muy concreto del mismo, que no tiene que ver mucho con lo que vendrá luego, aunque Schiff haya aportado ya alguna inequívoca pista.

Para mí hay una que es fundamental: no parece que quiera ser original a cualquier precio, un defecto repetido en casi todas las integrales discográficas abordadas en los últimos años, y sin embargo consigue ser distinto a los que podemos considerar como intérpretes consagrados en este repertorio. ¿Distinto en qué? En primer lugar no se conforma con volver a explicar lo que ya sabemos, es decir, que en las primeras piezas del ciclo hay que conseguir equilibrar virtuosismo con esencia, algo francamente complicado –pero no imposible– en el primer Beethoven. Y, además, no renuncia a una pulsación más seca y a “cantar” lo justo. En el Largo de la *Núm. 4*, sin embargo, anuncia que las cosas pueden cambiar en el futuro. Y los augurios no pueden ser más prometedores.

**P.G.M.**



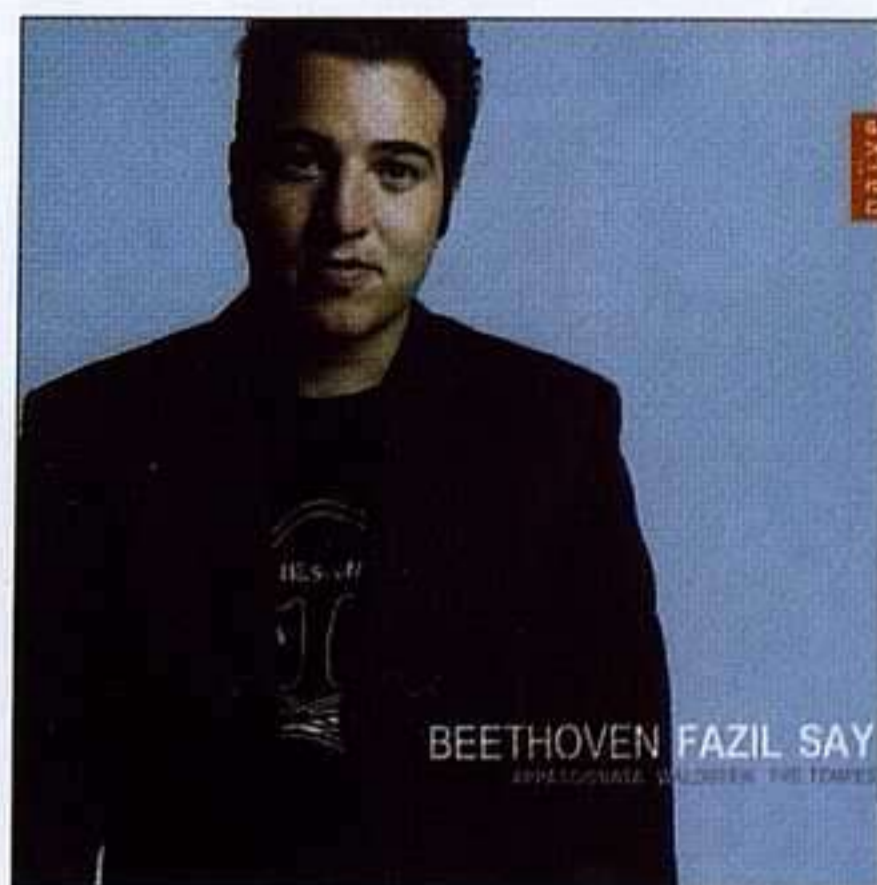
**BEETHOVEN: Sonatas para piano núms. 1 al 4.** Andrés Schiff, piano.

EMC, 4763054. 2 CDs • 108'24" • DDD  
Nuevos Medios **★★★★A**

No es fácil lo que Fazil hace con estas sonatas. Lo explica amablemente en el breve texto que introduce este álbum, deseando al oyente que se tome el placer que para él supone el deleite y el reto de hacer gala a la sentencia de Beethoven: “la sordera interior es mucho peor que la sordera ordinaria”. Fazil Say, joven pianista turco (Ankara, 1970), declara haber escogido, desde su gran respeto a estas obras que considera (como nosotros) magistrales, las sonatas que más llegan a su interior, donde encuentra “el drama, la locura, la libertad, el canto, la voz del paraíso, el canto de los pájaros, la inmensidad de una tormenta...”, todo lo que, según él, hay que escuchar en estas partituras para comprender a Beethoven.

La entrega del intérprete parece sincera en los pasajes líricos y comprometida en los virtuosísticos, que explota hasta lo estremecedor (será por lo de “la locura”, o quizás “la libertad”). El *non troppo* del Allegro de la *Appassionata* se queda muy a la zaga del título, o sea que de “non troppo” nada, sino un frenético tempo que no reprime pasión alguna. Una opción interpretativa valiente, apta para quien prefiera alejarse del academicismo, y un consuelo encontrar esta calidad de producto que habla de la universalidad de la música como lenguaje y de la seducción que en la juventud despierta el genio de Bonn, todavía de moda.

**A.S.**



**BEETHOVEN: Sonatas para piano Opp. 57, 53 y 31/ 2.** Fazil Say, piano.

Naïve, V5016 • 62'37" • DDD  
Diverdi **★★★★RSA**

**Discos  
Crítica**

de la **A** a la **Z**

Los años que siguen al 1.700 marcan el definitivo resquebrajamiento del reinado de la polifonía que todavía iluminaría con sus rancias formas el último medio siglo de la música sacra alemana. La introducción de la ópera italiana no es ajena a los nuevos gustos: primacía de la belleza melódica y música de contornos elegantes que favorece el reinado de la cantata del barroco alemán. Entre los pioneros del género está Georg Böhm, organista de Luneborg, autor de una influyente obra para órgano y clave que bien pudo contribuir en la formación de J.S. Bach.

El cedé recoge cuatro de las nueve cantatas de Böhm, música hermosa de gran originalidad con una singular mezcla de elementos estilísticos. Al lado de las influencias del centro de Alemania los rasgos operísticos afloran en pasajes como la plegaria del tenor “Ach Herr, Komme hinab und hilf meinem sohn”. La ejecución de la Capella Sancti Georgi y Musica Alta Ripa es clara y precisa, una interpretación sensible y conmovedora que en el plano de los solistas vocales resulta digna y subraya el ardiente dramatismo de un atractivo repertorio.

**A.B.LL.**



**BÖHM: Cuatro Cantatas.** Irmela Brün-ger, Ingo Scheneider, Beat Duddeck, Jörn Lindemann. Capella Sancti Georgi. Musica Alta Ripa. Dir.: Ralf Popken..

CPO, 7771432 • 62'16" • DDD  
Diverdi **★★★★A**





El amor tardío del músico hamburgués por el clarinete (como en Mozart) no pudo resultar más provechoso: además de estas dos composiciones magistrales tenemos el quinteto y el trío que no lo son menos.

La sensación al escuchar estas sonatas brahmsianas es parecida a la que se tiene al abrir un diario íntimo. Enfrascados en un mundo personal de sutiles emociones y de secretas confidencias, asistimos a una verdadera lección interpretativa. De Peyer hace gala de un bello sonido de una calidad homogénea en todos los registros y un fraseo irresistible. Su versión con Pryor para Chandos era excelente. El piano no se limita al puro y simple acompañamiento, como era de esperar en Barenboim, y emprende un diálogo rico y amigable con el clarinete. Un piano preciosista, refinado, atento a la más mínima indicación expresiva y también, cuando es necesario, contundente y aristado. Una gozada que incluye además dos obras de Schumann encantadoras y que nos sumergen en el mundo mágico y fantástico de cuentos infantiles. Piezas llenas de dulzura y ensoñación. Recomendación total de una grabación que ya tiene sus años. Aunque no lo parezca fue realizada en Londres en 1967 y el sonido es muy bueno.

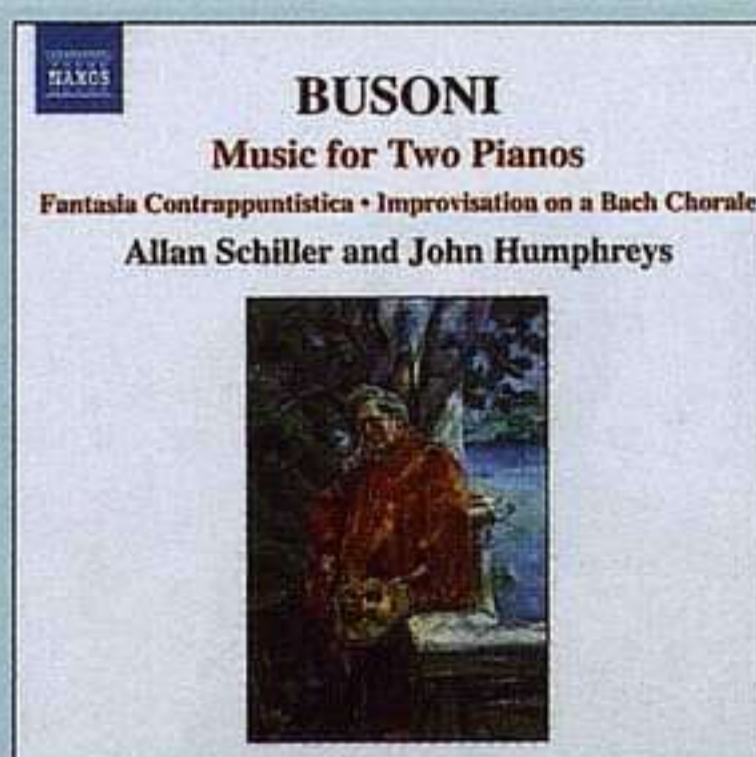
**P.S.J.D.**

**BRAHMS:** Sonatas para clarinete y piano núms 1 y 2. **SCHUMANN:** Fantasiestücke op. 73. Märchenerzählungen op. 132). Gervase de Peyer, clarinete. Daniel Barenboim, piano.

EMI, 724358702323 • 70' 29" • ADD  
EMI Hispavox ★★★★★M

Naxos nos propone en su serie dedicada a los italianos del siglo XX un interesante disco sobre la música para dos pianos de Busoni. La principal obra contenida aquí es una versión para dicha agrupación de la *Fantasia Contrapuntística*, una monumental y ambiciosa obra concebida para dos manos que cobra un nuevo significado al ser interpretada por cuatro: las líneas polifónicas se oyen con más claridad y la unión de los dos instrumentos generan una sensación orquestal inusitada. Allan Schiller y John Humphreys, dos veteranos pianistas con 30 años de experiencia conjunta, son los encargados de desliar toda esta madeja musical, y lo hacen francamente bien. La *Fantasia* en sus manos es rica en matices y timbres, creando un universo sonoro donde el contrapunto se convierte en poesía. El resto de las obras también se basan – mucho o poco – en Bach y Mozart, conformando una gran y heterodoxa sonata desordenada que viaja a través de tres siglos. Los intérpretes británicos vuelven aquí a acertar.

**J.C.G.**



**BUSONI:** Música para dos pianos. Allan Schiller y John Humphreys, pianos.

Naxos, 8.557443 • 58'04" • DDD  
Ferysa ★★★★★E

Segunda entrega de la sobresaliente serie dedicada a la música camerística del eximio Dietrich Buxtehude, protagonizada por el violinista inglés John Holloway, el violagambista holandés Jaap ter Linden y el clavecinista danés Lars Ulrik Mortensen, grabadas hace algo más de diez años y ahora reeditadas en Naxos. En este caso, las siete fantásticas *Trio Sonatas, op. 2* nos muestran al maestro de Lübeck (que se acercaba a los sesenta en el momento de su publicación) en su madurez más reposada y reflexiva. Siete pequeños espacios para el deleite más refinado y exigente. Quien quiera poesía y melancolía, las encontrará en algunos de los tiempos lentos (sonatas 1, 4 ó 5, centrado en la viola sola, con un marcado carácter francés). Quien busque energía y virtuosismo habrá de asomarse al Vivace final en fugado de la 4, o al excitante Allegro de la 6. Y quienes quieran simplemente bailar, lo pueden hacer con la Giga que cierra la 3 o el último Allegro dialogado de la 7.

Podríamos poner algún “pero” a la toma sonora, algo alejada, así como a lo austero de la edición, sin fotos y en sólo dos idiomas (inglés y alemán), pero, a cambio, el comprador se verá compensado por un precio siempre atractivo, además, claro está, de un contenido de muy alta calidad.

**R.M.**



**BUXTEHUDE:** Siete Trío Sonatas op.2. John Holloway, Jaap ter Linden, Lars Ulrik Mortensen.

Naxos, 8.557249-48 • 63'13" • DDD  
Ferysa ★★★★★ER



Reedición de grabaciones realizadas por Ax en 1975, 1985 y 1987, cuando el pianista de económico apellido (su “heredero natural” sería hoy Li) grababa para Sony y RCA, tiempos en los que se grababa con la misma frecuencia en los que ahora se piratea.

Pese a ser bastante chopiniano, en Europa Emanuel Ax no ha tenido la predicación que en América y Japón, donde es considerado un maestro en Chopin. Esta reedición presenta las *Baladas* y los *Scherzi*, el *Andante Spianato Op. 22*, seis *Mazurkas*, el *Nocturno Op. 62/1*, la *Polonesa-Fantasia Op. 61* y los *Trois Nouvelles Études*. Las *Baladas* son de gran altura, en especial unas 1ª y 2ª de primera, aunque la 3ª descompense el ciclo por su excesiva tensión y volumen. Los *Scherzi*, de una entidad que ya quisieran alcanzar muchos de los nuevos talentos fotogénicos que hoy producen las discográficas, están desbordados por una pasión algo descontrolada, sin hacer caso a mucha de la dinámica escrita. Del resto sobresale un jugoso *Andante Op. 22* y una nocturnal *Polonesa-Fantasia*. Curiosamente a Ax, como a Gould, le gusta cantar lo que toca.

**G.P.C.**

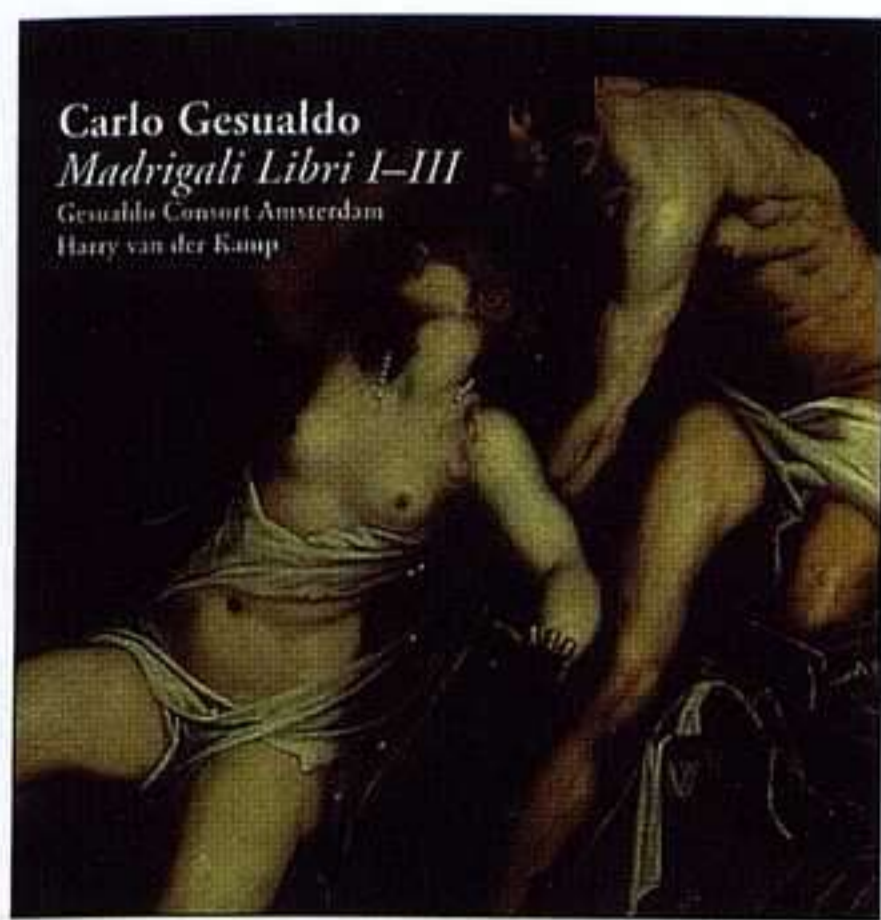
**CHOPIN:** 4 baladas. 4 Scherzos. Polonesa Op. 61. Mazurkas, etc. Emanuel Ax, piano.

RCA, 82876725542 • 135'19" • DDD  
SONY BMG ★★★★★M



**“El sello Autor recopila  
música del autor  
cubano Harold  
Gramatges”**

**Discos  
Crítica**  
de la a la z



El sello discográfico CPO, siempre comprometido con los repertorios menos habituales, nos presenta en este álbum los tres primeros libros de madrigales del extravagante Carlo Gesualdo, compositor cuya música fascina hoy día por su “modernidad” y atrevimiento. Estos libros enseñarán al oyente los caminos más radicales del madrigalismo cromático, entendido éste dentro del prisma renacentista y no ya del que reformara Monteverdi en sus últimos libros, con la incorporación de bajo continuo, recitativos e instrumentos solistas. Las líneas se entrecruzan de modo sinuoso, chocando con frecuencia en disonancias “prohibidas” y agitándose en conducciones de voces poco recomendadas por la Academia. Ese es su encanto, su difícil encanto, ya que, entre otras características, la de Gesualdo es una música muy difícil de cantar y de conjuntar.

La versión del grupo del bajo Harry van der Kamp, solista bien conocido pero de sólida base polifónica (como prueba el hecho de ser colaborador fiel del Huelgas Ensemble), es solvente y rigurosa lo que hace de este doble CD una opción más que recomendable para adentrarse en el oscuro mundo del Príncipe de Venosa.

**R.M.**

**GESUALDO: Libros I, II y III de madrigales.** Gesualdo Consort Amsterdam. Dir.: Harry van der Kamp.

CPO 777138-2 • 2 CDs • DDD • 143' **★★★★A**

Conocí ya hace años a este autor gracias a una charla con Ramón Barce, a raíz de la publicación en esta revista de un artículo suyo muy ilustrativo. Lo que Ramón me hizo escuchar de él me gustó mucho, pero como desde entonces no me he tropezado con ningún otro disco de Harold Gramatges (Santiago de Cuba, 1918), ya casi me había olvidado del asunto. Este álbum, un registro realizado tras la concesión del Premio Tomás Luis de Victoria de la Música pero que sale con bastante atraso (el premio es de 1996) me va a ayudar sin duda a comprender mejor su figura; y lo que es mucho más importante: va a descubrir a muchos la generosa y magnífica figura creativa de este autor, un hombre que nunca se “ha casado” con nadie estilísticamente hablando, pero que ha practicado, y sigue conservando, unas señas de extraordinario atractivo, una especie de mezcla entre academicismo bien entendido y un excelente poder de comunicación.

Hasta aquí la música. Lo de las interpretaciones sería harina de otro costal. Digamos que son suficientes, pero que una música como ésta merecería bastante más. Por decirlo en forma discreta.

**P.G.M.**



**GRAMATGES: Serenata. Para la dama duende. Sinfonietta. Guirigay. In Memoriam. Clerch.** Conjunto Nuestro Tiempo. Orquesta Sinfónica Nacional de Cuba. Dirs.: Leo Brouwer, Iván del Prado, Manuel Duchesne.

Autor, SA00984 • 2 CDs • 105' 59" • DDD **★★★★A**  
SGAE

**ALFRED BRENDEL  
75 ANIVERSARIO**

**Alfred Brendel celebra su 75º cumpleaños con la reedición de sus mejores grabaciones elegidas por él mismo**



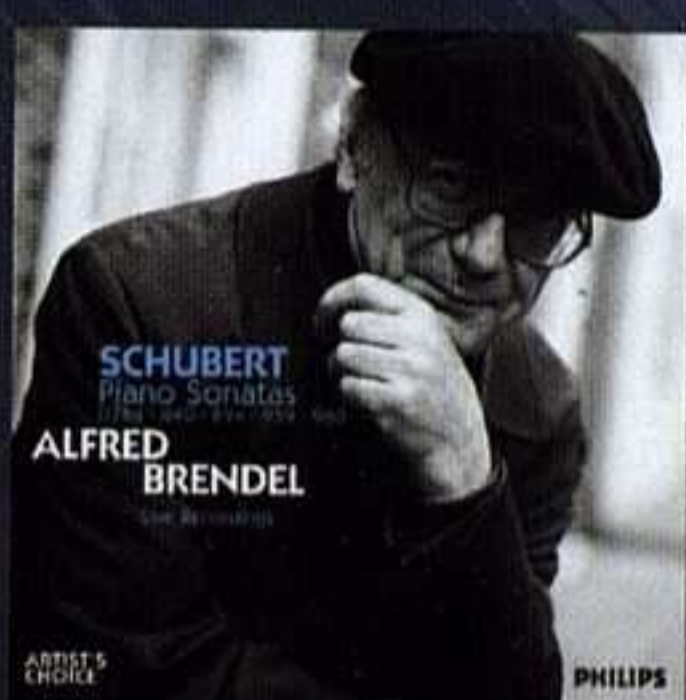
**LUDWIG VAN BEETHOVEN**  
Brendel interpreta a Beethoven  
2CDS 002 89475 71827



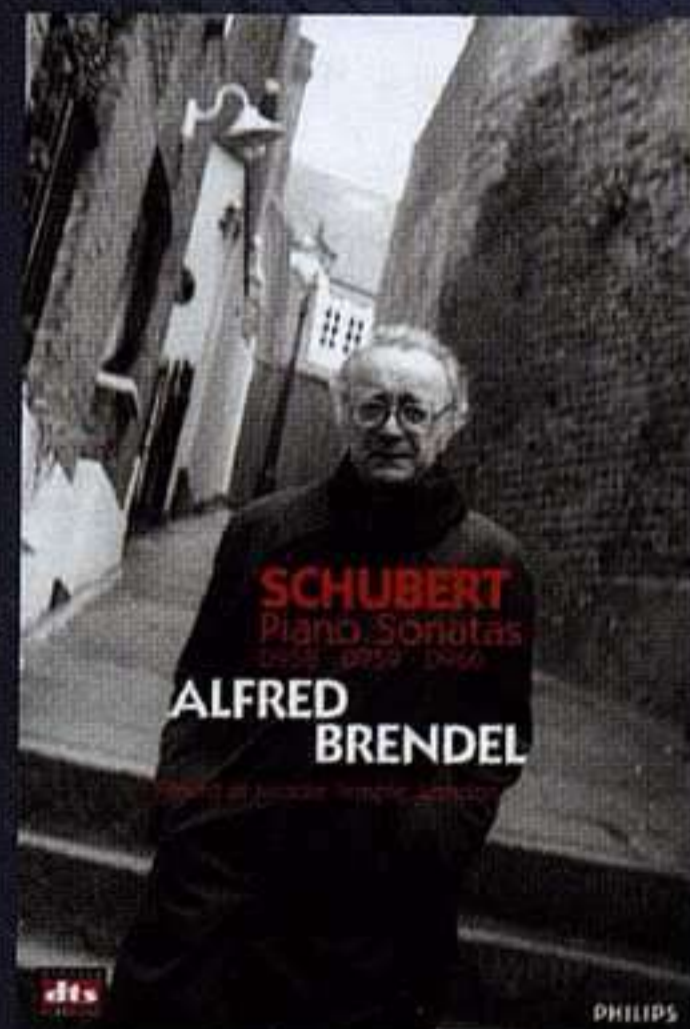
**JOSEPH HAYDN AMADEUS MOZART**  
Brendel interpreta a Haydn y Mozart  
2CDS 002 89475 71858



**FRANZ LISZT SCHUMANN**  
Brendel interpreta a Liszt y Schumann  
2CDS 002 89475 71889



**FRANZ SCHUBERT**  
Brendel interpreta a Schubert  
2CDS 002 89475 71919



**FRANZ SCHUBERT LAS TRES ÚLTIMAS SONATAS PARA PIANO**  
Alfred Brendel, piano  
1DVD 004 40070 11393

**PHILIPS**

Si deseas más información:  
clasico.jazz@universalmusic.es



www.fnac.es





La celebración en este recién iniciado 2006 del 75 aniversario del compositor Joan Guinjoan, nacido en Ruidoms (Tarragona), ha llevado a que este registro –editado por la Fundación Autor en 2001 con motivo de la anterior onomástica “redonda” del compositor– se vuelva a distribuir. Una buena oportunidad para reencontrarse con un monográfico que, junto al más retrospectivo que realizara Harmonia Mundi, es indudablemente la mejor introducción al universo creativo de Guinjoan. El alguna ocasión he utilizado la metáfora del trencadís, esos multicolores fragmentos esmaltados típicos de la arquitectura de Gaudí, para referirme al lenguaje de Guinjoan, y ese es el título de la suite sinfónica elaborada a partir de su única ópera, recientemente estrenada en el Liceo, y cuya brillantez, antecedida por la igualmente luminosa *Fanfarría*, introducen las dos obras que conforman el corazón de este registro. El homenaje a un paisaje natal y a una tierra que continúa alimentado su fluir creador sustentan la *Sinfonía núm. 2*, donde Guinjoan plantea esos modelos formales y estructuras combinatorias que albergan una gran diversidad de lenguajes y que alcanzan una enorme plasticidad en la que es una de sus mejores obras, *Trama*, estrenada en 1983. Interpretaciones entregadas.

**D.C.S.**

**GUINJOAN: Fanfarria. Trencadís. Sinfonía núm. 2. Trama.** Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña. Dir.: Edmon Colomer.

Autor, 720 • 51'20" • DDD  
SGAE ★★★★★ A

El dilatado itinerario de Harnoncourt le permite una segunda vuelta en algunas de sus grabaciones más señeras, con resultados óptimos: pasiones de Bach, *Requiem* de Mozart, *La Creación*, etc., en paralelo a su periplo por el romanticismo. Una trayectoria excepcional en la historia de la dirección orquestal. Le llega el turno a *El Mesías* de Haendel que si en su primera versión, también en público, no resultó muy conseguida, la flamante grabación, aún elevando el nivel, no alcanza a las de Gardiner, Pinnock, MacCreesh, etc.

La orquesta suena fabulosa, los coros, eficaces, producen un sonido empastado de gran amplitud y penetración. Entre los solistas destacan un deslumbrante Gerald Finley, cuya emisión siempre bella y elegante es lo mejor del conjunto y Christine Schäfer con su canto preciso, articulado, una voz fúlgida y una técnica segura. Mas discreta pero sin desentonar Anna Larson, escasa de carácter, y francamente irregular el tenor Michael Shade. La dirección de Harnoncourt magnifica casi toda la obra, pero concede algunas caídas de tensión inexplicables. Con todo excelente interpretación y una toma de sonido modélica.

**A.B.L.**



**HAENDEL: El Mesías.** Ch. Schäfer, A. Larsson, M. Shade, G. Finley. Arnold Schoenberg Chor. Concentus Musicus Wien. Dir.: Nikolaus Harnoncourt.

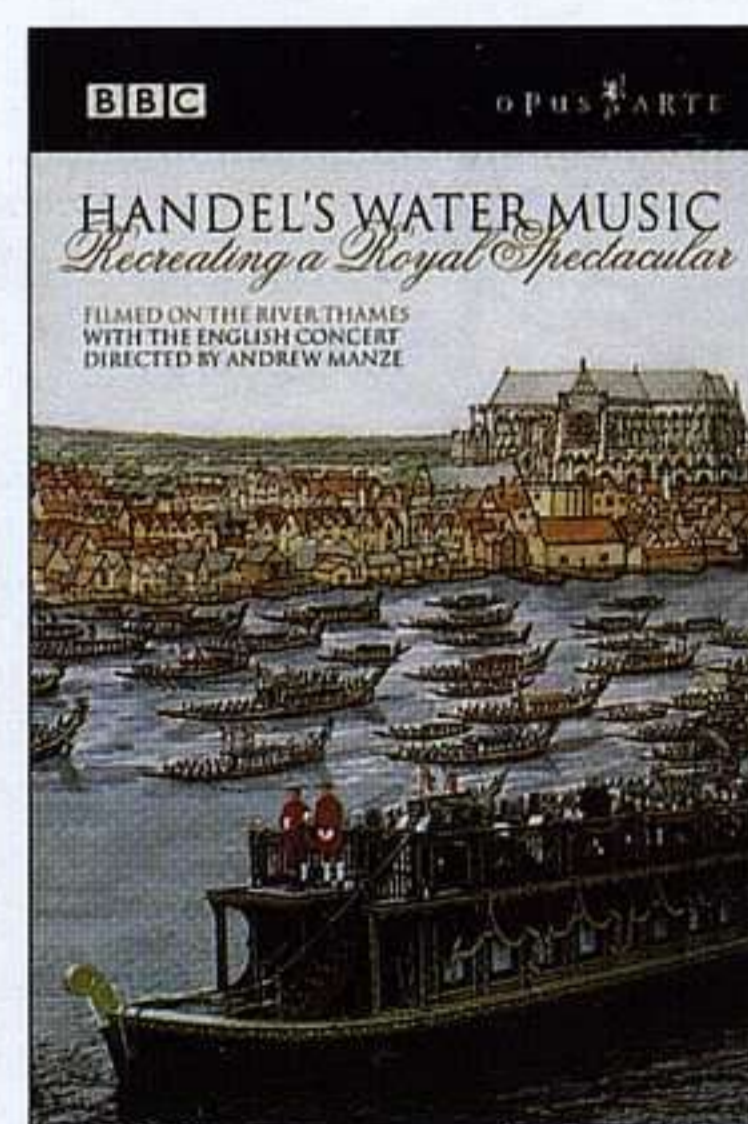
DHM, 82876640702 • 2 CDs • 140'57" • DDD  
Sony & BMG ★★★★★ A

Hermosa grabación de uno de los sucesos más populares y conocidos del anecdótico histórico-musical: la interpretación de la *Música Acuática* sobre una barcaza por el Támesis allá por 1717. Si bien las condiciones de composición de esta página magistral: Haendel tratando de recuperar el favor del recién coronado Rey de Inglaterra, Jorge I, parecen más una leyenda que una realidad, lo cierto es que resulta tentador imaginarse la escena: con el compositor interpretando las conocidas Suites al aire libre, pasando bajo los puentes más emblemáticos de Londres o frente al espectacular edificio del Parlamento.

Eso es lo que se ha hecho en este DVD, nada menos que con el prestigioso conjunto de The English Concert, dirigidos en este caso por el violinista Andrew Manze. Una interpretación solvente, muy barroca, con las limitaciones acústicas que ustedes se figurarán, tratándose, como digo, de una toma al aire libre, pero en la que lo visual compensa dichas carencias, dando como resultado un DVD agradable y curioso.

Explicaciones y documental con subtítulos en castellano y diferentes opciones de angulación y visionado, hacen de este trabajo de la BBC un interesante producto para cualquier aficionado.

**R.M.**



**HANDEL: Música Acuática. The English Concert.** Dir: Andrew Manze

Opus Arte, 0930 • DVD • DDD • 78'  
Ferysa ★★★★★ A



En 2005 se cumplió el centenario del nacimiento de Ernesto Halffter; se ha celebrado dentro de un orden –poco ordenado y muy poco significativo– y una prueba de los retrasos con que las cosas se hacen en este país es que este disco aparezca consignado ya en febrero de 2006; nada que ver con la plastez con que las casas de discos nos han venido jorobando desde el verano pasado a propósito de Mozart, mucho antes de tiempo, y además para vendernos lo que ya nos habían vendido antes; antes, durante y luego de la anterior celebración.

Pero en fin, lo importante ahora es que tenemos un espléndido disco en nuestras manos, una grabación con una obra fundamental de su autor, la *Sinfonietta*, pero al lado de otras partituras menos difundidas: le *Elegía* (separada de la anterior por la friolera de 40 años) y los *Salmos*, un año posterior a la *Elegía*. Disco éste, pues, importante, que además ha encontrado buena suerte interpretativa en una estupenda Sinfónica de Tenerife y un muy entregado Víctor Pablo Pérez, así como en los solistas y el Coro polifónico de la Universidad de La Laguna. Todo un acierto.

**P.G.M.**

**E. HALFFTER: Sinfonietta. Elegía. Dos Salmos.** Chilcott, Powell, Cabero, Carril. Coro de la Universidad de La Laguna. Orquesta Sinfónica de Tenerife. Dir.: Víctor Pablo Pérez.

H.M., 987067 • 57'15" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ A



**“Charles Mackerras continúa siendo el intérprete perfecto de Janáček”**

**“Excelentes versiones de la música para piano de J.N. Hummel en Naxos”**

**Discos Crítica**  
de la a la z



Hummel fue considerado uno de los grandes artistas -autores, intérpretes e improvisadores- de su tiempo, admirado incluso por los auténticos grandes. Sus aportaciones en el campo de la técnica pianística fueron parejas a su estilo compositivo, ambos válidos hasta la consolidación del estilo romántico propiamente dicho. Estas *Fantasías*, si bien anticipan algunos aspectos concretos, son fiel reflejo del conservador espíritu musical de Hummel y se encuentran lejos de las obras improvisatorias de su contemporáneo Beethoven. Madoka Inui se adapta perfectamente a las necesidades de esta música a través de un toque limpio y elegante, de fuerza contenida, poniendo la melodía en primer plano y aplicando grandes dosis de virtuosismo desinhibido. La pianista japonesa sabe cuando debe ser contundente en las dinámicas y flexible rítmicamente, confirmando a las piezas una gran expresividad. Cabe señalar, por otro lado, que Inui ha sido la primera en grabar la *Fantasia op. 123*, que junto con la bagatela “*La contemplazione*” se encuentra entre lo más logrado en este campo. En definitiva, un disco no absolutamente imprescindible por su contenido -ojo, no es mala música- pero que está muy bien tocado.

**J.C.G.**

**HUMMEL: Fantasías.** Madoka Inui, piano  
Naxos, 8.557836 • 68'38" • DDD  
Ferysa

★★★★E



Recoge este DVD muestras de dos conciertos de Sir Charles Mackerras, ofrecidos en Praga los años 1996 (*Misa*) y 2003. Y hay, a mi entender, dos razones para recomendar su compra. La primera, que está bien filmado, bien sonado y las versiones que contiene son muy buenas (caso de la *Misa glagolítica* y la rapsodia *Taras Bulba*, en la línea habitual de sus otras grabaciones para los mismos títulos) o extraordinarias, como el antiguo Preludio para *Jenufa*, la pieza independiente bautizada como “Celos”, una auténtica pequeña joya. La segunda razón es más sutil: se trata de una grabación en un sello checo, y no en Decca, con el que Mackerras se convirtió en el principal valedor del mundo operístico de Janáček, primero, y sinfónico, más tarde. Se dijo entonces que sólo un sello occidental tenía medios (y ganas: Mackerras es australiano, no checo) para abordar tal empresa, y frente a la defensa que la crítica occidental hizo del proyecto, lo checos iniciaron una campaña de descrédito hacia esas versiones. Mal rollo, y para mí incomprensible rollo: tanto en el repertorio que incluye este DVD como en las óperas, si por algo se distinguió Mackerras fue por su nada “domesticado” Janáček, comparado con el que nos venía de Checoslovaquia (entonces). Por eso que este DVD sea Supraphon es estupendo. Ya está bien de nacionalismos baratos.

**P.G.M.**

**JANÁČEK: Misa glagolítica. Taras Bulba.** Celos. Urbanova, Fink, Vodicka, Mikulas. Coro y Orq. Filarmónica Checa. Dir.: Sir Charles Mackerras.

Supraphon, SU 7009-9 • DVD • 77'23"  
Diverdi

★★★★AR

Algunos discos engañan. Detrás de una portada desafortunada (ésta es bastante feúcha, la verdad), de una música ignorada (unas cuantas de estas piezas se graban por primera vez) y de unos intérpretes desconocidos (¿alguien sabe algo de los que aparecen en este cedé?) se esconden muchas veces composiciones extraordinarias interpretadas extraordinariamente. Pero me parece que éste no es el caso: se trata de un disco muy sincero que ofrece ni más ni menos que lo que parece a simple vista. O sea, música de tercera clase -incluso para los niveles habituales de un compositor de segunda fila como Emmerich Kálmán (1882-1953)- interpretada con mucha ilusión y poco acierto por lo que parecen ser un pianista de conservatorio y dos cantantes no profesionales. Kálmán conquistó cierta fama y prestigio con las burbujas y las campanillas de sus operetas -gente como Gedda, Grubrerova o Wunderlich han grabado varios de sus números-, pero estas canciones, compuestas en los años en los que al húngaro todavía le costaba un tanto encontrarle gracia a la vida, pueden aburrir a un muerto. Reservado a curiosos pertinaces y a fanáticos del “lo quiero todo”.

**M.A.H.**



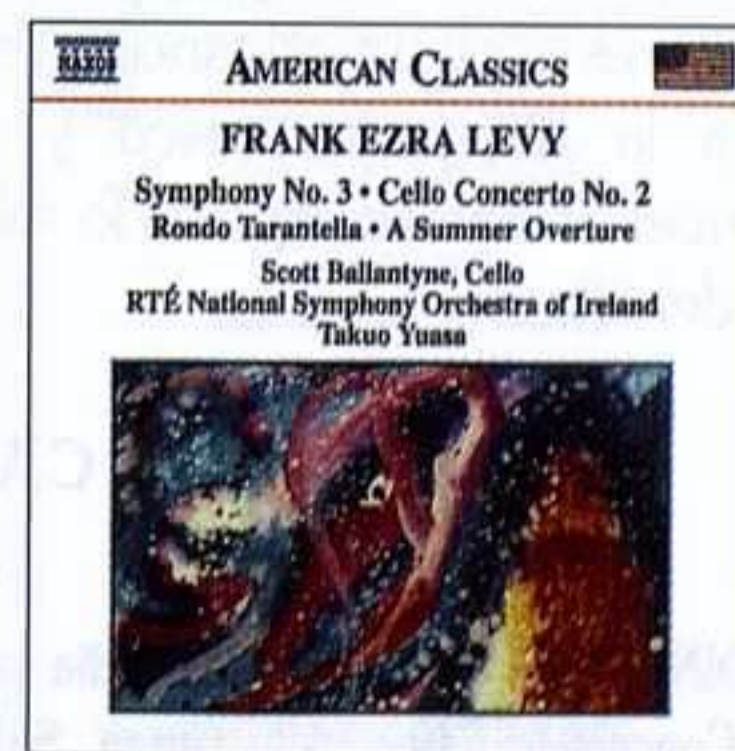
**KÁLMÁN: 20 Canciones. 4 Piezas para piano.** Anna Korondi, soprano. István Kovács, barítono. Peter Stamm, piano.

CPO, 777059-2 • 68'26" • DDD  
Diverdi

★★★A

Es difícil de entender la grabación de un registro como éste, donde Naxos presenta algunas obras sinfónicas del americano Frank Ezra Levy (nacido en 1930 y hasta esta edición ausente del mundo del disco) sino es por el patrocinio de alguna institución privada, como ocurre en el presente. Por que, como ocurre con muchos de los compositores americanos de su generación, Levy no es un autor cuyas obras puedan ofender a nadie. Es más, resultan por momentos agradables de escuchar. En un estilo impersonal donde predomina (bajo una envoltura propia de un compositor del XIX) un cierto espíritu neoclasicista, con referencias innegables a Stravinsky o a Bartók, pero en todos los casos como resultado de un aparente mimetismo, sin apenas desarrollo o aportación de ningún componente distintivo o personal. Formalmente correctas, construidas con un evidente objetivo de brevedad (que se agradece), pero como otros compañeros de generación (y de edición, pues estamos en la denominada por Naxos American Classics) sin que dejen el más mínimo poso o inquietud para el oyente por conocer otras obras de este autor. No es que sea una producción fallida, es que es lo que es: una carta de presentación de un autor que probablemente no merecerá nuevos registros.

**J.B.**



**LEVY: Obertura de veran, Concierto para chelo num. 2, Rondo Tarantella y Sinfonía num. 3.** Scott Ballantyne, chelo. Orquesta RTE Nacional de Irlanda. Dir.: Takuo Yuasa.

Naxos 8.559234 • 64'53" • DDD  
Ferysa

★★★★E



**“Es una suerte poder  
conocer la música  
de Madina; gracias  
a los Romeros”**

**“Un estupendo disco  
de Milhaud, con una  
buena solista y un  
gran Steinberg”**



La poca música que se conoce hoy de Francisco Madina, el compositor vasco que, nacido en 1907 y fallecido en 1972, desarrolló prácticamente toda su carrera en las Américas, se debe a los guitarristas de la familia Romero. De la fructífera amistad entre el maestro y la dinastía de intérpretes salieron un buen puñado de obras para guitarra o guitarras, con o sin orquesta, que, a la larga y gracias a la difusión que los destinatarios han llevado a cabo, ha redimido la obra de este singular músico del olvido. El resto de su extensa producción espera ser conocida y valorada. Precisamente la obra más ambiciosa que este doble álbum presenta es el *Concierto vasco* para cuatro guitarras a ellos dedicado. Es una música escrita con soltura que no se complica la vida. Se alimenta del canto popular vasco siguiendo la estela de los compositores mayores de la generación anterior a la suya—los Guridi, Usandizaga, Donostia...— a la que aporta el deje neoclásico de los creadores de su quinta, con su sentido armónico y tímbrico más afilado, con influencia posiblemente de Rodrigo y también de algunos compositores norteamericanos. Junto a la *Rapsodia vasca* y el *Concertino para arpa* es lo mejor del álbum.

**C.V.**

**MADINA:** *Concierto vasco. Rapsodia vasca. Concertino vasco. Aita Gurea. Suite vasca de Navidad. La cadena de oro. Agur Maria. Obertura de los niños vascos. Tríptico de Navidad. Danza. Orreaga.* Los Romero, guitarras. Xavier de Maistre, arpa. Orfeon Donostiarra. Orquesta Sinfónica de Euskadi. Dir.: Cristian Mandeal.

Claves, 50-2517/18 • 2CDs • 64'58" y 55'56" • DDD  
Universal ★★★★★ **A**



Toshiro Mayuzumi (1929-1997) fue, junto a Toru Takemitsu, el más representativo compositor de la vanguardia japonesa de la pos-guerra. Pero, al contrario que Takemitsu, nunca logró una presencia significativa en el mundo del disco. Es más, hasta esta grabación de Naxos, únicamente contábamos con su breve *Cuarteto* grabado por el LaSalle para DG en los 70 (grabación que nos abrió los oídos a muchos a este autor), alguna grabación de sus excelentes bandas sonoras (probablemente la de *La Biblia* de John Huston sea la única fácil de encontrar) y una grabación hermana a esta (con tres piezas sinfónicas, incluida su famosa *Samsara*) que el sello hermano de Naxos, HK Marco Polo, editó hace veinte años y que esperamos se reedite lo antes posible, por que es incluso más interesante que la presente. Este registro nos descubre al menos interesante y juvenil Mayuzumi, y al autor más maduro de los 60 (*Mandala* y *Bugaku*), plenamente integrado con las vanguardias europeas de aquellos años. Absolutamente imprescindible. Esperamos con ansiedad nuevas grabaciones.

**J.B.**

**MAYUZUMI:** *Sinfonía Mandala, Symphonic Mood, Bugaku, y Rumba Rhapsody.* Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: Takuo Yuasa

Naxos, 8.557693 • 68'20" • DDD  
Ferysa ★★★★★ **ER**

A excepción de *El buey sobre el tejado*, el resto de las composiciones contenidas en este disco son perfectas desconocidas aun para los buenos aficionados a la música. El prolífico Milhaud no cuenta con un excesivo favor de los programadores aunque su música, como revela este disco inusual, está siempre bien hecha y contiene numerosos elementos de interés. Aquí llama la atención, por ejemplo, su modélica escritura violinística: sin forzar las exigencias virtuosísticas, saca un extraordinario partido del instrumento, especialmente cuando se toca tan bien como lo hace Arabella Steinbacher, una discípula de Ana Chumachenko en su Múnich natal, que luce maneras de solista de carrera internacional, con un sonido potente y una seguridad y arrojo inusuales en la zona aguda. No poco le ayuda la sabiduría de Pinchas Steinberg, un director probablemente infravalorado con respecto a sus méritos. Aún se recuerda en Madrid su insuperable dirección de *La mujer sin sombra* straussiana y aquí, al frente de una buena orquesta, aunque no de la entidad de la Sinfónica de la Radio de Baviera, saca todo el partido de esta música, casi siempre amable y poco dada a grandes honduras. Su *Buey sobre el tejado*, por ejemplo, está lleno de frescura, agilidad rítmica y buen humor.

**L.G.**

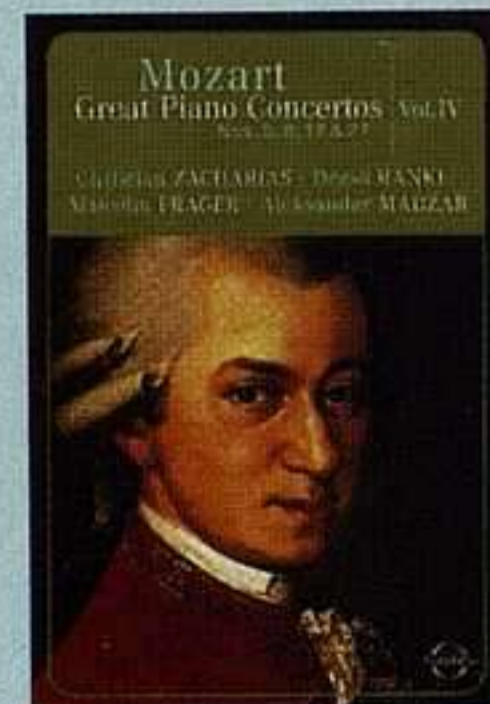


**MILHAUD:** *Conciertos para violín y orquesta núms. 1 y 2. Concertino de primavera. El buey sobre el tejado.* Arabella Steinbacher, violín. Orquesta de la Radio de Múnich. Dir.: Pinchas Steinberg.

Orfeo, C646 051 A • 61'24" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **AS**

Volumen 4º de los Conciertos para piano mozartianos de EuroArts, en este DVD vuelve a ser tónica la desigualdad entre unas versiones y otras: en el No. 5 Malcolm Frager, con una pulsación poco variada y una gama dinámica muy estrecha, parece no estar muy suelto, y tampoco Marc Andrae se entiende del todo bien con él; es la versión más sosa del disco. Mucho mejor Christian Zacharias en el 8º—una de las mejores interpretaciones que le recuerdo— y una muy correcta dirección de Gelmetti, si bien el Andante deberían, creo, hacerlo un poco más lento. Deszö Ránki toca de forma un tanto cuadrada el No. 17, mientras que Jeffrey Tate lo dirige de modo admirable, difícil de superar, a una extraordinaria English Chamber Orchestra: lástima que el pianista húngaro no “escuche” a Tate y “lo siga”. Finalmente, Aleksandar Madzar, pese a que su rostro parece expresar lo mucho que le dice la música, ciertamente no logra transmitirlo bien a través de los sonidos. Su Mozart es aquí, una vez más, algo tímido y bastante “pequeño”; no cae en esos errores Previn, más “a lo grande” y de espaldas al pianista.

**A.C.A.**



**MOZART:** *Conciertos piano, vol. IV: Nos. 5, 8, 17 y 27.* Malcolm Frager. Orq. de la Radio de la Suiza Italiana. Dir.: Marc Andrae. Christian Zacharias. Orq. Sinfónica de la Radio de Stuttgart. Dir.: Gianluigi Gelmetti. Deszö Ránki. English Chamber Orchestra. Dir.: Jeffrey Tate. Aleksandar Madzar. Orq. Royal Philharmonic. Dir.: André Previn.

DVD EuroArts 2010248 • 120' • DDD  
Ferysa ★★★★★ **A**



**“Una compacta interpretación de los cuartetos de Pleyel para Naxos”**

**“Salinen: escritura clara y precisa, y de un admirable pulso dramático”**



Música del más puro clasicismo, llena de recursos melódicos, contrapunto sencillo y muy cuidado, con un desarrollo expresivo más acentuado en el primer violín que actúa muchas veces como auténtico protagonista, al modo de los primeros cuartetos de Haydn. El cello y la viola son el soporte armónico sobre el cual los violines hacen sus juegos melódicos, juegos que en alguna ocasión ceden paso a los registros más graves de viola y cello.

Cuidada interpretación del joven Cuarteto Enso, que fue galardonado en la primavera del 2003 con el primer premio del Concurso “Concert Artists Guild Internacional”, y en el 2004 con el segundo premio del concurso “Eighth Banff Internacional String Quartet”. Sus miembros son titulados de algunas de las instituciones musicales más prestigiosas de Norteamérica y de Europa (Juilliard School, Curtis Institute, Universidad de Indiana, y Royal Northern Collage of Music).

El nombre del grupo proviene de una pintura zen japonesa, un círculo que representa aspectos contrapuestos como la perfección y la imperfección, el fin de la vida y la amplitud del espíritu, etc.

En una interpretación muy compacta, el sonido del cuarteto es pleno, robusto, maleable, y con un meticuloso equilibrio entre la amplitud sonora y la calidad, a pesar de la juventud de sus integrantes.

**P.T.**

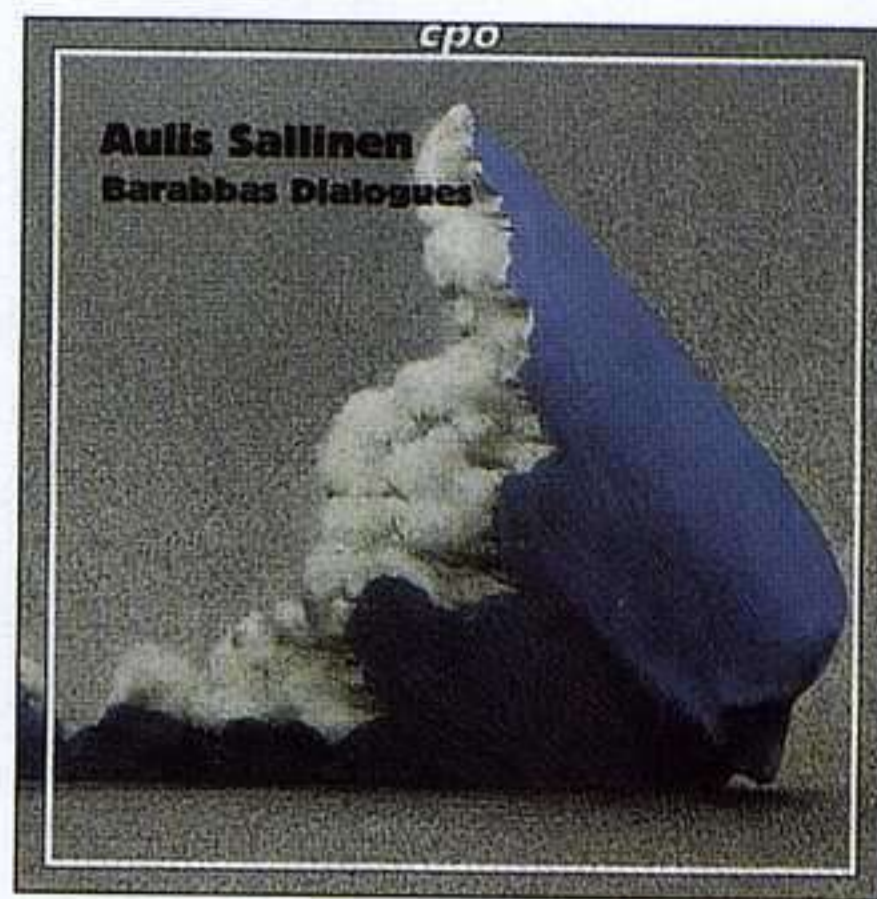
**PLEYEL: Cuartetos de cuerda op. 2 / 1, 2 y 3.** Cuarteto Enso.  
Naxos 8.557496 • 55'40 • DDD  
Ferysa ★★★★★ E

La Orquesta Sinfónica de Malasia aún no ha cumplido su primera década de vida y ya se ha embarcado en un proyecto discográfico tan serio como la integral de la obra orquestal de Rimsky-Korsakov. Es serio porque no se trata de grabar lo que no quiere grabar nadie, como pudiera parecer, sino de apostar por una música que tiene que estar presente en el repertorio. Por su calidad y por su belleza. Rimsky jamás se vio a sí mismo como un sinfonista. Cosa que no indica que sus tres sinfonías –dos, en realidad, puesto que la que hoy conocemos como *Segunda*, la hermosa *Antar*, no lo es; se trata de una suite sinfónica que la posteridad se ha empeñado en llamar sinfonía, contradiciendo al propio autor– carezcan de valor. Capaz y muy capaz de afrontar la gran forma, siempre sospechó que el camino para lograr una música genuinamente rusa no consistía simplemente en trasladar a su sensibilidad un invento netamente germano. El gallardo conjunto malayo no suena, obviamente, como los grandes, pero cumple.

**C.V.**



**RIMSKY-KORSAKOV.** Sinfonías núm. 1 y 3. Fantasia sobre temas serbios. Orquesta Sinfónica de Malasia. Dir.: Kees Bakels.  
Bis, BIS - CD 1477 • 66'48 • DDD  
Diverdi ★★★★★ A



Hasta la irrupción, brillantísima, en el panorama internacional de Rautavaara, y posteriormente de Saariaho, Aulis Sallinen –nacido en 1935– era el compositor finlandés actual por antonomasia. CPO le viene dedicando toda una colección dentro de su catálogo, del que estos *Diálogos de Barrabás* es por hoy la última entrega. Antes de decir de él, inevitablemente, que es un compositor “eclectico” convendría preguntarnos qué demonios expresa tal palabra. ¿Querrá decir que no está “a la última”? ¿Qué picotea estilísticamente de aquí y de allá sin compromiso ni militancia? ¿Qué es un compositor independiente? ¿Acaso que no tiene verdadera personalidad? Dígase lo que se diga, lo cierto es que Sallinen camina con paso firme por los géneros mestizos –*Diálogos de Barrabás*, escrito para cinco voces solistas, un narrador y un septeto instrumental que incluye flauta, clarinete, violín, violonchelo, acordeón, piano y percusión, podría ser un oratorio, tal vez una ópera de cámara, cantata...–, exhibiendo un admirable pulso dramático que no necesita forzar la cuerda y una escritura clara y precisa que responde muy bien a lo que pretende. No descubrirá el Mediterráneo, pero nada en él como los peces.

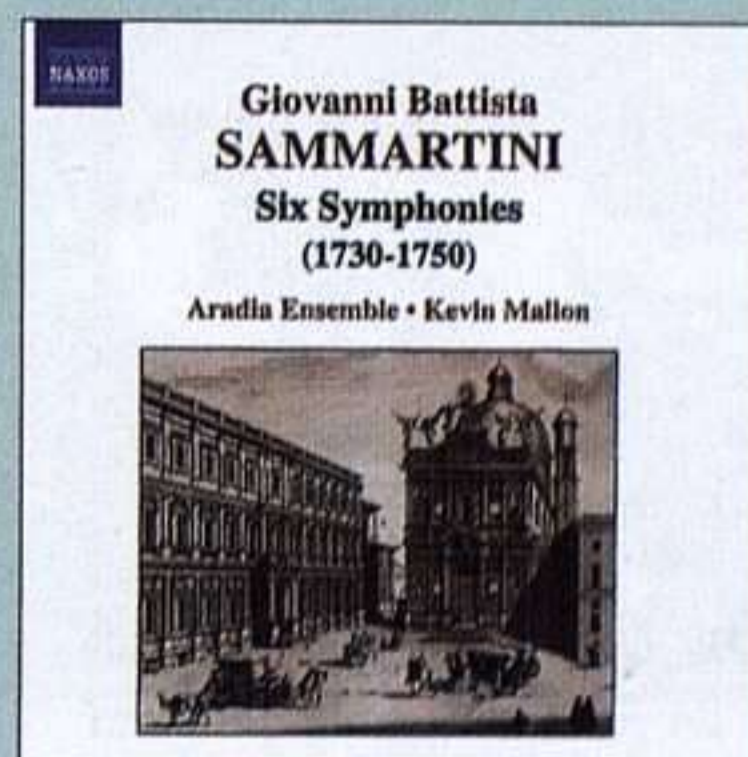
**C.V.**

**SALLINEN: Barabbas Dialogues.** Salomoa, Rantanen, Kotilainen, Palo, Lehtipuu, Holmberg. Septeto Instrumental. Dir.: Ralf Gothoni.  
CPO, 777077-2 • 56'34" • DDD  
Diverdi ★★★★★ A

La admirable colección dedicada por Naxos a la sinfonía del siglo XVIII se marca otro gran magnífico tanto con la publicación de este disco dedicado a Giovanni Battista Sammartini (1700-1775), compositor al que en justicia habría que llamar, para no privar a Franz Joseph Haydn de la paternidad ya consagrada por la tradición, “el abuelo de la sinfonía”, pues sus 67 aportaciones a esta forma instrumental resumen por sí solas la evolución del género desde el Barroco hasta el Clasicismo temprano. Tanto es así, que parece imposible que las obras aquí grabadas procedan de un mismo compositor. Si, por ejemplo, la *Sinfonía en Re menor* (J-C 23) suena talmente a Tommaso Albinoni, la *Sinfonía en Do mayor* (J-C 4) bien podría tomarse por una obra de niñez de Wolfgang Amadeus Mozart.

Alumno de Sir John Eliot Gardiner, el irlandés Kevin Mallon es uno de los más sólidos puntales del sello Naxos en este repertorio. El mejor elogio que se puede hacer a su labor al frente de Aradia Ensemble es expresar el deseo de que este disco tenga no ya una, sino varias continuaciones.

**S.A.**



**G: B. SAMMARTINI. Seis sinfonías.** Aradia Ensemble. Dir: Kevin Mallon.  
Naxos, 8.557298 • 60'23" • DDD  
Ferysa ★★★★★ E



**“Thomas Quasthoff  
por partida doble,  
en cedé y en DVD,  
con Barenboim”**

**“Robert Craft  
prosigue su camino  
triunfal en Naxos,  
con Schoenberg”**

Con un espléndido elenco de 20 instrumentistas, *Musica Fiata* presenta esta selección de 24 danzas del músico alemán Samuel Scheidt, elegidas de entre los cuatro volúmenes publicados bajo el título *Ludi Musici*. Estas danzas no están, como sí sucede en otros autores alemanes, reunidas como si de una suite se tratara, lo cual facilitaría su interpretación en una unidad estructural mayor. La música de Scheidt, impregnada de su enorme capacidad y talento como organista, exuda alegría y una polifonía sencilla en las Gallardas y Canzonas; los cambios súbitos a tiempos triples se escuchan con naturalidad, sin sobresaltos.

Roland Wilson recupera esta música —pues algunas partes se han perdido— con una cuidada selección de las obras para mostrar todos los recursos del compositor. Las Pavanas son más íntimas y tristes, fruto del sufrimiento de la guerra de los Treinta Años.

La interpretación es muy correcta pero en ocasiones desearía encontrar un sonido más desgarrador, especialmente en los metales, una mayor aproximación a las armonías tensas, cuando existen, pocas veces, para declamar casi como si de voces se tratara. Es un disco que se digiere muy bien a pequeños sorbos pero no de un tirón.

**J.A.**



**SCHEIDT: Ludi Musici.** Musica Fiata. Dir. Roland Wilson  
CPO, 777 013-2 • 76'56" • DDD  
Diverdi ★★★★★



El nombre de Robert Craft está indisolublemente unido al de Stravinsky. Desde su encuentro a finales de la década de 1940, el joven Craft se convirtió en secretario y confidente del gran maestro ruso, estrenando buena parte de su producción final. Quien haya leído sus libros de conversaciones sabrá asimismo que la aproximación de Stravinsky al universo de la Segunda Escuela de Viena, sus antípodas según la crítica oficial, se debió en parte a Craft. Por ello no es de extrañar que los nombres de Schoenberg y Stravinsky sean los principales en esta colección Robert Craft que Naxos ha tenido el gran acierto de desarrollar. Conformada por la reedición de registros ya descatalogados y por la grabación de nuevas versiones, se plantea como una ambiciosa integral, o al menos una importante retrospectiva, de las figuras decisivas de la primera mitad del siglo XX. Dos de las obras menos difundidas de Schoenberg, y las que de un modo más directo elaboran el legado de la tradición —ambas tonales— son muy bien defendidas, con una claridad formal que se conjuga con una expresividad controlada, por un Craft ya octogenario, que firma asimismo unas soberbias notas en el libreto. Una muy buena, que no excepcional, lectura del innovador *Cuarteto núm. 2*, completan un más que interesante registro.

**D.C.S.**

**SCHOENBERG: Seis coros a capella. Cuarteto de cuerda núm. 2.** Dir.: Robert Craft.  
Naxos 8557521 • 78'18" • DDD  
Ferysa ★★★★★



Estoy completamente de acuerdo con Miguel Ángel de las Heras cuando, al lado mismo de esta columna, dice que Thomas Quasthoff se transforma en los conciertos en vivo; en este recital está inmenso, bastante más de lo que suele estar generalmente en sus grabaciones de estudio. Claro que en este caso suceden más cosas, que podemos llegar a conocer gracias al reportaje que acompaña a la filmación del concierto, y que incluye parte de los ensayos.

En primer lugar sucede que le acompaña Daniel Barenboim, lo que es una suerte, pero también conlleva un cierto riesgo, pues el argentino “aprendió” esta obra acompañando a Fischer-Dieskau, que sin la menor duda sigue siendo a fecha de hoy su máximo intérprete. Y ahí, en el reportaje, nos damos clara cuenta de que Barenboim “habla” a Quasthoff en boca del berlinés; le hace indicaciones que podemos comprobar atienden a soluciones que Dieskau practicó en casi todas sus versiones, y claramente en la que grabó con Barenboim.

En todo caso, la visión de Quasthoff es, por color vocal, más hosca, pero por concepto más lírica, menos tremenda. La complementa, por ello, y por ello es tan recomendable, tan indispensable, para entendernos.

**P.G.M.**

**SCHUBERT: Viaje de invierno.** Thomas Quasthoff, barítono; Daniel Barenboim, piano.  
D.G., 004400734049 • DVD • 111' • DDD  
Universal ★★★★★

Es difícil asistir a un recital de Quasthoff y no caer rendido a sus pies. La reacción más lógica, la de correr a la tienda y comprarse todos sus discos, será sin embargo un pasaporte a la decepción: el alemán es un artista al que el estudio de grabación priva siempre de su magia. Las tomas en directo, como la de su recientemente publicado *Winterreise* (soberbio DVD con Barenboim), obran a veces el milagro de hacérselo llegar en estado puro hasta el salón, pero eso no ocurre con esta descafeinada *Die schöne Müllerin*, una obra en la que Quasthoff se comporta vocal e interpretativamente con los miramientos y la incomodidad de un gigante enfundado en un traje tres tallas menor que la suya. El distanciamiento, la contención expresiva (vicio insólito en él) son aquí considerables, y la delicada, a veces inocente y hasta virginal, poesía de estas canciones parece caer lejos de su ideario personal. El peso de su instrumento, hermoso pero hosco y primordial, tampoco es el ideal. Zeyen le acompaña con eficacia, pero lejos de su nivel habitual.

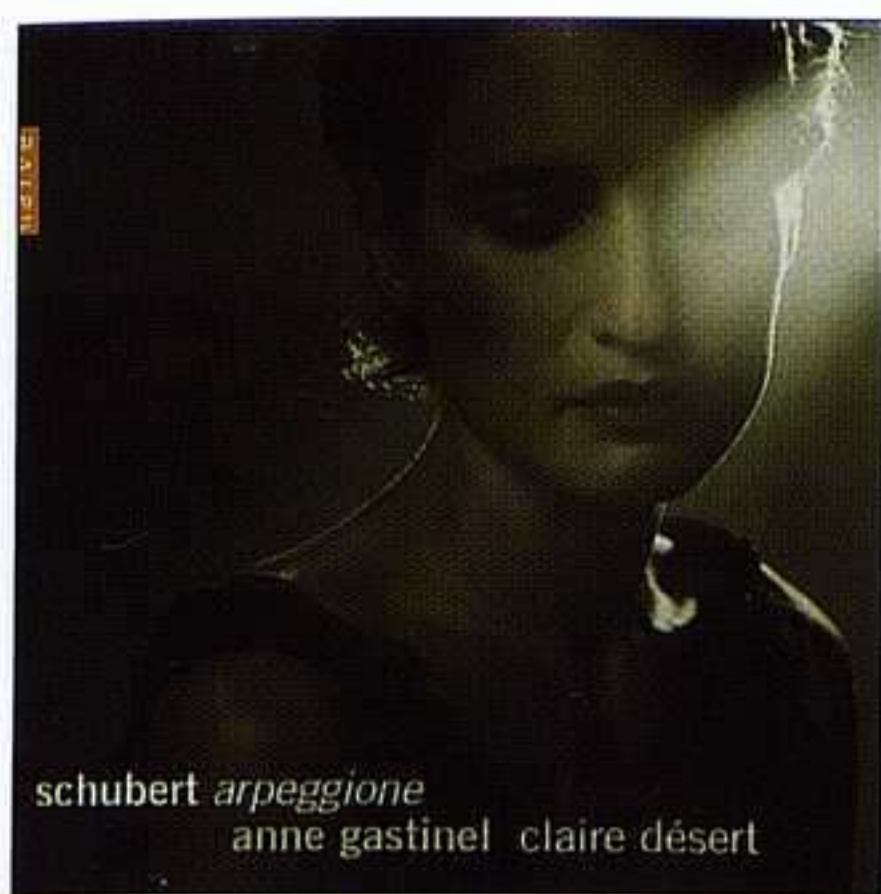
**M.A.H.**



**SCHUBERT: La bella molinera.** Thomas Quasthoff, bajo-barítono. Justus Zeyen, piano  
DG, 4742182 • 61'24" • DDD  
Universal ★★★★★



**“Un disco, con la ‘Arpeggione’ de Schubert, que deja un agradable regusto”**



De entrada hay que rendirse ante la bellísima propuesta de programa de Anne Gastinel, centrada en torno a la *Sonata “Arpeggione”*, una de esas pocas obras que podrían escucharse casi a diario sin que ello provocara la más mínima sensación de hastío. Gastinel, con su Carlo Giuseppe Testore de 1690, la toca extremadamente bien: con la autocomplacencia melódica justa, con cambios de posición limpios y precisos, rehuyendo los armónicos en lugares donde sólo supondrían un estorbo, preocupada de que no se pierda nunca el diálogo con el piano. Y Claire Désert toca consciente del protagonismo melódico del instrumento de cuerda, arropándolo o superponiéndose levemente a él donde la música lo requiere. La *Sonatina*, escrita originalmente para violín, suena muy bien en el violonchelo, y también algunos de los *Lieder* seleccionados por Gastinel (muy especialmente *Der Doppelgänger*), que los toca con enorme contención expresiva (Naïve tiene el buen gusto de, a pesar de los tiempos que corren, incluir en el libreto todos los textos de unas canciones que, aquí, no se cantan) y recreándose en su inigualable riqueza melódica. En conjunto, el disco deja un muy agradable regusto melancólico, ya anunciado desde ese retrato en claroscuro de la fotografía de la portada.

L.G.

**SCHUBERT: Sonata Arpeggione. Sonatina op. 137 núm. 1. Lieder.** Anne Gastinel, violonchelo. Claire Désert, piano.  
Naïve, V 5021 • 63'12" • DDD  
Diverdi ★★★★★ A

Siguiendo al pie de la letra el modelo de su anterior grabación dedicada a Prokofiev (*Sinfonía concertante* y *Sonata para violonchelo y piano*), la extraordinaria violonchelista coreana Han-Na Chang vuelve a demostrar que no ganó el prestigioso Concurso Rostropovich por casualidad. A pesar de su juventud, es no sólo una virtuosa de gran entidad sino también una artista de una asombrosa madurez. ¿Cuántos violonchelistas pueden tocar la cadencia del *Primer Concierto* de Shostakovich como lo hace ella? Su sonido no tiene, por supuesto, la potencia del de un Rostropovich o un Maisky (dos de sus maestros), porque las fotografías nos hacen adivinar a una joven menuda incapaz físicamente de alcanzar esos portentos sonoros. Pero el sonido que exhibe, en cualquier registro, es hermosísimo, y su movimiento lento del *Concierto* es quizás el momento donde más metamorfosis diferentes experimenta. Pappano, que también la acompañó en el disco Prokofiev, es igual de solvente desde el piano o al frente de la Sinfónica de Londres, una orquesta que acaba de dedicar el pasado año un ciclo monográfico a Shostakovich: pocas pueden rivalizar con ella a la hora de tocar con mayor entrega o un sonido más apropiado al compositor ruso. Olvide posibles prejuicios anti-jóvenes-instrumentistas-femeninas-llegadas-del-Este y hágase con este disco. Es espléndido de principio a fin.

L.G.



**SHOSTAKOVICH: Concierto para violonchelo núm. 1. Sonata para violonchelo y piano.** Han-Na Chang, violonchelo. Orquesta Sinfónica de Londres. Antonio Papano, piano y dirección.  
EMI, 3324222 • 57'08" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ AS



**CONCIERTO DE AÑO NUEVO 2006**

Wiener Philharmonischer Mariss Jansons



1DVD 004 40073 41421



1CD 002 89477 55661

¡El concierto más esperado del año!  
Mariss Jansons debuta como director del concierto de Año Nuevo.



Si deseas más información:  
clasico.jazz@universalmusic.es

www.fnac.es





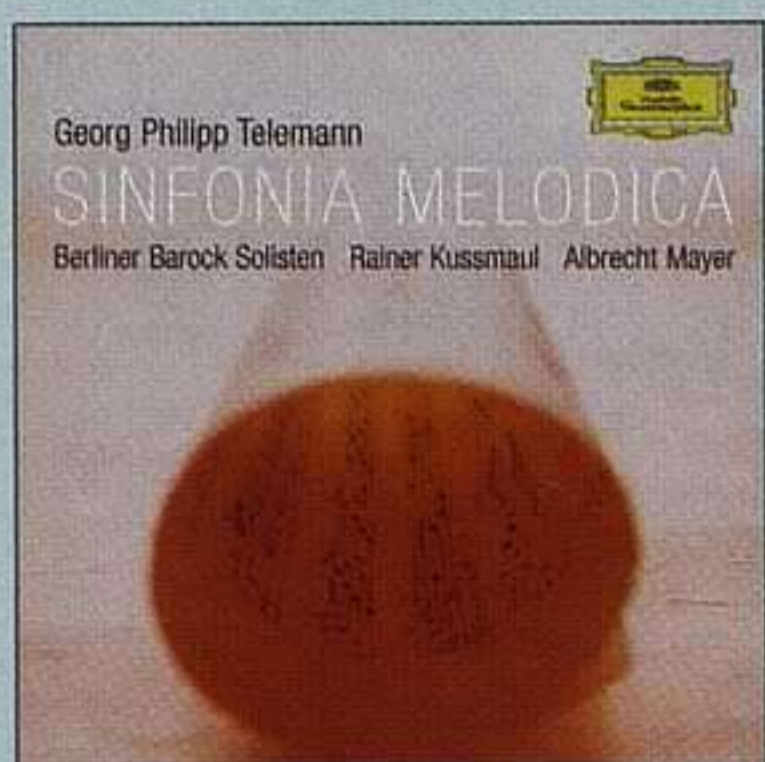
Vengo leyendo en esta revista opiniones sorprendentemente negativas sobre la música de Shostakovich vertidas por algunos de mis más admirados colegas. Pues bien, no estoy en absoluto de acuerdo con ellos, pero tampoco voy a negar la muy escasa calidad de páginas como sus dos sinfonías dedicadas a la revolución de Octubre de 1917, esto es, las *Segunda* y *Decimosegunda* de su catálogo. Separadas entre sí por treinta y cuatro años, la primera de ellas consigue aburrir a pesar de su brevedad y de sus interesantes propuestas formales, mientras que la más reciente, ruidosa y deslavazada, no puede ser calificada sino como bodrio monumental.

En todo caso no es mala idea unir las dos en este disco, penúltimo capítulo (ya sólo quedan *Tercera* y *Décimocuarta*) en la integral grabada por ese singular y desconcertante músico que es Mariss Jansons, quien da aquí buena cuenta de su manifiesta irregularidad: junto a una *Segunda* hermosa y sincera que podría ser considerada como una referencia si no fuera porque el coro final le suena más “burgués” que “proletario”, nos tropezamos una *Decimosegunda* blanda y descafeinada cuya audición resulta verdaderamente interminable. La toma sonora no ayuda en esta ocasión.

**F.L.V.-M.**

**SHOSTAKOVICH:** Sinfonía núm. 2 “A Octubre” y Sinfonía núm. 12 “El año 1917”. Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara. Dir.: Mariss Jansons.

CD EMI 3 35994 2 0 • 58'19" • DDD11  
EMI-Hispavox ★★★★★ **A**



Lo primero que aquí llama la atención es que, siendo “solistas barrocos” los que tocan, la ejecución sea tan perfecta y que el sonido sea tan rico, rotundo y hermoso. Después sorprende, muy agradablemente, el buen gusto y la belleza del fraseo, la finura de la expresión. Y es que el nombre del grupo, Berliner Barock Solisten, puede despistar lo suyo al principio. Lo fundaron hace diez años varios solistas de la todopoderosa Filarmónica de Berlín y, claro, aunque los criterios musicológicos son historicistas, los instrumentos, no. Habrá puristas que huirán despavoridos ante semejante premisa, pero harán mal, porque se perderán un disco tocado y “sonado” de fábula y un par de estrenos discográficos mundiales (el *Concierto para violín TWV51:3* y la *Oberatura TWV 55:c4*). Y una música magnífica. Eclipsado por sus contemporáneos Bach, Haendel y Vivaldi-Jesús, qué concentración de talento-, Telemann reclama su lugar entre los más grandes dos siglos y medio después de su muerte. No es ésta mala forma de hacerlo.

**M.A.H.**

**TELEMANN:** Obertura para violín, viento y cuerda, *Concierto para violín, viento y cuerda*, *Concierto para oboe*, *Concierto ripieno*, *Concierto para dos violines*, *Sinfonia melodica*. Berliner Barock Solisten. Dir.: Rainer Kussmaul

DG, 477 5923 • 54.32" • DDD  
Universal ★★★★★ **A**

Ya era hora de que pudiésemos disponer de una grabación completa de las *Bachianas Brasileiras* de Heitor Villa-Lobos en un versión solvente, desde la ya antigua del propio autor para EMI. Ésta lo es con creces, por el cuidado con que se ha escogido a los intérpretes, no siempre dispuestos a abordar una integral de estas características, y si, sin embargo, a ocuparse de la pieza más popular. Aquí está un pianista al que le habíamos perdido la pista (José Feghali), y que nos asombró hace una década en este tipo de repertorio, así como una agrupación sinfónica, la Nashville Symphony Orchestra, que nos ha depurado alguna que otra sorpresa en otros discos de este mismo sello.

El ciclo, que comprende obras para orquesta (sinfónica, de cámara, de violonchelos) para voz y chelos, para flauta y fagot, etc., fue escrito por Villa-Lobos en un espacio de tiempo largo, unos quince años; y no todas las bachianas tienen el mismo vuelo poético y la misma sal. Es interesante, sin embargo, la escucha de estos tres cedés, como ejemplo de reminiscencias modernas en torno a la figura del eterno Bach. Recomendable.

**P.G.M.**

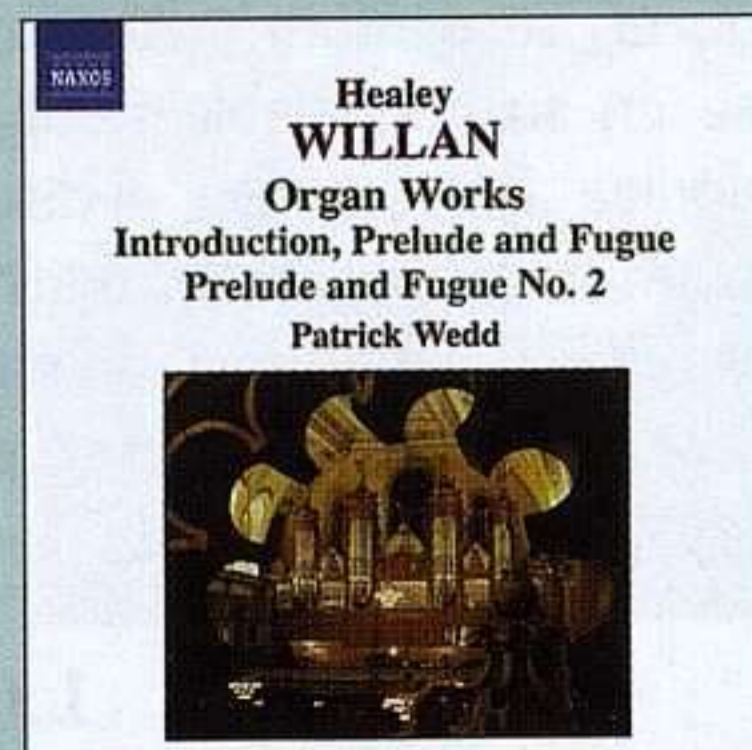


**VILLA-LOBOS:** las *Bachianas Brasileiras*. Lamosa, Feghali. Orquesta Sinfónica de Nashville. Dir.: Kenneth Schmerhorn.

NAXOS, 8.557460-62 • 3 CDs • 178'12" • DDD  
Ferysa ★★★★★ **E**

Healey Willan constituye uno de los pocos representantes de la música litúrgica que América del norte ha dado a la historia de la música. Nacido en Londres en 1880, a temprana edad emigró a Canadá en donde desarrolló su actividad como músico de iglesia, principalmente en la faceta de organista. Su producción para este instrumento cuenta con una gran cantidad de obras, la mayoría de gran formato siguiendo la tradición romántica de Liszt o de Max Reger. En este cedé encontramos las dos composiciones más importantes de este autor: la *Introducción*, *Passacaglia* y *Fuga* de 1916 y la que será secuela de ésta, la *Passacaglia* y *Fuga núm. 2 en Mi menor* (1959), obras obligadas del repertorio organístico de cualquier intérprete actual. La versión del canadiense Patrick Wedd es excelente, demostrando un gran dominio de este de lenguaje postromántico de gran densidad y dificultad técnica. Destaca su buen hacer con el pedal y la caja de expresión además de la limpieza con la que podemos entender las diferentes voces en las fugas. Disco muy recomendable para los amantes del órgano.

**I. J.**



**H. WILLAN:** Obras para órgano. Patrick Wedd, órgano.

NAXOS 8.557375 • 77' 39" • DDD  
Ferysa ★★★★★ **E**



**“Interesante disco de Cortot con ‘master classes’ producido por Perahia”**



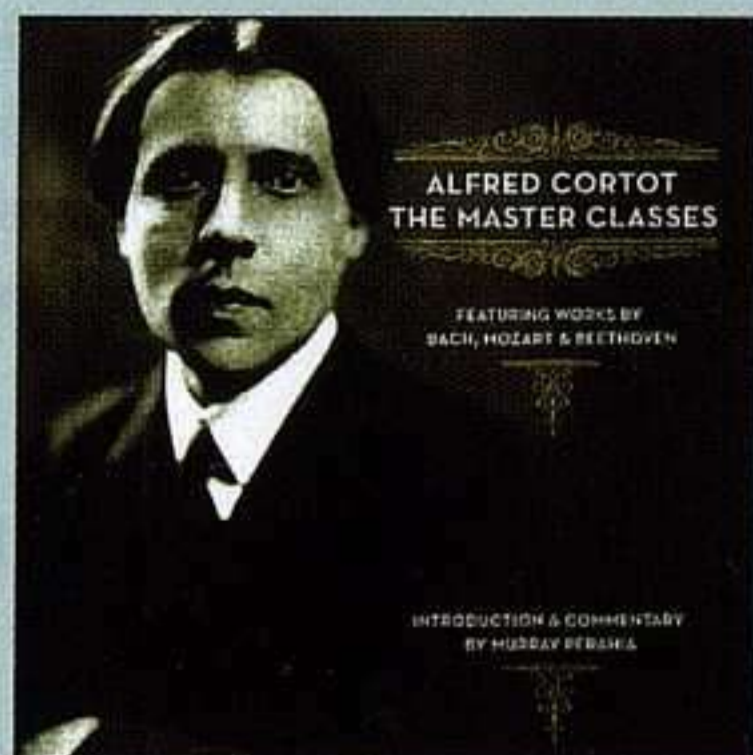
Grabados en sendos conciertos celebrados el 28 y el 29 de septiembre de 1977 en The Maltings, la sala de conciertos que hicieron construir Benjamin Britten y Peter Pears en Aldeburgh, estos dos DVDs son notables por muchos motivos. Contienen, por ejemplo, una versión del *Cuarteto núm. 3* de Britten que es sólo unos meses posterior al estreno de la obra, que tuvo lugar en idéntico escenario al poco de la muerte del compositor inglés. Permiten ver a tres grandísimos instrumentistas británicos: el violonchelista William Pleeth (el maestro de Jacqueline Du Pré), el pianista Clifford Curzon (extraordinario en “La trucha”) y el quizás menos renombrado Rodney Slatford, contrabajista durante años de la Orquesta de Cámara Inglesa. La filmación y el sonido son mejorables pero, ¿cómo no emocionarse viendo en acción a los cuatro músicos del Amadeus, protagonistas de uno de los capítulos esenciales de la historia de la interpretación cuartetística del siglo XX? Aunque, sobre todo, Brainin y Schidlof dan frecuentes muestras de una clase irreplicable (el lunar del grupo era siempre el violonchelista Martin Lovett, el único no austríaco de la formación), hoy abundan los cuartetos que tocan con un nivel de excelencia mucho mayor. Pero estas interpretaciones poseen una significación histórica insoslayable: por la época y el lugar en que se realizaron, y por el valor testimonial de unas versiones que, cuando lucen, deslumbran por su belleza.

L.G.

**CUARTETO AMADEUS.** Obras de BRITTEN y SCHUBERT.  
Testament, SBDVD 1001, 1002 • 2 DVDs • 185' • ADD  
Diverdi ★★★ A

Bajo la producción ejecutiva de Perahia, nos encontramos ante un documento de valor histórico que contiene ráfagas interpretativas de Cortot y sus explicaciones en casos magistrales grabadas por Pierre Thouzery en l'Ecole Normal entre 1954 y 1960. Ya en el crepúsculo de su carrera, se trata de un testimonio de gran interés para la historia de la interpretación que, salvando la inmensidad de notas fuera de su lugar, demuestra la riqueza de su pensamiento, anticipándose a la posterior visión historicista de Bach (*Partita núm. 1*), luciendo un humor ocurrente y su buen gusto. Su legado ha sido tan influyente que valoramos en el registro todo lo que hoy ya se sabe y también lo que quedó como corriente epocal. El primero de los tres CDs contiene obras de Bach, Mozart (*K475, K331, K310*) y Beethoven (*Sonatas núms. 26, 27 y 28*); el segundo continúa con Beethoven (*Opp. 109 y 110*) y el tercero se dedica a su plato fuerte: Chopin (*Baladas núms. 1, 3 y 4, Scherzo núm. 3, Mazurcas Op. 24/1, 2 y 4 y Op. 30/1 y 2, Preludios Op. 28, 2, 4, 5, 8, 17 y 20, Nocturno Op. 55/1 y Vals Op. 18*).

A.S.



**CORTOT, Alfred.** The Master Classes.  
Sony, 1S3K89698 • 3 CDs • 197' • AAD  
Sony&BMG ★★★ AHR

**GRANDES GRABACIONES DEL SIGLO**

**EMI CLASSICS**

Vuelve una de las series más prestigiosas de EMI Classics: Los más grandes de la historia de la música han contribuido con su genio, talento, pasión y entrega en cada una de estas magníficas grabaciones.

**10 NOVEDADES REMASTERIZADAS DIGITALMENTE**

Incluyen nuevos libretos



**MILHAUD**  
LA CREATION DU MONDE 1CD  
Leonard Bernstein  
0946 3458082 3



**MOZART**  
SYMPHONIES 29, 35, 38, 39, 40, 41 1CD  
Otto Klemperer  
0946 3458102 8



**DEBUSSY**  
PELLEAS ET MELISANDE 1CD  
Roger Desormière  
0946 357702 1



**BRAHMS**  
DOUBLE CONCERTO 1CD  
David Oistrakh  
0946 3457582 9



**RACHMANINOV & SAINT SAENS**  
PIANO CONCERTOS 1CD  
Emil Gilels  
0946 3458192 9



**MAHLER**  
SINF. 2 "RESURRECCION" 1CD  
Sir Simon Rattle  
0946 3457942 1



**STRAUSS**  
DON JUAN 1CD  
Rudolf Kempe  
0946 3458262 9



**RAVEL**  
SHEREZADE 1CD  
Victoria de los Angeles  
0946 3458212 4



**ELGAR**  
VIOLIN CONCERTO 1CD  
Nigel Kennedy  
0946 3457922 3



**WAGNER**  
LAS WALKYRIAS 1CD  
Bruno Walter  
0946 3458322 0

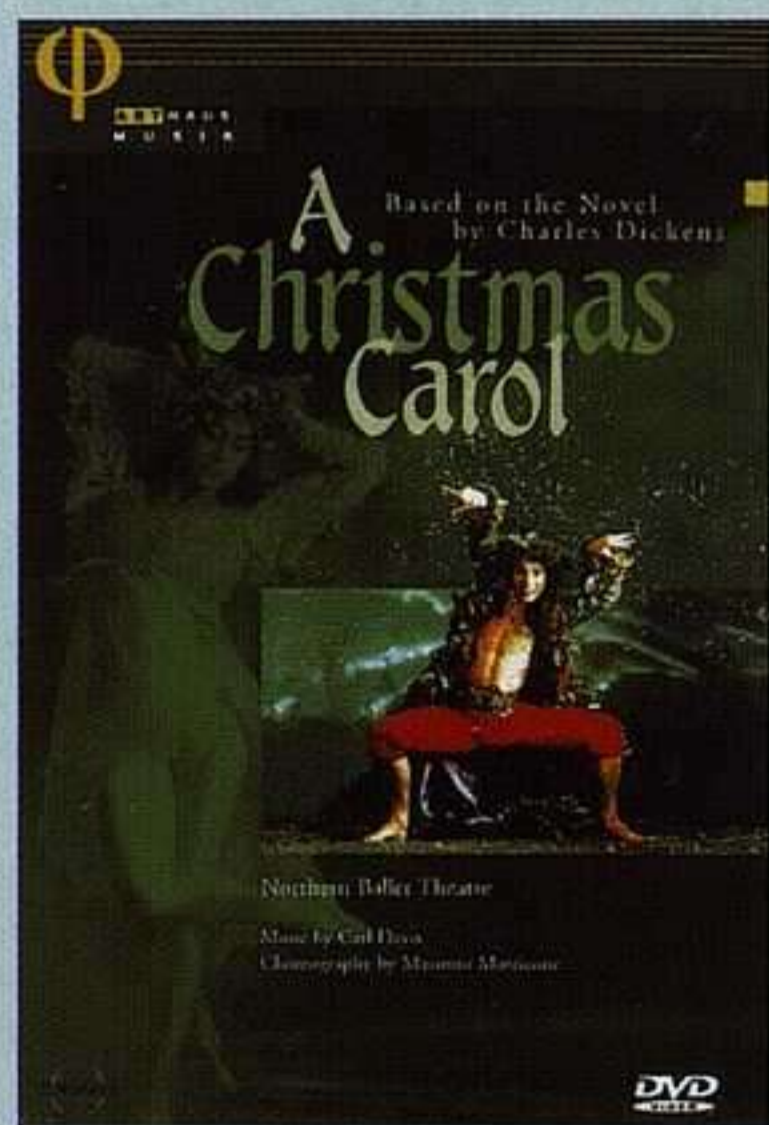
**YAA LA VENTA**

www.emiclassics.com



Nacido en Nueva York en 1936, responsable de más de cien bandas sonoras (entre ellas, la de *La mujer del teniente francés*), director de la Filarmónica de Liverpool y coautor con Paul McCartney del famoso *Liverpool Oratorio*, Carl Davis ha creado una brillante partitura para ilustrar el célebre relato navideño del autor de *Oliver Twist*. A medio camino entre Prokofiev, Johann Strauss y una comedia musical, la música contiene también variaciones sobre canciones y villancicos populares, lo que en todo momento la hace especialmente asequible y vagamente familiar. Por su parte, el Northern Ballet Theatre desarrolla una versión fluida en la que prima la labor de conjunto sobre los protagonismos. La coreografía, eficaz y ajustada al original literario, es de Massimo Morricone y cabe destacar sus ágiles e ingeniosos cambios de escena. Registrado en 1992, el presente DVD, no obstante, es más un “producto de temporada” que un volumen imprescindible en una videoteca sobre ballet.

L.E.J.



**CUENTO DE NAVIDAD. Ballet sobre el relato de Dickens con música de Carl Davis.** Northern Ballet Theatre. Orquesta Filarmónica de la BBC. Dir.: John Pryce-Jones.

Arthaus, 101193 • DVD • 86' • DDD  
Ferysa

★★★★A



Nueva sorpresa este primer volumen de un proyecto que aparece en el mercado discográfico con el sugestivo (y taxativo) título “De la Música y el Tiempo”. Sus protagonistas son, por un lado, músicas de los siete compositores seleccionados y, por otro, sus intérpretes, el dúo formado por Eduard Terol, clarinetista del que hay sobradas noticias por estos lares, y la pianista Silvia Gómez Maestro, ambos alcoianos, ambos salidos de las inagotables cosechas que ha dado la ciudad alicantina a través de su Conservatorio y la prolífica ECCA (Escuela de Composición y Creación de Alcoi), que creó y dirige desde entonces, el, digamos, padre espiritual de todo el movimiento, el compositor Javier Darias.

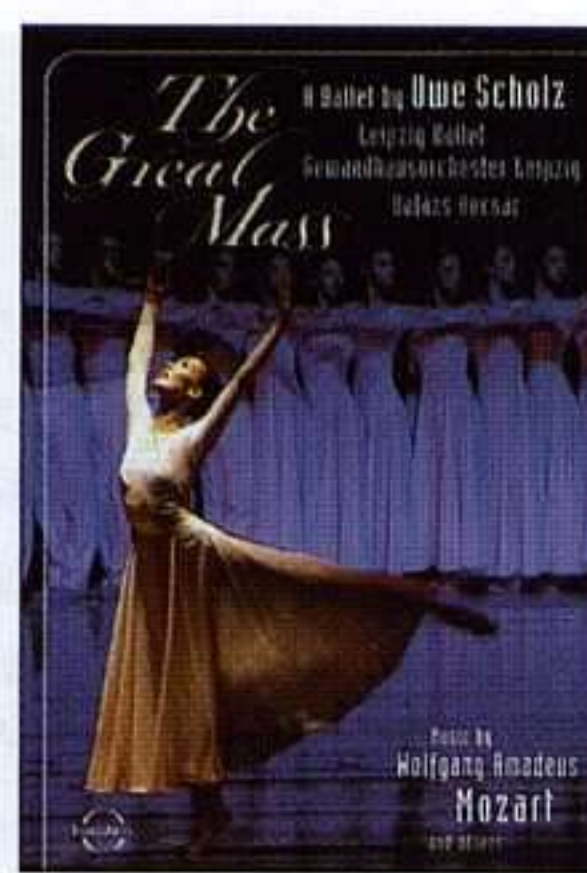
Sorpresa, decía, por todo. Por la calidad y calidez (juntas ambas cosas es para arrasar) expresiva de las músicas que confluyen en el cedé y por el, lisa y llanamente, extraordinario nivel interpretativo de las mismas. ¿El secreto? La unidad de criterio desde la creación en abstracto hasta la traducción a sonidos, sin duda producto de un tronco que define escuela, estilo, compromiso y exigencia para que sus productos sean atendidos y entendidos. Escuela, en el más exigente sentido intelectual de la palabra.

P.G.M.

**DE LA MÚSICA Y EL TIEMPO, vol. 1. Obras de BOTELLA, VERDÚ, DEL VALLE, VALERO, TEROL, BRU y SANTACREU.** Eduard Terol, clarinete; Silvia Gómez Maestro, piano.

EMEC, E-066 • 74'27" • DDD  
Distribuidor Independiente

★★★★A



*La Gran Misa* está considerada la obra maestra de Uwe Scholz, el estupendo coreógrafo nacido en 1958 y trágicamente desaparecido en 2004 a punto de cumplir los cuarenta y seis años de edad. Sobre música de Mozart (*Gran misa en Do menor, Adagio y fuga en do menor y Ave verum Corpus*), Thomas Jahn (*Orte und Zeiten*), György Kurtág (*Játékok* y transcripciones de Bach), Arvo Pärt (*Credo*), canto gregoriano y versos de Paul Celan (*Brandmal, Fadensonnen y Salmo*), Scholz alumbró en 1998 el que es para mí uno de los títulos fundamentales de la danza de finales del siglo XX, un ballet donde procedimientos rabiosamente modernos y sugerencias neoclásicas encuentran fácil acomodo y tejen un conjunto de factura impecable, hermoso diseño y mensaje intemporal. Si a ello sumamos la excelente interpretación de los bailarines de Leipzig en esta representación de 2005 (hay solistas, pero el cuerpo de baile es el protagonista), de las sopranos Eunye You y Marie-Claude Chappuis, del tenor Werner Güra, del bajo Friedemann Röhlig, del coro, la orquesta y la batuta, así como la correcta realización de imagen de Hans Hulscher, quedará claro que estamos ante un disco imprescindible para los amantes de la danza contemporánea y muy recomendable para melómanos adictos al formato DVD.

J.A.R.R.

**SCHOLZ: La Gran Misa.** Solistas. Ballet de Leipzig. Orquesta del Gewandhaus de Leipzig. Balács Hocsár, director.

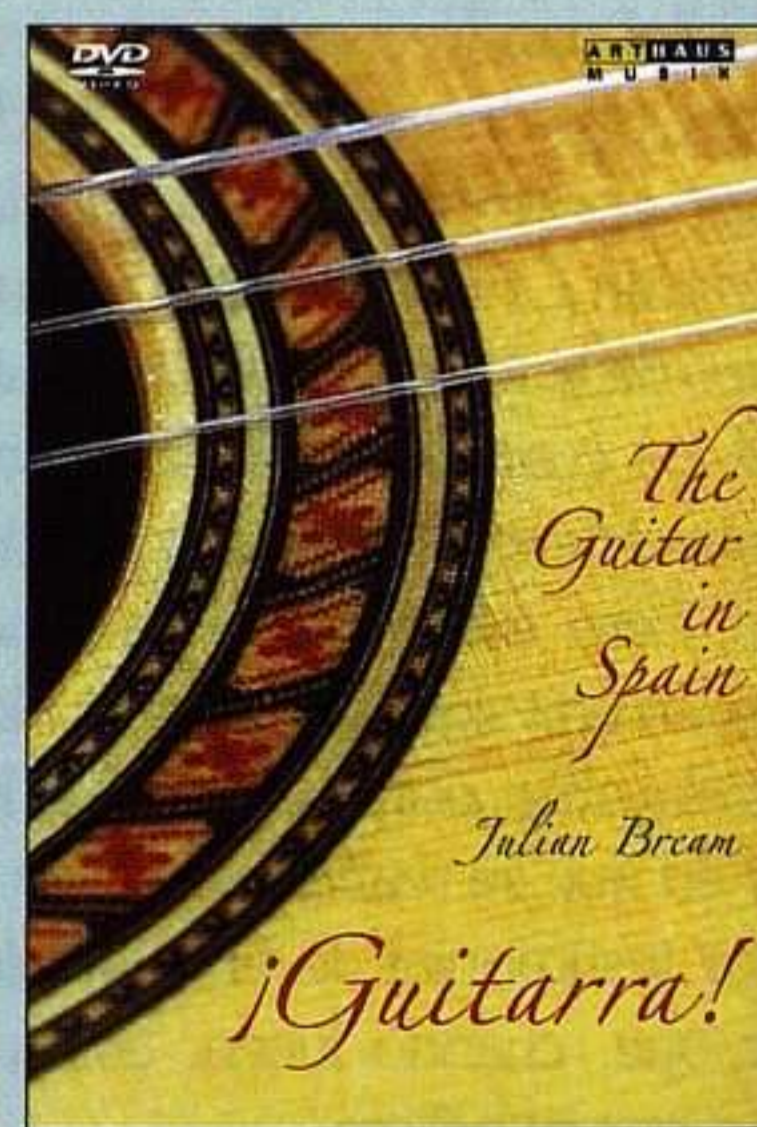
Euroarts 2054608 • DVD • 130'00" • DDD  
Ferysa

★★★★A

Una publicación bastante decepcionante que presenta una historia de la guitarra documentada con imágenes en el más absurdo estilo del tópicico español que tanto gusta a los ingleses y, claro, Bream lo es. Mucho ambiente rural, estepa, gente mayor con boina, penosas tareas campesinas, etc. Algunos aspectos relacionados con la guitarra flamenca llegan a lo cutre. Todo esto aderezado con intervenciones del propio Julian Bream (en el capítulo de la guitarra flamenca el intérprete es Paco Peña) que además utiliza, junto a la guitarra clásica, vihuela, guitarra renacentista y guitarra barroca. Su aproximación a estos instrumentos no parece demasiado documentada y el sonido que extrae de ellos resulta pobre en armónicos y de poca calidad.

En fin, un DVD que podría resultar útil a algunos aficionados del ámbito guitarrístico por la gran cantidad de música que en él se interpreta, ahora bien, siempre que se tomen las precauciones necesarias con las informaciones que transmite.

P.G.B.



**LA GUITARRA EN ESPAÑA. Julian Bream, guitarra.**

ARTHAUS, 102003 • 2DVDs • 184' • ADD  
Ferysa

★★★★A

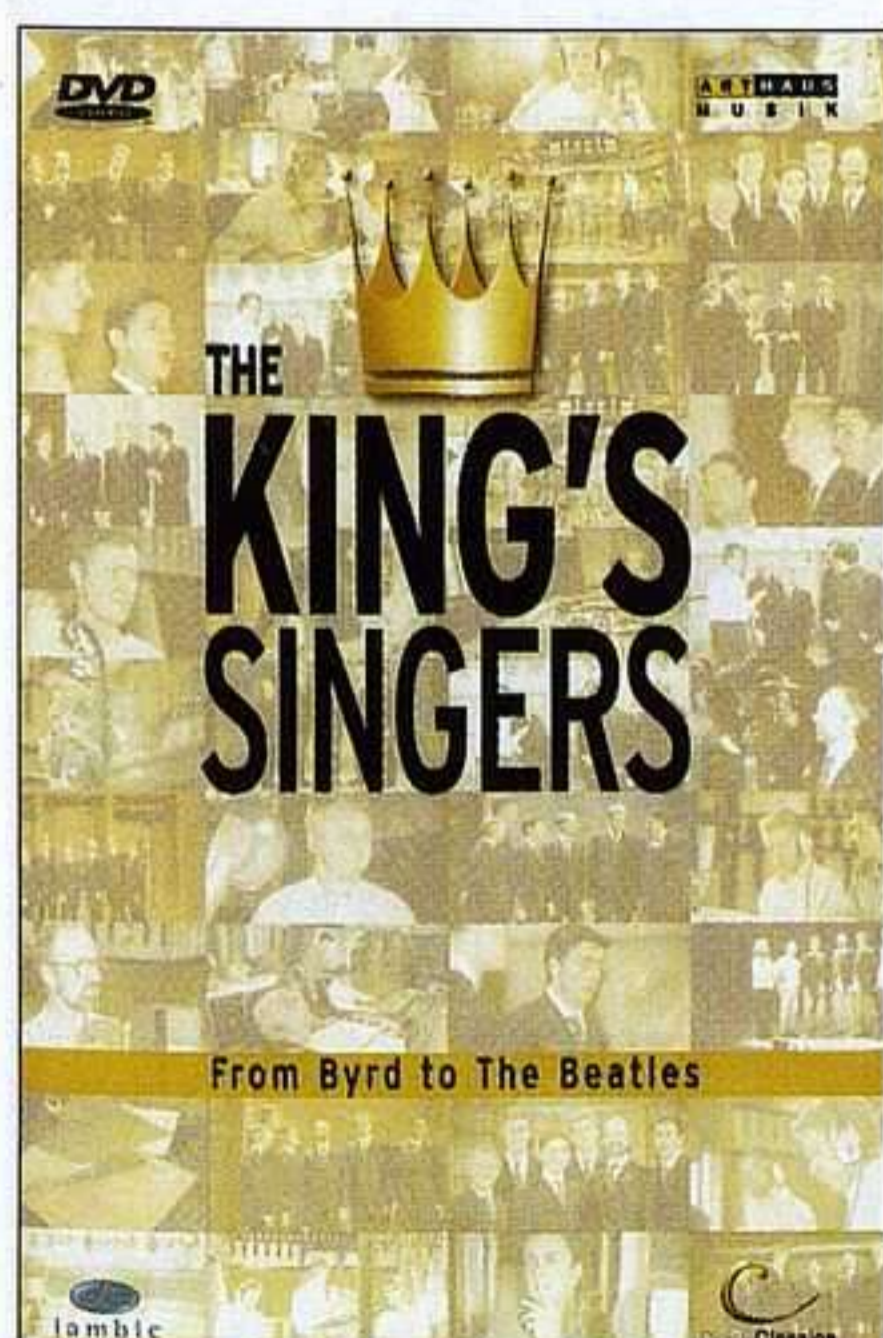


**“Ocho discos  
para resumir el  
trabajo de Klemperer  
con la OFV”**

No es nueva la parte de audio de este disco; ahora en DVD resulta mejor, más interesante, más atractiva y, sobre todo, mucho más entretenida y divertida. Pero ojo, que nadie interprete lo hasta aquí escrito como un pipero displicente: es cierto que estos señores tienen una inagotable capacidad para hacer sonreír, pero también que si eso sucede en piezas como, por ejemplo, el arreglo de la Obertura de *El barbero de Sevilla*, atención a sus versiones de los clásicos “en serio”; a su, por ejemplo, *Spem in Alium* de Thomas Tallis.

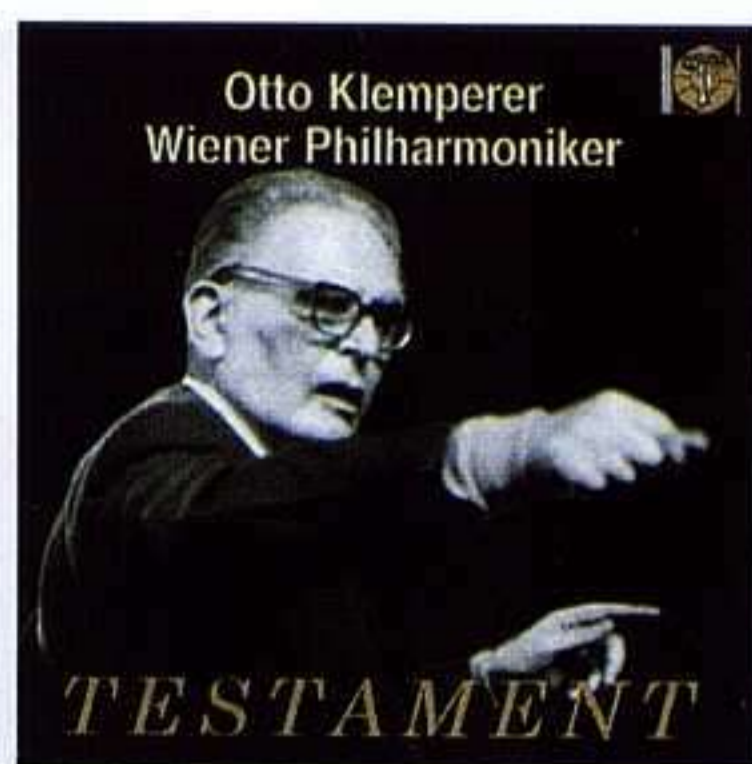
O sea, éste es un DVD para todos los públicos, que no ofende a los unos ni aburre a los otros; eso que sólo pueden conseguir algunos artistas de los circuitos clásicos y que, con medios técnicos más que suficientes, despliegan una admirable filosofía; la podríamos definir como la de los anti-pedantes musicales. Hay en este DVD canciones de Los Beatles o Billy Joel, pero también música de Max Reger, Zoltán Kodaly, Thomas Weelkes o Gesualdo. Y no importa nada, los King's Singers cambian de chip interpretativo como de camisa. Admirable, tonificante, muy recomendable.

**P.G.M.**



**THE KING'S SINGERS. De Byrd a Los Beatles.**

Arthaus, 101248 • DVD • 93' • DDD  
Ferysa ★★★★★ A



Klemperer, para mí uno de los dos mayores directores del s. XX, desarrolló la mayor parte de la actividad de sus mejores años, los 20 últimos, con “su” Philharmonia, por ello es de especial interés escuchar sus conciertos de 1968 con la Filarmónica de Viena, que ahora se publican con muy buen sonido (si bien no siempre con una colocación óptima de los micrófonos, que suelen primar en exceso a los oboes y las trompetas). Es apasionante comparar estas versiones con las de estudio de EMI: fijémonos en una personalísima, muy rubateada y abiertamente romántica “Júpiter”, con un enérgico Finale de coda pasmosamente clara. *Coriolano*, muy superior al de EMI, de férreo tempo lento y fuerza abrumadora, es genial; como la paladeada pero no morosa *Cuarta*, con gran sorna en el Finale: ¡los contrabajos simulan no poder más! La 5ª de Beethoven y la 8ª de Schubert, muy diferentes a las de EMI y mucho mejor esta última, tan bella como dolorosa, fueron publicadas (y pronto descatalogadas) por D.G. en su Edición conmemorativa de la Orquesta. La 5ª de Bruckner supera a la gloriosa de estudio en el aplastante Finale; no sucede lo mismo con la *Novena* de Mahler. Amplio y apasionado *Don Juan*, hermosísimo *Idilio de Sigfrido*, valiente y genial Preludio de *Meistersinger*. El *Requiem* de Brahms, de 1958 y única grabación mono del álbum, se ve muy perjudicado por la toma. Sólo su último número me gusta más que el de EMI.

**A.C.A.**

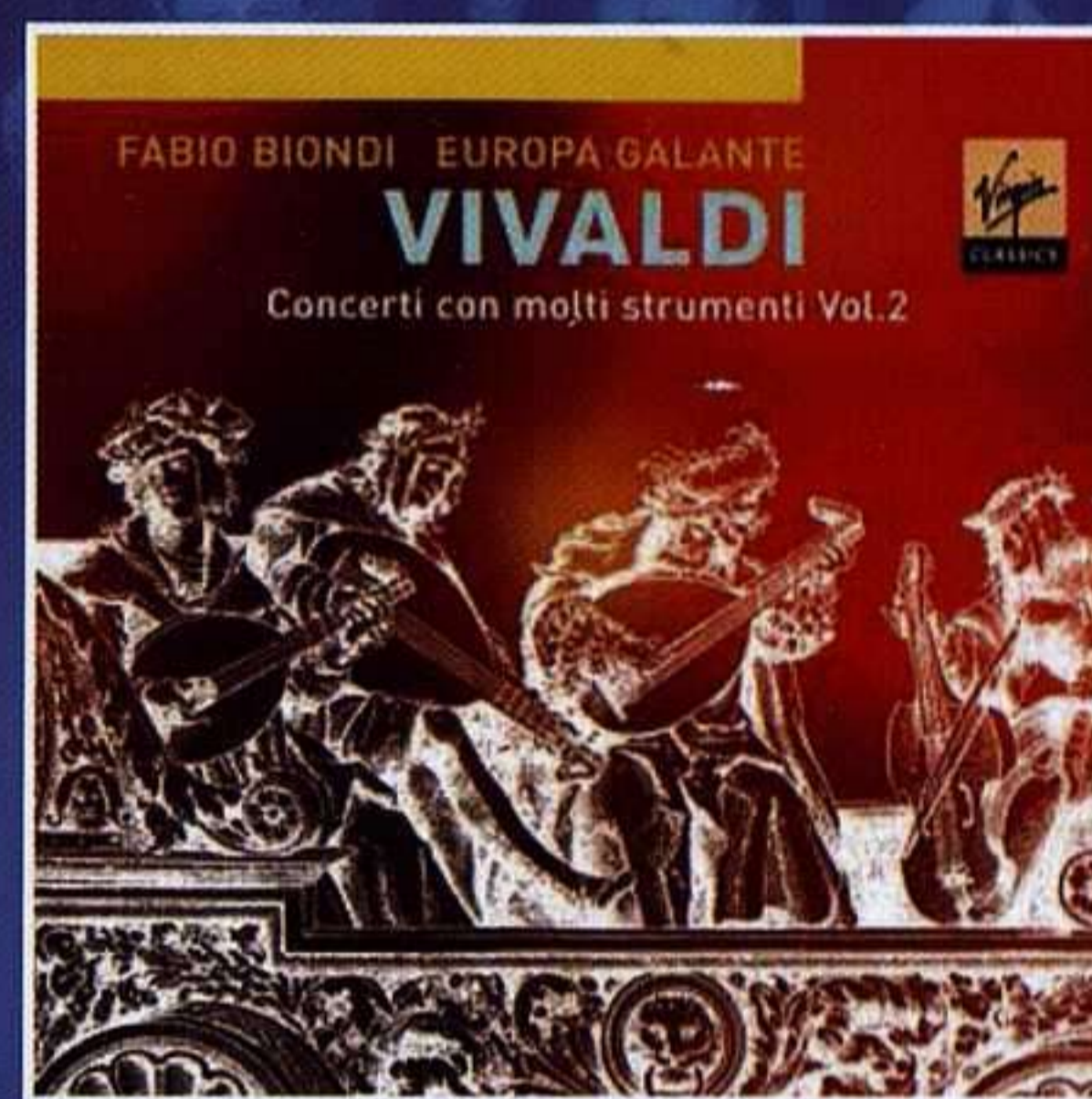
**KLEMPERER y la Orquesta Filarmónica de Viena.** Obras de MOZART, BEETHOVEN, SCHUBERT, RAMEAU, BRUCKNER, MAHLER, BACH, R. STRAUSS, WAGNER y BRAHMS.

Testament, SBT8 1365 • 8 CDs • 509'16" • ADD  
Diverdi ★★★★★ AH

**FABIO  
BIONDI**  
**EUROPA GALANTE**



**NUEVO DISCO**



7243 5657232 6

CONCERTI  
PER MOLTI  
INSTRUMENTI  
Vol II

**YA A LA VENTA**

Después de la aclamadísima grabación en 2002 de “*Concerti per mandolini/ Concerti con molti strumenti*”, nominada con un Grammy, Fabio Biondi y su Europa Galante vuelven a explorar los *Concerti con molti strumenti* de Vivaldi, grabados en el Auditorio Paganini de Parma en enero de 2004.

**TAMBIÉN  
DISPONIBLES**



www.emiclassics.com  
www.virginclassics.com



*“Nueva grabación  
de ese nuevo  
fenómeno pianístico  
que es Yundi Li”*

*“Un disco de cortísima  
duración para  
que Alagna cante a  
Luis Mariano”*



Este “Vienna Recital” tiene truco, ya que está grabado en la Musikverein, pero sin público, como respuesta al recital del chino en Viena (?). Como es lógico, Li tiene que tocar algo tan propio de su edad y talento técnico, como la *Rapsodia Española* de Liszt, compensada con la *Sonata K 330* de Mozart y el *Carnaval* de Schumann. Las *Sonatas* de Scarlatti (*K 380* y *13*) desilusionan, en especial una sosegada (apagada) *K 380*, que no aprovecha el vigor rítmico y el contraste que producen los silencios. La *Sonata* de Mozart no nos emociona como lo hacen Barenboim, Arrau o Uchida, y aunque no me la esperaba así, del mismo tampoco la esperaba tan simple (mecánicamente es incontestable, claro).

Con el *Carnaval* Li parece disfrazarse de mejor pianista, que lo es, y ofrece algunos números de una capacidad emocional muy natural (con gracia, que dirían algunos), con su articulación tan propia, donde todo se le escucha, aunque en realidad no todo debe oírse, y menos en Schumann (qué manía para muchos pedagogos en que todo se oiga). Pero claro, como todo *Carnaval* tiene su lado oscuro, como la *Marcha final*, de un tempo abusivamente rápido. El Liszt, como me hacía sospechar, es descomunadamente perfecto. Es con esta edad cuando estas obras tienen sentido, porque para eso estaban pensadas.

G.P.C.

**LI, Yundi, piano. Obras de D. SCARLATTI, MOZART, SCHUMANN y LISZT.**

RCA, 82876725542 • 2 CDs • 135'19" • ADD/DDD  
SONY BMG ★★★★★ AS

Un disco estupendo... para según qué cosas. Funciona muy bien, por ejemplo, para retroceder setenta años y plantarse en el tiempo en que los receptores domésticos de radio-que nunca han vuelto a ser tan bonitos- desprendían con pereza música como ésta a la hora de la siesta. Música intrascendente y un pelín vulgar, pero con innegable capacidad para crear ambientes confortables. Música que tal vez pierda un poco de su encanto en los arreglos aquí presentes (el piano lo toca, fíjense, Jeffrey Tate), pero que conserva intacta su probada eficacia ansiolítica. Funciona también para dejarse ir y para dormir más profundamente. Y para ver a Bostridge parodiándose a sí mismo y disfrutando lo suyo al hacerlo. Hasta se le coge cierto cariño. El disco, aunque no lo parezca, es una reedición: se agradece que haya pasado a serie media, pero no que se haya dejado en el camino los textos impresos de las canciones que adornaban el libretillo original de hace tres años. Hay que buscarlos en internet, pero tranquilos, que son de los fáciles.

M.A.H.



**THE NOËL COWARD: Libro de canciones.** Ian Bostridge, tenor. Sophie Daneman, soprano. Jeffrey Tate, piano.

EMI, 4767842 • 64'19" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ A



No deja de sorprender que un disco de estas características aparezca en una revista destinada al oyente ávido de saber las novedades del mundo de la música clásica. Por supuesto, su único nexo con este tipo de revistas es que el tenor protagonista no es otro que el afamado franco-italiano Roberto Alagna. En unas notas explicativas introductorias nos aclara el cantante su fascinación desde pronta edad por la figura de Luis Mariano, tenor de curiosa carrera cinematográfica y discográfica, que no alcanzó nunca a subir a un escenario de ópera, aunque no por falta de méritos. Ello le motiva a rendir este tributo con doce canciones que marcaron aquella época de mediados de siglo pasado en color blanco y negro. Obviamente, el señor Alagna puede cantar lo que le venga en real gana, y máxime cuando cuenta con una poderosa discografía que le consiente estos devaneos, pero, salvedad hecha de los jugosos arreglos de unas melodías muy bien escritas y con un impacto inmediato, técnicamente se permite cantar con una voz muy clara en determinadas ocasiones – como en “C'est magnifique!” – o pasar de voz impostada a voz en falsete – como en “México” – que en el futuro podrían pasarle factura. En cualquier caso, no es de recibo la paupérrima duración del disco.

J.M.

**ROBERTO ALAGNA canta a Luis Mariano.**

Paris Symphonic Orchestra. Dir. Y. Cassar.  
D G, 00289477 5569 • 39'46" • DDD  
Universal ★★★★★ A



Es motivo de alegría la publicación de este CD, ya que hace tiempo que los guitarristas “modernos” han cedido de forma exclusiva el repertorio renacentista a vihuelistas y laudistas y, desde luego, tampoco era eso.

Söllscher nos ofrece una visión amplia y estéticamente ajustada de los pilares más importantes del período (Mudarra, Dowland, Molino...) con versiones nítidas, de claro contrapunto y llenas de bellos recursos musicales. Un pequeño reparo se podría situar en las piezas de carácter danzable donde el guitarrista sueco afila el sonido hasta la peligrosa línea de la acritud pero, por el contrario, en los más complejos entramados polifónicos los temas están expuestos con dulzura y pureza casi vocal.

Es reseñable la utilización por Söllscher de una guitarra contralto de 11 cuerdas, más pequeña que la clásica y afinada como un instrumento renacentista que, en sus manos, suena realmente bien. Una apuesta inteligente que demuestra que los caminos no están completamente cerrados.

P.G.B.

**SÖLLSCHER, Göran, guitarra.** Obras de MUDARRA, PHILIPS, MILANO, DOWLAND, SCGLICK, NARVÁEZ, HOLBORNE, etc.

D. G., 00289 477 5726 • 65'18" • DDD  
Universal ★★★★★ AR



**“The Port of  
Last Resort’:  
un espeluznante  
documento... con música”**

**Discos  
Crítica**  
de la a la z

El barítono galés Bryn Terfel, en su estatus de estrella, afronta un recital compuesto por piezas tradicionales o de contenido religioso con el nexo de su corta duración y fácil acceso para un público amplio. Como suele suceder en estos recitales las orquestaciones, salvo en el caso de originales, uniformizan todas las piezas, variando los resultados según su identificación con el carácter de la misma. Así, dota al villancico austriaco de un lirismo muy agradecido, mientras que el espiritual negro por su fraseo y acentuación queda fuera de estilo. Lo mismo sucede en las obras clásicas, fuera de tiento el *Ave Verum Corpus* mozartiano y muy ajustado el inicio del *Stabat Mater* de Pergolesi pese a estar interpretado por dos barítonos, (excelente Keenlyside). El protagonista Terfel luce su magnífica voz de bajo barítono, cómoda en casi cualquier tesitura, poderosa pero capaz de matizar cuando se le requiere, contando con el acompañamiento de una Sinfónica de Londres de lujo bajo la dirección de Wordsworth que sin caer en la sensiblería a que es tan pródigo este tipo trabajos, alcanza sus mejores momentos cuando las propias obras se lo permiten, caso de un sobrio Pergolesi o un estilizado Simple Gifts.

**J.F.R.R.**



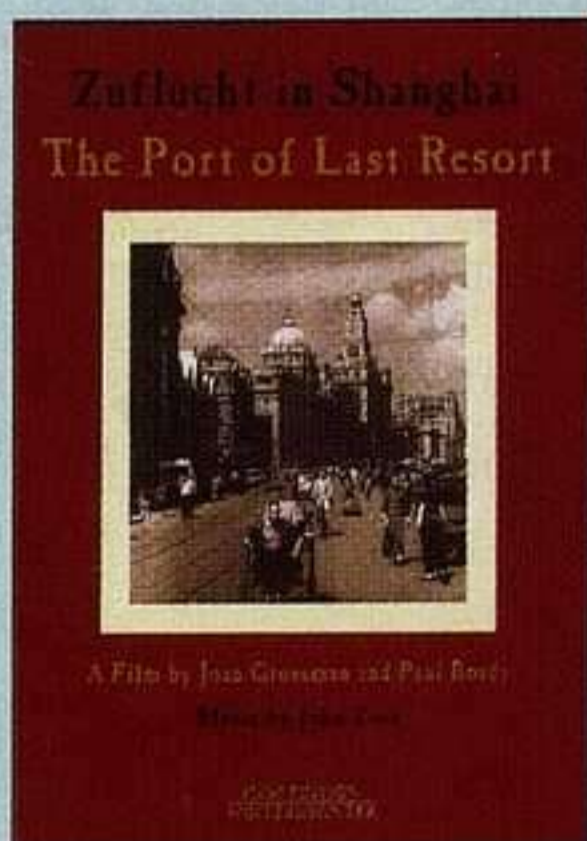
**TERFEL, BRYN: Simple Gifts. Canciones y piezas sacras.** London Symphony orquesta. Dir.: Barry Wordsworth.  
D.G. 4775563 • 70'23" • DDD  
Universal ★★★★★

Este DVD es, en lo musical, una banda sonora para una película. Está bien la música, es muy adecuada a las imágenes que se contemplan, pero es lo de menos: lo esencial aquí es la imagen, un premiadísimo montaje realizado por Joan Grossman y Paul Rosdy, y más todavía la procedencia de los materiales: cartas, fotos y películas tomadas en su día por los propios protagonistas de la historia. ¿Qué historia?

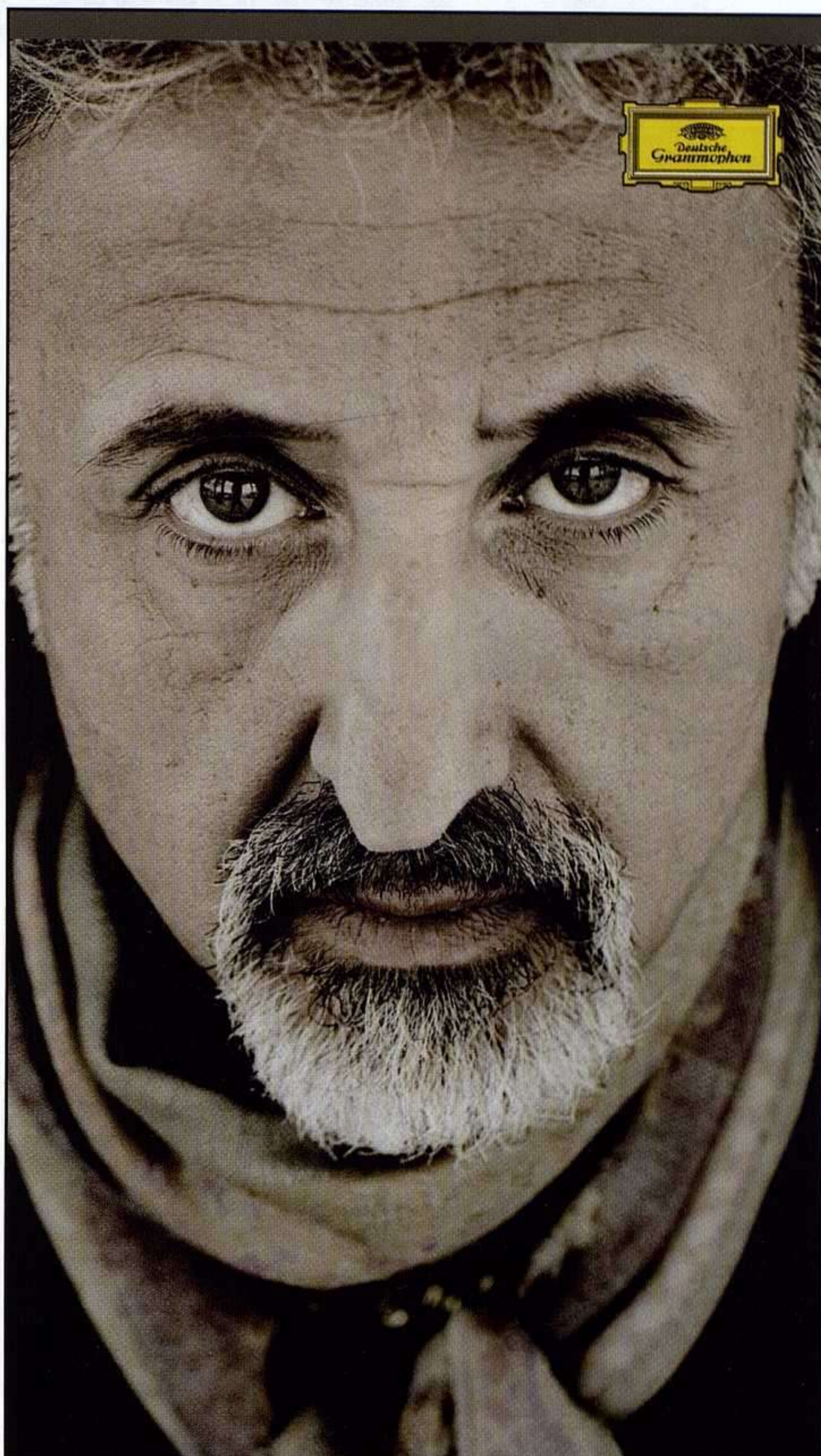
Unos 20.000 judíos huyeron a Sanghai entre 1938 y 1941. Allí malvivieron pero se mantuvieron alejados de Hitler, en un lugar en el que por su condición de puerto franco no podían ser perseguidos. Pero lo fueron por otros: primero, por los japoneses, que habían invadido China y mandaban en el ghetto y se convirtieron después en aliados del alemán; y después por Mao, ya a finales de la década de los 40. Ésa es la historia: de cómo estos judíos se las apañaron para sobrevivir a tanta locura humana. Resistieron y acabaron en EE.UU o Israel, al finalizar la gran guerra.

Pero como el mensaje final es de esperanza y fe en el ser humano, recomiendo este DVD, pequeño repaso de un episodio reciente no conocido, aunque revuelva las tripas a cualquier bien nacido.

**P.G.M.**



**THE PORT OF LAST RESORT.** Música de John Zorn.  
Winter & Winter, 915004-7 • DVD • 75'50" • DDD  
Diverdi ★★★★★



**VOCALISE: GLINKA,  
TCHAIKOVSKY,  
MUSSORGSKY,  
RACHMANINOV...**

Mischa Maisky / Pavel Gililov



1CD 002 89477 57436

*Vocalise* es una colección de romances rusos transcritos para violonchelo y piano, seleccionados entre los predilectos de Mischa Maisky. Un homenaje tanto a la tradición musical de Rusia como al sonido del violonchelo.

Si deseas más información:  
clasico.jazz@universalmusic.es

[www.deutschegrammophon.com/maisky](http://www.deutschegrammophon.com/maisky)

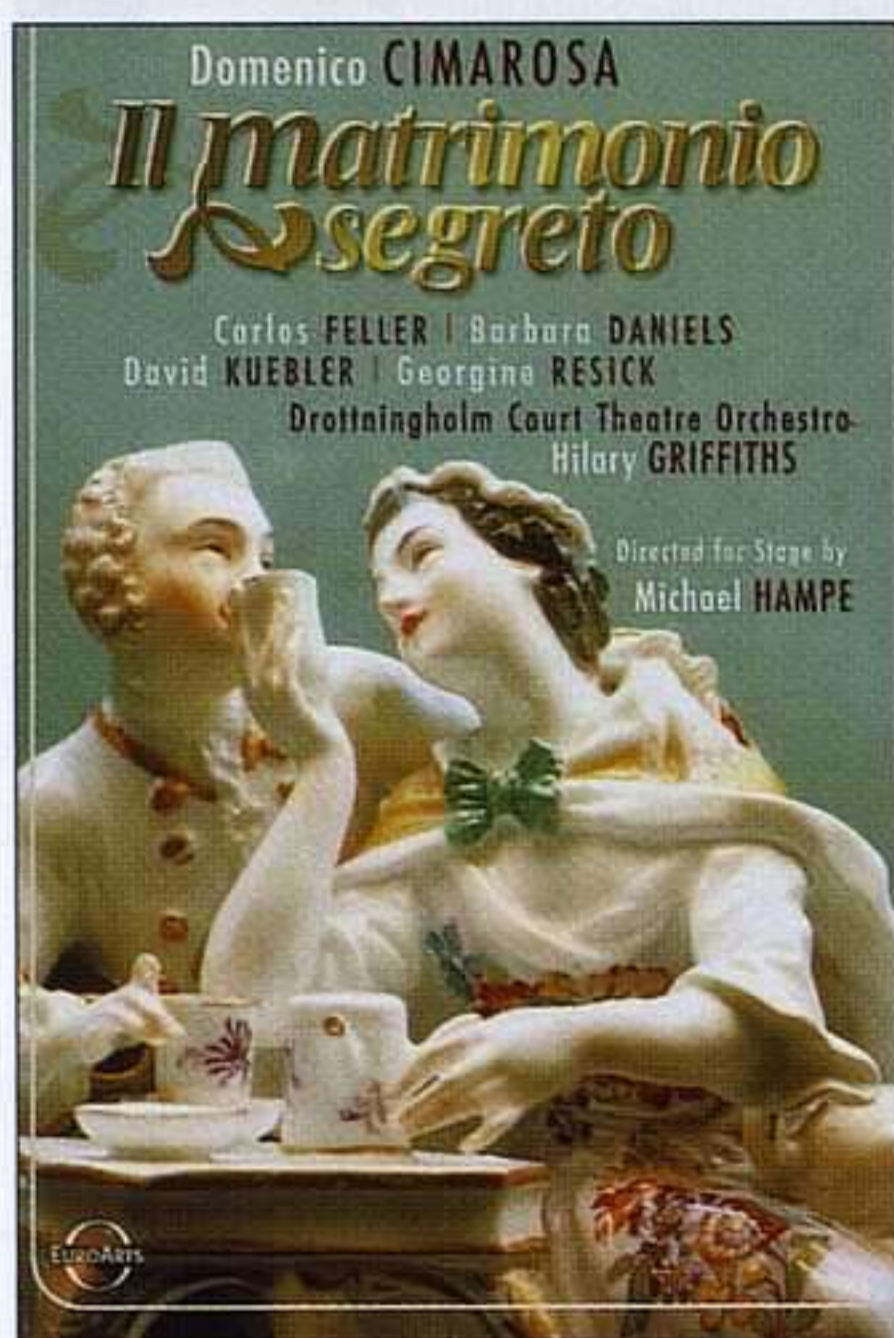


[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es)

TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET



# Ópera zarzuela y recitales



Aparece en DVD una grabación de *Il matrimonio segreto* de Domenico Cimarosa obtenida en el Teatro Rococó de Schwetzingen que merece la máxima atención. El toque entre pícaro y sentimental de esta producción de la Ópera Estatal de Colonia dirigida por Michael Hampe para la escena y Claus Viller para la televisión se corresponde plenamente con el espíritu de la música de Cimarosa, algo en verdad excepcional en los tiempos que corren; de esta manera, lo que se ve/escucha no es una bufonada al estilo consagrado en la commedia dell'arte, sino un "melodramma giocoso" con personajes creíbles a los que hace justicia un reparto idóneo; destacan sobremanera el Geronimo de Carlos Feller y la Elisetta de Barbara Daniels, pero las prestaciones del resto del reparto son también dignas de alabanza, como lo es la dirección de Hilary Griffiths y el sonido limpio y terso que extrae de la orquesta del Teatro de la Corte de Drottningholm. ¿Algún defecto? Sí: la calidad de la imagen revela el paso del tiempo desde su grabación (veinte años!) y carece de subtítulos en castellano, pero brinda una magnífica oportunidad de escuchar la obra maestra de quien los historiadores y críticos sitúan como el nexo entre Mozart y Rossini.

**D.F.R.**

**CIMAROSA: El matrimonio secreto.** Carlos Feller, Barbara Daniels, David Kuebler, Georgina Resick. Orquesta del Teatro de la Corte de Drottningholm. Dir.: Hilary Griffiths.

Euroarts 2054548 • DVD • 153' • DDD  
Ferysa ★★★★★ A

Valorando lo difícil que es encontrar una ópera en alemán en el siglo XVII, esta *Ariadna* del poco conocido compositor Johann Georg Conradi (ca. 1645-1699) llama nuestra atención en un momento en que muchas discográficas parecen apostar por "nuevas versiones del más de lo mismo". No es el caso de CPO, que cada novedad suya lo es, normalmente, por los cuatro costados.

Es ésta una producción de Festival de Música Antigua de Boston, dirigida por dos maestros de la cuerda pulsada, como son Stephenn Stubbs y Paul O'Dette y protagonizada por una fantástica Karina Gauvin, seguida de un reparto de cantantes de evidentes cualidades, como Ellen Hargis, Jan Kobow, Julian Podger o Barbara Borden quien –seamos justos– sorprendentemente se muestra, sin embargo, algo tirante en ciertos momentos.

Sin ser Charpentier, ni Haendel, ni Purcell, bien merece Conradi tener un hueco en el poblado Barroco central, por esta ópera: *Ariadna*, presentada en Hamburgo en 1691, y que resume y sintetiza muchos de los rasgos de estilo de su tiempo.

**R.M.**



**CONRADI: Ariadna.** Karina Gauvin, Barbara Borden, Jan Kobow, Ellen Hargis. Orquesta y Coro el Festival de Música Antigua de Boston. Dir: Paul O'Dette y Stephen Stubbs.

CPO 777073-2 • 2 CDs • 175'44" • DDD  
Diverdi ★★★★★ A



A Alexander Melik-Pashayev, que fue su director entre 1953 y 1962, hubo quien le acusó de "occidentalizar" el legendario Teatro Bolshoi. Pero nada puede sonar más ruso, más genuinamente ruso –con esa energía un tanto salvaje, indómita, con esas inconfundibles voces graves robustas, y las agudas nasales, con esa manera de articular el discurso musical tan particular...– en esta excelente grabación suya de *Iván Susanin* de Glinka, llevada a cabo en el Moscú de 1947, y completada tres años después con el añadido del breve epílogo por Vasili Nebolsin. *Iván Susanin*, o *La vida por el zar*, que así también se llama, no ha tenido mucha fortuna más allá de las fronteras rusas, pero dentro de ellas es toda una institución patrimonial perfectamente arraigada, no sólo en el repertorio, sino también en el sentir popular. Así, por ejemplo, Maxim Mikhailov, el protagonista, hizo de él el papel de su vida llegándolo a encarnar más de cuatrocientas veces. Él lo canta admirablemente, pero también sus *partenaires*. Natalia Spiller, por ejemplo, insufla un brío irresistible a su comprometidísimo rol que no deja indiferente. ¡Qué bien se lo tenían que pasar los moscovitas de entonces en la ópera!

**C.V.**

**GLINKA: Iván Susanin.** Mikhailov, Spiller, Antonova, Nelepp. Coro y Orquesta del Teatro Bolshoi de Moscú. Dir.: Alexander Melik-Pashayev y Vasili Nebolsin.

Naxos, 8.111078-80 • 3 CDs, 220'51" • ADD  
Ferysa ★★★★★ E

Conozco versiones discográficas de casi todas las operetas debidas a ese maestro del género que fue Franz Lehár. Seguro que existen registros completos de todas ellas. En cualquier caso, demos la bienvenida a esta selección de fragmentos que nos propone el sello Naxos, siempre tan atento a la obra del compositor austriaco. *El conde de Luxemburgo* (1909) y *Giuditta* (1934) son títulos relativamente difundidos. No ocurre lo mismo con *La danza de las libélulas* (1922), *El zarevich* (1927) y *Frédérique* (1928). Se trata de grabaciones en vivo de 1970-1980 y de tomas en estudio de 1966 y 1971 procedentes del archivo del Instituto Nacional del Audiovisual (INA) de Francia. Los cantantes, especializados en este tipo de obras, convencen plenamente (escuchamos, entre otros, a la soprano Lina Dachary y al tenor Henri Legay). La orquesta merece un aprobado alto y el director roza el sobresaliente. Aunque algunos de los títulos citados no aguantan la comparación con *La viuda alegre* o *El país de las sonrisas*, sin duda es un CD aprovechable.

**J.A.R.R.**

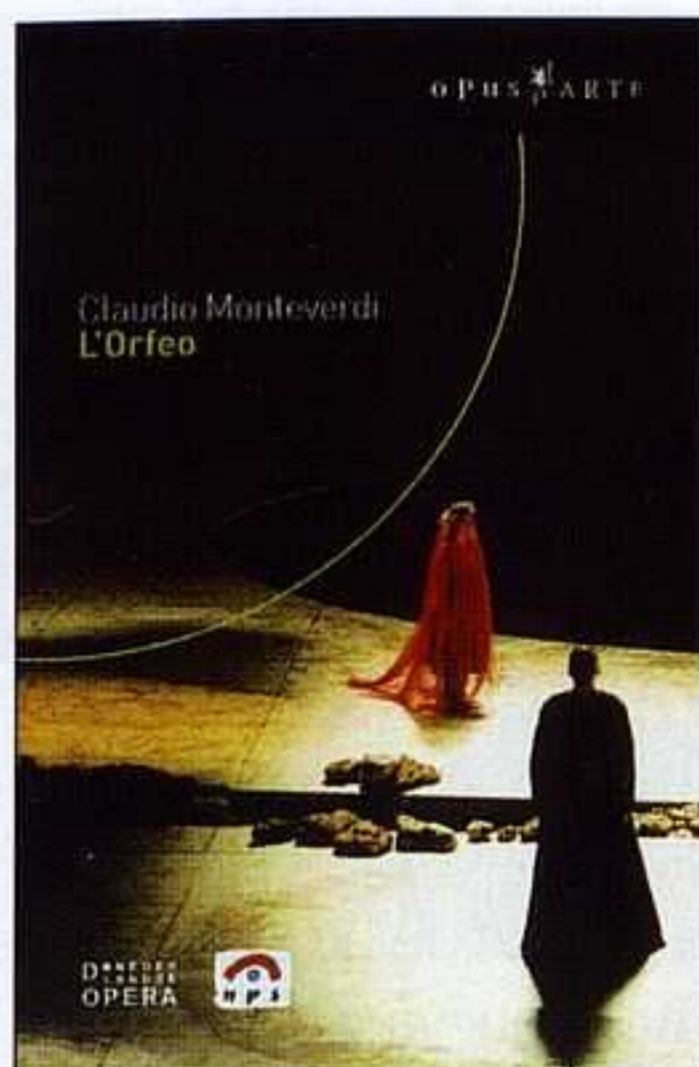


**LEHÁR: Fragmentos de operetas.** Solistas, coros y Orquesta Lírica de la ORTF. Adolphe Sibert, director.

Naxos 8111010 • 70'11" • ADD  
Ferysa ★★★★★ E



**“Un ‘Orfeo’ a tener en cuenta éste de Stephen Stubbs en formato DVD”**



Completando la serie de óperas monteverdianas con la escenografía de Pierre Audi, llega aquí este Orfeo, con Tragicomedia, el Concerto Palatino, dirigidos por Stephen Stubbs. La verdad es que las ideas estéticas de Audi, impregnadas de asimetría y dominada por las sombras, funcionan muy bien en el tercer y cuarto acto de este mito clásico, esto es, en las escenas del descenso a los Infiernos, pero menos en los paisajes campestres. Un Orfeo plagado de buenas voces de las que, de manera somera, podríamos señalar algunas cosas: Bien Ainsley en el papel protagonista, dando claridad de tenor a un papel habitualmente cantado por barítonos o tenores muy dramáticos; Tenso y desafinado David Cordier que, no sé por qué, hace el papel de La Música, algo mejor Michael Chance como La Esperanza (pudiendo encomendar estos papeles a sendas mezzos). Fabuloso el Caronte de Mario Luperi, verdaderamente cavernoso, y, ¿cómo no?, estupenda Bernarda Finck en una Proserpina que nos sabe a poco. El Coro bien, y la orquesta eficiente y cumplidora. La toma de sonido, en riguroso directo, se ve perjudicada por los movimientos en un escenario tan amplio. Con todo, buena presentación, subtítulos en castellano e interesantes extras. Un Orfeo a tener en cuenta.

**R.M.**

**MONTEVERDI: Orfeo.** John Mark Ainsley, Juanita Lascarro, Michael Chance, David Cordier. Tragicomedia. Concerto Palatino. Dir.: Stephen Stubbs.  
Opus Arte 0928 • 2 DVDs • 140' • DDD  
Ferysa ★★★★★ A

**“Cheryl Barker es una excelente Madama Butterfly en este DVD”**



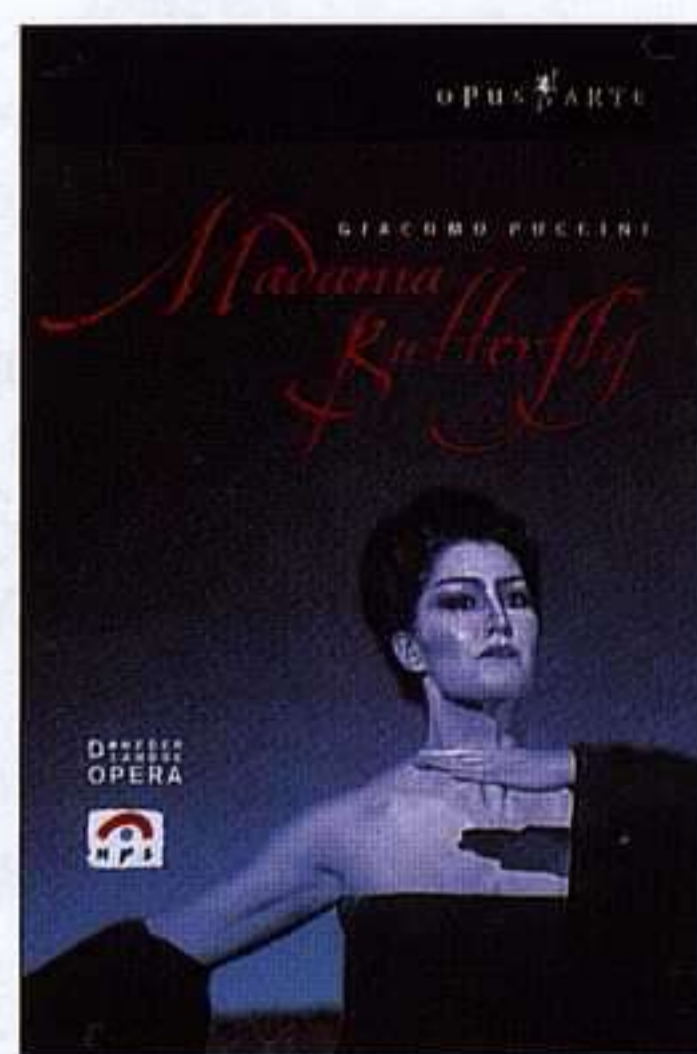
Hace dos años y medio aproximadamente, Gebhardt recuperó para el disco compacto la grabación de *Die Zauberflöte* dirigida por Wilhelm Furtwängler en Salzburgo de 1949 que ahora reedita Orfeo d'Or dentro de su serie de registros obtenidos en el festival austriaco. En aquella ocasión (Ritmo, nº 755), comenzaba mi reseña destacando la calidad de la toma sonora, que aún resulta más limpia y clara en este reprocesado, aunque, claro está, a otro precio; en ésta, hay que insistir en el excelso trabajo de Furtwängler y en la bondad de las interpretaciones de Walther Ludwig como un bravísimo Tamino, Irmgard Seefried en una conmovedora Pamina o Karl Schmitt-Walter en un desopilante Papageno. El resto del reparto incluye nombres hoy legendarios como Wilma Lipp, Josef Greindl, Paul Schöffler, Hermann Uhde o Gertrude Grob-Prandl en cometidos de diverso índole. La sola relación de los mismos nos puede dar una idea aproximada de la magnitud artística de lo que aquí se nos presenta, pero nada sustituye a la experiencia única y necesaria de su audición. Recomendación absoluta.

**D. F. R.**

**MOZART: La flauta mágica.** Irmgard Seefried, Walther Ludwig, Karl Schmitt-Walter, Wilma Lipp, Josef Greindl. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Wilhelm Furtwängler.  
Orfeo d'Or C650 053D • 176'37" • AAD  
Diverdi ★★★★★ AHR

Nadie que haya asistido a un espectáculo dirigido por Robert Wilson habrá permanecido indiferente, tal es el carácter singular y personalísimo de su estilo, basado en una estética minimalista y perfectamente reconocible hasta el punto de que, como ha señalado un crítico norteamericano, el término “wilsoniano” tiene un significado tan claro dentro del teatro de vanguardia como lo puede tener el de “brechtiano”. Lo mismo sucederá con su *Madama Butterfly* producida en el Het Muziektheater de Ámsterdam en 2003, que participa plenamente de dicha estética. En ella, el escenario suele aparecer semivacío y priman aspectos como la luz y el color (“dirigir es pintar con luz”), mientras que el movimiento o el gesto se reducen al máximo, todo lo cual no parece casar excesivamente bien con la tradición verista y grandilocuente en que se sitúa la ópera; sin embargo, el talento de Wilson acaba imponiéndose: el resultado es de una belleza mucho más conmovedora y su quietud es mucho más convulsa que la de las puestas en escena más tradicionales. En lo musical, la dirección de Edo de Waart resalta los mil y un detalles de la partitura sin desatender el ritmo narrativo y Cheryl Barker es una Butterfly absolutamente convincente. El resto del reparto le secunda con acierto y solvencia. Interesantes bonus y muy recomendable en su conjunto.

**D. F. R.**



**PUCCHINI: Madama Butterfly.** Cheryl Barker, Martin Thompson, Richard Stilwell. Coro de la Ópera de Holanda y Orquesta Filarmónica de Holanda. Dir.: Edo de Waart.  
Opus Arte OA0936D • 2 DVDs • 169' • DDD  
Ferysa ★★★★★ A

Nuevo y vistoso espectáculo operístico centrado en la figura de Jean-Philippe Rameau, bajo la dirección musical del siempre competente en estas lides William Christie, y la escenografía de José Montalvo. Como en *Las Indias Galantes* (ya comentado y alabado en su día desde estas páginas), la danza y el movimiento tienen una enorme importancia en este montaje, espontáneo y dicharachero, bien cobijado por la música de un autor cuya modernidad no deja de asombrarnos cada día. No siendo así una de las mejores óperas del autor, los amantes de la fusión entre lo moderno y lo barroco, entre la representación escénica y la filmación cinematográfica, sin caer en lo chabacano, lo extravagante o lo provocador, podrán deleitarse con estos *Paladines*, hasta ahora la más “pop” de las apuestas de Christie por defender a los autores franceses.

Subtítulos en castellano y entrevistas a los protagonistas del evento. Esperamos con avidez el resto e títulos del autor de *Les Boreades*.

**R.M.**



**RAMEAU: Los Paladines.** Topi Lehtipuu, Stéphanie d'Oustrac, Laurent Nauri, Sandrine Piau, René Schirrer, François Piolino. Les Arts Florissants. Dir.: William Christie  
Opus Arte 0938 • 2 DVDs • 204' • DDD  
Ferysa ★★★★★ AR

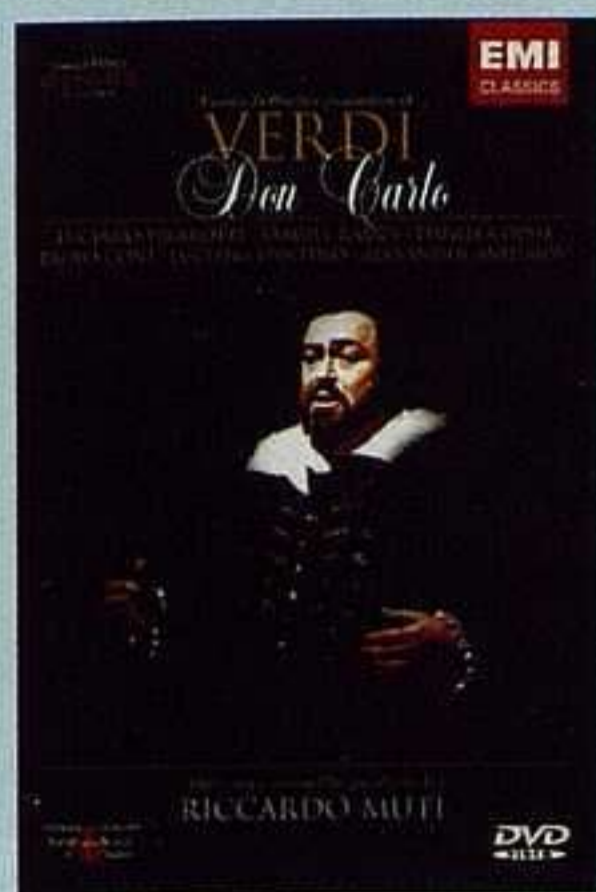






**“Un ‘Tristán’ cuyo resultado global se puede considerar como positivo”**

**Discos Crítica**  
ópera, zarzuelas y recitales



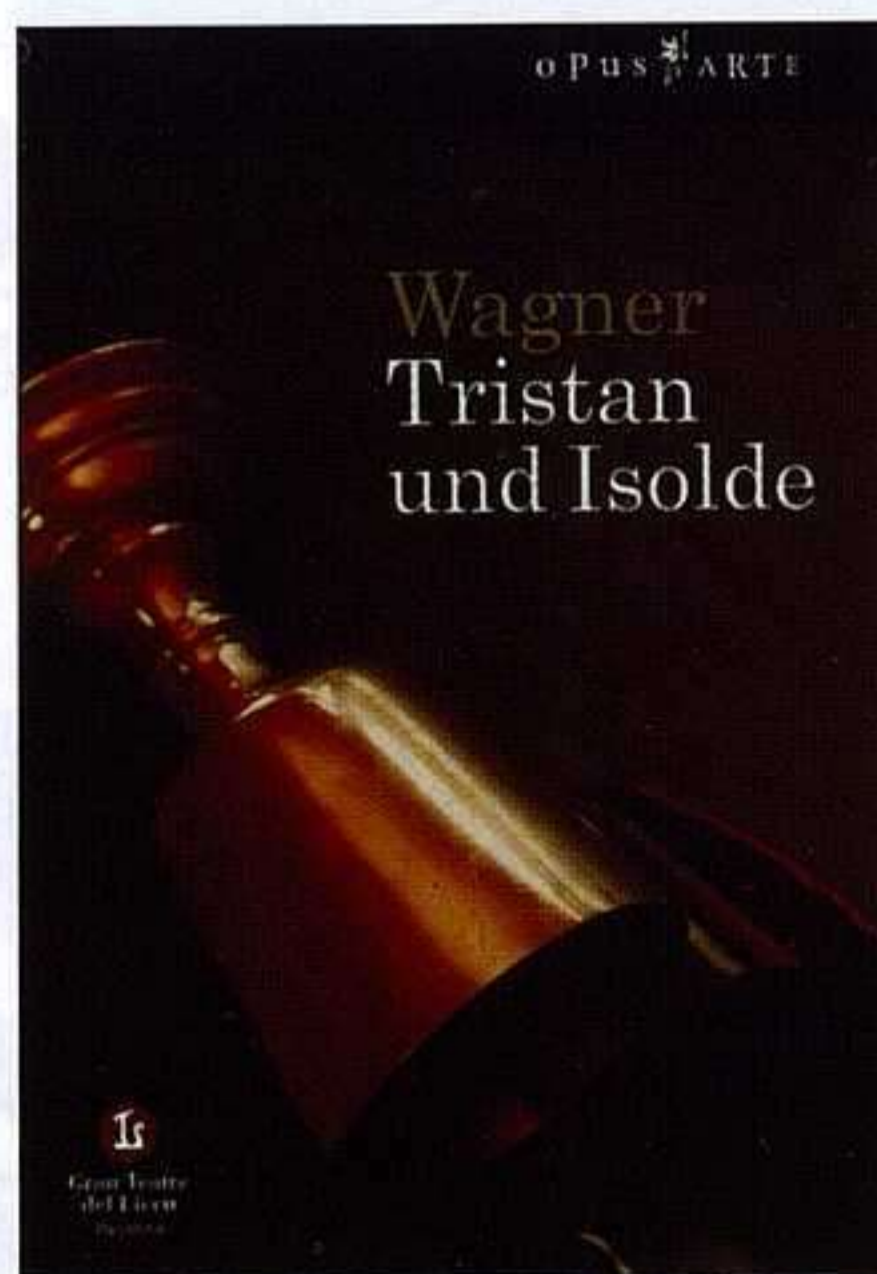
Espectacular, lujosísima, un auténtico regalo para la vista... y un tanto decepcionante desde criterios estrictamente musicales: así es la grabación del famoso *Don Carlo* que inauguró la temporada escalígera de 1992 y que ahora edita EMI. La toma sonora había circulado en compacto desde entonces, aunque las críticas sólo alabaron la labor de Ricardo Muti; en el Filippo de Ramey se echaba/echa de menos una mayor contundencia; en la Elisabetta de Dessì, mayor fantasía en el fraseo; en el Posa de Coni, una emisión más ortodoxa; en la Eboli de d'Intino, más desenvoltura; en el Carlo de Pavarotti, en fin, más lozanía vocal y, si no profundidad interpretativa, una mayor penetración en el significado de lo que canta: eran horas bajas para el tenor (¿recuerdan el revuelo que suscitaron sus gallos en la función inaugural?) y eso se aprecia aún más en unas imágenes que nos muestran al tenor visiblemente incómodo. Es lástima porque, como apuntaba, el espectáculo visual es fantástico y la mano de Franco Zeffirelli se deja notar para bien en cada escena y en cada movimiento de la cámara, pues de todo se encarga el director italiano.

**D. F. R.**

**VERDI: Don Carlo.** Luciano Pavarotti, Samuel Ramey, Daniela Dessì, Paolo Coni, Luciana d'Intino. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala. Dir.: Riccardo Muti.  
EMI 5 99442 9 • DVD • 182' • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★

Es indudable; con la perspectiva que da el tiempo, la labor de Bertrand de Billy al frente del Liceu ha sido más que meritoria. *Tristan* no es una ópera fácil por su duración enorme que da lugar a desfallecimientos, que aquí no se encuentran, añadiendo un cuidado especial en los detalles y con tempi correctos. Con un elenco en el que sobresale el reparto femenino, con perfecta expresividad de Polasky, en envidiable estado vocal en este junio de 2002 y total dominio del papel como actriz, y Liona Braun, en plena entrega y compenetración dramática con Isolde, y un elenco masculino con un extraordinario Struckmann como Kurwenal, un falto de graves y algo tosco Rey Marke de Halfvarson, y un Tristan de Treleaven demasiado nasal, -pero es que no hay otros tenores que se atrevan a abordar este rol inmisericorde- la puesta en escena tiene aciertos notables como el bello acto segundo, de poesía visual muy lograda, y un primer acto quizá demasiado claustrofóbico -¿no estamos en alta mar, al aire libre?- de Alfred Kirchner. El resultado global, con coro y orquesta atentos en este empeño mayúsculo, arroja un saldo muy positivo que contribuye a prolongar la tradición wagneriana del Liceu.

**J.M.**

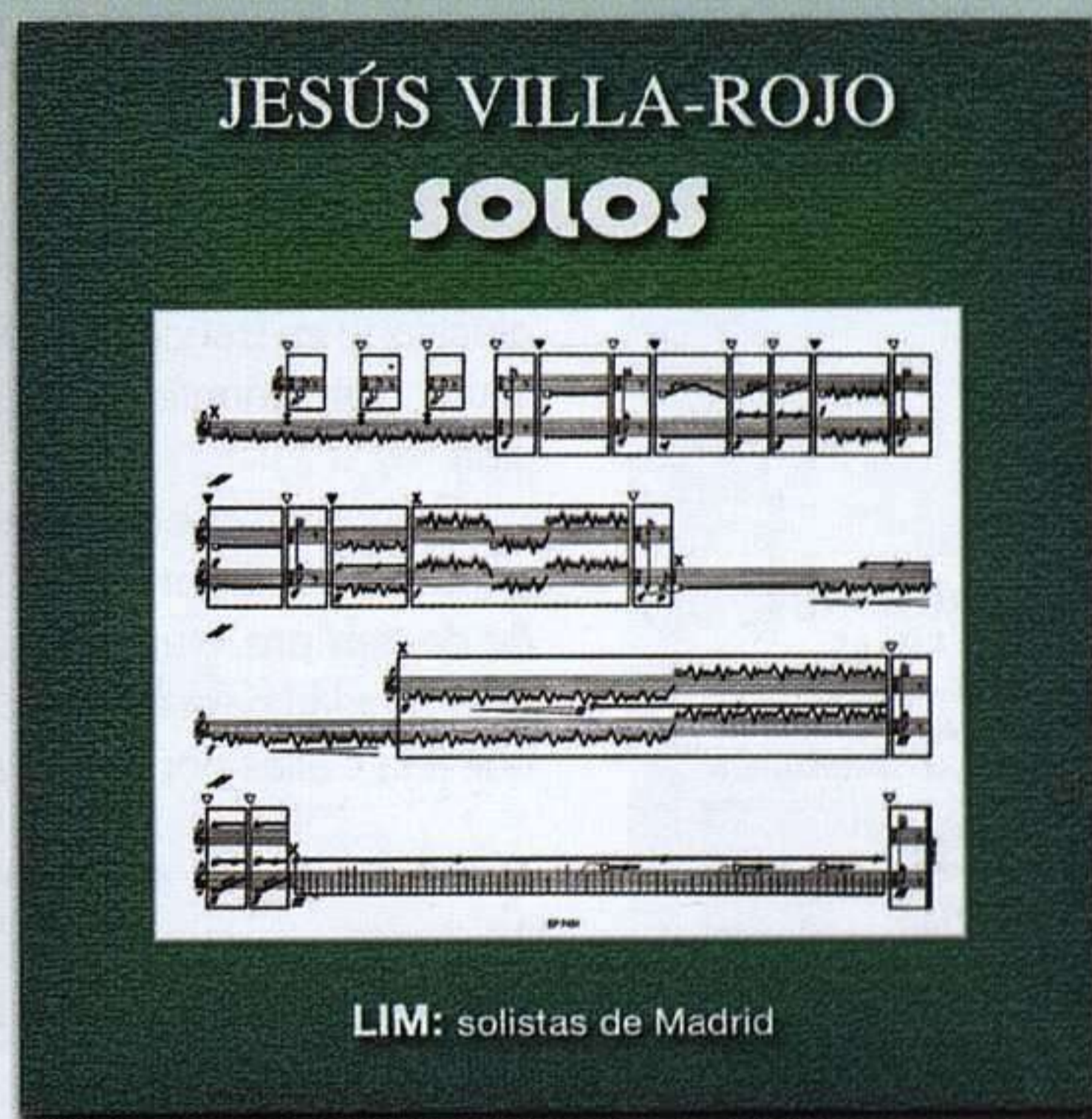


**WAGNER: Tristan und Isolde.** Polasky, Treleaven, Struckmann, Braun, Halfvarson, Rauch. Coro y Orquesta Sinfónica del Gran Teatre del Liceu. Dir: Bertrand de Billy.  
Opus Arte, A 0935 D • 257' • DDD  
Ferysa ★★★★★



## JESÚS VILLA - ROJO SOLOS

*Expresiones* violonchelo  
*Tucano* clarinete  
*Fórmula 1* piano  
*Invenciones* guitarra  
*Dimensiones* flauta  
**Música para obtener equis resultados**  
*clarinete incorporado al piano*  
**LIM:** solistas de Madrid



LIM CD016



DISTRIBUIDO POR:



**www.ferysa.es**  
Email: correo@ferysa.es  
Fax: 91.358.89.14

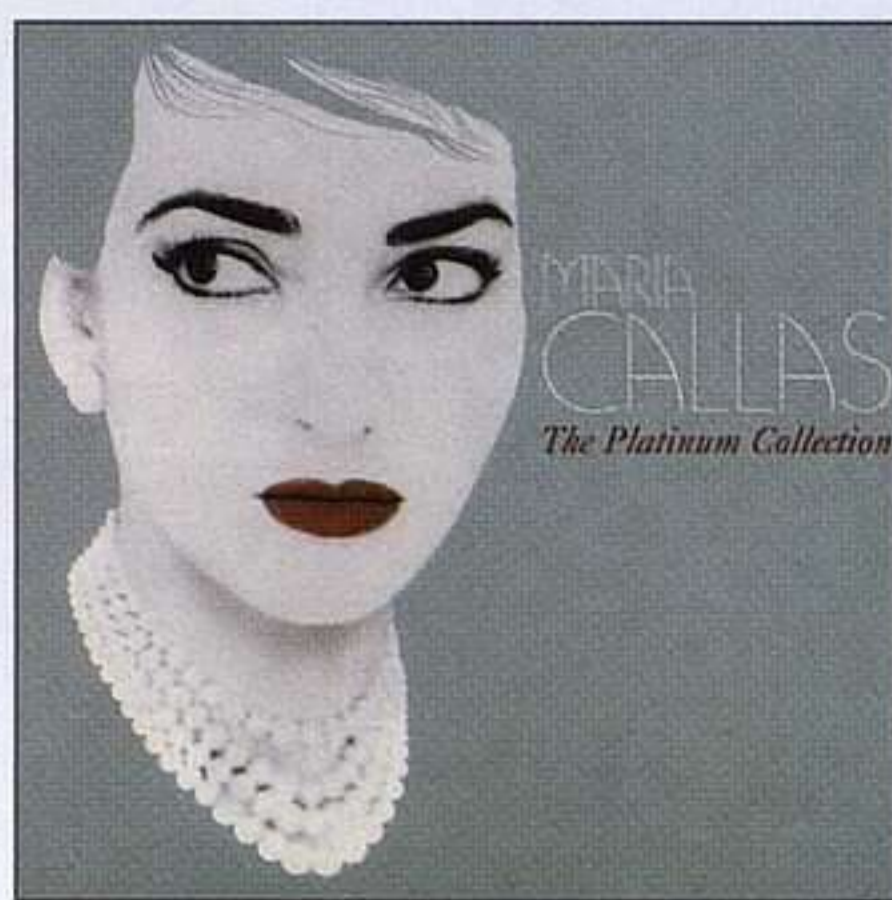


**“La Callas otra vez,  
y como es lógico,  
con resultados  
conocidos”**

**“Un doble cedé  
dedicado al gran  
barítono Thomas  
Hampson en Orfeo”**

Éste es un disco con destinatario y utilidad desconocidos. La sola lectura del título, “Arias y canciones para soprano”, despierta temores que no tardan en confirmarse con la escucha: aquí se suceden, en alegre carrusel, obras de Delibes, Gounod, Puccini, Lehár, Pablo Luna, Francis López, Canteloube y Villa-Lobos, y no faltan los best-sellers (“O mio babbino caro”, “Un bel dì vedremo”), los guñños patrios (¿se imaginan el gozo de los checos -el disco se grabó en Praga- al escuchar “De España vengo” o “Violetas imperiales”?) ni las curiosidades (“Les filles de Cadix”, de Delibes). La duración del cedé, poco más de 50 min., es corta, pero engañosa: cualquiera diría que son 80. A pesar de lo bien cantado que está, acaba fatigando por la dispersión estilística, la falta de idioma y la monotonía expresiva. Pedir penetración psicológica en un batiburrillo como éste resulta, claro, un tanto iluso, pero se agradecería un poco más de introspección y un poco menos de exhibición. Correctos la orquesta y el director.

**M.A.H.**



Una nueva colección (y van...) de arias, dúos y escenas con María Callas como protagonista. Esta vez un disco triple que recoge grabaciones de sus recitales y de sus óperas completas para el sello que jamás agradecerá lo suficiente a la soprano grecoamericana que firmara con ellos en exclusiva.

Nada nuevo, y sin embargo toda una delicia para el que esto suscribe estar casi cuatro horas con ‘La Divina’, repasando sus personajes emblemáticos como las temperamentales Elena, Gioconda o Tosca, la abnegada Alceste, la etérea y delicada Giulia –su ‘O nume tutelar’ debería estar en un museo desde hace tiempo- o la poliédrica Violetta, en vivo con Giulini.

Junto a sus heroínas paseadas por medio planeta están también las rarezas y osadías, como el ‘O don fatale’, la petite table de *Manon* o el *Orfeo* gluckiano en francés, remasterizadas digitalmente para la ocasión.

Como siempre decimos, ninguna novedad para el aficionado de siempre, y una estupenda oportunidad para el que se acerque a la Callas por primera vez.

**P.C.J.**



**ARIAS PARA SOPRANO. Ana María Martínez.** Obras de DELIBES, GOUNOD, PUCCINI, LEHÁR, VILLA-LOBOS, etc. Orquesta Philharmonia de Praga. Dir.: Steven Mercurio  
Naxos, 8.557827 • 53'26" • DDD  
Ferysa **★★★E**

**CALLAS, Maria. The Platinum Collection.** Obras de DONIZETTI, MOZART, MASCAGNI, PUCCINI, VERDI, etc.  
EMI, 0946 3 32246 2 9 • 3 CDs • 225'56" • ADD  
EMI-Hispavox **★★★★M**

El sello Orfeo presenta este recital ofrecido en el Festival de Salzburgo el 17 de agosto de 2004. Bajo el epígrafe de “Dvorak y su época” con ocasión del centenario de su fallecimiento, recoge una panorámica del lied en torno a su figura, con ejemplos europeos: el propio Dvorak, su admirado Brahms, Grieg y Mahler, pero también estadounidenses, en recuerdo de su estancia en ese país: Farwell, Ives, Cadman, MacDowell y espirituales. De los cuatro cantantes Hampson, líder del proyecto, se lleva la parte del león, con la voz más recia y oscura, tan buen fraseador y músico como siempre. La mezzo Breedt muy expresiva recuerda en ocasiones a su maestra Fassbaender. Bonney en un momento de cambio a partes más líricas, tiene algunas dificultades a la hora de mover la voz, aunque se compenetra muy bien con la mezzo en los dúos moravos. El bajo Zeppenfeld de buena materia prima, es un intérprete algo lineal. Rieger en su maratónico cometido desde el piano hace gala de su amplia profesionalidad.

**J.F.R.R.**



**HAMPSON, Thomas, barítono.** Obras de DVORAK, BRAHMS, GRIEG, IVES, etc. Barbara Bonney, soprano; Michelle Breedt, mezzosoprano; Georg Zeppenfeld, bajo. Wolfram Rieger, piano.  
ORFEO, C 6560521 • 2 CDs • 155'13" • DDD  
Diverdi **★★★★A**



El ‘pugliese’ Tito Schipa es en opinión de quien esto suscribe uno de los mejores ejemplos que existirán nunca de tenor lírico puro, y como tal, destaca especialmente en los repertorios italiano y francés del diecinueve. Así, durante la hora y cuarto que dura este disco, nos irá demostrando una y otra vez su grandísima maestría en el canto ligado, su timbre luminoso y su blindada técnica, que llegan al máximo en las archiconocidas piezas de Donizetti (algunas cantadas junto a la simpática soprano Amelita Galli-Curci), o en las escenas de *Lakmé* y *Werther*, donde además las medias voces son espectaculares.

Pero también en el terreno de la canción tradicional la voz de Tito Schipa se doblega perfectamente a las exigencias más populares, y ataca con brillantez y buen gusto tanto las napolitanas de Di Capua o Barthelemy como las más tradicionales ‘Farfalletta’ y ‘Girometta’, esta última ya presente incluso en un lamentito de Francesco Provenzale datado a finales del seiscientos.

**P.C.J.**

**SCHIPA, Tito. The Complete 1924-1925 recordings, vol. 2.** Obras de DONIZETTI, DI CAPUA, SCHIPA, PUCCINI, VERDI, etc.  
NAXOS, 8.110333 • 72'14" • ADD  
Ferysa **★★★★EH**



# grandes ediciones... grandes reediciones

## 10 ÓPERAS 10

Con tal título este artículo no pretende "pasarse" de original: es que este álbum es eso, sólo eso, nada más y nada menos que eso, 10 títulos del fondo del catálogo de EMI reunidos para formar la gran caja. ¿Alguna observación al respecto? Pues lo de siempre, un paso más en la explotación de lo que ya hay sin invertir en nada nuevo. Porque los tiempos no están para inversiones. ¿Cuántas veces se ha hablado ya en RITMO de estas versiones? Ni se sabe. De manera que a recordar tocan.

Por seguir un cierto orden, sea el establecido por el propio repertorio. Y así, de Mozart tenemos dos títulos emblemáticos, de los que sus respectivas versiones arrojan resultados bien diferentes: un *Don Giovanni* el de Klemperer absolutamente genial y unas *Bodas* las de Giulini decepcionantes. Por cantantes, sin embargo, las dos están plagadas de figuras: Taddei (que no está bien), Schwarzkopf, Cossotto... con Giulini; o Ghiaurov, Ludwig, Freni, Berry, Gedda, Crass, Montarsolo... con Klemperer. El *Fidelio* de Karajan no es precisamente un ejemplo de sutileza y matiz, pero tanto Der-

nesch como Vickers brindan, particularmente la primera, importantes prestaciones vocales. Entre los secundarios, una excelente Helen Donath como Marzeline.

Tres verdís, dos de Karajan y el famoso *Rigoletto* de Julius Rudel con Alfredo Kraus en el papel del Duque. Siempre me gustó mucho el trabajo del director austriaco, y muchísimo Kraus. Sin embargo, la Sills no tuvo su día (o días) en esta grabación (1978) y Milnes -muy bien vocalmente- volvió a desplegar su habitual histrionismo sobre el rol del bufón, desnaturalizando su parte más negra y trágica. Versión desigual, pues, pero con cosas muy interesantes. Mucho me ha gustado siempre una buena parte de este *Trovador* de Karajan; sobre todo la musculosa y coloreada dirección orquestal del salzburgués y las intervenciones femeninas. (Leontyne Price y Elena Obraztsova). Cappuccilli y Bonisolli, sin embargo, no estuvieron a la altura de las circunstancias. De grandilocuente y un tanto vacía se podría calificar la *Aida* de Karajan, una versión que salvan Freni, Carreras y Baltsa, pero que al fallar de esa manera

en la dirección no se puede recomendar.

Tres puccinis, y bien diferentes. Levine dirigió *Tosca* con entrega y pasión, pero precisamente le sobró eso, fuerza, en detrimento del matiz y el claroscuro. Scotto "gritó" a la protagonista, Domingo cantó muy bien pero con poca locuacidad estilística y Bruson estuvo correcto en un papel (Scarpia) que nunca fue el suyo. De la *Turandot* de Lombard (que la dirigió voluntariosamente) lo resaltan las intervenciones de Carreras (probablemente el Calaf mejor fraseado y expresado líricamente que haya escuchado) y, otra vez, la Freni, un verdadero animal operístico. La Caballé, sin embargo, me gusta poco

aquí: canta, claro, como los ángeles, pero ángeles un tanto ñoños al cabo. Freni de nuevo y Gedda componen la pareja protagonista en *La bohème* de Schippers, una versión por la que siempre he sentido más que simpatía: bien cantada por los dos y muy bien dirigida.

Por último, la pareja *Cavalleria/Pagliacci*: seguramente no es posible dirigir mejor, de tal calibre es el trabajo de un Muti en auténtico estado de gracia. Y otra vez Carreras como triunfador: ¡qué emocionante Canio! Sin embargo ni Scotto en *Payasos* ni Caballé en *Cavalleria* están a la altura. En fin, nadie es perfecto.

P.G.M.

### LA COLECCIÓN EN DETALLE

**MOZART: Don Giovanni.** Ghiaurov, Watson, Ludwig, Freni, Berry, Gedda, Crass, Montarsolo. Coro y Orquesta New Philharmonia. Dir.: Otto Klemperer.

EMI, 7638412 • 3 CDs • 180'17" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★MHR

**MOZART: Las bodas de Fígaro.** Taddei, Schwarzkopf, Moffo, Cossotto, Wächter. Coro y Orquesta Philharmonia. Dir.: Carlo Maria Giulini.

EMI, 7632662 • 2 CDs • 153'6" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★MH

**BEETHOVEN: Fidelio.** Dernesch, Vickers, Kélémen, Ridderbusch. Coro de la Ópera Alemana de Berlín. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Herbert von Karajan.

EMI, 7692902 • 2 CDs • 118'35" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★MH

**VERDI: Aida.** Freni, Carreras, Baltsa, Cappuccilli, Raimondi, Van Dam, Ricciarelli, Moser. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Herbert von Karajan.

EMI, 7693002 • 3 CDs • 155'36" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★MH

**VERDI: Rigoletto.** Sills, Milnes, Kraus, Dunn, Ramey. Coro Ambrosiano. Orquesta Philharmonia. Dir.: Julius Rudel.

EMI, 5660372 • 2 CDs • 119'5" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★MH

**VERDI: Il trovatore.** Price, Bonisolli, Cappuccilli, Obraztsova, Raimondi. Coro de la Ópera Alemana de Berlín. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Herbert von Karajan.

EMI, 7693112 • 2 CDs • 139'5" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★MH

**PUCCHINI: La bohème.** Freni, Gedda, Sereni, Adani. Coro y Orquesta del Teatro de la Ópera de Roma. Dir.: Thomas Schippers.

EMI, 7696572 • 2 CDs • 112'51" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★MH

**PUCCHINI: Turandot.** Caballé, Freni, Carreras. Coro de la Ópera del Rin. Orquesta Filarmónica de Estrasburgo. Dir.: Alain Lombard.

EMI, 5652932 • 2 CDs • 118'56" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★MH

**PUCCHINI: Tosca.** Scotto, Domingo, Bruson. Coro Ambrosiano. Orquesta Philharmonia. Dir.: James Levine.

EMI, 5665042 • 2 CDs • 116'19" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★M

**MASCAGNI: Cavalleria rusticana. LEONCAVALLO: Payasos.** Caballé, Carreras, Manuguerra, Scotto, Nurmela. Coro Ambrosiano. Orquesta Philharmonia. Dir.: Riccardo Muti.

EMI, 7636502 • 2 CDs • 150'2" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★M





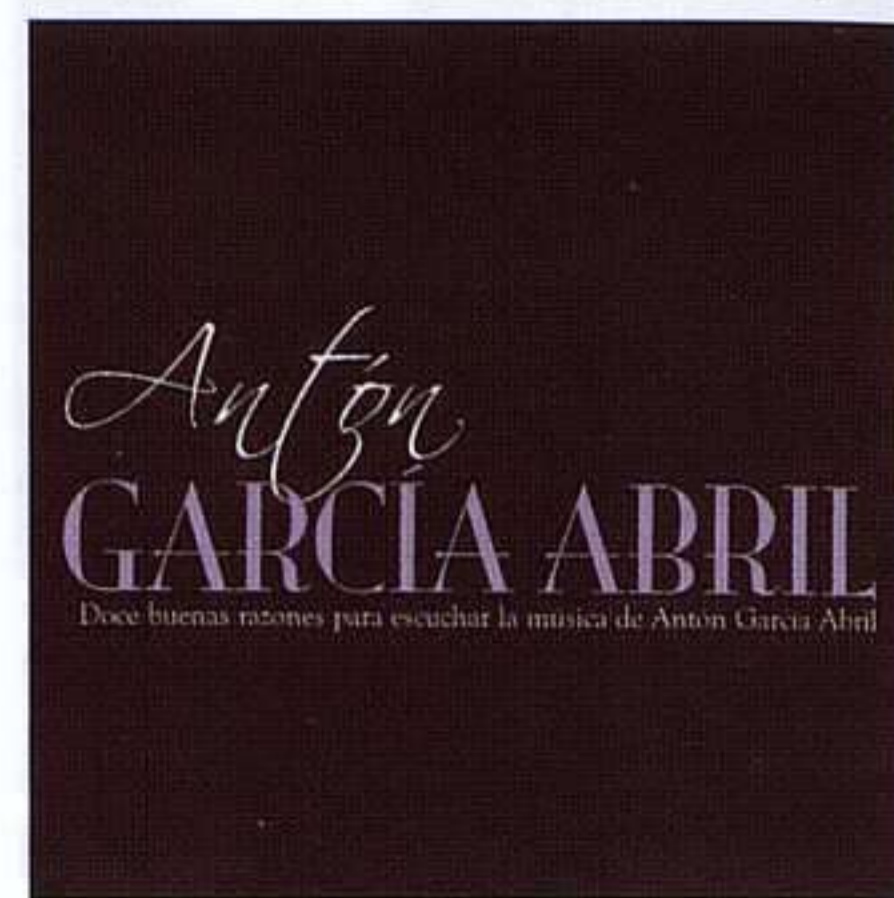
## EXCELENTE SELECCIÓN

El compositor turoloense Antón García Abril cumplirá 73 años el próximo mayo. Y por esas mismas fechas habrán transcurrido algo más de 50 años desde la publicación de las primeras obras de su extenso catálogo. García Abril ha sido, además, merecedor de la práctica totalidad de los premios y reconocimientos públicos a los que un compositor puede aspirar en nuestro país y, pese a todo ello, no parece que su actividad pierda un ápice de empuje o dedicación. Reflejo de todo ello podría considerarse esta edición del sello Autor (en colaboración con el Gobierno de Aragón, y algunas otras instituciones como RTVE, Ibercaja o la Xunta de Galicia) que, en 12 CDs, agrupa una buena parte de su catálogo musical, con especial presencia de obras recientes. La mayor parte de los registros ya fueron publicados por Autor o por RTVE, aunque también existen novedades de especial interés dentro de este sabroso cofre (que, por cierto, se publica en serie económica lo que aumenta notablemente su interés). Los registros podrían agruparse en tres áreas: la obra coral (donde encontramos una de las mejores sorpresas, con la presencia del londinense Coro Cervantes dirigido por Carlos Fernández Aransay) con dos registros; la canción con otros dos (ojo, con las voces de Berganza y María Orán, nada menos); el piano (con un fantástico registro de los *Preludios* y *Sonatinas*, a cargo del especialista en la obra de García Abril, Leonel Morales); y la obra para orquesta con siete discos. Es, en este último aspecto, donde no se echa en falta prácticamente nada. Están sus recientes obras para piano y orquesta (sus fantásticos *Nocturnos de la Antequeruela* de 1996), sus igualmente recientes *Concierto de las tierras al-*

*tas* (1996), *Concierto de la Malvarrosa* (2001) y sus líricos conciertos para guitarra (*Mudejar* de 1985 y *Aguediano* de 1976) recreados por otro especialista, como es Gabriel Estarellas. Se incluye, además, la grabación completa de su ballet *La Gitanilla* (1996) y otras obras orquestales en un registro dirigido por Frühbeck de Burgos (*Cantos de Pleamar* y *Cadencias*). El sello Autor utiliza las notas del encarte, redactadas por Álvaro Zaldívar, para poner título a esta recopilación: “Doce buenas razones para escuchar la música de Antón García Abril”. Doce, como luego comentaremos, pero otras tantas podríamos desgranar con facilidad si dispusiéramos de más tiempo.

Ya hemos glosado en otras ocasiones la figura, un tanto independiente, que García Abril supone dentro de la generación del 51 (sin duda el grupo de autores más brillante, en conjunto, de la música ibérica del S.XX). Una generación con una dinámica creativa esencialmente rupturista, dentro de la cual García Abril sobresale por el dominio y el uso continuado de la melodía (su discurso de entrada en la Academia de Bellas Artes de San Fernando, en 1984, se llamó: “Defensa de la melodía”) y de otros elementos de naturaleza formal, insertados en tradiciones frecuentemente denostadas por las vanguardias de la posguerra, como puede comprobarse en esta edición repleta de conciertos, canciones o danzas. También hemos comentado, en otras ocasiones, que dichas características le han permitido aproximarse a nuevos mundos paralelos, como el de las bandas sonoras cinematográficas y la música para televisión, que por desgracia no están presentes en esta edición, y que creo son relevantes

para entender el global de su obra. En este sentido, otra pega de menor cuantía sería el no contar con alguna referencia a su breve incursión en el terreno de la ópera (su reciente *Divinas Palabras*, que pudimos escuchar en el Teatro Real de Madrid en 1997). Pero, volviendo a las notas introductorias de Zaldívar, creo que es interesante desgranar, por lo perfecto de su análisis, cuales son esas doce razones, o casi sería mejor decir características diferenciales en la obra del García Abril. La primera, como cabría esperar, es su capacidad melódica. La segunda es la riqueza rítmica, que resitua de manera natural a nuestro maestro en su espacio generacional, pese a las críticas que la primera haya podido generar en algunos ámbitos de la musicología o de la crítica musical. La tercera es el magistral dominio de la armonía. La cuarta es la sabiduría en el uso del contrapunto. La quinta es el excelente uso del color, que nos hace remitirnos nuevamente al comentario realizado respecto al ritmo. La sexta, muy ligada a la anterior, es su magistral uso de la voz (tan bien representada en los ciclos de canciones de esta edición). La séptima es la perfecta elección formal. La octava es la maestría con que se enfrenta a cual-



### LA COLECCIÓN EN DETALLE

**GARCÍA ABRIL: Doce buenas razones para escuchar la música de Antón García Abril.**

AUTORSA01133 • 12 CDs • 740'4" • DDD  
SGAE ★★★★★ E

quier nuevo envite. La novena es la capacidad para convertir lo didáctico en artístico. La décima es su arraigo en las raíces propias (su españolidad). La undécima es su accesibilidad al público, que Zaldívar enmarca en su correcto contexto, al indicar que es ante todo dúctil y no ecléctica. La última razón es la calidad intrínseca de su obra, y que mejor manera de disfrutarla que con esta excelente selección.

J.B.





“Gran acierto la publicación de esta integral beethoveniana”

“El Alban Berg, una agrupación irrepetible por su singular personalidad”

**Discos Crítica**  
grandes ediciones...  
grandes reediciones

# EL GRAN ALBAN BERG

EMI ha tenido el acierto de decidir publicar en DVD la extraordinaria integral beethoveniana que el Cuarteto Alban Berg ofreció en la Mozartsaal de la Konzerthaus de Viena en seis conciertos celebrados en mayo de 1989 y que fue grabada por la ORF austríaca. El sello británico ya publicó en su día en dos álbumes (un total de ocho CDs) la versión en audio de estos mismos conciertos y, por tanto, estas mismas páginas acogieron en su día un comentario detallado de unas versiones que, ya al poco de nacer, muchos consideramos históricas.

Quien esto firma tuvo la suerte de escuchar no estas interpretaciones vienesas, pero sí parte de la integral que, en parecidas fechas, ofreció el Alban Berg en el Queen Elisabeth Hall de Londres. Atravesaba por aquel entonces la agrupación vienesa un momento dulce. Superados hacía años los dos únicos cambios respecto a la formación original de 1970 (Gerhard Schulz llegó en 1978 y Thomas Kakuska en 1981), la interpretación de todos los Cuartetos de Beethoven en varias capitales de todo el mundo suponía su consagración como uno de los más destacados grupos del mundo en su especialidad y, sin duda, el heredero na-

tural de todos sus grandes antecesores austríacos.

El Alban Berg representa la esencia de la escuela vienesa, la misma que, eslabón tras eslabón, nos transportaría hasta Ignaz Schuppanzigh, el encargado de estrenar con su cuarteto la mayoría de estas obras. Legítimos herederos de esa tradición, esta interpretación en la Konzerthaus de Viena constituye de algún modo el punto culminante de la carrera del Alban Berg. Ahora, con la reciente pérdida de Thomas Kakuska y la llegada de la joven -y extraordinaria- Isabel Charisius, se abre sin duda un nuevo período que tendrá un nuevo capítulo de referencia cuando puedan volver a interpretar, en una secuencia de seis conciertos como lo hicieron entonces, la integral beethoveniana, las obras que consagran a cualquier cuarteto con altas miras.

Las virtudes del Alban Berg son bien conocidas: cuatro instrumentistas de primerísimo nivel y muy complementarios, con un leve predominio ideológico y estético del primer violín, Günter Pichler, un violinista colosal aunque con tendencias puntuales a un cierto preciosismo sonoro. Schulz es un segundo violín irreprochable; Kakuska aún siempre

profundidad y probidad técnica, con un sonido que de alguna manera va a preservarse tras su muerte, ya que Charisius está tocando el que fuera su instrumento; Erben, que se esconde tras un perfil sólo aparentemente bajo, es un soporte irremplazable de todo el grupo. Su Beethoven está a medio camino entre el clasicismo del Cuarteto Italiano y el mayor desgarro del Hagen (dentro de la propia escuela austríaca) o de la reciente integral de Takács. Es un Beethoven espontáneo y a la vez reflexivo, que va concentrando progresivamente su mensaje desde la *Op. 18* hasta el *Op. 135*. La filmación -excelente- nos permite apreciar múltiples detalles de la técnica de los cuatro instrumentistas y su asombrosa compenetración: el grupo toca en un espacio mínimo, con frecuentes guiños de complicidad.

Para constatar cuán diferentes son, sin embargo, sus cuatro miembros basta ver el documental de Bruno Monsiegeon en que, por separado, dan una clase magistral en Lübeck a los que parecen sus sucesores naturales, los integrales del Cuarteto Artemis. ¡Qué diferente manera de enseñar los mismos compases y qué revelador de la personalidad de cada enseñante! Mis preferencias se decantan

## LA COLECCIÓN EN DETALLE

**BEETHOVEN:** Los cuartetos de cuerda. **SCHUBERT:** Cuarteto "La muerte y la doncella" Cuarteto Alban Berg.

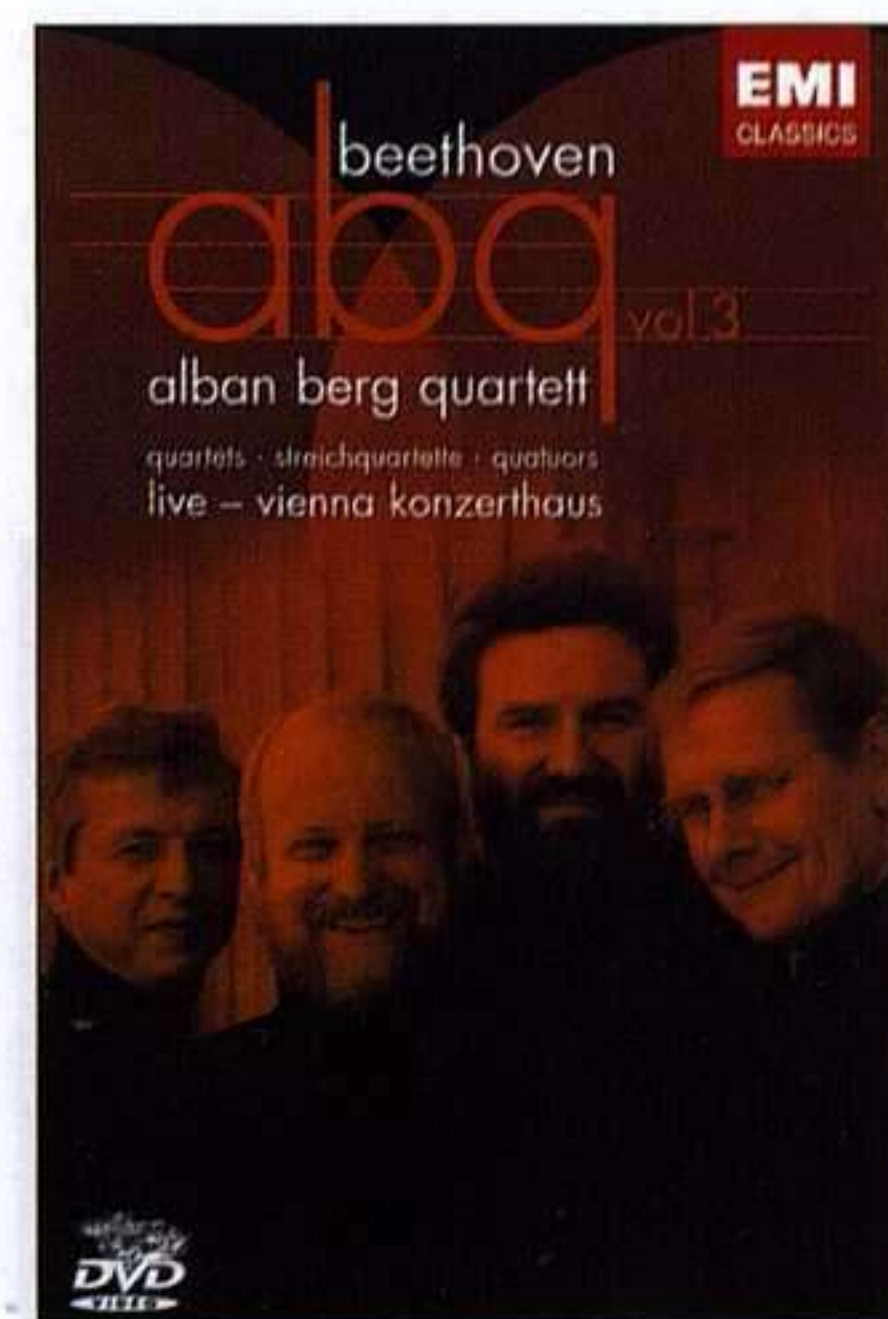
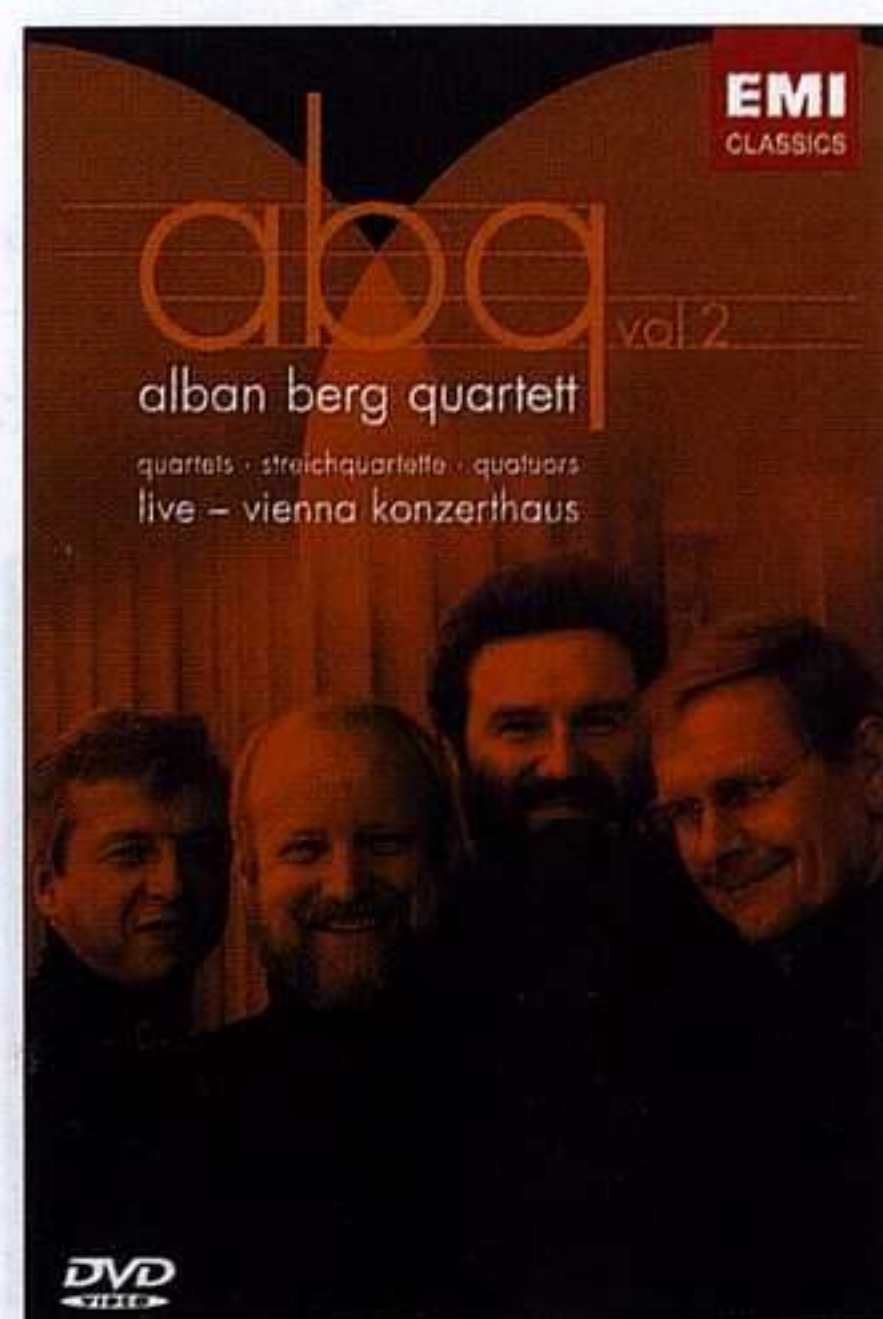
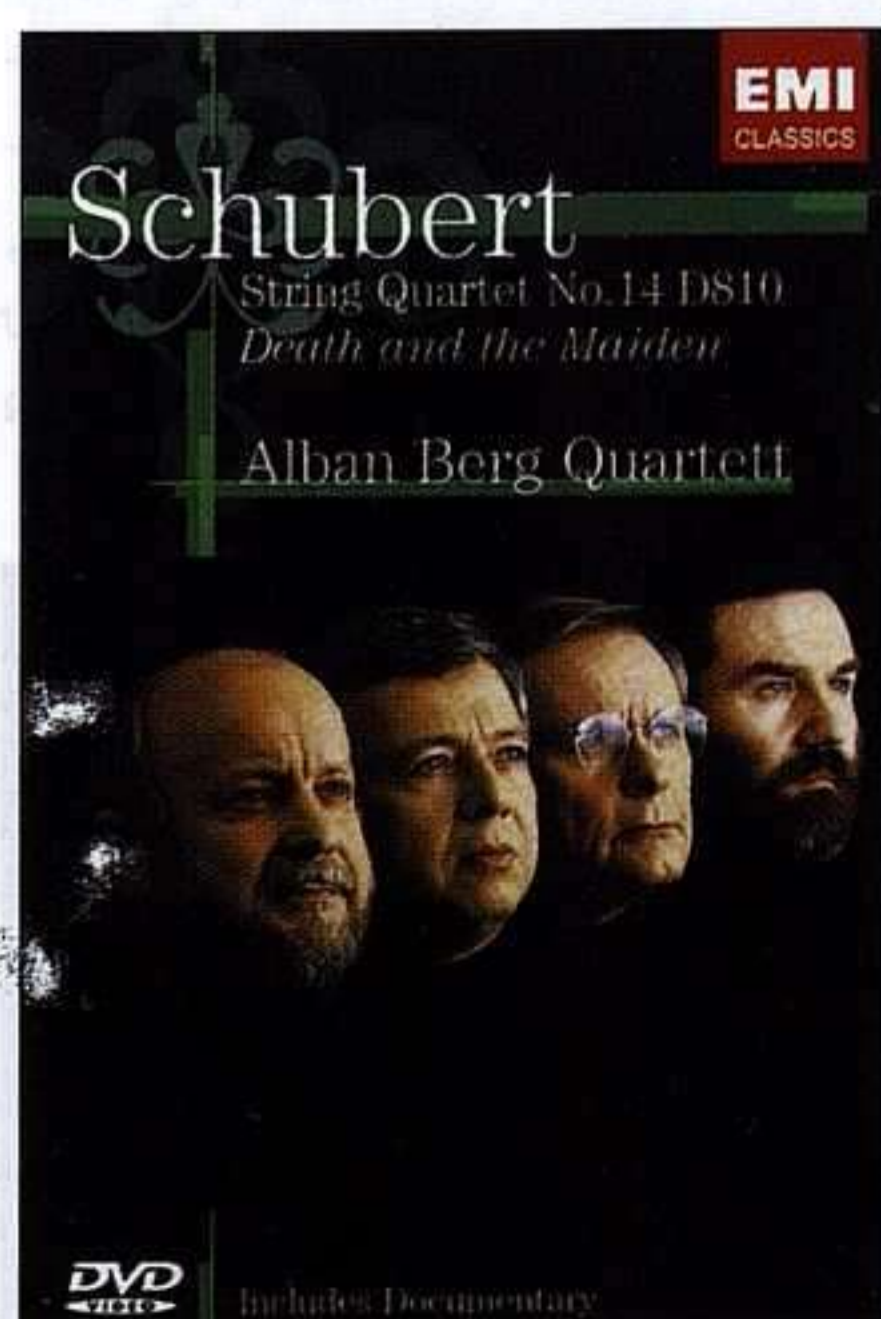
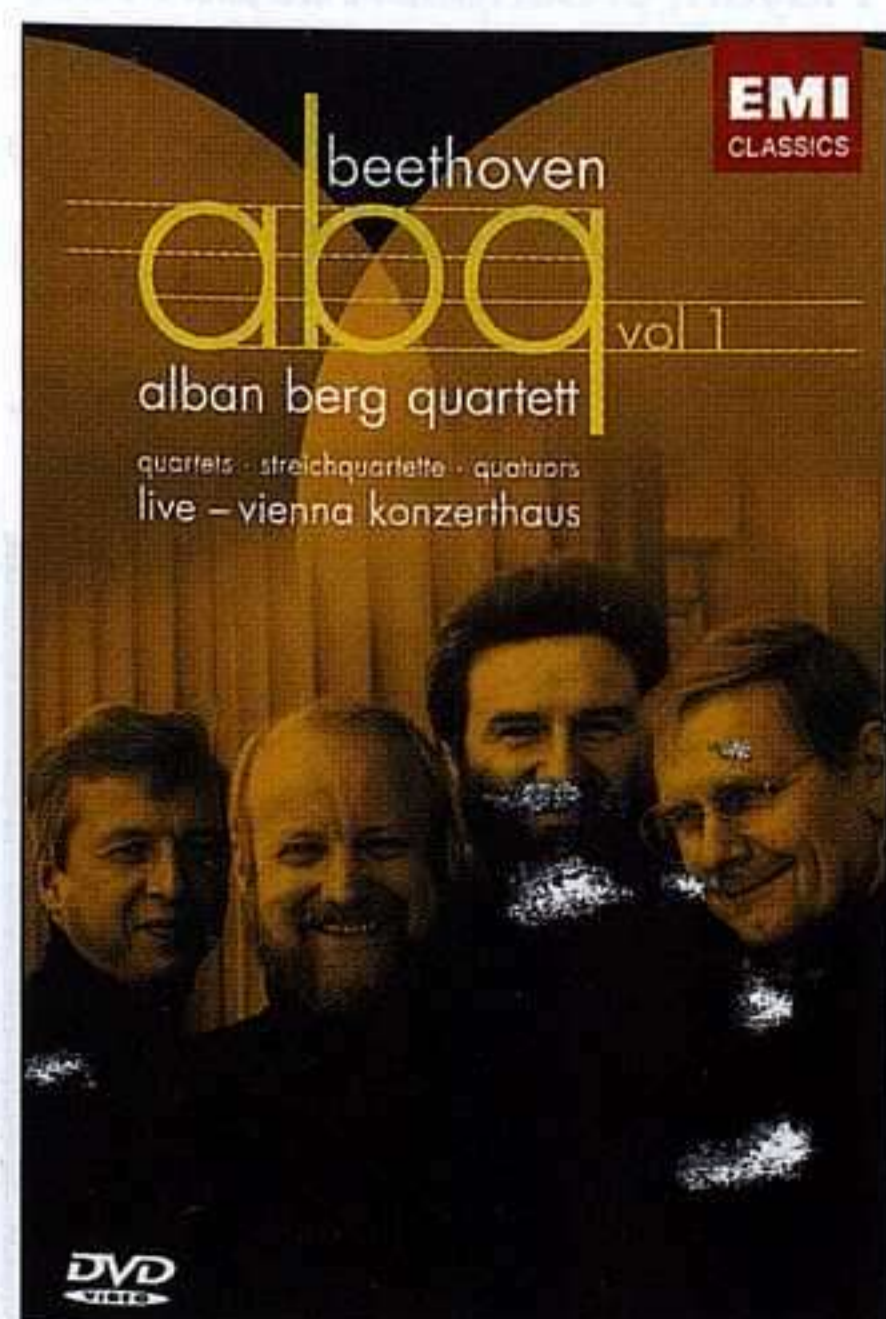
EMI, 338567-9, 338580-9, 338592-9, 338466-9 • 7 DVDs

EMI-Hispavox ★★★★★ ARE

por el llorado Thomas Kakuska, un dechado de claridad, hondura y entusiasmo.

De mención obligada es la interpretación de *La muerte y la doncella* con Dietrich Fischer-Dieskau al piano y Julia Varady cantando mientras apoya la mano derecha sobre el hombro de su marido. El principal atractivo de este DVD es, sin embargo, la modélica interpretación del Cuarteto Alban Berg del Cuarteto de Schubert. La filmación, más innovadora y rica en planos que la anterior, es interesantísima y podría proyectarse en los conservatorios como una lección de alta técnica. En suma, obligatorio el Beethoven e interesantísimo el Schubert, tanto la interpretación del cuarteto como sus adláteres. ¡Larga vida al Cuarteto Alban Berg!

L.G.





## BRILLOS DEL PASADO



El director George Szell

Si algo destaca en estas ediciones de *Andante* es sin duda la excelente presentación. Pero tampoco queda atrás la magnífica calidad de los reprocesados, sorprendente dado el origen radiofónico de las tomas de sonido. Podemos comprobarlo en la *Carmen* en versión de concierto que pudo oírse en la Musikverein en 1954, con la que Herbert von Karajan dejaba claras sus credenciales con la vista puesta en la próxima apertura de la reconstruida Ópera de Viena, a cuya dirección no tardaría en acceder a modo de detonador de una fulgurante carrera. Ya entonces el ambicioso maestro salzburgués tenía bien claras las ideas con respecto a la obra maestra de Bizet, traducida con brillantez, sensualidad y un envidiable pulso dramático. A pesar de algún que otro exceso y de licencias innecesarias, como la absurda inclusión del final de la *Farandole* de *La Artesiana* al comienzo del Acto

cuarto, esta *Carmen* funciona “teatralmente” y se beneficia de un conjunto de cantantes de altura encabezado por Giulietta Simionato, una gitana muy creíble y seductora aun estando lejos del repertorio al que la asociamos habitualmente. Le da réplica un jovencísimo y resplandeciente Nicolai Gedda, como pueden imaginar un Don José de ensueño. La Güden no es una Micaëla especialmente relevante y Roux un elegante Escamillo de muy buen estilo.

Gran interés tienen también las veladas salzburguesas de 1961 y 1965 con la Staatskapelle de Dresde bajo la batuta firme, encendida y un poquito apremiante de George Szell. Espoleada por el maestro húngaro, famoso entre otras cosas por su capacidad galvanizadora de orquestas, la mítica agrupación sajona se deja la piel, a veces al límite de sus posibilidades, en unas electrizantes lecturas de Beethoven y no tanto de Bruckner, cortante en ex-

ceso. Junto al Emperador, con un entregadísimo Magaloff, destacan las dos Oberturas y muy especialmente la *Quinta* del sordo, con momentos ciertamente arrebatadores aunque en un estilo radicalmente opuesto al de Otto Klemperer, objeto de otro álbum en el que le escuchamos en dos tempranas (es un decir) lecturas de la sinfonías “*Heroica*” y *Cuarta* tomadas en 1954. El genio beethoveniano de Klemperer salta a la vista desde el primer momento en estas interpretaciones de sólido armazón contrapuntístico y penetrante sonoridad, inconfundible sello Klemperer que tiene en la Orquesta de la Radio de Colonia una esforzada, aunque ni mucho menos perfecta, plasmación musical. Pero aún estaba por llegar el Beethoven más hondo y trascendente del director alemán. Completan el álbum el *Segundo Concierto* de Brahms, interesante por tratarse de una obra que Klemperer nunca grabó comercialmente, en versión vibrante pero falta de unidad y con un solista con limitaciones, y la *Nobilissima Visione* de Hindemith, pieza frecuentada por Klemperer y de la que existe un registro oficial de EMI sólo unos meses posterior.

El Cuarteto Amadeus fue captado en buena forma en estos registros fechados entre 1953 y 1957, en los comienzos de su larga y muy bien documentada trayectoria. Aunque hay muchos detalles que delatan lo mucho que ha llovido desde entonces en cuanto a técnica y expresión cuartetística, justo es resaltar la sinceridad y buenas intenciones que animan

### LA COLECCIÓN EN DETALLE

**AMADEUS QUARTET: THE COLOGNE YEARS**. HAYDN: Cuarteto op. 74, núm. 1. MOZART: Quinteto para cuerda K. 515. BEETHOVEN: Gran Fuga op. 133; Cuarteto op. 135. SCHUBERT: Cuarteto “La muerte y la doncella”. Cecil Aronowitz, viola II\*. Cuarteto Amadeus.

AN2160 • 2 CDs • 136'28" • ADD  
Diverdi ★★★MH

**BEETHOVEN: Oberturas de Coriolano y Egmont. Sinfonía núm. 5. BRUCKNER: Sinfonía núm. 3.** Niñita Magaloff, piano. Staatskapelle de Dresde. Dir.: George Szell.

AN2180 • 2 CDs • 143' • ADD  
Diverdi ★★★MH

**“KLEMPERER: THE COLOGNE YEARS. Vol. 1”.** BEETHOVEN: Sinfonías núms. 3 “*Heroica*” y 4. BRAHMS: Concierto para piano núm. 2. HINDEMITH: *Nobilissima Visione*. Géza Anda, piano. Orquesta Sinfónica de la Radio de Colonia. Dir.: Otto Klemperer.

AN2130 • 2 CDs • 145'17" • ADD  
Diverdi ★★★MH

**BIZET: Carmen.** Giulietta Simionato, Hilde Güden, Nicolai Gedda, Michel Roux. Oro de Niños del Conservatorio de Viena. Cantores de la Asociación de Amigos de la Música de Viena. Orquesta Sinfónica de Viena. Dir.: Herbert von Karajan.

AN3100 • 2 CDs • 149'35" • ADD  
Diverdi ★★★MH

estas interpretaciones, en especial el Núm. 1 de la Op. 74 de Haydn, el Schubert de *La Muerte y la Doncella* y el Mozart, quedando el Beethoven algo más corto de vuelos.

J.S.R.





**"Solomon es uno de los padres de la interpretación moderna de Beethoven"**

**"Extraordinario disco el del violinista Nathan Milstein con los conciertos"**

**Discos Crítica**  
grandes ediciones...  
grandes reediciones

# A TRAVÉS DEL TIEMPO

EMI continúa engrosando su catálogo de la serie "Grandes Artistas del Siglo". Es evidente que el fondo de catálogo de la firma británica le permite "dar y vender" grabaciones, además de poder ofrecer al mercado diferentes series a precio relativamente bajo para continuar manteniéndose en los mermados estantes de las tiendas de discos.

Por lo que respecta a esta serie, casi podríamos decir que los grandes artistas del siglo han sido la práctica totalidad de los que han existido, (o siguen existiendo), a juzgar por el plantel de nombres que ya configuran la colección. Claro que, sobre la grandeza de muchos de los artistas que durante el pasado siglo han sido, mucho hemos de dudar acerca de lo que nos suele ofrecer un mercado interesado únicamente por el aspecto mercantil del producto, preocupación esta que afecta de forma implacable al resultado puramente artístico del mismo. Si no fuese así, no nos explicaríamos como han sido inundados por la fama muchos de los nombres que tanto fulgor despiertan en los vendedores, y que la mayor parte de las veces no se corresponde con la realidad manifestada y vivida por el comprador más sensato y experto.

Por otra parte, creo que es de ley hacer la siguiente reflexión: Una colección que lleva por título "Grandes artistas del siglo", debería dar tiempo a que los nombres de los artistas que la integran, al menos, se hicieran como artistas, pues comienzan a aparecer en ella al-

gunos que aún no han realizado gran cosa que nos permita tratarlos como tal.

Comenzamos por uno que sí se ha ganado a pulso toda nuestra confianza. Solomon, tocando sonatas de Beethoven, es uno de los padres de la concepción moderna de estas obras. Se haría difícil la comprensión de lo que Arrau o Barenboim han hecho al respecto sin la valiosísima información que nos aportan sus versiones de estas obras. Solomon va mucho más allá de lo que lo hacen algunos otros nombres más asociados al pianismo beethoveniano en su época, y por eso, cada nuevo registro suyo que pueda ser rescatado, reviste el mayor interés.

No podemos decir lo mismo del siguiente CD, que nos muestra una Natalie Dessay bastante chillona en muchas ocasiones y poco centrada en las arias mozartianas que interpreta. Falta dramatismo unas veces y la fina chispa de humor otras, pero sobre todo lo que falta es mucha experiencia y un adecuado estudio de estas composiciones.

Karajan, uno de los frecuentes de la colección, aparece con un programa Ravel. Magnífica la *Alborada del gracioso*, una de las grandes versiones de la obra. No tanto *Rapsodia española*, *La Tumba de Couperin* y *La Valse*. Impresionante el *Bolero*, como casi siempre.

Otro de los grandes: Tortelier. En el correspondiente CD se ofrece una amplia muestra del arte de este grandísimo del violonchelo, seguramente no siem-

## LA COLECCIÓN EN DETALLE

**BEETHOVEN: Sonatas núms. 29 y 32.** Solomon.

EMI, 4768652 • 74' 22" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★MH

**MOZART: Arias de concierto.** Natalie Dessay. Orquesta de la Ópera de Lyon. Dir: Theodor Guschlbauer.

EMI, 4768552 • 63' 44" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★M

**RAVEL: Obras orquestales.** Orquestas de París y Filarmónica de Berlín. Dir: Herbert von Karajan.

EMI, 4768592 • 73' 52" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★M

**TORTELIER, Paul, violonchelo. Obras para violonchelo y orquesta.** Orquestas Filarmónica y De la Ciudad de Birmingham. Dirs: Herbert Menges y Louis Frémaux.

EMI, 4768672 • 75' 50" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★M

**EMMANUEL PAHUD. Obras de Haydn y Hofmann.** Haydn Ensemble Berlin. Hansjörg

Schellenberger.

EMI, 4768632 • 79' 30" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★MR

**PROKOFIEV: Conciertos para violín. Sonata núm. 2.** Nathan Milstein. Orquestas Filarmónica y Nueva Filarmónica. Dirs: Carlo Maria Giulini y Rafael Frühbeck de Burgos. Piano: Artur Balsam.

EMI, 4768612 • 70' 57" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★MH

**ANDRÉ CLUYTENS. Obras de Ravel y Debussy.** Coro René Duclos. Orquesta de la Sociedad de Conciertos del Conservatorio de París. Cluytens.

EMI, 4768532 • 73' 19" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★MH

**SCHUBERT: 25 Lieder.** Ian Bostridge, tenor. Julios Drake, piano.

EMI, 4768512 • 78' 40" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★M

pre acompañado por intérpretes de su altura, que no empañan el resultado. Lo más sobresaliente, sin duda, el concierto de Lalo.

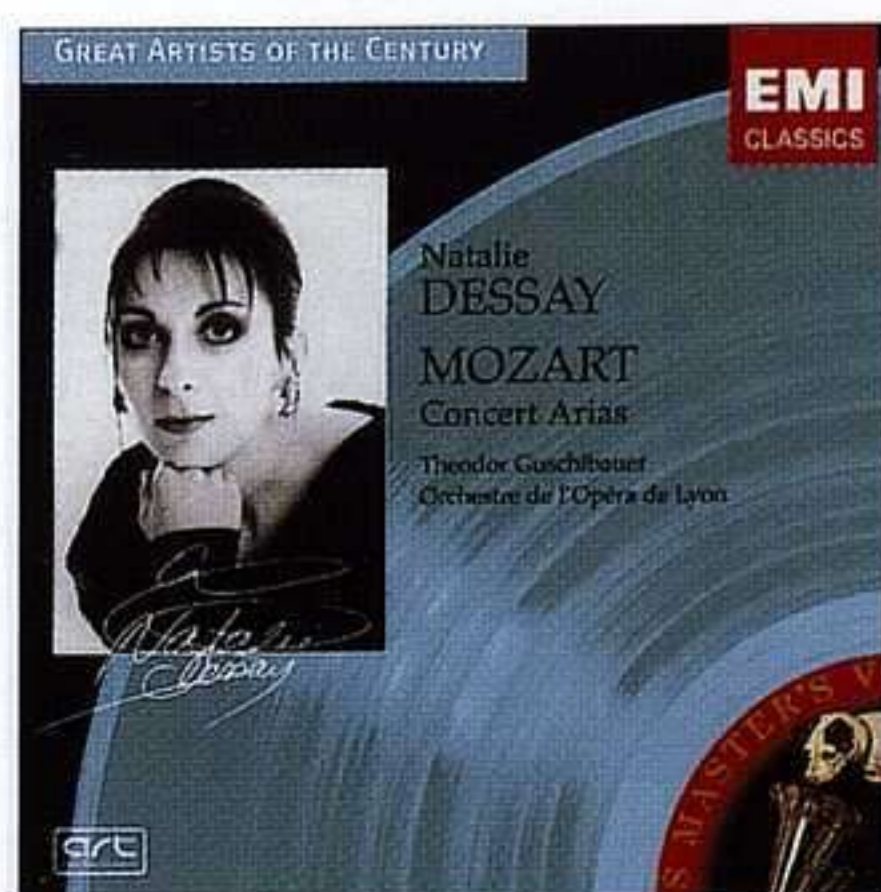
Qué bonito disco el siguiente, y qué máquinas de hacer música los señores Pahud, Schellenberger y compañía. No se lo pierdan.

Otro de los más grandes: Milstein. Gozando además de dos grandes acompañantes, cosa que no siempre le ocurría al violinista ruso. Si no se posee ya, es de adquisición obligada este CD con los conciertos y la *Segunda Sonata* de Prokofiev.

Como también lo es el siguiente, en que Cluytens nos demuestra una vez más su sabiduría al frente de una orquesta que poco más podía dar de sí. Hay que conocer, no obstante este *Dafnis y Cloe* raveliano, y los *Juegos* de Debussy que nos propone el gran director belga.

Para terminar un disco con lieder de Schubert perfectamente prescindible, salvo que, como le ocurre a quien escribe, se sea un coleccionista patológico de estas músicas. Ni Bostridge ni Drake dan la talla.

**R.-J.P.J.**





# JOYAS RADIOFÓNICAS DE MYTO

Muchas son las grabaciones radiofónicas rescatadas este otoño para deleite de los aficionados, y la mayoría provienen del mayor archivo sonoro: el Met.

Comenzaremos hablando de una *Aida* de 1951, que tiene la peculiaridad de mostrarnos a una Ljuba Welitsch dentro de un repertorio que no frecuentó demasiado. Tiene momentos elegiacos, como los que acostumbraba a regalar en sus roles más queridos, pero fallan la dicción y la adecuación estilística. Vinay sin embargo es un Radamés que aún cargando las tintas, resulta portentoso.

Siguiendo con Verdi, *Simon Boccanegra* tuvo en los años dorados del Met muchísimas interpretaciones gloriosas, y aunque Guarrera no sea el mejor ejemplo para el padre verdiano, tenemos en Tebaldi a la mejor Amelia imaginable, quizás sólo superada por Leyla Gencer. Basta escuchar su “Nell’ora soave” para darse cuenta de su afinidad con el repertorio. Tucker está igualmente sobrado como Adorno, y el resto del reparto tampoco deslucen al frente de Nino Verchi.

Sin ser tan redonda como la otra *Fanciulla* con Steber y Del Monaco, esta función de 1962 merece ser consi-

derada por contar con una pareja protagonista de lujo, nada menos que la bellísima y deliciosa Dorothy Kirsten y el pletórico Tucker. Cleva consigue unas sonoridades estupendas, tarea loable al tratarse de una orquesta que en la época no era precisamente de las más punteras.

El referencial Canio de Corelli ya merecería las cuatro estrellas de la reseña de estos *Payasos* del 64, pero podemos además disfrutar de un excelente Tonio con Anselmo Colzani, y una Nedda de primera como Lucine Amara, que sin llegar a la imponente recreación de su colega Licia Albanese, emociona sobremanera en los momentos cumbre de la partitura, dirigida impecablemente por un joven Nello Santi.

Para finalizar con el grupo neoyorkino de grabaciones, hablaremos de las famosas *Vísperas* de Levine en 1974, con un reparto de vértigo encabezado por la sublime Elena de Caballé. ¡Qué prodigio de interpretación! El trío de protagonistas masculinos están a la misma altura, con momentos tan intensos como el dúo entre Gedda y Milnes en el acto tercero.

Otras *Vísperas*, pero esta vez en alemán, son las que

## LA COLECCIÓN EN DETALLE

**VERDI: Aida.** Welitsch, Vinay, Harshaw, Merrill, Hines. Orquesta y Coro del Metropolitan Opera de Nueva York. Dir.: Emil Cooper.

MYTO 053H106 • 143'19" • ADD  
Diverdi ★★★★★ MH

**VERDI: Simon Boccanegra.** Tebaldi, Tucker, Guarrera, Tozzi. Orquesta y Coro del Metropolitan Opera de Nueva York. Dir.: Nino Verchi.

MYTO 2MCD052308 • 136'16" • ADD  
Diverdi ★★★★★ MH

**PUCCHINI: La Fanciulla del West.**

Kirsten, Tucker, Colzani, Fiagello. Orquesta y Coro del Metropolitan Opera de Nueva York. Dir.: Fausto Cleva.

MYTO 2MCD052307 • 136'18" • ADD  
Diverdi ★★★★★ MH

**LEONCAVALLO: Pagliacci.** Corelli, Amara, Colzani, Ghitti. Orquesta y Coro del Metropolitan Opera de Nueva York. Dir.: Nello Santi.

MYTO 2MCD052310 • 68' • ADD  
Diverdi ★★★★★ MH

**VERDI: I Vespri Siciliani.** Caballé, Gedda, Milnes, Díaz, Goodle. Orquesta y

Coro del Metropolitan Opera de Nueva York. Dir.: James Levine.

MYTO 2MCD052309 • 156'16" • ADD  
Diverdi ★★★★★ MH

**VERDI: Die Sizilianische Vesper.**

Zadek, Hopf, Fischer Dieskau, Frick, Tobin. Orquesta y Coro de la Radio de Colonia. Dir.: Mario Rossi.

MYTO 053H105 • 155'35" • ADD  
Diverdi ★★ MH

**VERDI: Un Ballo in Maschera.** Pearce, Nilli, Merrill, Hines, Haskins. Orquesta y Coro la NBC. Dir.: Arturo Toscanini.

MYTO 052H100 • 156'6" • ADD  
Diverdi ★★★★★ MH

**GIORDANO: La Cena delle Beffe.**

Frazzoni, Colzani, Annaloro, Micheluzzi. Orquesta y Coro de la RAI de Milán. Dir.: Oliviero de Fabritiis.

MYTO 052H103 • 150'56" • ADD  
Diverdi ★★★★★ MH

**BIZET: Carmen.** Simionato, Di Stefano, Carteri, Roux, Sorillo, Sciutti. Orquesta y Coro de la Scala de Milán. Dir.: Hebert von Karajan.

MYTO 052H101 • 145'7" • ADD  
Diverdi ★★★★★ MH

vienen de Colonia, y cualquier comparación con la anterior sería ridícula, comenzando por la traducción, siguiendo por una dirección menos matizada, y finalizando por unos cantantes sin bien excelentes en otros repertorios, demasiado rígidos en Verdi.

De Milán y del 55 aparecen dos registros de la RAI;

la primera, una *Carmen* con un Karajan siempre algo verista pero muy conocedor de la obra, y figuras de la talla de Simionato, cigarrera de infarto, di Stefano, su ideal Don José en una etapa gloriosa, o Carteri, Micaela redonda de voz lírica y aterciopelada. La segunda, la rareza verista *La Cena delle Beffe* con un reparto muy eficaz, que sabe muy bien como afrontar el verismo, encabezado la Frazzoni.

El último de los discos es el *Ballo* de Toscanini, un ejemplo de interpretación redonda por el buen funcionamiento de un equipo que funciona a las mil maravillas bajo la batuta del genio italiano.





“Cedé más DVD, una estupenda fórmula de esa serie ‘Legend de EMI’”

“Hay por ejemplo, unas soberbias versiones de Lieder schubertianos”

**Discos Crítica**  
grandes ediciones...  
grandes reediciones

## EL BAÚL DE LAS LEYENDAS

Curiosa fórmula la de la nueva serie Legend de EMI. En álbum estrecho de dos discos se nos ofrece un CD con el contenido “oficial” del volumen, más un DVD extra que alberga fragmentos del DVD que, con registros del mismo intérprete, es posible adquirir por separado. Unos fragmentos que, en la mayoría de los casos, son obras completas y que se complementan con el extensísimo catálogo de la serie (34 títulos a razón de un “clip” de unos 3 minutos cada uno), convirtiendo el citado extra en algo verdaderamente succulento. Los CDs son estéreo y los DVDs, monoaurales y grabados en blanco y negro (los registros son de entre 1957 y 1968), salvo en los obvios casos de Kennedy y Rattle.

Nigel Kennedy hace un Beethoven lírico y delicado, aunque tal vez algo blando, y se marca una extraña cadencia de cosecha propia en el tercer movimiento. Su Bruch, en cambio es fantástico y en el Brahms del DVDF –romántico y soñador, muy bello– hay que cerrar los ojos para que las psicodélicas imágenes no nos despisten y taparse los oídos al llegar a la cadencia, también muy “particular”.

En el otro extremo se mueve Milstein, de quien oímos un Tchaikovsky contundente y rápido (con una Sinfónica de Pittsburgh que no es la mejor compañía) y

un Glazunov excelente (qué densidad de sonido), y a quien vemos tocar una Chacona de Bach hipnótica y un Preludio perfecto –especialidad de la casa–, amén de un breve y desopilante Nováček.

El tercer violinista del grupo es Oistrakh –nada menos–, cuyo Beethoven tiene una increíble naturalidad y que toca y dirige un Mozart al mismo tiempo fresco y “carnoso”, a un poco menor nivel. El DVD alberga la Sonata Primavera completa, con Oborin al piano. Toda una exquisitez, con un Adagio precioso.

Y qué decir de Fischer-Dieskau, el “señor de los cantantes” que, con Gerald Moore al teclado nos regala, en audio y en vídeo, unas soberbias versiones de algunos lieder de Schubert –el Canto del Cines, An die Musik y Erlkönig, entre muchos otros–. Un auténtico festín.

El CD dedicado a Giuliani contiene un Franck incisivo y enérgico en la Sinfonía y muy bello en Psyché, un Bizet delicioso y un Ravel que es lo mejor del volumen. En vídeo le vemos dirigir un Verdi tan sólo correcto y un Falla más apasionado que redondo.

Samson François toca mejor el Chopin, cuyos Valses desgrana con fluidez y exquisito gusto y cuya Sonata, núm. 3 interpreta con sobriedad y robusto trazo, que

### LA COLECCIÓN EN DETALLE

**BEETHOVEN:** Concierto para violín.  
**BRUCH:** Concierto para violín núm. 1.  
**BRAHMS:** Concierto para violín (1er mov.). Nigel Kennedy, violín. Orquesta Sinfónica de la NDR. Orquesta de Cámara Inglesa. Orquesta Filarmónica de Londres. Dirs.: Klaus Tennstedt, Jeffrey Tate.  
EMI, 724355802705 CD+DVD • 74'32" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ A

**BACH:** Partita núm. 2 (Chacona). Partita núm. 3 (Preludio).  
**TCHAIKOVSKY:** Concierto para violín. Vals-scherzo. Recuerdo de un lugar querido. **GLAZUNOV:** Concierto para violín. Meditación. **NOVÁČEK:** Perpetuum mobile\*. Nathan Milstein, violín; Ernest Lush, piano\*. Orquesta Sinfónica de Pittsburgh. Dirs.: William Steinberg, Robert Irving.  
EMI, 724355803504 CD+DVD • 72'44" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ A

**BEETHOVEN:** Concierto para violín. Sonata para violín y piano núm. 5 “Primavera”. **MOZART:** Concierto para violín núm. 3. David Oistrakh, violín; Lev Oborin, piano\*. Orquesta Nacional de la Radiodifusión Francesa. Orquesta Filarmónica. Dirs.: André Cluytens, David Oistrakh.  
EMI, 724355802705 CD+DVD • 67'54" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ A

**SCHUBERT:** El canto del cisne. 10 lieder. Dietrich Fischer-Dieskau, barítono; Gerald Moore, piano.  
EMI, 724355803702 CD+DVD • 75'49" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ A

**BIZET:** Juegos de niños. **FRANCK:** Sinfonía en Re menor. Psyché y Eros.

**RAVEL:** Ma mère l'oye. **VERDI:** Obertura de “I Vespri Siciliani”.  
**FALLA:** El sombrero de tres picos (Suite núm. 2). Orquesta Filarmónica/Nueva Filarmónica. Dir.: Carlo Maria Giulini.  
EMI, 724355803306 CD+DVD • 77'16" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ A

**CHOPIN:** 14 valsos. Sonata núm. 3.  
**RAVEL:** Concierto para la mano izquierda. Samson François, piano. Orquesta de la Ópera de Montecarlo. Dir.: Louis Frémaux.  
EMI, 724355802507 CD+DVD • 75'33" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ A

**BERLIOZ:** Arias de “La condenación de Fausto” y “Los troyanos”. El espectro de la rosa. **WAGNER:** Wesendonck-Lieder. Arias de “Lohengrin”, “La Valkiria”, “Parsifal” y “Tannhauser”. **FAURE:** Soir\*. **ROUSSEL:** Coeur en peril\*. **DUPARC:** La vie antérieure\*. Régine Crespin, soprano; Christian Ivaldi, piano\*. Orquesta Nacional de la Radiodifusión Francesa. Coro y Orquesta de la Ópera de París. Orquesta Filarmónica de la ORTF. Dirs.: Georges Prêtre, Otto Ackermann, Jean-Claude Hartemann.  
EMI, 724355803108 CD+DVD • 73'55" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ A

**MAHLER:** Sinfonía núm. 4. Sinfonía núm. 5 (4.º y 5.º movs.). Amanda Roocroft, soprano. Orquesta Sinfónica Ciudad de Birmingham. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Simon Rattle.  
EMI, 724355802309 CD+DVD • 59'22" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ A

el Ravel (en el DVD), una versión estimable, pero que interesa sólo como documento.

La soprano francesa Régine Crespin, de voz llena y oscura, muy homogénea (acabaría su carrera como mezzo), nos ofrece un Wagner cálido y cercano –mucho mejor en los lieder, Lohengrin o Tannhäuser que en Parsifal–, así como un Berlioz brillante y cancionese de Fauré, Duparc y Roussel en las que se mueve en terreno propio.

Cierra el lanzamiento Rattle con una Cuarta de Mahler caleidoscópica y detallista. El director británico es un auténtico experimentador. Sin que su versión dure más que las de otros, el tiempo parece detenerse a veces en su minucioso recorrido por los rincones de la obra. De la Quinta (su debut al frente de los berlineses) “vemos” un Adagietto dramático y doliente y un Finale muy expansivo.

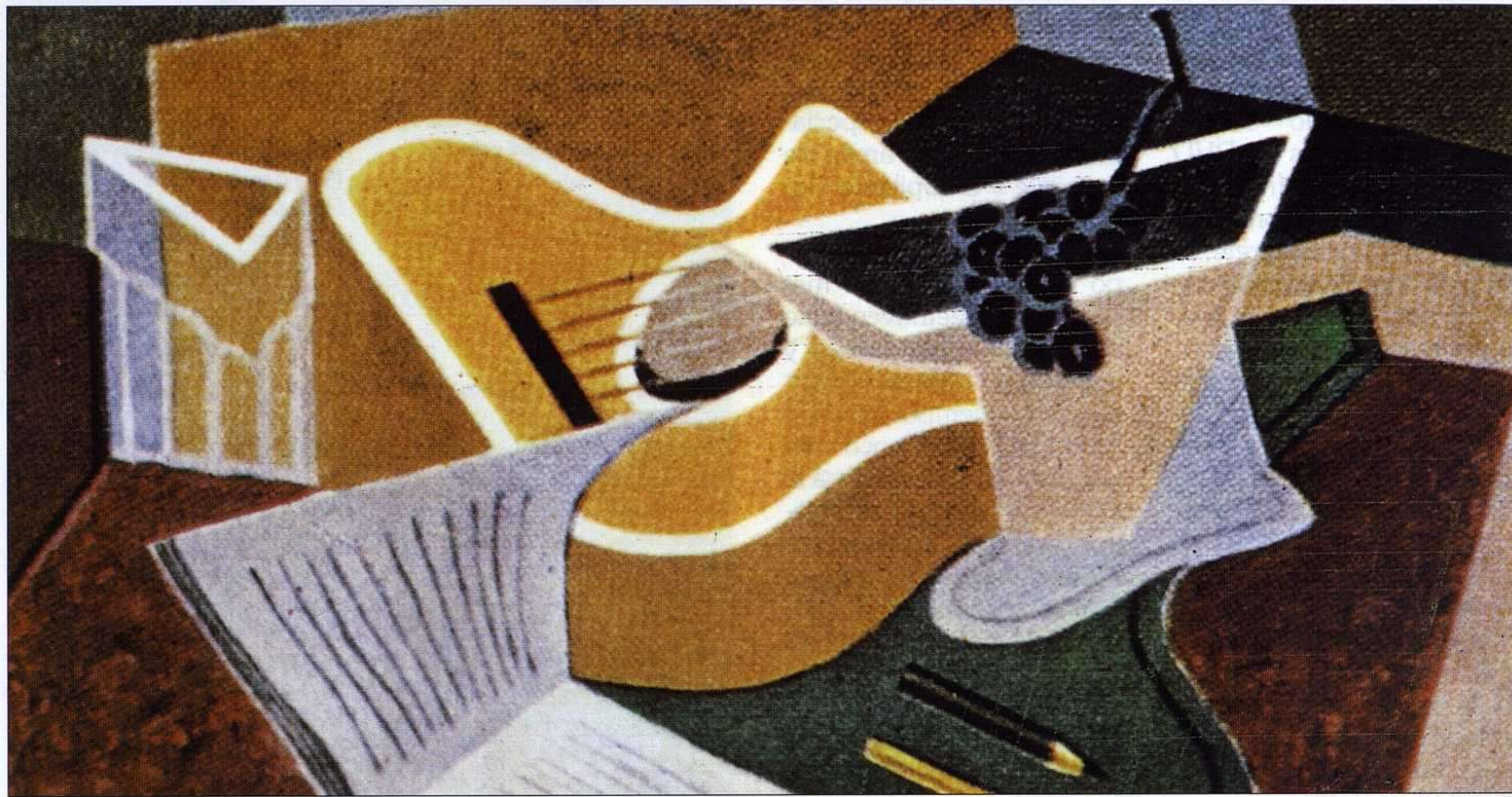
L.E.J





# Estudios

PEDRO SANCHO DE LA JORDANA DEZCALLAR



Para Ortega no es posible concebir al hombre exento de técnica. El hombre y la técnica están inexorablemente unidos. Tanto es así que, "sin la técnica, el hombre no existiría ni habría existido nunca" (estas son las rotundas y contundentes palabras de las que se sirve el filósofo español en su introducción a su *Meditación de la técnica*). Y ya que el tema va de estudios, lecciones, técnicas, ejercicios y aprendizajes, ¿Por qué no escuchar nuevamente a nuestro querido y certero pensador? Dice así cuando habla de la relación entre el profesor y sus alumnos "Porque una lección es eso: encontrarse de pronto unos hombres con otro y trabarse con él, chocar con él, chocar con efectos positivos o negativos, pero siempre graves. Una lección es una peripecia de fuerte dramatismo para el que la da y para los que la reciben. Cuando no es eso no es una lección sino otra cosa –tal vez un crimen– porque es una hora perdida y la vida es tiempo limitado y perder un trozo de él es matar vida, practicar asesinato blanco". No me digan que no ha entrado de lleno y sin anestesia a la yugular del asunto. Todos hemos

padecido lecciones que nos han matado un poco. Cierto es que algunas nos han vivificado ¿las más o las menos? No sé.

Lecciones y más lecciones, estudios y más estudios, horas y más horas. Todo sea por adquirir esa técnica maldita que se escabulle, esa perfección inalcanzable, ese virtuosismo tan deslumbrante como ansiado. Haríamos lo que fuera por dominarla, por familiarizarnos tan estrechamente con ella que seamos capaces de olvidarla. No hacer caso de ella precisamente porque está tan asumida, tan aferrada al cuerpo, tan inmersa en el cerebro que sale por sí sola, sin esfuerzo, sin concentración extra de ningún tipo. Todo el cerebro, toda la conciencia y la concentración utilizada en lo más importante: la concepción musical, el mensaje que se quiere transmitir, el hálito de pasión y temblor que surgen de manera espontánea en un concierto público y que se expresa con toda la naturalidad y convicción del mundo. Ya no existe la técnica, ni sus escollos ni sus aristas, todo está superado. Se ha conseguido vencer el medio, obviar el medio, apropiándose de él.

Muchos, muchísimos, son los estudios y métodos que se han escrito con el fin de dominar y domeñar un instrumento. Músicos profesionales, pedagogos vocacionales, instrumentistas de primera y de segunda, han proporcionado sistemas y ejercicios a mansalva. Muchos de ellos son más o menos conocidos: Cramer, Moscheles, Szerny, Godowsky, Moskowski, Clementi. Y a decir verdad sus estudios gozan, no sólo de una reputación más que merecida sino además de cierta gracia y calidad musical. Sin embargo hay compositores que han vertido en sus estudios (generalmente para piano) toda su ingente e inagotable capacidad imaginativa amén de sus inabarcables dotes musicales, tanto en lo referente a técnica compositiva como a grados de inspiración realmente superlativos.

De esta forma y sin el menor recato, generan, como quien no quiere la cosa, unos compendios pedagógicos fuera de lo común. Lo común. Y ¿qué es lo común? Pues lo común son los autores antes citados y algunos más. Lo que no es común es lo que han fabricado ciertos seres que parecen tocados de la mano de Dios y son esos pre-



cisamente de los que hablaré a continuación.

Chopin creó dos colecciones de Estudios para piano que se encuentran, sin lugar a dudas, en la cima pianística. Ocupan un lugar destacado en los programas de concierto y de hecho los pianistas se los disputan a la hora de demostrar su valía ya que contienen virtuosismo a raudales pero virtuosismo de la mejor ley. Al mismo tiempo expresan un algo más, difícil de describir. Sirven para estudio de técnica pianística, sí, pero a la vez nos abren nuevos horizontes, nuevos paisajes. Intuimos en ellos atmósferas inquietantes, melancolías inciertas, turbulencias del alma. Algo extraño sucede cuando nos dejamos llevar por estos racimos de sonidos que discurren en pocos minutos, comprimiendo el tiempo y también el espacio. Instantes de una lucidez fuera de lo común. Una experiencia musical como pocas, algo imposible de transferir. Uno mismo debe enfrentarse a ello y si no sucede nada, si no sucede lo que ha de suceder, es que algo ¡no sé qué! No funciona.

Hay otros Estudios pianísticos que fueron hilvanados a imagen y semejanza de los chopinianos: son los dos libros (de seis estudios cada uno) de Claude Debussy. Aunque mucho menos populares, ya que su frecuencia en las salas de concierto es bastante menor, estas obritas que incluyen terceras y cuartas a porrillo, sonoridades opuestas, sonoridades nacaradas, notas repetidas, brumas obsesivas, octavas nerviosas y saltarinas y arpeggios que rasgan el aire y lo inundan de colores. Colores e irasaciones que recogerá, hará suyos y transformará hasta hacerlos irreconocibles, otro francés universal: Olivier Messiaen. Sus *Études* (cuatro en total) comienzan con *Ile de Feu-I* en el que el piano es tratado de forma percusiva al tiempo que transcribe el canto de un pájaro en el registro opuesto. Viene después un complicadísimo y desconcertante *Modes de valeurs et d'intensités* al que le sigue un desierto melódico titulado *Neumes rythmiques* para finalizar con *Ile de Feu-II* que recuerda el inicio con una implacable toccata que cierra la obra y al mismo tiempo un círculo eterno y obsesivo.

Para ser un buen romántico es necesario apropiarse de una buena enfermedad. Puede ser física o psíquica: y si es física mejor la tisis que el sarampión.



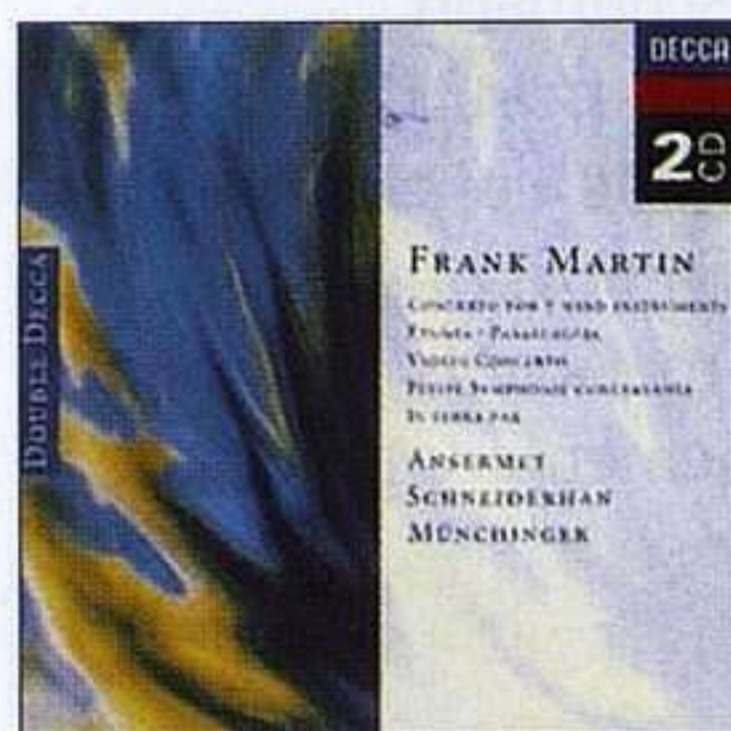
Hay quienes optan por lo segundo: es el caso de Robert Schumann

Su personalidad escindida se debatía entre dos estados de conciencia, entre dos mundos anímicos representados por Eusebio, el melancólico soñador y Florestán, el vehemente y ardoroso romántico. Y todo esto, ¿a qué viene? Pues muy fácil: sus grandiosos *Estudios sinfónicos* para piano de 1834. En principio su título decía así: "Estudios sobre el carácter orquestal de Eusebio y Florestán" Este doble significado implícito en él hace referencia tanto al color orquestal encomendado al piano como a la dualidad de las dos almas en el cuerpo de Schumann. En realidad, es un tema con variaciones de una brillantez, luminosidad e inspiración desbordantes. Se suceden uno tras otro los estudios como si se tratara de imágenes evanescentes de un paisaje fantástico y alucinante. Ahí están las formas polifónicas, la solemnidad bachiana y también scherzos a lo Mendelssohn (cuyos Tres estudios op14b para piano son excelentes) y lirismo chopiniano y hasta un tema de Marschner perteneciente a su ópera *El Templario* y *la Judía*, ¡qué cosas! Como las que se le ocurren a Franz Liszt que, sin avisar, nos invade, nos ataca (y nos vence) con una colección trascendental que comentaré luego. Asimismo, sus Tres estudios de concierto (*Il lamento*, *La leggerezza* y *Un sospiro*) menos filosóficos y demoníacos son poesía pautada..

¿Y los rusos? Pues que ahí están Scriabin y Rachmaninov ¡faltaría! Los dos han producido ejemplos señeros de estudios: el primero tiene varias colecciones y uno especialmente famoso para la mano izquierda. El segundo sus dos imponentes colecciones de *Études-Tableaux* Ni el uno ni el otro pretenden ejercicios de técnica pianística. Pero tanto uno como otro anuncian y desvelan mundos poéticos propios. Unos mundos en los que encontramos sensaciones y emociones familiares. Paisajes violentos se alternan con plácidas y serenas melancolías, extáticos y meditativos acordes se compaginan con tumultuosas escalas que conducen a clímax irresistibles.

En fin, al parecer la lista se haría interminable. Aparcamos los compuestos por Granados y Saint-Saëns, por Piazzolla y Villalobos, por Stravinski y Bartok. Pero también los de Henze, Stockhausen, Zimmermann, Carter, Cage, Koechlin o Florent Schimdt.





**MARTIN: Estudios para orquesta de cuerdas. 18' 43'' (+ Concierto para 7 instrumentos de viento. Pequeña sinfonía concertante. Passacaglia. Concierto para violín. In Terra Pax.)**. Orquesta de la Suisse Romande. Dir.: Ernest Ansermet. Orquesta de Cámara de Stuttgart. Dir.: Karl Münchinger.

Decca, 4482642 • 147' 15'' (2 CDs) • ADD  
Universal **M**

Parece que Frank Martin rinde homenaje, con esta obra, al último Debussy. Es decir al de los Doce Estudios para piano. El músico suizo necesitaba un punto de apoyo, algo extraño a la música, una excusa, un motivo que le salvara de la angustia ante el papel pautado en blanco. Curiosamente lo que encuentra, lo que hace de aguijón y le impele a la composición de esta nueva obra es, precisamente un problema técnico. El fruto de todo ello es una obra redonda, de delicadas líneas que se entre-

cruzan sabiamente formando un entramado de una belleza casi pictórica, casi visual.

Comienza con una Obertura a la que seguirán cuatro estudios. Cada uno de estos hace referencia a pautas expresivas como el juego de pizzicatos del segundo estudio de una gracia danzante de aire un tanto español o como el que ahonda en el dolor, el tercero, un molto adagio que es un lamento contenido y magistral. El último es una demostración briosa, centelleante de lo que puede dar de sí el juego fugado. Un enfebrecido contrapunto que se remansa en meditativos espacios para volver al ataque de nuevo con más ardor y energía hasta desembocar en un amplio y esplendoroso acorde.

La orquesta de Cámara de Europa realizó, bajo la batuta de Thierry Fischer, una excelente grabación para DG que, desgraciadamente, se encuentra descatalogada y es muy difícil encontrar. El doble de Decca que les propongo es más fácil de encontrar.



**CHOPIN: Estudios op. 10 y op. 25.**  
Mauricio Pollini, piano.

DG, 413794-2 • ADD  
Universal **A**

Chopin aspiraba a más. Una vez superados los ejercicios de Czerny y Cramer optó por una combinación de virtuosismo y expresión poética. Lo que salió de su pluma entre sus dieciocho y veintiséis años fueron los Estudios *op. 10* y *op. 25* inmediatamente tachados de bárbaros por la crítica. De hecho, nunca el teclado se había llevado a tales extremos. Chopin consigue dotar al piano de una nueva dimensión. Arriesgadas exigencias, retos inverosímiles, libertades peligrosas, todo ello conver-

tido en música pura. Dos colecciones magistrales de las que Cortot decía: "el músico desprovisto de virtuosismo se encuentra tan mal preparado ante estas obras como el virtuoso que carezca de musicalidad."

Dos fueron los primeros discos LP de mi discoteca. Uno las *Fantasiestücke* y *Waldszenen* de Schumann por Arrau: el otro, los Estudios de Chopin por Maurizio Pollini. Ahí están los dos y permanecen inalterables, inermes al paso del tiempo. Se oyen de maravilla y la emoción de antes persiste aún hoy día. ¿Se puede pedir más a unos intérpretes? Pues, en este caso, y a pesar de Ashkenazy, Perlemuter o el mismo Arrau en una antigua grabación genial, mi opción está clara: Pollini. Su Chopin es pulcro, cristalino, técnicamente perfecto y de una sonoridad lujuriosa. Ya en su día, hace mucho de esto, me dejó perplejo. No podía imaginar que un piano sonara de esta manera y que un pianista pudiera hacer lo que el italiano hacía. No hay frialdad; sí emoción.



**LISZT: 12 Estudios de ejecución transcendental.**  
Claudio Arrau, piano.

Philips, 416458-2 • 66' 32'' • ADD  
Universal **A**

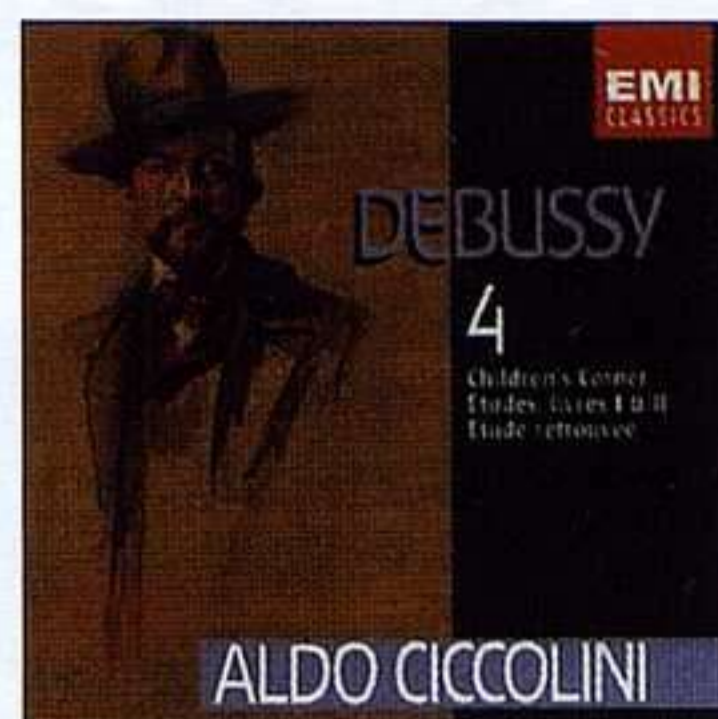
Cuando Franz Liszt se pone trascendente es casi tan genial como cuando se hace místico, heroico, soñador, dantesco o fáustico. De hecho lo que es trascendente de verdad en sus 12 estudios para piano es la ejecución que, a decir verdad, más que trascendente debería adjetivarse de diabólica. Encontramos en esta colección una variedad de estados de ánimo realmente apabullante. De la meditación más concentrada de *Vision* pongamos por caso, a la furia más crispada y convulsiva de *Wilde Jagd*.

Del heroísmo más prepotente y trágico de *Mazeppa* o *Eroica* al más ensoñador y poético éxtasis que el ser humano puede resistir sin desfallecer, véase sino *Harmónies du soir*. La melancolía de *Ricordanza* alternándose con el virtuosismo más deslumbrante y arrollador del *Allegro agitato molto*. Y ¿quién mejor que Claudio Arrau para desvelarnos, para sacar a la luz todo el potencial sonoro que acumulan estas partituras? Los mil y un matices, las delicadas líneas melódicas, los acompañamientos suntuosos de la mano izquierda, esa mano izquierda de Arrau que extrae del piano un sonido cálido, amplio y profundo. También su virtuosismo: un alarde de técnica al servicio de la más pura emoción. Lo dicho, después de este pecado, porque es un pecado tanto placer acumulado, deberemos estar dispuestos a asumir, y por supuesto cumplir, la penitencia que se nos imponga. Ningún melómano (kantiano o no), que se precie, debería pasar por alto esta obra "irreverente".



El mes de marzo de 1915 sufre Debussy muy dolorosamente, la muerte de su madre. En Julio se instala en Pourville y allí comienza a componer la obra que nos ocupa. "Más acá de la técnica, estos Estudios prepararán útilmente a los pianistas a comprender mejor que no se puede entrar en la música más que con unas manos terribles..." Tres años más tarde cuando Ricardo Viñes va a visitar a un maltrecho Debussy, éste le invita, le ruega toque sus estudios. El músico lo escucha profundamente alterado. Sabe que tiene cerca la muerte y la acepta: "todo está acabado, es cuestión de horas muy cortas..."

La obra sigue viva. Los pianistas, muchos y todos de gran envidia, se han acercado a estas partituras con respeto, curiosidad y sobrada técnica. Han rastreado y han encontrado pistas interesantes. Han desvelado colores y tonalidades sutiles y han demostrado, a fin de cuentas, que lo imposible puede resultar posible y que lo cierto y conocido puede hacerse incierto y misterioso.

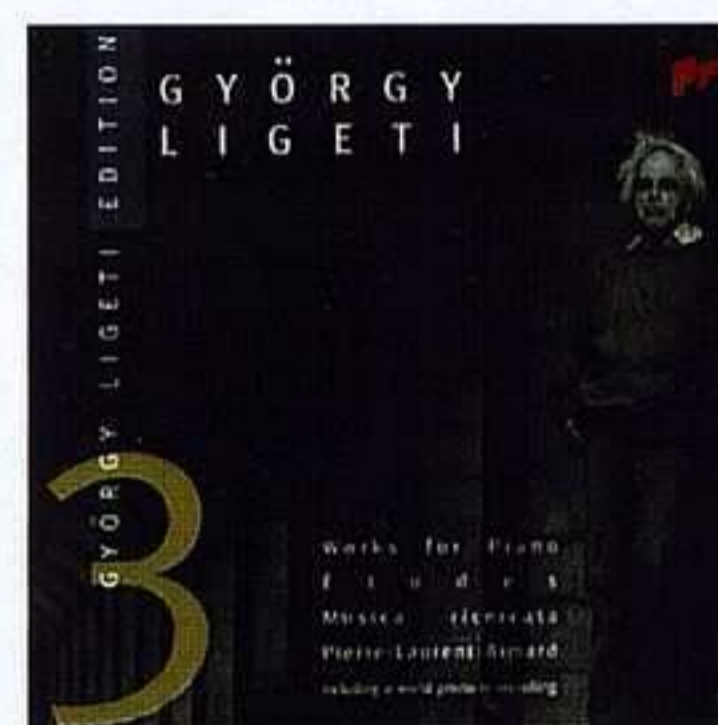


**DEBUSSY: Estudios para piano libros I y II. 57' 16" (+ Children's Corner).**  
Aldo Ciccolini, piano.

EMI, 7544502 • 75' 44" • DDDD  
EMI Hispavox **A**

Han hecho que el teclado desaparezca y que el mecanismo del piano se diluya como por arte de magia y sólo queden en el aire etéreos y tremolantes sonos. He vuelto a escuchar con atención a Béroff, Pollini, Crossley, Boffard y Ciccolini y ahora, en este momento me quedo con este último. Su sonido me ha cautivado. También su fraseo y sobre todo su misterio. La verdad es que es muy difícil decidirse y más teniendo en cuenta que aún resuenan las excelencias de Uchida y Aimard.

Oigamos a Ligeti: "Fue a la edad de catorce años cuando conseguí convencer a mis padres para cursar estudios de piano. Como no teníamos piano en nuestra casa, tenía que ir todos los días a casa de unos amigos para practicar... ansiaba convertirme en un pianista prodigioso. Comprendía bien todos los matices de la interpretación, el fraseo, la agógica, la construcción de la forma. Adoraba tocar el piano. La adquisición de una técnica impecable impone que comience su aprendizaje antes de la pubertad. Desgraciadamente me vi privado de esta etapa... Mis Estudios son pues el fruto de mi impotencia... quería transformar mis deficiencias en profesionalismo... Pongo mis diez dedos sobre el piano e imagino la música. Mis dedos reproducen esta imagen mental y sin embargo el resultado sonoro es totalmente diferente a mi primera concepción: la anatomía de mis manos y la configuración del piano han transformado el producto de mi imaginación. Y todos los detalles de la



**LIGETI: Estudios: libros I y II. 43' 02"**  
(+ Música ricercata. Estudio núm. 15 del libro III). Pierre-Laurent Aimard, piano.

Sony, SK62308 • 74' 16" • DDD  
Sony BMG **A**

nueva música que surge, deben adaptarse de forma coherente. En una música para piano idiomática, los conceptos táctiles son casi tan importantes como los conceptos acústicos". Ligeti está convencido que en las obras de los grandes del piano como Scarlatti, Chopin, Schumann y Debussy (cita sólo estos cuatro), percibimos igualmente junto a la melodía (o acompañamiento), como una forma táctil, como una sucesión de contracciones musculares, o sea, con placer físico.

Podría haber elegido a Scriabin, Szymanowski, Messiaen, Koechlin, Glass, Zimmerman, Carter o Cage: todos ellos tienen en su haber excelentes muestras de estudios y en ellos se encuentra parte de la individualidad y personalidad de cada uno aunque se trate de piezas de investigación o técnica pianística. Sin embargo, al descubrir el Étude Fantasy de Corigliano quedé atrapado de inmediato. Y no es que los estudios de los compositores citados no me atraigan, ni mucho menos, pero, no sé muy bien porqué, cuando finalicé su escucha decidí que esta obra fascinante pasaría con honor a la galería de ilustres. Animo a todo melómano, con inquietudes y ávido de nuevos horizontes, a su descubrimiento.

En 1976 y a requerimiento del Kennedy Center, Corigliano se pone manos a la obra y nos ofrece una fascinante partitura para piano que James Tocco (pianista admirado por el compositor por su interpretación "aristocrática" y su portentosa dinámica) desvela con verdadera

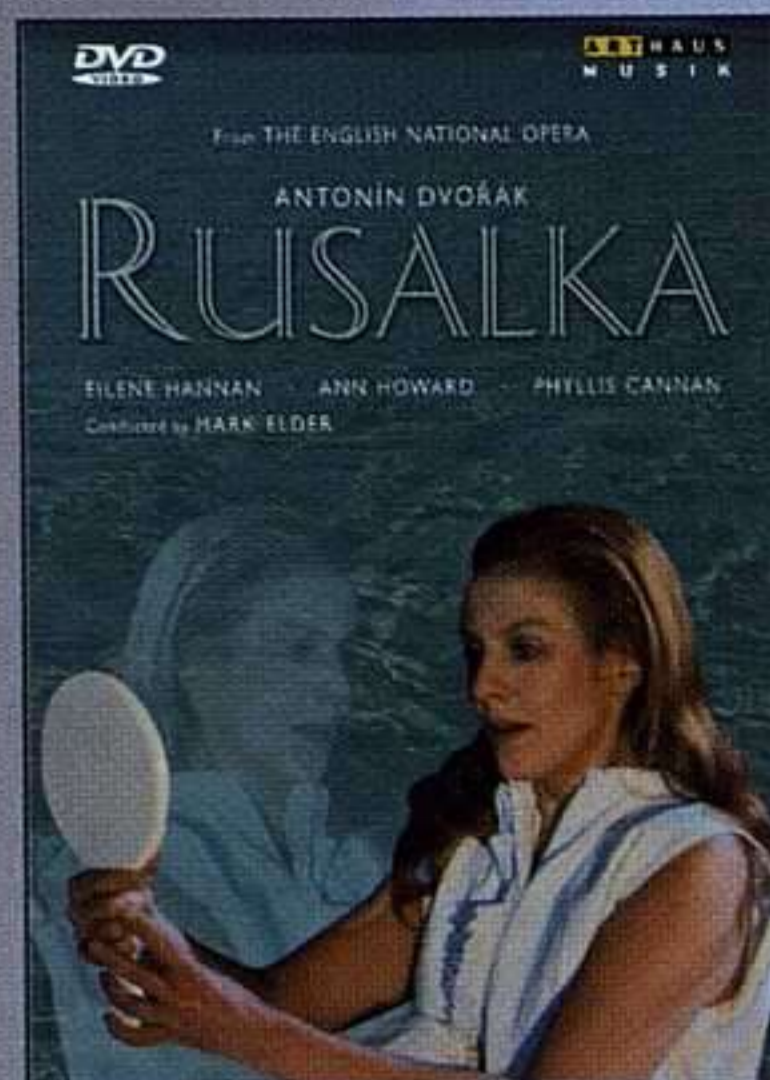


**CORIGLIANO: Étude fantasy. 18' 33"** (+ Fancy on a back air. Fantasia on an ostinato. Phantasmagoria)  
Yo-Yo Ma, violonchelo. Emmanuel Ax y James Tocco, pianos.

Sony, SK60747 • 53' 39" • DDD  
Sony BMG **A**

pasión y fulgurante técnica. El Étude Fantasy es una sucesión de cinco secciones que se encadenan sin solución de continuidad. La primera "Para la mano izquierda" potente, dramática, aristada, da paso a un "Legato" poético y delicado. Después de las "Quintas y terceras" aparecen los graciosos y chispeantes "Ornamentos" para concluir con la "Melodía" desolado episodio, que retoma el material de la primera sección. El disco se completa con otras obras para violonchelo y violonchelo y piano.





**DVORAK:**  
**Rusalka.**  
Eilene Hannan, An Howard, Rodney Macann. Orquesta y Coros de la English National Opera.  
Director: Mark Elder.  
Imagen: 4/3  
Sonido: PCM Stereo  
Duración: 159 min.  
Cat. Núm.: 102019  
(Subtítulos en español)  
Ean: 0807280201994  
ARTHAUS  
Cód. Tarifa: 64



**ROSSINI:**  
**Il Signor Bruschino.**  
Alessandro Corbelli, Amelia Felle, David Kuebler, Alberto Rinaldi. Radio-Sinfonieorchester Stuttgart.  
Director: Gianluigi Gelmetti  
Imagen: 4/3  
Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS  
Duración: 98 min.  
Cat. Núm.: 2054988  
(Subtítulos en español)  
Ean: 0880242549884  
EUROARTS  
Cód. Tarifa: 64



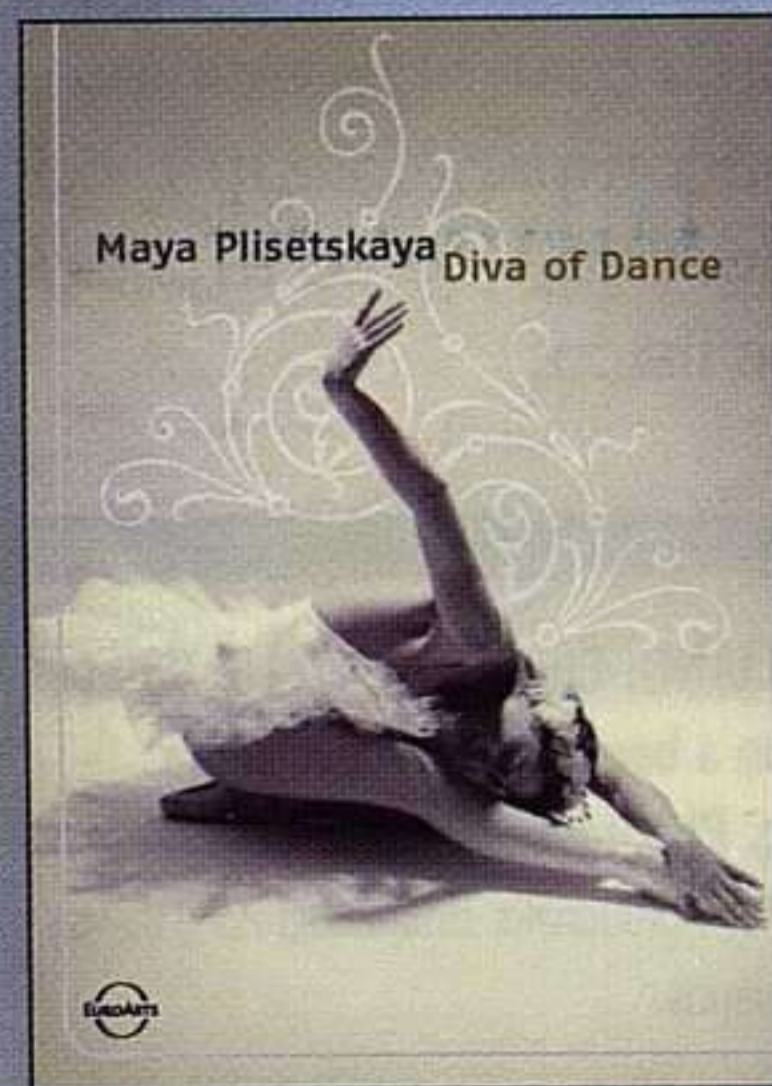
**MOZART- GLYNDEBOURNE:**  
**Estuche a precio económico especial conteniendo las óperas Cosí fan Tutte, Don Giovanni, El Rapto en el Serrallo, Idomeneo, Las Bodas de Figaro y La Flauta Mágica.** Kiri te Kanawa, Frederica von Stade, Ileana Cotrubas.... The London Philharmonic Orchestra. Directores: John Pritchard, Bernad Haitink y Gustav Kuhn.  
Imagen: 4/3  
Sonido: PCM Stereo  
Duración: +15 horas  
(6 DVDs)  
Cat. Núm.: 100973  
(Subtítulos en español)  
Ean: 0807280097399  
ARTHAUS  
Cód. Tarifa: 61



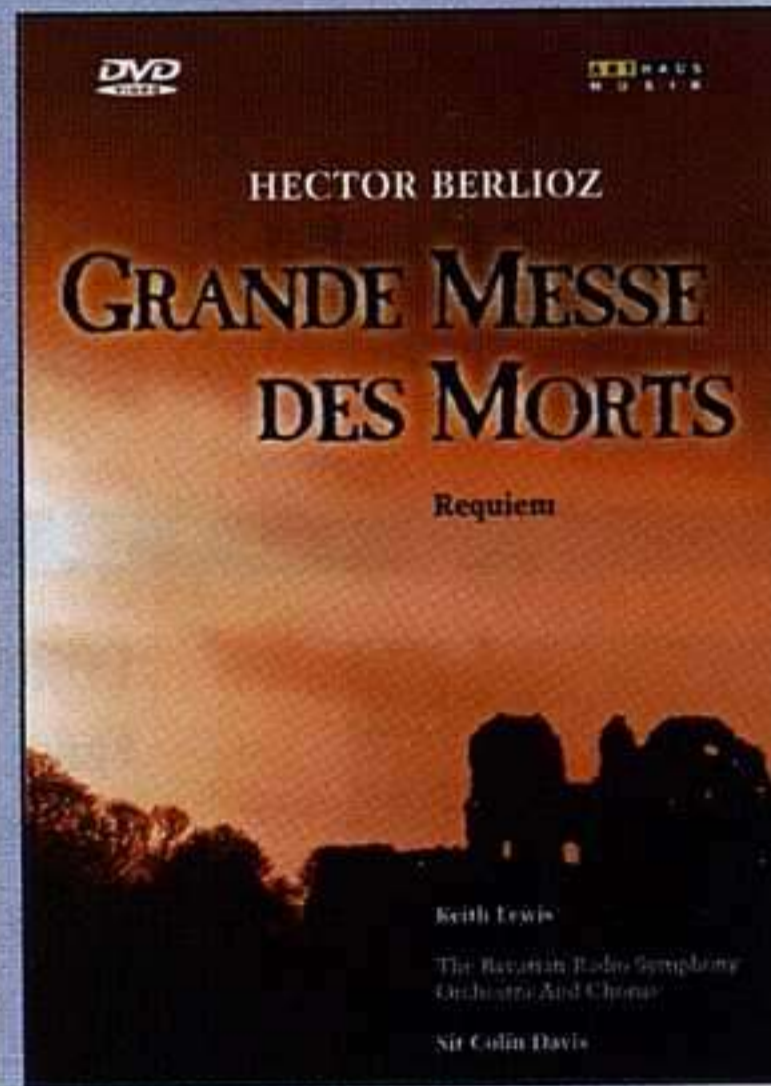
**MOZART:**  
**BARTOLI-HARNONCOURT Cosí fan Tutte.** Cecilia Bartoli, Agnes Baltsa, Carlos Chausson. **Don Giovanni.** Cecilia Bartoli, Isabel Rey, Rodney Gilfrey. Orquesta y Coros de la Ópera de Zurich.  
(Precio económico especial)  
Director: Nikolaus Harnoncourt  
Imagen: 16/9  
Sonido: Dolby Digital 5.1  
Duración: 211+275 min.  
(4 DVDs)  
Cat. Núm.: 100971  
(Subtítulos en español)  
Ean: 0807280097191  
ARTHAUS  
Cód. Tarifa: 61



**GALA DE OPERA EN VIENA:**  
Plácido Domingo, Agnes Baltsa, Thomas Hampson, Bryn Terfel, Edita Gruberova.... Orquesta y Coros de la Ópera del Estado de Viena.  
Directores: Seiji Ozawa, Zubin Mehta, ...  
Imagen: 16/9  
Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS  
Duración: 188 min.  
(2 DVDs.)  
Cat. Núm.: 2054928  
(Subtítulos en español)  
Ean: 0880242549280  
EUROARTS  
Cód. Tarifa: 63



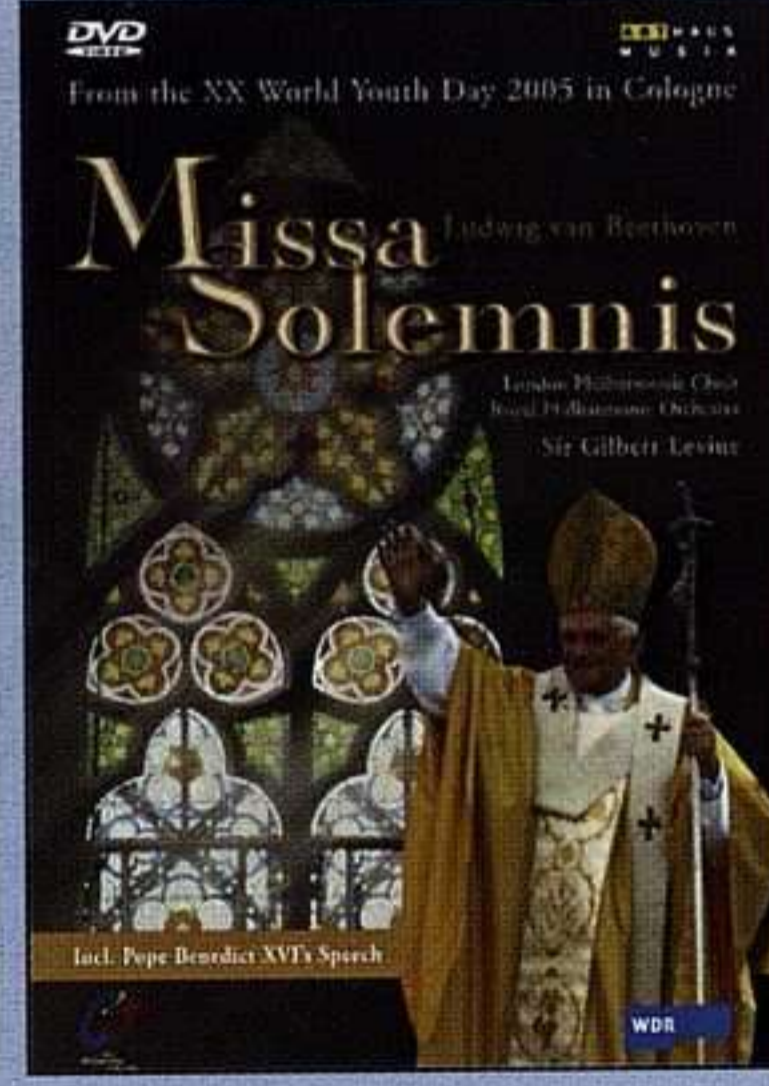
**MAYA PLISETSKAYA:**  
Sus grandes éxitos en escena de las últimas 4 décadas.  
Gran entrevista con la famosa diva.  
Imagen: 16/9  
Sonido: PCM Stereo  
Duración: 71+53 min.  
Cat. Núm.: 2054938  
(Subtítulos en español)  
Ean: 0880242549389  
EUROARTS  
Cod. Tarifa: 65



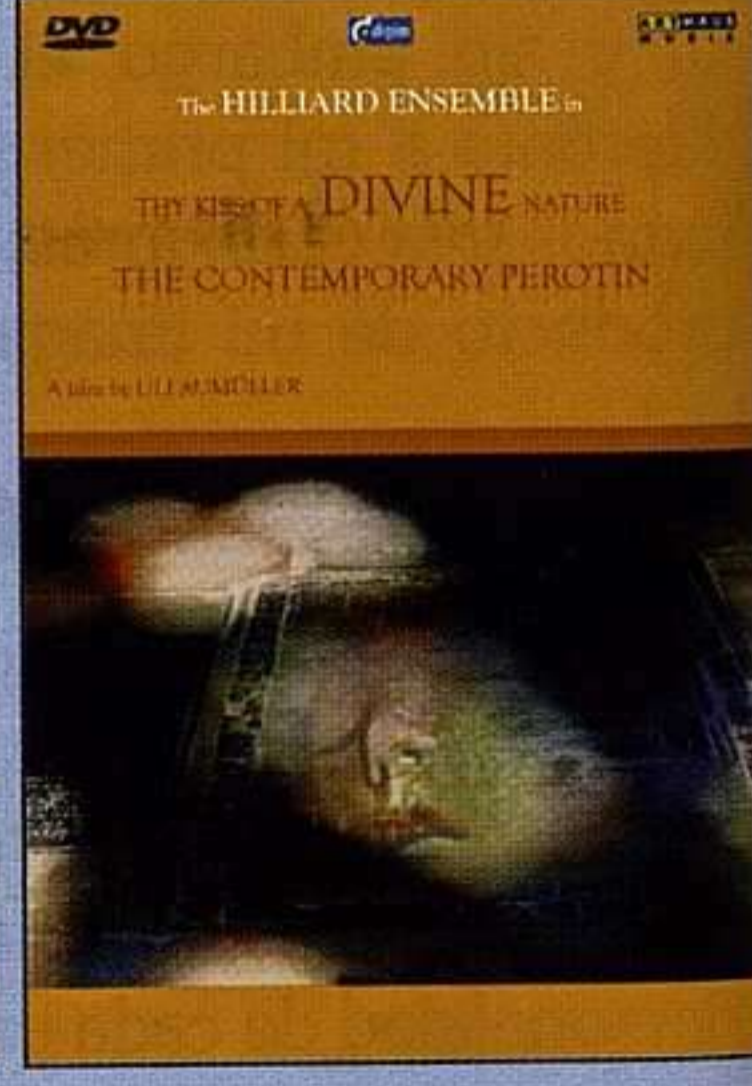
**BERLIOZ:**  
**Requiem.**  
Keith Lewis, tenor. The Bavarian Radio Symphony Orchestra and Chorus.  
Director: Sir Colin Davis.  
Imagen: 4/3  
Sonido: PCM Stereo  
Duración: 102 min  
Cat. Núm.: 102027  
(Subtítulos en español)  
Ean: 0807280202793  
ARTHAUS  
Cód. Tarifa: 65



**BERLIOZ:**  
**Romeo y Julieta.**  
Sinfonía dramática. Hanna Schwarz, Philip Langridge. Bavarian Radio Symphony Chorus and Orchestra.  
Director: Sir Colin Davis  
Imagen: 4/3  
Sonido: PCM Stereo  
Duración: 102 min.  
Cat. Núm.: 102017  
(Subtítulos en español)  
Ean: 0807280201796  
ARTHAUS  
Cod. Tarifa: 65



**BEETHOVEN:**  
**Missa Solemnis.**  
Bozena Harasimowicz, Monica Groop, Jerry Hadley. London Philharmonic Choir. Royal Philharmonic Orchestra.  
Director: Sir Gilbert Levine  
Presentación y comentarios de Su Santidad El Papa Benedicto XVI  
Imagen: 16/9  
Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS  
Duración: 85 min.  
Cat. Núm.: 102061  
(Subtítulos en español)  
Ean: 0807280206197  
ARTHAUS  
Cod. Tarifa: 65



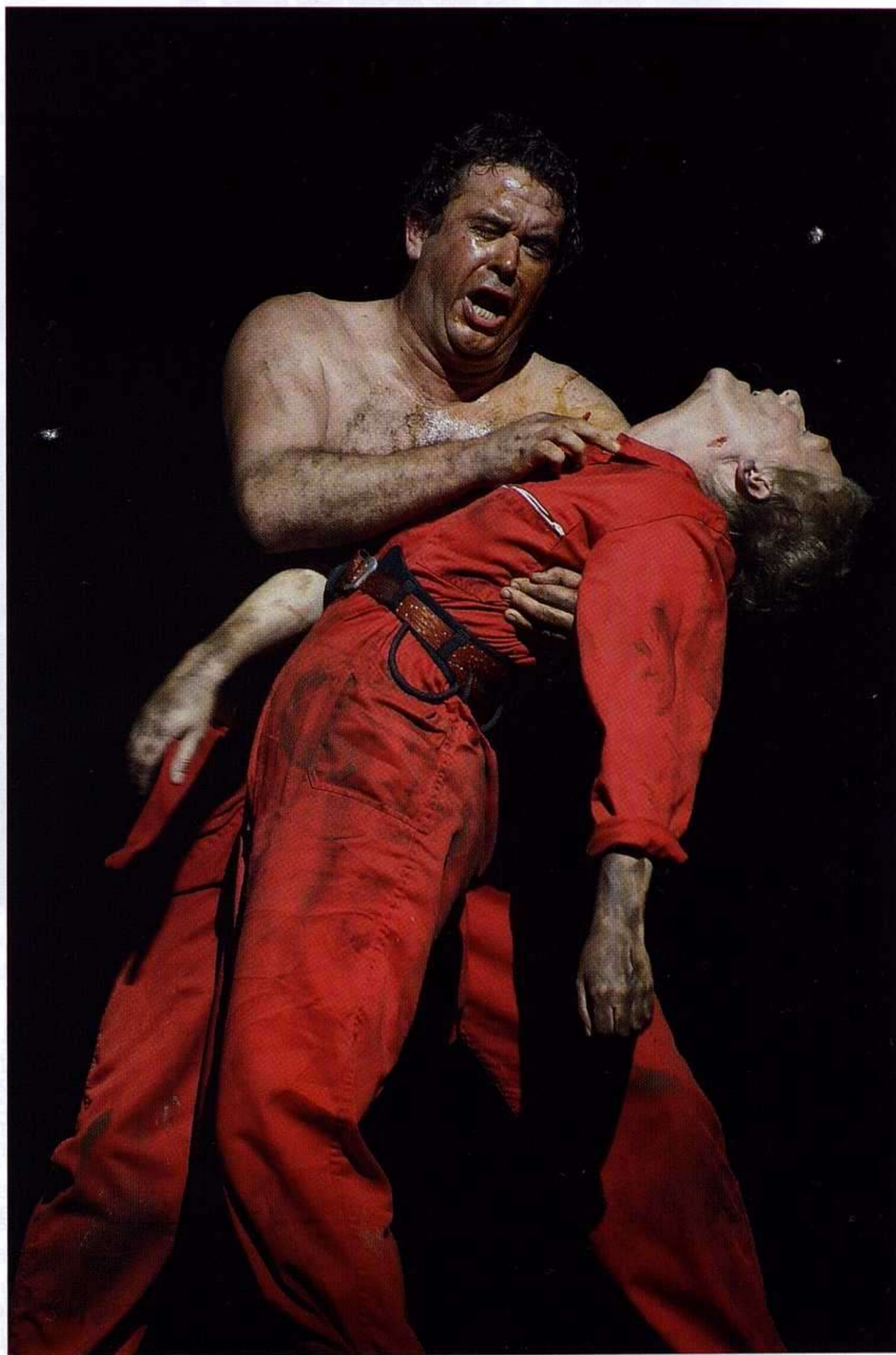
**THE HILLIARD ENSEMBLE:**  
**Perotin, contemporáneo.**  
Un film musical de Uli Aumüller.  
Imagen: 16/9  
Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS  
Duración: 380 min.  
(2 DVDs.)  
Cat. Núm.: 100695  
(Subtítulos en español)  
Ean: 0807280069594  
ARTHAUS  
Cod. Tarifa: 62



ENERO  
2006

# Ópera viva

O  
I  
r  
a  
m  
u  
s



BOFILL

Llegó al Gran Teatre del Liceu de Barcelona el "Wozzeck" de Alban Berg. El montaje, del polémico Calixto Bieito, ha sido esta vez muy aceptado por público y crítica. En la foto, Franz Hawlata y Angela Denoke.

82

UNA ÓPERA

"Otello" de Verdi

84

VOCES

Ana María Olaria

86

ESTE MES EN ESCENA

Teatro Colón (Buenos Aires), Teatro de la Zarzuela (Madrid), Teatro Real (Madrid), Teatro Calderón (Valladolid), Teatro de La Monnaie (Bruselas), La Bastille (París), Teatro Villamarta (Jerez de la Frontera), Teatro de la Scala (Milán), Le Châtelet (París)



# NOVEDADES

## "Otello" de Verdi

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



José Cura lleva ya unos cuantos "otellos" cantados en su carrera. En la foto, en una representación en el Teatro Colón de Buenos Aires.

**E**l día 9 de este mes subirá a escena en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona el *Otello* verdiano. Esta función, a la que se añadirán diez más en el transcurso del mes, tiene unos cuantos atractivos. En primer lugar, la dirección de Antoni Ros Marbà, que a priori parece un asunto interesante. Pero también el hecho de poder escuchar a José Cura en el rol del moro, que ya cantó en el Teatro Real antes de que saliera del mismo por la puerta de atrás por su enfrentamiento con el público en una representación de *Il Trovatore*. La producción procede del Teatro de la Moneda de Bruselas. A continuación reproducimos el texto ya publicado en la revista a propósito de la representación de la ópera en el Teatro de la Maestranza de Sevilla, en octubre de 2002.

### Los personajes

**Otello.** El protagonista. Es un militar moro mercenario de la República de Venecia, a cuyo servicio lucha contra los turcos. Personaje de complicada psicología (se debate continuamente entre el tormento, la duda, la debilidad mental y la fuerza bruta), está en manos de un tenor dramático que ha de tener una so-

berana resistencia, física e interpretativa. Aunque alcanza un Do<sub>4</sub> y ha de llegar con facilidad al Sib<sub>3</sub>, las notas no constituyen el principal problema a salvar; lo determinante es cantarlo con la fuerza adecuada, "resistiéndolo".

**Yago.** Para muchos, el auténtico protagonista. Es tan malvado y retorcido como astuto e inteligente. Su permanente resentimiento le lleva a renegar de los más aceptados valores sociales y religiosos; sólo el hacer daño a sus semejantes y la venganza le motivan. A diferencia de otros "malos" de Verdi, a éste no se le concede ni un segundo de "debilidad" para que el espectador sienta un ápice de compasión: se le odia desde el primer momento, y siempre. Musicalmente es un papel para un barítono que llegue hasta el Fa<sub>3</sub>.

**Desdémona.** Fiel a Otello pero, miserablemente engañada, cae en la trampa que, urdida por Yago, la llevará a la muerte. Se trata de una soprano lírica con mucha facilidad para el matiz. Ha de alcanzar el Si<sub>4</sub>.

**Cassio.** Lugarteniente de Otello. Otra víctima de Yago, que lo utiliza inmisericordemente para lograr sus objetivos. Es un rol para tenor ligero, que también puede cantar un lírico.

**Emilia.** Esposa de Yago. Como Cassio, es utilizada por Yago, pero es un personaje con capacidad de reacción. Es ella quien deshace los entuertos al final, aunque para entonces ya nada tiene solución. Papel sencillo de mezzoprano.

### La trama

Desarrollada en cuatro actos, antes de comenzar el primero, sabemos que Otello ha sido destinado a la isla de Chipre, tras derrotar a los turcos y, con la oposición de la familia, desposado a Desdémona. La obra se inicia con la entrada de Otello y su séquito a la isla, que desembarcan en medio de una gran tormenta: el moro y sus súbditos son aclamados como héroes de la república veneciana, tras la derrota del enemigo turco. Yago, sin embargo, se lamenta de que Otello haya escogido a Cassio —un amigo de la infancia de Desdémona— como lugarteniente en vez de a él. Y desde el primer momento, así, muestra las cartas de su venganza: aprovechar las inseguridades emocionales de Otello para enfrentarlo con su esposa. Para urdir su plan se vale de Roderigo, que está enamorado de Desdémona, y del propio Cassio: al primero le hace creer que conseguirá a la dama, y al segundo le tiende varias tram-



pas, primero incitándole a beber en una fiesta y haciéndole responsable de la consiguiente reyerta con la que acaba aquélla y en la que hierre al ex-gobernador Montano, y, más tarde, usando las mil y una artes del engaño y la trampa para presentarlo abiertamente como amante de Desdémona. El frágil Otello se cree todas las falsas pruebas de la infidelidad de su esposa y la acaba asesinando, loco de celos y hambriento de venganza hacia la que para él no es más que una "vil cortesana". Emilia, esposa de Yago y criada de Desdémona, una vez materializada la muerte de ésta, descubre la traición de Yago, que huye perseguido por Cassio, que a su vez ha matado a Roderigo, mientras que Otello, horrorizado, pone fin su vida clavándose una daga en el pecho.

### Historia

Son dos los caminos que en el texto original de Shakespeare convergen para acabar en la tragedia que, por otro lado, se intuye desde el primer momento: la manifiesta diferencia de clase social a la que pertenecen Otello y Desdémona y las clarísimas intenciones de venganza cruel del alférez del moro. Ante la imposibilidad de transitar los dos en la obra de Verdi, por razones de tiempo, Boito suprimió para su libreto el primer acto de la obra del inglés. ¿Consecuencias dramáticas? Apenas, pues si bien así en la ópera no se habla suficiente de las dudas con que Otello afronta su relación amorosa con Desdémona por el hecho de pertenecer ésta a una clase social superior (o sea, de la debilidad que encierra el personaje del moro por su racista complejo de inferioridad), la cuestión dramática fundamental, a saber, su relación con Yago, no solo está magistralmente expuesta sino que, musicalmente, operísticamente, se instala en lo sublime: rara vez una dualidad humana (que además aquí es suma de muchas dualidades: amor-odio, poder-sumisión, lealtad-traición, verdad-engaño, poder de la razón-razón del poder, honestidad-oportunismo, etc., etc.) ha sido explicada de manera tan radical, veraz y emocionante. Y quizá por eso —como ya he defendido en otra ocasión desde páginas vecinas a éstas *Otello* sea la mejor y más completa ópera de Verdi. Podemos amar profundamente títulos como *Falstaff* o *Rigoletto*; podemos admirar la portentosa capacidad de éstas para profundizar en los aspectos psicológicos más recónditos del ser humano, pero *Otello* va más allá precisamente porque se mueve y se desarrolla sobre principios dialécticos de dualidad extrema, sin duda por culpa de Shakespeare, el poeta-dramaturgo más colosal de la Historia. Es sin embargo necesario que nos convenzamos de algo que siempre que se dice, se dice con la boca pequeña: en *Otello*, Shakespeare más Verdi, mucho mejor que Shakespeare solo.

Después de 16 años en blanco tras su *Aida*, el cinco de febrero de 1887 Verdi estrenó *Otello* en el Teatro de la Scala, de Milán, aunque, al parecer, lo que se escuchó en aquella ocasión distó mucho de lo que hoy entendemos por una cabal interpretación musical, dramática y vocal de la pieza.

## Las versiones discográficas



- Mc Cracken, Jones, Fischer-Dieskau. Coro Ambrosiano. Orquesta New Philharmonia/Sir John Barbirolli. EMI, 5652962. 2 CDs.
- Vickers, Freni, Glossop. Coro de la Deutsche Oper Berlin. Orquesta Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. EMI, 7693082. 2 CDs.
- Domingo, Freni, Cappuccilli. Coro y Orquesta del Teatro de la Scala, Milán/Carlos Kleiber. Opera Magic's OM24104.

Como es lógico, hay unas cuantas versiones discográficas de *Otello*; se trata de una de las partituras más populares, escuchadas y celebradas de Verdi. Pero es una ópera difícil, extremadamente difícil de interpretar, por no decir insalvable en algún aspecto. Y en primer término está el rol principal, al que, dicho sin más adorno, han llegado a cantar e interpretar bien muy pocos; y no sólo me refiero a las grabaciones de estudio: hay unas cuantas, de las consideradas importantes, que son tomas de funciones en vivo y que presentan el mismo problema. En las tres que he seleccionado los tenores son James McCracken, John Vickers y Plácido Domingo: ni el primero ni el segundo son modélicos; sí para mí el tercero, aunque otras voces autorizadas no opinen así y lo añadan a la lista de los que sencillamente "no pueden" con el rol. En mi opinión Domingo es el único de todos (y no quiero olvidarme de Del Mónaco, e incluso de los mismísimos Vinay y Windgassen) que "canta" e "interpreta" al moro, al contrario de lo que pueda suceder con un McCracken, veraz intérprete pero dudoso cantante, o el engolado Vickers, de buenos medios pero demasiado afectado en la línea vocal. A Plácido, en cambio, le corre la voz, es hermosa, y además se deja la piel en el personaje, que compone con todo tipo de matices.

Con Yago y Desdémona no hay tales problemas, y aquí sí hay donde escoger, por más que la palma se la lleve Fischer-Dieskau. Freni es la campeona en Desdémona, aunque Te Kanawa (en la versión de Solti para el Covent Garden, con un milagroso Domingo, que se puede encontrar en DVD) esté maravillosa.

Y después tenemos el asunto de los directores. Hay varias líneas. Me parece muy atractiva la establecida por Carlos Kleiber, de cuyas versiones-pirata que funcionan por el mercado he escogido la de la función de La Scala de 1976, frente a las de Munich o Londres, en todo caso de similar estilo: toda una explosión de emociones, una bomba hecha de pasiones y mentiras que Kleiber arranca a la orquesta con muy pocas contemplaciones y una brusquedad a flor de piel. Una maravilla. Aunque no menos que la regalada por Barbirolli en su genial versión de estudio. Aquí todo es más analítico; la maldad y el amor, el engaño y la pasión nos llegan entremezclados como constituyendo los mismos efectos de una única causa, la excelsa música que Verdi inventó para explicarnos y hacernos vivir el drama. Al lado de estas dos soberbias maneras de ver la pieza (Kleiber y Barbirolli), la tremendamente espectacular y muy sinfónica dirección de Karajan se queda un poco atrás, resulta algo artificiosa.

Por todo lo dicho se podrá comprender que no podría recomendar un *Otello* en disco plenamente satisfactorio, y más si se quiere una grabación de estudio que suene como es debido. La ideal sería: Plácido Domingo, Dietrich Fischer-Dieskau, Mirella Freni. Director: Sir John Barbirolli. Pero como no es posible, lo mejor es comprarse varias. La obra, por otro lado, se merece eso y más.



# Ana María Olaria

A. PRESMANES



“ Una revelación, la Lucía de Ana María Olaria fue la Lucía ideal, juventud, ingenuidad, belleza, voz, simpatía, dicción, temperamento, aptitudes, expresión, penetración con el personaje y otras muchas cosas más que no se cómo expresar y que creo condensar en una palabra: talento. Con todas estas cualidades, ¿quien no triunfa como

ella triunfó anoche?” Esta crítica de M. Vilavechia publicada en el diario “La tarde” de Santa Cruz de Tenerife, que marcaría la inolvidable carrera de la soprano valenciana, la guarda Ana María en su casa de Madrid junto con muchas otras fotos y recuerdos y la preocupación de haber caído en el olvido, la que fue, sin duda, una de las divas de los años 50 y

principios de los 60 de la lírica española.

Su padre y primer mentor, el barítono José Olaria, tuvo que abandonar su retiro profesional y cantar junto a su hija para posibilitar su debut profesional en el escenario del Teatro Real de Gibraltar. Tras su presentación en el teatro, la carrera de Ana María despegó fácilmente ya que su voz se caracterizaba por una técnica sobresaliente, una perfecta impostación, facilidad en su registro desde el más grave al más agudo lo que la permitía desenvolverse cómodamente por todo el repertorio de soprano lírico-ligera.

Voz asidua en las temporadas del Teatro de la Zarzuela desde el año 52, en 1956 lo reinauguró después de su reforma, junto a Alfredo Kraus, a quien ella misma recomendó tras compartir cartel en *Rigoletto* en Sevilla. Interpretaron *Doña Francisquita*, dirigido por José Tamayo bajo la batuta del maestro Odón Alonso. Este título está registrado por el sello Zafiro como la mayoría sus grabaciones de zarzuela, en este caso a las órdenes musicales de Daniel Montorio y de nuevo acompañada por el tenor canario en el rol de Fernando, donde se aprecia la facilidad de agudos y sobreagudos de la soprano, su precisión en el ataque y su brillantez. De su fonografía también hay que destacar la zarzuela *Aquella canción antigua*, el *Barberillo de Lavapiés* dirigido por Argenta, su memorable Berta de *La Generala*, y las canciones de Guridi acompañada por el pianista Miguel Zanetti con quien participó en innumerables recitales a lo largo de su carrera.

Pero su recorrido profesional no sólo transcurrió por el género zarzuelístico, con el que triunfó inclu-



so en el extranjero gracias a la compañía lírica dirigida por Tamayo, también en ópera cosechó numerosos éxitos, y becada por el Ministerio de Asuntos Exteriores viajó a Italia donde perfeccionó su técnica y dicción. En Milán realizó estudios con la maestra catalana Mercedes Llopart, pero si algo hay que destacar de su estancia en dicha ciudad, es sin duda el recuerdo que con entusiasmo relata Ana María del día que fue invitada a la Scala de Milán por el maestro Patané y presenció por primera vez la que sin duda fue una de sus mejores clases de canto e interpretación, una representación de la ópera *Medea* protagonizada por Maria Callas.

Desgraciadamente, no se conservan grabaciones de estudio del género operístico, sin embargo, entre los recortes de prensa que ojeamos sobre la mesa de su salón topamos con uno que habla de la extraña cualidad de aunar a crítica y público: Teatro Calderón *Rigoletto* "Arriba" de Madrid, por Enrique Franco. "Triunfo de Ana María Olaria" ¡Así se canta en Madrid!- exclamó una voz femenina desde las alturas, y otra de un caballero, que no quería quedarse atrás, completó: "¡Esto se escucha una vez en la vida!" Fuera de las divertidas apostillas debemos consignar que la joven soprano española cantó muy bien. No sólo con entusiasmos y pasión, sino con conocimiento. Expresó muy ajustadamente y se lució en los agudos y sobreagudos atacados con ímpetu y perfecta afinación."

Otra de las cualidades de Ana María Olaria era sin duda su belleza y su talento en escena lo que la llevaría en 1958 a protagonizar la película "Música de Ayer" del director Juan de Orduña. Un musical donde interpreta papel de Laura, hija del portero de un palacio que posee unas excepcionales cualidades para el canto. Así, haciendo alarde de su voz privilegiada nos ofrece fragmentos de *Lucía di Lammermoor*, *Chaeaux Margaux*, *La Generala* etc. Por su actuación obtendrá la "Medalla del Círculo de Escritores Cinematográficos".

Su incursión en el cine la encamina hacia la televisión, siendo uno de los rostros habituales del programa de éxito de televisión española "Gran Parada" (estrenado en 1965), y participará durante aproximadamente nueve meses en un programa musical en Radio Madrid.

En 1965 y a pesar de encontrarse en la cumbre de su carrera profesional Ana María decide casarse, retirarse de los escenarios y volcar su ilusión en un nuevo proyecto: formar una familia. A partir de 1981 contratada por la escuela Superior de Canto de Madrid, seguirá vinculada al mundo de la lírica desde el lado de la docencia hasta su jubilación en 1996.

Ana María Olaria posa sus fotos, críticas y programas de mano sobre la mesa, cruza las manos en el regazo y sonrío con ojos prendidos de niña; "qué bonito poder recordar todo esto del pasado ya olvidado", pero no es así; su sabiduría queda en sus alumnos, su voz en el recuerdo de quienes la oyeron y quienes la redescubren en sus grabaciones, y su corazón en el corazón de aquellos que tenemos el privilegio de conocerla.

## Ficha cronológica

- 1933 (16 de febrero) Nace en Paterna (Valencia).
- 1950 Debuta en los escenarios junto a su padre en el Teatro Real de Gibraltar.
- 1952-53 Forma parte del elenco del Teatro de la Zarzuela.
- 1953 En el Liceo de Barcelona debuta como Musetta (*La Bohème*).
- 1954 Interpreta *Lucia di Lammermoor* en el Teatro Calderón de Madrid.
- 1954 Protagoniza *Rigoletto* en el Coliseo Albia de Bilbao.
- 1956 Inaugura el teatro de la Zarzuela después de su reforma en el rol de Francisquita (*Doña Francisquita*) junto a Alfredo Kraus.
- 1956-64 Canta en todas las temporadas del Teatro de la Zarzuela.
- 1957 Ofrece un recital en el Teatro Municipal de Caracas.
- 1958 Estrena la película "Música de ayer" del director Juan Orduña y participa en un programa musical en Radio Madrid.
- 1958 Recibe la "Medalla del Círculo de Escritores Cinematográficos".
- 1965 Colabora en el programa de televisión española "Gran Parada".
- 1965 Participa en un programa de música de Radio Madrid.
- 1965 Contrae matrimonio y se retira profesionalmente de los escenarios.
- 1981-96 Ejerce la docencia En la Escuela Superior de Canto de Madrid.

## Sus personajes

- ARRIETA:** Marina
- BARBIERI:** Maquesita del Bierzo (*El barberillo de Lavapiés*)
- BELLINI:** Amina (*La Sonnambula*)
- BRETÓN:** Cosette (*Bohemios*)
- CABALLERO:** Angelita (*Chateaux-Margaux*)
- DONIZETTI:** Lucía (*Lucía di Lammermoor*), Adina (*L'Elisir d'Amore*)
- DOTRÁS-VILA:** Sor Angelines (*Aquella canción antigua*)
- PUCCINI:** Musetta (*La Bohème*)
- USANDIZAGA:** Lina (*Las golondrinas*)
- VERDI:** Gilda (*Rigoletto*), Violetta (*Traviata*)
- VIVES:** Francisquita (*Doña Francisquita*) Berta (*La generala*)

## Discografía (Selección)

- BARBIERI: El barberillo de Lavapiés:** A. M. Olaria, T. Berganza, C. Munguía, G. Monreal, J.M. Maiza. Coro de Cámara del Orfeón Donostiarra, Orquesta Sinfónica/ A. Argenta.
- DOTRÁS VILA: Aquella canción antigua.** M. Abad, E. Cuevas, F. Calpe, Ch. Leonís, A. Virueta, M. Téllez. Gran Orquesta Sinfónica/ Juan Dotrás Vila. (1 Cd) Blue Moon BMCD 7517
- GURIDI: Seis canciones castellanas.** Ana María Olaria, piano Miguel Zanetti LP RCA Víctor LM-16317 - 1959
- VIVES: La generala.** A. M. Olaria, A. Kraus, E. del Campo. Coros de Radio Nacional de España, Orquesta Cámara de Madrid, / Enrique Estela Zafiro 50603037
- VIVES: Doña Francisquita.** Kraus, A.M. Olaria, D. Pérez, S. Ramallé. Coro de RNE, Orquesta de Cámara de Madrid/ Daniel Montorio Zafiro 74321 33465 2
- VARIOS: Antología de la zarzuela.** A. Graus, L. Sagi-Veka, A.M. Olaria, I. Rivadeneyra, T. Silva, S. Rammale, L. Berchman, J. Deus, V. Simón. Coro Cantores de Madrid, Orquesta de Cámara de Madrid/ José Luis Lloret Serdisco. D.L. 1985 (2 Lps).
- VARIOS: Fragmentos de zarzuela y canciones para voz y guitarra.** A.M. Olaria Orquesta Sinfónica de Madrid (Orquesta Arbós) guitarra Miguel Rubio/ Vicente Spiteri RCA, DL. (1 Lp)



# Ópera argentina con sabor hispánico

**E**n la trayectoria musical argentina, la personalidad de Juan José Castro (1895-1968) ocupa un lugar fundamental. Miembro de una destacada familia de músicos, Castro era compositor y sobresaliente director de orquesta. Pero además, se sentía atraído por lo hispánico y sus raíces.

Por eso cuando se propuso abordar su primera ópera, *La zapatera prodigiosa* basándose en un tema y libreto de Federico García Lorca, el poeta granadino al que mucho admiraba, y que con motivo de su visita a Buenos Aires en los años treinta le dejó una fuerte impresión, acometió primero este título sobre la base de una comedia lorquiana muy exitosa, y más adelante puso música a otro de sus éxitos, *Bodas de sangre*.

El músico compatriota mostró así sus condiciones avezadas de orquestador, empleando una textura variada y rica, utilizando a la vez un lenguaje de vocalismo declamado, aludiendo a ratos a temas del cancionero español con coplas y tonadillas del pueblo andaluz, como aquella del segundo acto que dice, "La señora zapatera al marcharse su marido..." entonada por el coro lugareño. Y desarrolló en una sucesión de escenas la historia de una joven veinteañera, casada con un zapatero cincuentón, quien tras eternas discusiones conyugales decide dejarla, para volver finalmente a reconciliarse, ante la intriga pueblerina.

Carmen González ha debutado en el Colón protagonizando esta "Zapatera prodigiosa".



El Colón de Buenos Aires, al que Castro estuvo muy vinculado, dirigió hace medio siglo su ópera, así como lo había hecho antes en el Auditorio del SODRE de Montevideo cuando el estreno, presentó en esta temporada la ópera de una manera noble y respetuosa del estilo del compositor, descubriéndose también una placa recordatoria en su homenaje minutos antes de empezar la función de Gran Abono.

La versión, dirigida con efectividad y calidad por Reinaldo Censabella, destacó la rica instrumentación y esa cualidad del amplio conocimiento orquestal que allí exhibe el compositor, Tuvo "régie" de Alberto Felix Alberto, con una captación del espíritu de los personajes, cierta tendencia al grotesco y una caracterización adecuada en el clima de la obra lorquiana. Alguno que otro detalle innecesario en la escena del relato, con traslucencias en el fondo de la escena, que no contribuyen demasiado al contexto general y cierta cargazón grotesca en las máscaras, no desmerecen un trabajo a conciencia y efectivo del "régisseur", que tuvo la complementación de una escenografía amplia y quizá demasiado abierta de Marcelo Salvioli y un vestuario colorido de Cynthia Sazón.

Fue protagonista la soprano española Carmen González, debutante en el Colón, mostrando una desenvuelta composición del personaje, con voz de mediano volumen y timbre un tanto variable, mostrando eficaces dotes de actriz, y que mejoró su prestación particularmente en el segundo acto., en tanto el barítono Luis Gaeta ofrecía una solvente personificación del zapatero tanto en lo vocal como en lo escénico. Los demás solistas locales cumplieron eficazmente pudiéndose citar a Carlos Esquivel, Carlos Duarte, y muchos otros en un numeroso reparto, donde cabe también ponderar la eficacia de Fabiola Masino como el niño, un papel también determinante en la partitura de Castro.

El coro y la orquesta estables del Colón porteño también contribuyeron a este reposición y a la vez homenaje, tributado a una ópera argentina valiosa y representativa de la producción nacional en el género. En próximo despacho desde mi corresponsalía seguiré con este análisis de la temporada.

**Néstor Echevarría**  
**Teatro Colón**  
**Buenos Aires**

## Un original homenaje al cine



Una muy singular "Verbena de la Paloma" este nuevo montaje del Teatro de la Zarzuela.

**E**l cine y la zarzuela se dan la mano en el original montaje de *La verbena de la Paloma* que presenta el Teatro de la Zarzuela. Con un prólogo titulado *El telón cinematográfico*, el actor y director argentino Sergio Renán trata de acercar al espectador

de hoy el ambiente del Teatro Apolo de entonces, en un espectáculo que pasa repaso a las grandes artistas del celuloide de la época como Louise Brooks, Marlene Dietrich o Greta Garbo; las "rubias" y "morenas" que comparten cartel con la Casta y la Susana de esta singular *Verbena*, dedicada a Benito Perojo, autor de una de las versiones cinematográficas de la obra de Bretón. Magnífico Juan Manuel Cifuentes en su papel Don Hilarión, tanto en el plano dramático como en el vocal. Manel Esteve estuvo muy acertado en su sentido Julián, al igual que Sandra Ferrándiz, con una muy bien cantada Susana. Discretos estuvieron Raquel Pierotti como la Señá Rita, así como Enrique Ruiz del Portal como Don Sebastián. Nuevamente, el Maestro Miguel Roa, con su oficio acostumbrado, supo sacar el máximo rendimiento a la Orquesta de la Comunidad y al Coro de la Zarzuela. Gran ovación final de un público que lo pasó en grande.

**Elena Trujillo Hervás**  
**Teatro de la Zarzuela**  
**Madrid**



## "Delicatessen" barrocas

El ciclo denominado "Grandes Voces en el Teatro Real", que promete convertirse en una de las más atractivas propuestas que nos ofrece la nueva dirección de este teatro y que contará con nombres tales como la soprano Anna Caterina Antonacci, las mezzos, Daniela Barcellona y Cecilia Bartoli, y los tenores estrella Juan Diego Flórez y Rolando Villazón, ha sido inaugurado por la soprano María Bayo y el grupo Al Ayre Español, dirigidos por Eduardo López Banzo. Un concierto diseñado sin la menor concesión a lo manido y de una impecable profesionalidad.

La orquesta Al Ayre Español está integrada por un conjunto de músicos sobresalientes que consiguen un sonido bellissimo de sus instrumentos, empastado, homogéneo, bajo la excelente batuta de su director Eduardo López Banzo, que resolvió con dispar fortuna sus dos intervenciones solitas. En la primera, con el *Concerto grosso op.3. núm 4* de Haendel, se desarrolló con una gran musicalidad pero un exceso de contención que, si fue un acierto en el Andante y en el Menuetto, no lo fue tanto en el Allegro que careció de esa opulencia, esos contrastes rítmicos tan propios del compositor alemán. Con mejores resultados, la *Sinfonía op.12 núm 4 "La casa del Diavolo"* de L. Boccherini, deliciosamente interpretada.

María Bayo es una cantante inteligente, cuya voz tiene unas características de difícil clasificación, aunque su afinidad con el mundo del barroco es evidente por técnica y experiencia. Así que se desarrolló con soltura en las arias de un compositor español casi desconocido, Jose de Nebra, que nos ofreció con habilidad pero con una falta de brillo y un exceso de academicismo que se hizo más patente en el aria de Haendel "Tra le fiamme". La música del barroco como la entendemos hoy en día es imaginación, arti-



María Bayo y Eduardo López Banzo saludando al final del recital que inauguró el ciclo "Grandes Voces en el Teatro Real".

ficio, variaciones y creo que un apego tan escolástico a la partitura impide su irresistible fuerza de comunicación transformándose en una pieza de museo inanimada.

Para finalizar el concierto, como propina, la soprano canto un par de seguidillas y uno de sus éxitos "de siempre" el *Lascia ch'io pianga* del *Rinaldo* de Haendel.

**Francisco Villalba**  
Teatro Real  
Madrid

## Se mantiene fresca a los 120 años

Tal vez Sir Arthur Seymour Sullivan se sorprendería de que, 120 años después del estreno de su opereta cómica en dos actos *El Nicado* en el Teatro Savoy de su Londres natal, en fructífera colaboración con el libretista W. S. Gilbert, la Europa continental que no le prestó demasiada atención frente al gran éxito en su isla y en New York, la acepta ahora con gusto en manos de la producción de Dagoll Dagom, que la presentó en 1986 y que la ha remozado ahora en retoques textuales puntuales, que hacen sus gags actuales y graciosos. Xavier Bru es traductor al castellano y Joan Lluís Bozzo director escénico muy acertado: mueve con soltura y justa vis cómica a los 12 actores-cantantes, maneja escenografía adecuada y ligera y un vestuario lógico de Montse Amenós e Isidre Prunés y una funcional y subrayante iluminación de Lluís Navarro. Arregla los 25 números musicales y dirige ágilmente la orquesta de 20 músicos Joan Vives. Naturalmente que se echan de menos más efectivos arriba y abajo, pero la imaginación y el buen oficio suplen sobradamente esa carencia con buena sonorización. Dulcinea Juárez, soprano, canta una Yum-Yum timbrada y expresiva, novia deseada por el tenor-trombón Toni Viñals-Nanki-Pooh, ligero y sufrido hijo pródigo del Mikado (el bajo Josep Ferrer tonante cuando debe), y por el tutor y Gran verdugo Ko-Ko-J. M.<sup>a</sup> Gimeno barítono de gran comicidad que, apoyado en Pooh-Bah (bajo-barítono multicargos políticos y corrupto buen servido por Albert Nuntanyola), mueve la trama para salvar la prohibición de flirteo impuesto por el Mikado y sus propias vidas, ante fla-



Una remozada producción de Dagoll Dagom para este "Mikado" sullivaniano.

grante incumplimiento; ha de cargar con Katisha-Mariona Blanch, mezzo bruja que aspira a todos. Arietas melódicas románticas, tríos, quintetos, coros de variadas rítmicas y a capella muy inspirados, hacen disfrutar.

**José María Morate Moyano**  
Teatro Calderón  
Valladolid



# A Luisa Miller le afecta la bronquitis

La *Battaglia di Legnano* marca, en la trayectoria compositiva de Verdi, el fin de los denominados "años de galera". En Italia se han apaciguado los excesos nacionalistas y patrióticos del "Risorgimento" y el compositor de Roncole decide cambiar los registros de sus creaciones artísticas. La "primera hija" de este "estilo nuevo" será *Luisa Miller*, cuya mayor novedad radica en el contenido de la obra. Muestra de ello es que el título de la obra original de Friedrich Schiller escrita en 1784, *Kabale und Liebe* (*Intriga y Amor*), es sustituido por el libretista de la opera Salvatore Cammarano y por el propio compositor por el nombre de la protagonista, y aunque con anterioridad Verdi había denominado con nombre femenino dos de sus óperas, *Giovanna d'Arco* y *Alzira*, sus protagonistas eran personajes de cartón piedra, más simbólicas que reales, cosa que no ocurre con *Luisa Miller*, personaje más complejo psicológicamente, más rico y, por supuesto, mucho más interesante, tanto que casi toda la crítica sustenta la hipótesis de que se trata del antecedente de la *Traviata*. Sin embargo musicalmente, me adhiero a la opinión del gran teórico verdiano Massimo Mila; la obra no presenta novedades musicales tan grandes como las que su momento tuvo *Macbeth* y, como él, también opino que ha cosechado una acogida más favorable de la crítica que del público y que dicha acogida de la crítica me parece superior a los méritos de la obra.

*Luisa Miller* tuvo su estreno absoluto en España en Barcelona, el 25 de octubre de 1851, y en Madrid, el 11 de diciembre de 1852, aunque en nuestra ciudad la obra nunca fue un verdadero éxito, por lo que no se la ha repuesto desde 1925. De manera que las representaciones habidas en el Teatro Real tenían algo de "resurrección", y para rendir los debidos honores al acontecimiento se habían puesto todos los medios posibles para cosechar un éxito. Un director musical de reconocida solvencia, una directora de escena renombrada, un escenógrafo y una figurinista de prestigio y un reparto vocal de campanillas. Entonces ¿qué es lo que ha ocurrido para que no se colmasen las expectativas? Uno de esos casos en que las mejores intenciones no se han visto recompensadas por los resultados obtenidos.

Francesca Zambello (aunque aquí, como en otras ocasiones, nos hayamos tenido que contentar con Christian Rãth,



JAVIER DEL REAL

ayudante de la persona que firma la dirección) es uno de los nombres más prestigiosos de la dirección de escena de nuestros días. Sus espectáculos siempre se caracterizan por una estilización de los personajes y de los conceptos de las obras, a las que les da un aire nuevo sin contradecir su esencia. Pero en esta *Luisa Miller* la directora estadounidense se ha dejado llevar por la más lamentable de las banalidades. Lo que vemos no es ni antiguo ni moderno ni bello ni feo, y en algunos momentos bordea lo ridículo, como en la entrada de la Duquesa con su séquito, al peor estilo de una mala comedia musical de Broadway. Otros son más acertados, como el inicio del tercer acto con los aldeanos depositando velas en el suelo, como si se tratase de un funeral que augurase la próxima muerte de Luisa. ¿Hay algo más manido que la cama depositada en el centro del escenario como imagen de las pasiones que despierta la inocente Luisa en sus "depredadores" sexuales. En su conjunto, un espectáculo bastante torpe además de feo y sin ninguna profundización ni en la historia ni en los personajes. Ni el escenógrafo, Michael Yeargan, ni la figurinista, Dunya Ramicova, hicieron un trabajo digno de mención.

El reparto vocal muy interesante en el papel tuvo, la noche del estreno, una actuación bastante gris. Antes que nada hay que reconocerles el enorme mérito de no cancelar sus intervenciones a pesar de haber estado, todos ellos, afectados de bronquitis hasta un día o dos antes de la representación.

En la duquesa Federica, Elisabetta Fiorillo mostró una falsa voz de mezzo, engolada y poco agradable, aunque salvó con dignidad su corta y desangelada intervención. El Wurm de Philip Ens fue correcto, dando los tintes sombríos que requiere el personaje sin caer en excesos. Giacomo Prestia como el Conde

Fiorenza Cedolins y Marcelo Álvarez mostraron todo su arte en esta producción de "Luisa Miller".

Walter, estuvo afinado pero carente de vigor y plano en lo teatral. El Miller de Roberto Frontali fue sonoro, pero poco matizado, todo en mezzoforte y olvidando que su personaje está vocalmente más cerca del bel canto que del verismo. En Rodolfo, Marcelo Álvarez, tras unos inicios vacilantes, coronó su famosa aria "Quando le sere al placido..." con estilo refinado, musical, y demostró durante toda la noche que es uno de los pocos tenores a tener en cuenta en nuestro días, ajeno a los relumbrones publicitarios, poseedor de una voz muy bella, contenido y siempre musical. En el papel protagonista recibíamos a una soprano, Fiorenza Cedolins, que venía precedida de las mejores referencias, pero quizá debido a la bronquitis que aún no había superado no le fue posible darnos lo mejor de sí misma, cantando la endemoniada y nunca bastante valorada en dificultad, aria de entrada "Lo vidi, e' il primo palpito" con problemas. Después la soprano fue entonándose progresivamente, aunque en múltiples ocasiones sufriese problemas de entonación y los agudos no le surgieran con la pureza debida, para coronar su actuación con una escena de la muerte verdaderamente conmovedora.

El maestro López Cobos, quizá acosado por las diversas circunstancias adversas que habían marcado los ensayos, dirigió la obra sin fuego, plana, con un sonido de la orquesta compacto, sin flexibilidad. Los cantantes tuvieron numerosos errores de ajuste cuando tenían intervenciones compartidas. El coro cumplió sin más.

Estoy seguro que en sucesivas representaciones todo habrá mejorado y que en las últimas el público habrá disfrutado de una buena noche de ópera.

F.V.  
Teatro Real  
Madrid



## El poder de un cuadro

Senta parecía aquí más intuitiva que nunca, ya que el cuadro en cuestión era más bien abstracto y con las técnicas de video sólo se proyectaba en él su propia imagen. Mejor las 'ilustraciones' del buque fantasma, en particular en el tercero. La puesta era, en el fondo, esencial (Guy Cassiers) con muy buena iluminación (Enrico Bagnoli), un vestuario sólo ocasionalmente discutible, pero con mucho movimiento (innecesario) al punto que había un diseño coreográfico. No sé si una buena puesta necesita de tanta complicación y de tanto elemento para un escenario en el que sólo había dos inmenos toneles (en realidad, dos cicloramas que se abrían para -con la ayuda del video- dejar ver casas o barcos). Por lo menos, en la mayor parte del tiempo (pero no en la obertura, claro, donde el ruido hacia el final fue molesto), no se distraía del drama de los personajes principales. Kazushi Ono dirigió mejor al final que al principio, cuando pareció empeñado en querer llevar a Wagner hacia el mundo de finales de siglo XIX o principios del XX y donde alternó tiem-



Una esencial puesta en escena que obligaba a Senta (Anja Kampe, a la derecha de la foto) a intuir sus visiones.

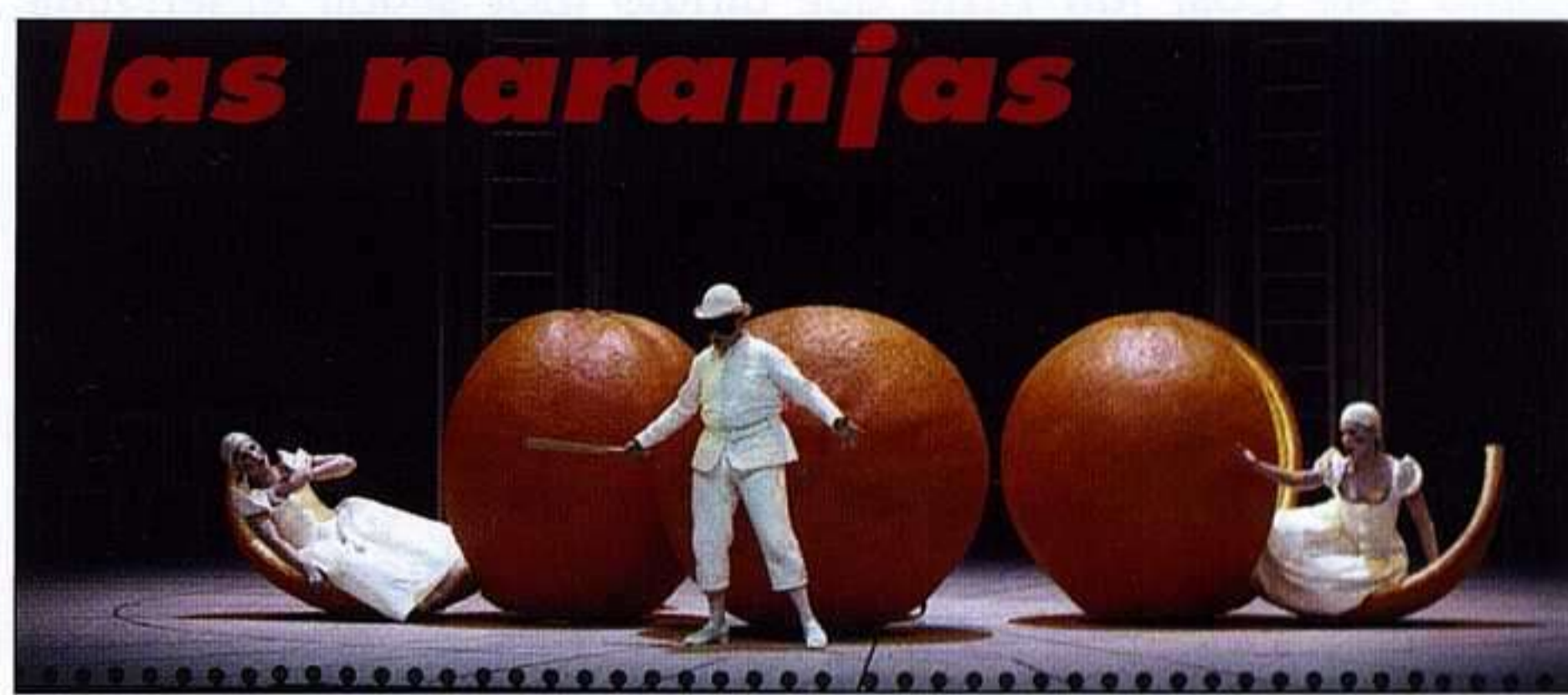
pos rápidos que rebajaban la tensión con otros lentos (duo final del primer acto, aunque la obra se representó sin pausas, como está de moda) donde el interés cedía. Orquesta (con algún titubeo en los metales del principio) y coro (dirigido por Piers Maxims; las sopranos sonaban un tanto rígidas en el agudo) se mostraron a la altura de la obra. Egils Silins y Tómas Tómasson fueron el protagonista: el segundo un bajo más definido tuvo que hacer frente a unos agudos difíciles en los que jugó a la defensiva con un timbre opaco, mientras que el primero, de timbre más indefinido y menos bello, pudo matizar más pero con un volumen menor, no siempre audible. Anja Kampe es una Senta importante, pero debe vigilar la tendencia a crecer el agudo y la aparente dificultad o desgana para apianar. Escénicamente fueron impresionantes. Hélène Bernardy, por desgracia, no confirmó la buena impresión de otras veces y se vio en apuros por mantener agudos, de lo que se resintió la entonación, y sus medias voces -que sí las intentó- parecieron fuera de foco. Alfred Reiter no cumplió con las expectativas en un Daland ávido de dinero y corto de entendederas pero de voz espectral, casi desprovista de color, y sin demasiada potencia. Robert Chafin (disfrazado con gafas y un gorro de béisbol) dio una mejor versión de Erik que Torsten Kerl, que se empeñó en encarnarse a sí mismo (no usó el mismo vestuario que el otro) y en lucir sus agudos, que a veces son un grito, pero sin duda es mejor aquí que en Mozart. Ambos tenores parecieron seguir la tradición de hacer de Erik un pequeño Sigmundo, cosa que no es vocalmente. Jörg Schneider tiene una voz pequeña, bonita aunque engolada y no muy extensa, y es muy desenvuelto, pero no sé si para este timonel había que ir a contratar afuera. Muy correcta y muy buena actriz la veterana Jacqueline Van Quaille como Mary.

Jorge Binaghi  
Teatro de La Monnaie  
Bruselas

## El circo de las naranjas

Se sabe poco que Prokofiev ha escrito su *Amour des trois oranges* (*El Amor de las tres naranjas*) sobre un libreto en francés, a pesar de estrenarlo en Chicago (en 1921). La ópera pertenece al período "occidental" del compositor ruso, y así tiene todo de cosmopolita: la música al estilo internacional del tiempo, con audacias y ecos neoclásicos (que recuerda al Stravinsky de la misma época), el libreto, del propio Prokofiev, sobre una comedia poético-mágica de Carlo Gozzi. Una ópera buffa, sin sentido en su delirio narrativo, sin arias ni conjunto vocal fijado, pero con una mezcla compleja e incesante de elementos musicales entre el foso y el escenario.

El estreno en el repertorio de la Ópera de París de esta ópera francesa famosa en el resto del mundo se hace en la vasta Bastille. No se puede decir que es el lugar más idóneo. Por eso se explican las elecciones de Gilbert Denlo, que ha optado por presentar su montaje en el cuadro de un circo. Lo que permite dar el toque festivo sin dilatar esta fábula de tablas. Se pierde un poco de la historia, siendo así un teatro dentro del teatro, pero el movimiento general resulta divertido, como lo marca la obra. Además, la prosodia está perfectamente restituida, pues el reparto vocal es en su mayoría francófono. Pero lo paradójico es que lo me-



Un montaje de claro aspecto visual para la versión francófona de la obra.

jor del canto viene de voces internacionales (lo que dice bastante del estado actual del canto francés): Barry Banks, segurísimo Trouffaldino; Aleksandra Zamojska, coloraturísima Ninette, y sobre todo Charles Workman, el mejor tenor ligero al estilo francés que se puede pensar ahora, para encarnar un Príncipe de total firmeza. Lo del francés tiene su desquite en el foso, con la batuta imperiosa de Sylvain Cambreling entre las complejidades múltiples de una partitura tan loca como su libreto.

Pierre-René Serna  
La Bastille  
París



# Cuando el olmo da peras

**E**l Teatro Villamarta de Jerez sigue demostrando que a pesar de las dificultades económicas mantiene el listón cualitativo de su programación, apostando seria y denodadamente desde el principio por un proyecto que ha justificado de manera rotunda su eficacia, luchando a menudo con los políticos de turno, que aunque de boca para afuera pregonan a los cuatro vientos su identidad con el citado proyecto, evidencian a las claras no haberse enterado de nada.

A finales del pasado noviembre el coliseo jerezano programó dos funciones de *El barbero de Sevilla* de Rossini, acogiendo una tradicional producción escénica de la Fundación Camarín del Carmen y Ópera de Colombia que con bastante soltura revolió Alejandro Chacón como director de escena, quien se sirvió de un cuarteto de figurantes-actores, que encarnaban los personajes de Arlequín, Mezzetino, Meopataca y Brighella, como complemento escénico y movimiento de decorados.



**Domenico Balzani, en primer plano, defendió a Figaro con buena técnica.**

La producción musical, una vez más de Villamarta, tuvo sus aciertos y por supuesto sus lunares (ya se sabe: multi-

plicar panes y peces, a estas alturas, es difícil).

Entre los aciertos, el papel de Figaro, defendido con buena técnica, aunque no todo lo convencido que debiera, por Domenico Balzani; la Rosina de Maria José Montiel, a quien faltó entrega y el arrollador y siempre entregado Ismael Jordi como Conde de Almaviva; muy bien Leticia Rodríguez en el escueto papel de Berta. Menos idóneo fue Iñaki Fresan como Don Bartolo y claramente fuera de contexto el Don Basilio de Miguel López Galindo.

El maestro Gianluca Martinenghi se las tuvo que ver en el foso con una insuficiente, aunque con ganas, Orquesta Arsian. Bastante bien el Coro del Teatro Villamarta.

A pesar de ello hemos conseguido en Jerez que el olmo de peras.

**José Luis de la Rosa**  
**Teatro Villamarta**  
**Jerez de la Frontera**

## Mozart y la ciudad, maltratados

**N**os preocupa seriamente que autoridades municipales responsables del Teatro y su Gerencia, sean capaces de presentar en la 6.ª temporada un espectáculo de tan bajo nivel como este *Così fan tutte* que dirigió (por seguir el lenguaje habitual) Pascual Osa con su Orquesta Filarmonía (total contradicción, fobiarmonía sería mejor) y Coro Eurolirica (triste cuarteto). Estas armas ya habían probado su incapacidad para estos menesteres (el Conciertazo es otra cosa) el pasado año en una deleznable "San Mateo" bachiana y en los toros en la Zarzuela de hace días; ¿por qué insistir? Se habló de jóvenes cantantes, pero los contratados serán jóvenes pero no cantantes para esta exigencia. Fiordiligi tuvo timbre ingrato y agudo chillón; Dorabella no tuvo ningún color ni tensión (Bassova anduvo mejor que la innominada); Ferrando tiene timbre, pero está ayuno de técnica y oído; y Guglielmo fue simplemente inaudible, destemplado, inaudible. Salvemos con bondad la Despina de Sonia de Munck y el D. Alfonso de Iván García aunque, si quiere durar en esto, debe mirar con que compañías se enrola pues lo hemos oído mejor con directores serios (Savall, Rousset, ...P y por ahí debe ir. Gustavo Tambascio era el director de escena y lo intentó con los actores (ya que no cantantes), pero confundiendo en general lo bufo con los esperpéntico; de ahí la Charlot-doctor o los Chiquitos-soldados. De escenografía, dos telones, uno fijo con Nápoles clásico tras galería corintia y uno móvil con transparencias para insistir con los intérpretes en la corbata. Nada atractivo. A la vista. Y uno piensa: si hemos disfrutado *Lohengrin*, *Amadís* o *La Griselda*, en magníficas versiones en concierto, ¿no se



**Un "Così fan tutte" de mucho menor altura que las anteriores representaciones en el Calderón.**

podría haber montado una al menos en escena, con este dinero dilapidado aquí y mantener el cierto prestigio que siempre tuvimos?

**J.M.M.M.**  
**Teatro Calderón**  
**Valladolid**



## Una correcta recreación de una ópera casi desconocida

La ópera en concierto es, ahora que sufren en todo el mundo una lamentable crisis económica casi todos los teatros dedicados a este género, una forma oportuna de permitir que todos los públicos podamos escuchar obras infrecuentes que precisan de montajes de elevado coste y que además son francamente difíciles tanto desde el plano orquestal como desde el vocal.

Este es el caso de *Die Ägyptische Helena*, ópera en dos actos, música de Richard Strauss, libreto de Hugo von Hofmannsthal, estrenada en la Staatsoper de Dresde el 6 de junio de 1928, que en condición de estreno absoluto en España nos ha ofrecido el Teatro Real en su versión primera de 1928, revisada para su reposición en el Festival de Salzburgo de 1933. Esta ópera, la cuarta y penúltima nacida de la colaboración Strauss/Hofmannsthal, es con *Intermezzo*, una de las menos conocidas y representadas.

*Helena en Egipto* es una obra bastante irregular, que en muchos aspectos y en algunos fragmentos recuerda a *Elektra*, como en el primer dúo entre Aithra y la Caracola parlante. Otros son cercanos al "orientalismo" de *Salomé*, como las escenas a los pies de la Cordillera del Atlas, y otros descaradamente wagnerianos, como los monólogos de Helena. Sin embargo, en su conjunto la obra resulta atractiva, y la primera sensación de pastiche musical se supera ante la edulcorada pero bellísima partitura con que Strauss la ilustró.

Como casi siempre en las óperas de Strauss tanto la orquesta como los cantantes se han de enfrentar a tremendas dificultades, y en el Teatro Real si no se alcanzó el nivel de excelencia apetecido en la recreación de la ópera, sí se consiguió una dignidad más que meritoria.

El reparto vocal fue mucho más que correcto, a pesar de la desproporcionada reacción en contra de un reducidísimo sector del público cuyo nivel de exigencia, en esta ocasión, me pareció exagerado.

Era un reparto de campanillas. En el papel protagonista Deborah Voigt demostró una vez más que no tiene rival en este repertorio hoy en día, aunque se note una cierta disminución de su esplendorosa opulencia vocal de otros tiempos, no de su musicalidad, ni de su idoneidad para a este tipo de papeles. Como Menelao, John Treleaven, el actual Siegfried del Convent Garden, defendió con arrojo su endemoniado papel, aunque su esfuerzo no alcanzase los niveles óptimos apetecidos, aunque conviene recordar que esos niveles óptimos para el papel de Menelao no ha habido tenor que los haya alcanzado. Como Altair el veterano Wolfgang Brendel dio una vez más muestras de su experiencia y sabiduría musical. La soprano Lybov Petrova estuvo francamente bien en Aithra, y no tanto el tenor Kresimir Spicer como Da-ud; el resto del reparto, acertado.

El problema de la velada fue su director musical, el especialista en Strauss



JAVIER DEL REAL

Es una buena idea dar en versión de concierto determinados títulos que precisan grandes voces. En la foto, la progonista, Deborah Voigt.

Leon Botstein. La música de Strauss es lírica, exquisita, ampulosa, delicada, apasionante, y a veces excesiva, pero jamás plana, sin matices y así sonaron la orquesta y los coros con Botstein. Parecía un profesor enseñando a párvulos la primera lección de una materia que desconocían, y ese exceso de didactismo le llevó a una recreación historicista y sin vida de una obra que, con todos sus defectos, merece ser recreada en todo su maravilloso potencial sonoro.

F.V.  
Teatro Real  
Madrid

## El especialista, parte III

Christian Gerhaher volvió al Teatro de La Zarzuela. Y su tercera visita tuvo la virtud de devolver al XII Ciclo de Lied la pureza y el equilibrio que había perdido con el recital del contratenor David Daniels. Gerhaher es un especialista, un estilista consumado cantando lied. Con él no hay lugar para el efectismo o las salidas de tono; cada palabra, cada acento e inflexión parecen encontrar su sitio de manera natural, sin esfuerzo aparente. La emoción que transmite es noble y comunica con facilidad. Su fraseo y sus medias voces, extremadamente refinadas, suenan a veces como un trasunto de los del gran Fischer-Dieskau, con quien comparte pureza de estilo (y no es halago pequeño), aunque no penetración psicológica ni riqueza de matices, de expresión. Schubert, per-

fectamente dosificado y diferenciado, es, junto con Schumann, el autor que mejor parece adaptarse a las costuras del joven barítono (otro enorme halago), cosa que no puede decirse de Mahler, cuyas canciones sonaron no poco relamidas y altisonantes (*Um Mitternacht*, sorprendentemente vociferado, puso al alemán en algún que otro apuro vocal). Gerold Huber le acompañó estupendamente desde el piano, aunque se mostró demasiado creativo, qué casualidad, en las canciones de Mahler.

Miguel Ángel de las Heras  
Teatro de la Zarzuela  
Madrid



# Estreno sudamericano de "Capriccio"

Cuando en 1942, Richard Strauss, a los 77 años, estrenó *Capriccio* en la Opera de Múnich, su ciudad natal, la denominaba "Pieza de conversación para música en un acto". Y allí presenta y evoca, de una manera temática y reflexiva, una disyuntiva estética en el género, planteando si es superior la música o la palabra, vale decir el texto, todo lo cual se entremezcla en el dilema amoroso que sostiene la condesa Madeleine con sus cortejantes.

Ésta fue entonces la opera que el Colón, un teatro vinculado a la trayectoria del músico alemán, que dirigió personalmente funciones en los primeros decenios del siglo XX, y que sostiene un culto considerable de su obra en el repertorio, incorporó en su temporada.

Ahora bien, surge la evidencia de que la reiteración temática sobre la disyuntiva "música o palabra", los largos parlamentos, sumado también a la extensión desmesurada de un único acto de casi dos horas y media de duración, son elementos frágiles para su sostén en los auditorios; pero la capacidad del gran músico se impone en cuanto a refinamiento y rica instrumentación. Una partitura que se cierra con planteos de duda, con ambigüedad en la mencionada polémica argumental, en tanto los



Al fin llegó "Capriccio" al Colón, en una versión de calidad.

compases finales de esta decimoquinta opera del compositor germano van preanunciando el final de tan larga y fructífera carrera.

El Colón de Buenos Aires la ofreció en carácter de estreno sudamericano con una versión prolija y de calidad, bien llevada desde el podio orquestal por el estadounidense Stefan Lano y una esmerada labor de intérpretes del elenco estable, donde se destacó la interpretación de Virginia Correa Dupuy con un canto de noble línea straussiana, acompañada por Alejandra Malvino, el bajo chileno Sergio Gómez, Luciano Garay y otros.

La refinada propuesta escénica del "régisseur" austriaco Wolfgang Weber sobre escenografía ideada por Marcelo Salviooli contribuyó también a este aporte, que ofreció una experiencia valiosa para que el público amplíe su conocimiento de la producción lírica de Richard Strauss. En tal sentido esta fue su décima opera conocida en Buenos Aires. En próximo despacho seguiré con este análisis de la temporada porteña.

N.E.  
Teatro Colón  
Buenos Aires

## "Idomeneo" inaugura nueva temporada y etapa



Un montaje de Luc Bondy que no aportó nada a lo ya concido en este título mozartiano.

Una de las óperas mozartianas menos representadas en La Scala de Milán es *Idomeneo re di Creta*. Stéphane Lissner, recién nombrado

director artístico del coliseo lombardo, ha querido "marcar territorio" inaugurando la temporada scaligera con el título que inicia (precisamente)

la madurez de Mozart. Para ello confió la responsabilidad de la música a Daniel Harding, joven maestro por el que Lissner apostó fuerte en las últimas ediciones del Festival de Aix-en-Provence. Los resultados, lejos de ser antológicos, fueron notables en el primer y segundo actos (que se interpretaron sin solución de continuidad) y mediocres en el tercero: el sonido seco y las voluntades historicistas chocaron con la tradición de la orquesta titular, que anduvo un tanto despistada, sobre todo a lo largo del citado último acto. Otro tanto podemos decir de un coro correcto en el primer acto, relevante en el segundo y decididamente a destiempo en el tercero. ¿Se enfriaron los motores? De hecho nunca estuvieron en su punto, quizá por esos silencios abusivos que Harding esparció aquí y



allá, sobre todo en los recitativos secos. Lo dicho: una función fría en el apartado orquestal y coral, aunque vocalmente las cosas salieron mucho mejor. Steve Davislim es un tenor que posee el timbre exacto para asumir el rol titular de la ópera. Resolvió bien las agilidades en la versión original de "Fuor del mar" y sostuvo bien el equilibrio dramático del personaje. Otro tanto puede decirse de la correcta Ilia de Camilla Tilling, cuya "vocecita" corrió con soltura a lo largo de sus arias, a pesar de un volumen más bien escaso. Monica Bacelli asumía el papel de Idamante con cierta tendencia a sonidos fijos al principio de su prestación,

aunque poco a poco ganó en ductilidad. Excelente y apabullante, eso sí, la magnífica Elettra de Emma Bell, fiel a su cometido de personaje apasionado y sin llegar a los atisbos de histerismo con que algunas intérpretes del rol aderezan su traducción canora.

El espectáculo que firmaba Luc Bondy no aportó absolutamente nada a lo que conocemos de Idomeneo: algunas soluciones ridículas como los papelitos volando a lo largo del "Zeffiretti lusinghieri" del segundo acto, o la muerte del monstruo marino en el tercero fueron algunos de esos desencuentros que empañaron un espectáculo del que, por ser inaugural, se es-

peraba mucho más. La escenografía de Erich Wonder, el vestuario de Rudy Sabounghi y la iluminación de Dominique Bruguière evocaban universos variopintos, desde las telas de Friedrich hasta las neblinas del cine de Agelopoulos. Pero sin ton ni son y sin referentes dramáticos claros.

En definitiva, un montaje que inauguraba temporada y nueva etapa: el voto de confianza sigue ahí, a pesar de la irregularidad de los primeros resultados de la etapa Lissner/Harding de la que cabe exigir más. Mucho más.

**Jaume Radigales**  
Teatro de la Scala  
Milán

## Arde el Châtelet con el Mariinski



Las huestes del Mariinski recalaron de nuevo en París, esta vez con dos títulos grandes y dispares.

**E**l teatro Mariinski de San Petersburgo y su director musical, Valery Gergiev protagonizaron la actualidad lírica parisina del fin de año. Después de su paso por la Bastille (ver el número pasado de RITMO), vuelven al Châtelet para dos producciones: *Boris Godunov* e *Il viaggio a Reims*, dos obras maestras que no pueden ser más distintas. De manera que, una muestra del talento polifacético del talento de las fuerzas musicales de la antigua capital de los Zares. Lo que sorprende, además, es el rigor de las elecciones musicográficas, altamente fieles y totalmente contrarias a lo convencional, típico del precedente período soviético. Eso se debe seguramente a la personalidad fuera de lo común de Gergiev: es el alma y el ardor de su teatro, que va así de triunfo en triunfo. El director no falla un momento, dando un día la profundidad tremenda de Mussorgsky y el día siguiente la ligereza infinita de Rossini. Lo hizo con la misma facilidad y maestría en lo uno y lo otro, en la Bastille, en el mes anterior, de *Tristan* a *La Nariz* de Shostakovich. ¿Como lo consigue? Es el misterio del talento, quizá del genio.

*Boris* se presenta en su versión original de 1869, en siete escenas, sin el acto polaco y la escena de Kromy (de la versión de 1872) y otros cambios posteriores. De su austeridad, de sus co-

lores sombríos, sin casi voces femeninas, de su orquestación rugosa e inventiva, surge aun más la extraordinaria potencia de la obra, única entre las más grandes del teatro lírico. El reparto elegido sigue a las mismas alturas, con las voces amplias y cumplidas de Olga Markova-Mikhailenko (la Nodriza), Lexei Steblianko (Chuiski), Oleg Balachov (Dimitri), Evgueni Akimov (el Inocente) y Evgueni Nitikin (convinciente Boris ligero). Lo que permite olvidarse de la concepción escénica de Victor Kramer, entre "kitsch" y provocativa, que tiene un efecto quizá espectacular, pero sin molestar demasiado.

Todo cambia con *Il Viaggio*. Aquí el montaje de Alain Martrat seduce en una locura – que responde a la del libreto – de trajes y movimientos al estilo de revista "Folies Bergère". En este caso, son los alumnos de la Academia de canto del Mariinski los que protagonizan un reparto de lo más acrobático. Pero alumnos es una palabra inadecuada para la ciencia y la capacidad de Dmitri Voropaev (Belfiore), Vadim Kravets (Sidney), Elena Gorchunova (Folleville) e Irina Vassilieva (irradiante Corinna). Otro hito, otro éxito.

**Pierre-René Serna**  
Le Châtelet  
París



# "Wozzeck", víctima y verdugo

El 30 de diciembre del pasado año hacía exactamente 41 años que *Wozzeck* se estrenaba en el Gran Teatre del Liceu. La ópera de Berg volvió al escenario barcelonés en la cuarta ocasión que la obra se veía en la capital catalana. En el artículo de Gavin Plumley que acompaña el programa de mano puede leerse lo siguiente: "Es una obra sobre el tiempo y la falta de reconocimiento de la humanidad de los horrores a los que lleva la autosatisfacción". Esos horrores, y ese retrato de una sociedad dedidamente enferma, son el punto de partida de la propuesta escénica de Calixto Bieito. Fiel a su compromiso con la función social artística, y aun a riesgo de equivocarse ante los no pocos excesos de sus trabajos escénicos, esta vez el director catalán ha dado en la diana. La escenografía de Alfons Flores contextualiza la obra en un espacio industrial: una fábrica (o plataforma petrolífera, da igual) de la que se muestra su laberinto de tuberías, como un esqueleto, como el interior de un cuerpo abierto en canal. Un cuerpo que es el nuestro, el de un mundo en el que nos autodevoramos como caníbales. Por ello, Bieito salva a *Wozzeck* de toda culpa y muestra su paulatina enfermedad mental, que es la de nuestra sociedad. Una sociedad que engendra sus cachorros, como esos niños que rodean al hijo —también enfermo— de *Wozzeck* y Marie, cuyos jadeos son los de un mundo agónico, que se hunde en su propia miseria. Esa última escena, "vacía, llena de compasión, ternura y contenido" según palabras de Carles Guinovart, es de las más acongojantes del montaje y de las más redondas que ha concebido Bieito a lo largo de su ya dilatada carrera operística. Berg quería que la ópera diera "al teatro lo que pertenece el teatro" y en esta ocasión hay que aplaudir a rabiar a Bieito, a pesar de los abucheos que recibió en un teatro previsiblemente dividido, como ya suele ser tradición.

Pero una ópera como *Wozzeck* no se resuelve únicamente con un buen montaje, porque precisa de efectivos muy complejos, empezando por un tratamiento orquestal impoluto. Una batuta como la de Sebastian Weigle fue sobradamente capaz de levantar el complejo edificio de la partitura, muy atento al detalle, preciso en indicaciones y gestos y con un excelente rendimiento de la orquesta titular. Lo mismo puede decirse del coro que, aunque reducido, tiene sus arriesgadas intervenciones, como los niños del final, pertenecientes al Cor Vivaldi-IPSI-Petits Cantors de Catalunya.

En un montaje operístico de Bieito, los cantantes sacan las entrañas y todo el jugo de que son capaces. Y eso se nota. Franz Hawlata asumió el rol titular, un tanto titubeante al principio y reservándose las mejores bazas para un segundo acto memorable: el timbre es flexible y permite oscurecerse en los pasajes más sórdidos de la parte, o mostrar su brillante lirismo en las escenas de amor con Marie. Ésta fue interpretada por An-



BOFFIL

Franz Hawlata y Angela Denoke estuvieron espléndidos en este no menos acertado montaje de Calixto Bieito.

gela Denoke, espléndida en lo escénico y magistral en lo vocal, tanto en los pasajes cantados como en los "sprechgesange" nada fáciles de su página. Tres tenores de carácter como Hubert Delamboye, Reiner Goldberg y Steven Cole fueron unos buenos Capitán, Tambor Mayor y Loco respectivamente, al lado del un tanto engolado Andres de David Kuebler. Definitivamente mayúsculo, el Doctor de Johann Tilli fue realmente antológico y quien más tuvo que lidiar con las exigencias musicales del rol y las escénicas de Bieito.

Por cierto, ¿para cuándo la edición en DVD de este magnífico espectáculo?

J.R.  
Gran Teatre del Liceu  
Barcelona

## Bostridge: la cara y la cruz

Seis años después, Ian Bostridge ha vuelto a los Ciclos de Lied del Teatro de La Zarzuela. El inglés ha madurado como intérprete y ha corregido algunos de sus defectos y manías. Y ha de-

mostrado estos progresos en el repertorio donde más sobrevalorada ha estado siempre su reputación, el lied romántico, lo que supone un mérito adicional indiscutible. Su recital, dedicado a Schu-

bert e inteligentemente construido, tuvo su cara y su cruz: la primera parte, de una altura artística privilegiada, mostró a un Bostridge concentrado y esencial, con una capacidad de contención en él



desconocida y dueño de recursos psicológicos y expresivos de la mejor ley. Pero también, y esto quedó muy claro en la segunda, a un cantante que sigue abusando de las gesticulaciones de dudoso gusto y de las exageraciones mímicas. Interpretativamente hablando, Bostridge triunfa en las canciones extáticas y con-

templativas, con un control magnífico del *tempo* y las medias voces (soberbio *Abschied D475* en las propinas), y fracasa en las más ligeras y alegres, donde vicia la pureza del autor austriaco con excesos expresivos, afectación y auto-complacencia (*Heidenröslein*, por seguir hablando de las propinas). Julius

Drake no es un gran schubertiano, pero conoce bien al tenor inglés y maquilla estupendamente sus defectos desde el piano.

M.A.H.  
Teatro de la Zarzuela  
Madrid

## Antonaci, López Cobos, el Coro y la Orquesta del Teatro Real

Un concierto, este de presentación en Madrid de la ¿soprano? ¿mezzo? Anna Caterina Antonaci, planteado con absoluta seriedad, sin concesiones a la galería, muy idóneo para que esta gran cantante-actriz nos mostrase sus enormes virtudes, pero también sus carencias.

Sus dos primeras intervenciones fueron decepcionantes. En primer lugar cantó de *Iphigénie en Tauride*, de Gluck, el aria "Ô malheureuse Iphigénie". Si los recitativos los hizo con corrección y entrega, en la parte meramente vocal su intensa interpretación a niveles dramáticos no pudo paliar las irregularidades de una voz que estaba fuera de tono, con agudos estridentes,

y llena de deficiencias. En su segunda intervención, con la famosa aria "Divinités du Styx" de *Alceste*, también de Gluck, que es uno de los papeles que la cantante ha interpretado con más éxito en todas partes, tampoco estuvo a la altura de lo que de ella se esperaba, sobre todo en este repertorio, en el que está considerada una de las especialistas de nuestros días.

Con el aria "D'Oreste e d'Aiace" de *Electra* del *Idomeneo* de Mozart estuvo un poco más acertada, sobre todo en el recitativo previo al aria, "Oh smanie oh furie!", en el que desplegó su enorme talento de trágica.

Pero fue con la cantata *La mort de Cléopâtre* de Hector Berlioz, donde Antonacci demostró de forma arrolladora que es una de las intérpretes más dotadas e inteligentes de nuestros días. Su encarnación de la reina egipcia fue patética en su lamento, conmovedora en sus añoranzas, desoladora en su desesperación y regia en su muerte. Hizo gala de un fraseo magistral, dando a cada palabra su sentido justo y una musicalidad fuera de serie. Lo dio todo y el público supo apreciarlo.

También en la primera propina, con la segunda canción del ciclo de Berlioz *Les Nuits d'Été*, la denominada "Le spectre de la rose" con texto de Théophile Gautier, la cantante mostró su dominio de este repertorio, dando vida a la sensualidad de música y texto con inteligencia y musicalidad. Su interpretación de la última estrofa de la obra "Que tous les rois vont jalouser" fue escalofriante.

No tan acertada, pero mucho mejor que en su anterior intervención con una composición del músico de Salzburgo, la cantante nos ofreció el incomparable recitativo "Ecco il punto, o Vitellia" que concluye con una de las arias más bellas del repertorio operístico de todos los tiempos "Non più di fiori vaghe catene" de la ópera *La Clemenza di Tito*.

Mención aparte merece en este concierto el maestro López Cobos, que además de "hacer música" en el más alto sentido de la palabra, con la cantante y el coro, en sus intervenciones en solitario con la orquesta, tanto en fragmentos del ballet *Don Juan* de Gluck, como en el ballet de *Idomeneo* de Mozart, consiguió extraer lo mejor de ambas partituras, recreándolas en toda su vitalidad, su belleza y su frescura. El maestro dio una lección de cómo hay que interpretar estas músicas, sin historicismos amanerados, de una manera clara, transparente, pero totalmente respetuosa con su estilo. Una maravilla que casi oscureció, cosa poquísimo frecuente, a la cantante, eje en un principio del acontecimiento.

F.V.  
Teatro Real  
Madrid

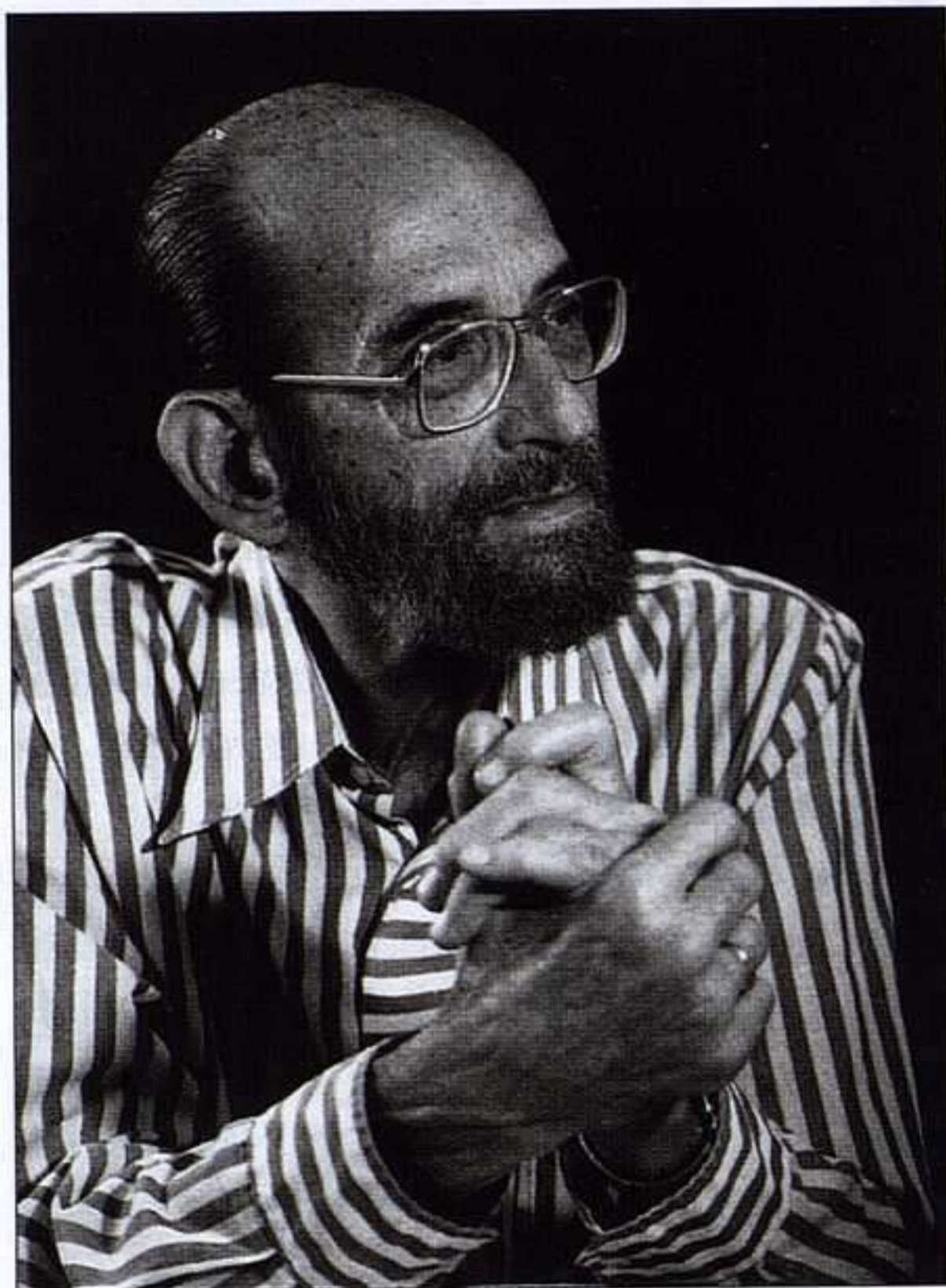


JAVIER DEL REAL



# Harold Gramatges

Gonzalo Roldán Herencia



Nos acercamos este mes a una de las figuras más carismáticas de la música cubana contemporánea: Harold Gramatges, un autor que ha sabido conjugar su compromiso artístico con una intensa actividad como embajador cultural de su país en los más diversos foros internacionales. Esta labor ininterrumpida durante más de sesenta años le ha valido el reconocimiento como uno de los representantes más importantes de la creación cubana

Formado desde la infancia en el seno familiar, la trayectoria profesional de Gramatges presenta un sólido conocimiento de la música de su tiempo

en cada una de las etapas vitales por las que ha ido pasando. Esto se traduce en una producción coherente y homogénea, preocupada por la incorporación a su estilo personal de las vanguardias y avances que se han ido produciendo en el lenguaje musical a lo largo del siglo XX.

Aún así, la música de Gramatges es eminentemente cubana, ya que siempre ha mantenido un compromiso con la riqueza cultural de su país que ha trascendido el campo musical y abordado otras facetas artísticas de su entorno. Desde su juventud estuvo interesado en el desarrollo de las ten-

## Ficha Biográfica

- 1918: El 26 de septiembre nace en Santiago de Cuba el compositor, pianista y pedagogo Harold Gramatges Leyte-Vidal. Hijo de violinista, comenzó su formación en el seno del hogar paterno, seguido de las lecciones de Zoila Figueras y Conchita Rubio.
- 1927: Realiza estudios musicales de piano en el Conservatorio Provincial de Oriente con Dulce María Serre.
- 1936: Continúa su formación con Flora Mora en el Conservatorio Municipal de la Habana; allí también estudió armonía, composición, estética e historia de la música con Amadeo Roldán y José Ardévol.
- 1942: Viaja a Estados Unidos para completar su formación en el Berkshire Music Center (Tanglewood) con Aaron Copland y Serge Koussevitzky.
- 1944: Funda como director la Orquesta del Conservatorio Municipal de la Habana, del que fue profesor de armonía, composición, estética e historia de la música hasta el año 1958.
- 1951: Funda la Sociedad Cultural Nuestro Tiempo, de la que fue nombrado presidente, cargo que ostentó durante los diez años que existió la asociación.
- 1958: Recibe el Premio Reichold del Caribe y Centroamérica por su Sinfonía en Mi, otorgado por la Orquesta de Detroit.
- 1959: Tras la Revolución, entra a formar parte del departamento de música de la Dirección General de Cultura del Ministerio de Educación de Cuba.
- 1961: Ocupa el cargo de embajador de Cuba en Francia, que ejerció cuatro años.
- 1965: Funda el Departamento de Música de la Casa de las Américas, que dirigió por cinco años.
- 1970: Es nombrado asesor de la Dirección Nacional de Música del Consejo Nacional de Cultura de Cuba.
- 1976: Da clases de composición en el Instituto Superior de Arte de Cuba.
- 1982: Se le concede la Medalla "Alejo Carpentier", concedida por el gobierno cubano.
- 1988: El gobierno cubano reconoce su labor a favor de los valores imperecederos de la Cultura Nacional y Universal al concederle la Orden "Félix Varela".
- 1996: Se le concede la Orden "Juan Marinello", otorgada por la realización de una actividad sostenida a favor de la lucha ideológica de los pueblos y desarrollo de la cultura artística. Ese mismo año es galardonado con el Premio Iberoamericano de la Música Tomás Luis de Victoria.
- 2002: Recibe el Premio Nacional de Música de la República de Cuba.
- 2003: Obtiene el Premio Nacional de Enseñanza Artística de Cuba.
- 2004: el 11 de diciembre recibe el título de Héroe del Trabajo de la República de Cuba.
- 2005: El 15 de diciembre se estrena dentro del XXVII Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de la Habana el documental "Harold Gramatges, la magia de la música", escrito y dirigido por René Arencibia.



dencias contemporáneas dentro de la música cubana. Fue miembro desde sus inicios del Grupo de Renovación Musical de Cuba, fundado bajo los auspicios de José Ardévol en 1943; este grupo de compositores, aunados bajo un mismo credo técnico y estético, estaba integrado por una destacada cantera de jóvenes músicos cubanos: Edgardo Martín, Gisela Hernández, Hilario González o Argeliers León. Gramatges actuó dentro del grupo no sólo desde su actividad compositiva, sino también como ensayista, crítico y conferenciante.

La producción de Harold Gramatges es amplia y variada, y ha ido madurando y ganando solidez con los años. Este autor ha gozado siempre de una enorme popularidad en su país y del prestigio internacional fuera de él; *Preludio e Invención I y II* (1940) fueron las primeras obras que obtuvieron cierto reconocimiento. Por aquel entonces, el estilo de Gramatges era deudor de una formación eminentemente posromántica, si bien ya desde sus obras tempranas se mostró comprometido con la música nacional cubana, integrando en piezas como *Canción y soneto* elementos tradicionales. Su *Sonata* para clavicémbalo (1942) le valió una beca para estudiar en los Estados Unidos, hecho que supuso una inflexión en su lenguaje, que ganaría en madurez y unidad de estilo. Esto se puede observar en *Icarus* (1943), ballet compuesto por encargo de Alicia Alonso, *Serenata para orquesta de cuerda* (1947) y en *Dos danzas cubanas* (1948).

Es frecuente en la obra de Gramatges la incorporación a la música de concierto en Cuba de géneros tales como la canción, la danza, la habanera, la guajira y el son. En varias ocasiones acudió a la literatura, y particularmente a la poesía de vanguardia. Destacar su acercamientos a la Generación del 27 en obras como *Canción*, con textos de Rafael Alberti, que compuso para el concierto inaugural del Grupo de Renovación Cubana, o *Canción de amor de Don Perlimplín* (1957) o *Canto elegíaco* (1997), ambas inspiradas en Federico García Lorca. También ha importado voces cubanas, como en *La muerte del guerrillero*

## Cronología

- Hace diez años la Sociedad General de Autores y Editores, en colaboración con el Consejo Iberoamericano de la Música, creaba el Premio Tomás Luis de Victoria. En aquella primera edición de 1996 se le concedió a Harold Gramatges, autor cubano que ha tenido un papel relevante en el panorama musical internacional de las últimas décadas no solo por su producción, sino también por los numerosos cargos que ha desempeñado dentro y fuera de su país. Hoy, cuando todavía resuenan los ecos del anuncio de Marlos Nobre como ganador del VI Premio Tomás Luis de Victoria, parece oportuno acordarnos de quien inauguró la saga de premiados.

## Discografía Recomendada

- **GRAMATGES, Harold: Premio Iberoamericano de la Música 1996 "Tomás Luis de Victoria. SGAE/AUTOR SA00984 (2 CDS)**  
Joaquín Clerch (guitarra), Orquesta Sinfónica Nacional de Cuba, Conjunto Instrumental Nuestro Tiempo, Leo Brouwer/Iván del Prado/Manuel Duchesne Cuzán (directores)
- **GRAMATGES, Harold: Obra completa para piano, vol. 2. Egrem Records B0000549UW**  
Roberto Urbay (piano)
- **GRAMATGES, Harold: Obra completa para piano, vol. 2. Egrem Records B0000549ZT**  
Roberto Urbay (piano)
- **VARIOS AUTORES: Música para guitarra de Cuba. NAXOS 8.555887.**  
Marco Tamayo (guitarra)  
– Harold Gramatges: Suite breve

(1968-69) sobre textos del poeta cubano Nicolás Guillén.

Gramatges ha tocado prácticamente todos los géneros, incluyendo la música incidental para teatro y la banda sonora cinematográfica, géneros que cultivó en la década de los sesenta. Desde el año 1985 ha trabajado sobre todo por encargo, destacando *Guirigay* (1985) a petición de Sieuwert Berster, o su colaboración en el proyecto colectivo *Cantata a la paz* ideado por Gaston Fournier.

Gramatges ha defendido siempre que el pueblo ha de participar del ar-

te que se genera en su país, por lo que ha fomentado el estreno y difusión de las obras de los autores cubanos. Además, desde la Dirección General de Cultura y el Departamento de Música de la Casa de las Américas promovió una intensa labor de reforma y desarrollo de la enseñanza de la música en Cuba, actividad que compaginó con una importante y fecunda labor como pedagogo. En la actualidad continúa siendo profesor emérito del Departamento de Composición del Instituto Superior de Arte en Cuba.



De izquierda a derecha, Juan Francisco Marco, Ramón Barce y Harold Gramatges, tras la entrega del premio Tomás Luis de Victoria.



## Boletín de suscripción



**DATOS DEL NUEVO SUSCRIPCIÓN**

Nombre: ..... Domicilio: ..... D.P.: ..... Telf.: .....  
 Ciudad: ..... Provincia: .....  
 N.I.F.: .....  
 Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: .....

**FORMA DE PAGO**

Adjunto cheque bancario por importe de 82,50 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."  
 Por tarjeta VISA n.º ..... Fecha caducidad: ..... / ..... / .....  
 Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que reseño los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."  
 Banco o Caja: ..... N.º de cuenta: .....  
 Calle: ..... Localidad: ..... Provincia: .....  
 Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos: ..... D.C. Oficina N.º de Cuenta

Firma del nuevo suscriptor



Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44  
 Tlf.: 91 358 87 74  
 E-mail: correo@ritmo.es



LIRA EDITORIAL, S.A.  
 Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)  
 28050 Madrid

**ALWYN: Sinfonías núms. 1 y 3.** Orquesta Fil. Royal Liverpool. Dir.: David Lloyd-Jones. Naxos, 8.557648

**AURIC: Phédre; Le peintre et son modèle.** Orquesta Filarmónica de Luxemburgo. Dir.: Arturo Tamayo. Timpani 1C1090

**BACH: Oratorio de Navidad.** Claron McFadden, Bernarda Fink, Christoph Genz, Dietrich Hensel. Coro Monteverdi. The English Baroque Soloists. Dir.: John Eliot Gardiner. Arthaus 101 237

**BACH: Concieros de Brandeburgo. Concerto Italiano.** Dir.: Rinaldo Alesandrini. Naive, OP 30412

**BEETHOVEN: Sonatas para piano núms. 2 y 32.** GALUPPI: **Sonata en Do mayor. D. SCARLATTI: 4 Sonatas.** Arturo Benedetti Michelangeli, piano. Opus Arte, OA

**BEETHOVEN: Sonatas para piano núms. 1 al 4.** Andrés Schiff, piano. EMC, 4763054. 2 CD

**BEETHOVEN: Sonatas para piano Opp. 57, 53 y 31/2.** Fazil Say, piano. Naive, V5016

**BÖHM: Cuatro Cantatas.** Irmela Brünger, Ingo Schenckler, Beat Duddeck, Jörn Lindemann. Capella Sancti Georgi. Musica Alta Ripa. Dir.: Ralf Popken. CPO, 7771432

**BRAHMS: Sonatas para clarinete y piano núms 1 y 2.** SCHUMANN: **Fantasiestücke op. 73. Märchenerzählungen op. 132.** Gervase de Peyer, clarinete. Daniel Barenboim, piano. EMI, 724358702323

**BUSONI: Música para dos pianos.** Allan Schiller y John Humphreys, pianos. Naxos, 8.557443

**BUXTEHUDE: Siete Trío Sonatas op.2.** John Holloway, Jaap ter Linden, Lars Ulrik Mortensen. Naxos, 8.557249-48

**CHOPIN: 4 baladas. 4 Scherzos. Polonesa Op. 61. Mazurkas, etc.** Emanuel Ax, piano. RCA, 82876725542

**GESUALDO: Libros I, II y III de madrigales.** Gesualdo Consort Amsterdam. Dir.: Harry van der Kamp. CPO 777138-2

**GRAMATGES: Serenata. Para la dama duende. Sinfonietta. Guirigay. In Memoriam. Clerch.** Conjunto Nuestro Tiempo. Orquesta Sinfónica Nacional de Cuba. Dirs.: Leo Brouwer, Iván del Prado, Manuel Duchesne. Autor, SA00984

**GUINJOAN: Fanfarria. Trencadís. Sinfonía núm.2. Trama.** Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña. Dir.: Edmon Colomer. Autor, 720

**HAENDEL: El Mesias.** Ch. Schäfer, A. Larsson, M. Shade, G. Finley. Arnold Schönberg Chor. Concentus Musicus Wien. Dir.: Nikolaus Harnoncourt. DHM, 8287640702

**HANDEL: Música Acuática. The English Concert.** Dir.: Andrew Manze. Opus Arte, 0930

**E. HALFFTER: Sinfonietta. Elegía. Dos Salmos.** Chilcott, Powell, Cabero, Carril. Coro de la Universidad de La Laguna. Orquesta Sinfónica de Tenerife. Dir.: Víctor Pablo Pérez. H.M., 987067

**HUMMEL: Fantasías. Madoka Inui, piano.** Naxos, 8.557836

**JANÁČEK: Misa glagolítica. Taras Bulba.** Celos. Urbanova, Fink, Vodicka, Mikuláš. Coro y Orq. Filarmónica Checa. Dir.: Sir Charles Mackerras. Supraphon, SU 7009-9

**KÁLMÁN: 20 Canciones. 4 Piezas para piano.** Anna Korondi, soprano. István Kovács, barítono. Peter Stamm, piano. CPO, 777059-2

**LEVY: Obertura de veran, Concerto para chelo num. 2, Rondo Tarantella y Sinfonía num. 3.** Scott Ballantyne, chelo. Orquesta RTE Nacional de Irlanda. Dir.: Takuo Yuasa. Naxos, 8.559234

**MADINA: Concierto vasco. Rapsodia vasca. Concertino vasco. Aita Gurea. Suite vasca de Navidad. La cadena de oro. Agur Maria. Obertura de los niños vascos. Tríptico de Navidad. Danza. Orreaga.** Los Romero, guitarras. Xavier de Maistre, arpa. Orfeón Donostiara. Orquesta Sinfónica de Euzkadi. Dir.: Cristian Mandeal. Claves, 50-2517/18

**MAYUZUMI: Sinfonía Mandala, Symphonic Mood, Bugaku, y Rumba Rhapsody.** Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: Takuo Yuasa. Naxos, 8.557693

**MILHAUD: Concieros para violín y orquesta núms. 1 y 2. Concertino de primavera. El buey sobre el tejado.** Arabella Steinbacher, violín. Orquesta de la Radio de Múnich. Dir.: Pinchas Steinberg. Orfeo, C646 051 A

**MOZART: Concieros piano, vol. IV: Nos. 5, 8, 17 y 27.** Malcolm Frager. Orq. de la Radio de la Suiza Italiana. Dir.: Marc Andrae. Christian Zacharias. Orq. Sinfónica de la Radio de Stuttgart. Dir.: Gianluigi Gelmetti. Deszö Ránki. English Chamber Orchestra. Dir.: Jeffrey Tate. Aleksandar Madzar. Orq. Royal Philharmonic. Dir.: André Previn. DVD EuroArts 2010248

**PLEYEL: Cuartetos de cuerda op. 2 / 1, 2 y 3. Cuarteto Enso.** Naxos 8.557496

**RIMSKY-KORSAKOV: Sinfonías núm. 1 y 3. Fantasia sobre temas serbios.** Orquesta Sinfónica de Malasia. Dir.: Kees Bakels. Bis, BIS-CD 1477

**SALLINEN: Barabbas Dialogues. Salomo, Rantanen, Kotilainen, Palo, Lehtipuu, Holmberg.** Septeto Instrumental. Dir.: Ralf Gothoni. CPO, 777077-2

**G. B. SAMMARTINI: Seis sinfonías.** Aradia Ensemble. Dir.: Kevin Mallon. Naxos, 8.557298

**SCHIEDT: Ludi Musici.** Musica Fiata. Dir.: Roland Wilson. CPO 777 013-2

**SCHOENBERG: Seis coros a capella. Cuarteto de cuerda núm. 2.** Dir.: Robert Craft. Naxos 8557521

**SCHUBERT: Viaje de invierno.** Thomas Quasthoff, barítono; Daniel Barenboim, piano. D.G., 004400734049

**SCHUBERT: La bella molinera.** Thomas Quasthoff, bajo-barítono. Justus Zeyen, piano. DG, 4742182

**SCHUBERT: Sonata Arpeggione. Sonatina op. 137 núm. 1. Lieder.** Anne Gastinel, violonchelo. Claire Désert, piano. Naive, V 5021

**SHOSTAKOVICH: Concierto para violonchelo núm. 1. Sonata para violonchelo y piano.** Han-Na Chang, violonchelo. Orquesta Sinfónica de Londres. Antonio Pappano, piano y dirección. EMI, 3324222

**SHOSTAKOVICH: Sinfonía núm. 2 "A Octubre" y Sinfonía núm. 12 "El año 1917".** Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara. Dir.: Mariss Jansons. CD EMI 3 35994 2 0

**TELEMANN: Obertura para violín, viento y cuerda, Concierto para violín, viento y cuerda, Concierto para oboe, Concierto ripieno, Concierto para dos violines, Sinfonía melódica.** Berliner Barock Solisten. Dir.: Rainer Kussmaul. DG, 477 5923

**VILLA-LOBOS: las Bachianas Brasileiras.** Lamosa, Feghali. Orquesta Sinfónica de Nashville. Dir.: Kenneth Schmerhorn. NAXOS, 8.557460-62

**H. WILLAN: Obras para órgano.** Patrick Wedd, órgano. NAXOS 8.557375

**CUARTETO AMADEUS.** Obras de BRITTEN y SCHUBERT. Testament, SBDVD 1001, 1002

**CORTOT, Alfred.** The Master Classes. Sony, 1S3K89698

**CUENTO DE NAVIDAD. Ballet sobre el relato de Dickens con música de Carl Davis.** Northern Ballet Theatre. Orquesta Filarmónica de la BBC. Dir.: John Pryce-Jones. Arthaus, 101193

**DE LA MÚSICA Y EL TIEMPO, vol. 1. Obras de BOTELLA, VERDÚ, DEL VALLE, VALERO, TEROL, BRU y SANTACREU.** Eudard Terol, clarinete; Silvia Gómez Maestro, piano. EMEC, E-066

**SCHOLZ: La Gran Misa.** Solistas. Ballet de Leipzig. Orquesta del Gewandhaus de Leipzig. Balázs Hocsár, director. Euroarts 2054608

**LA GUITARRA EN ESPAÑA. Julian Beram, guitarra.** ARTHAUS, 102 003

**THE KING'S SINGERS. De Byrd a Los Beatles.** Arthaus, 101248

**KLEMPERER y la Orquesta Filarmónica de Viena.** Obras de MOZART, BEETHOVEN, SCHUBERT, RAMEAU, BRUCKNER, MAHLER, BACH, R. STRAUSS, WAGNER y BRAHMS. Testament, SBT8 1365

**LI, Yundi.** piano. Obras de D. SCARLATTI, MOZART, SCHUMANN y LISZT. RCA, 82876725542

**THE NOËL COWARD: Libro de canciones.** Ian Bostridge, tenor. Sophie Darneman, soprano. Jeffrey Tate, piano. EMI, 4767842

**ROBERTO ALAGNA canta a Luis Mariano.** Paris Symphonic Orchestra. Dir.: Y. Cassar. D.G., 00289477 5569

**SÖLLSCHER, Göran, guitarra.** Obras de MUDARRA, PHILIPS, MILANO, DOWLAND, SCGLICK, NARVÁEZ, HOLBORNE, etc. D. G., 00289 477 5726

**TERFEL, BRYN: Simple Gifts. Canciones y piezas sacras.** London Symphony Orchestra. Dir.: Barry Wordsworth. D.G. 4775563

**THE PORT OF LAST RESORT.** Música de John Zorn. Winter & Winter, 915004-7

**CIMAROSA: El matrimonio secreto.** Carlos Feller, Barbara Daniels, David Kuebler, Georgine Resick. Orquesta del Teatro de la Corte de Drottningholm. Dir.: Hilary Griffiths. Euroarts 2054548

**CONRADI: Ariadna.** Karina Gauvin, Barbara Borden, Jan Kobow, Ellen Hargis. Orquesta y Coro el Festival de Música Antigua de Boston. Dir.: Paul O'Dette y Stephen Stubbs. CPO 777073-2

**GLINKA: Iván Susanin.** Mikhailov, Spiller, Antonova, Nelepp. Coro y Orquesta del Teatro Bolshoi de Moscú. Dir.: Alexander Melik-Pashayev y Vasili Nebolsin. Naxos, 8.111078-80

**LEHÁR: Fragmentos de operetas.** Solistas, coros y Orquesta Lírica de la ORTF. Adolphe Sibert, director. Naxos 8111010

**MONTEVERDI: Orfeo.** John Mark Ainsley, Juanita Lascarro, Michael Chance, David Cordier. Tragicomedia. Concerto Palatino. Dir.: Stephen Stubbs. Opus Arte 0928

**MOZART: La flauta mágica.** Ingrid Seefried, Walther Ludwig, Karl Schmitt-Walter, Wilma Lipp, Josef Greindl. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Wilhelm Furtwängler. Orfeo d'Or C650 053 D

**PUCCINI: Madame Butterfly.** Cheryl Barker, Martin Thompson, Richard Stilwell. Coro de la Ópera de Holanda y Orquesta Filarmónica de Holanda. Dir.: Edo de Waart. Opus Arte OA0936D

**RAMEAU: Los Paladines.** Topi Lehtipuu, Stéphanie d'Oustrac, Laurent Naouri, Sandrine Piaou, René Schirrer, François Piolino. Les Arts Florissants. Dir.: William Christie. Opus Arte 0938

**RAUTAVAARA: The Gift of the Magi.** Pia Freund, Jaako Kortekangas. Coro Verajäpello y Tapiola Sinfonietta. Dir.: Petri Sakari. ARTHAUS 100 419

**ROSSINI: La donna del lago.** June Anderson, Rockwell Blake, Giorgio Surjan, Chris Merritt. Coro y Orquesta del Teatro de La Scala, Milán. Dir.: Riccardo Muti. Dir. escena: Werner Herzog. Opus Arte, OALS3009D. DVD

**STRAUSS: Arabella.** Della Casa, Fischer-Dieskau, Rothenberger, Malanuk, Edelmann. Coro de la Ópera de Viena y Orquesta Filarmónica de Viena. Joseph Keilberth. Orfeo, C651 053 D

**VERDI: La traviata.** Anna Netrebko, Rolando Villazón, Thomas Hampson. Coro Ópera de Viena y Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Carlo Rizzi. DG 00289 477 5936

**VERDI: Don Carlo.** Luciano Pavarotti, Samuel Ramey, Daniela Dessi, Paolo Cozzi, Luciana d'Intino. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala. Dir.: Riccardo Muti. EMI 5 99442 9

**WAGNER: Tristan und Isolde.** Polaski, Treleven, Struckmann, Braun, Halfvarson, Rauch. Coro y Orquesta Sinfónica del Gran Teatro del Liceo. Dir.: Bertrand de Billy. Opus Arte, A 0935 D

**ARIAS PARA SOPRANO. Ana Maria Martinez.** Obras de DELIBES, GOUNOD, PUCCINI, LEHÁR, VILLA-LOBOS, etc. Orquesta Philharmonia de Praga. Dir.: Steven Mercurio. Naxos, 8.557827

**CALLAS, Maria. The Platinum Collection.** Obras de DONIZETTI, MOZART, MASCAGNI, PUCCINI, VERDI, etc. EMI, 0946 3 32246 2 9

**HAMPSON, Thomas, barítono.** Obras de DVORAK, BRAHMS, GRIEG, IVES, etc. Barbara Bonney, soprano; Michelle Breedt, mezzosoprano; Georg Zeppenfeld, bajo; Wolfram Rieger, piano. ORFEO, C 6560521

**SCHIPA, Tito. The Complete 1924-1925 recordings, vol. 2.** Obras de DONIZETTI, DI CAPUA, SCHIPA, PUCCINI, VERDI, etc. NAXOS, 8.110333

**MOZART: Don Giovanni.** Gheurov, Watson, Ludwig, Freni, Berry, Gedda, Crass, Montarsolo. Coro y Orquesta New Philharmonia. Dir.: Otto Klemperer. EMI, 7638412

**MOZART: Las bodas de Figaro.** Taddei, Schwarzkopf, Mollo, Cossotto, Wächter. Coro y Orquesta Philharmonia. Dir.: Carlo Maria Giulini. EMI, 7632662

**BEETHOVEN: Fidelio.** Dernesch, Vickers, Kélmén, Ridderbusch. Coro de la Ópera Alemana de Berlín. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Herbert von Karajan. EMI, 7692902

**VERDI: Aida.** Freni, Carreras, Baltsa, Cappuccilli, Raimondi, Van Dam, Ricciarelli, Moser. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Herbert von Karajan. EMI, 7693002

**VERDI: Rigoletto.** Sils, Milnes, Kraus, Dunn, Ramey. Coro Ambrosiano. Orquesta Philharmonia. Dir.: Julius Rudel. EMI, 5660372

**VERDI: Il trovatore.** Price, Bonisoli, Cappuccilli, Obratsova, Raimondi. Coro de la Ópera Alemana de Berlín. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Herbert von Karajan. EMI, 7693112

**PUCCINI: La bohème.** Freni, Gedda, Sereni, Adani. Coro y Orquesta del Teatro de la Ópera de Roma. Dir.: Thomas Schippers. EMI, 7696572

**PUCCINI: Turandot.** Caballé, Freni, Carreras. Coro de la Ópera del Rin. Orquesta Filarmónica de Estrasburgo. Dir.: Alain Lombard. EMI, 5652932

**PUCCINI: Tosca.** Scotto, Domingo, Bruson. Coro Ambrosiano. Orquesta Philharmonia. Dir.: James Levine. EMI, 5665042

**MASCAGNI: Cavalleria rusticana. LEONCAVALLO: Payasos.** Caballé, Carreras, Manuguerra, Scotto, Nurmela. Coro Ambrosiano. Orquesta Philharmonia. Dir.: Riccardo Muti. EMI, 7636502

**GARCÍA ABRIL: Doce buenas razones para escuchar la música de Antón García Abril.** AUTOR SA01133

**BEETHOVEN: Los cuartetos de cuerda.** SCHUBERT: **Cuarteto "La muerte y la doncella"** Cuarteto Alban Berg. EMI, 338567-9, 338580-9, 338592-9, 338466-9

**AMADEUS QUARTET: THE COLOGNE YEARS".** HAYDN: **Cuarteto op. 74, núm. 1.** MOZART: **Quinteto para cuerda K. 515.** BEETHOVEN: **Gran Fuga op. 133; Cuarteto op. 135.** SCHUBERT: **Cuarteto "La muerte y la doncella"**, Cecil Aronowitz, viola II. Cuarteto Amadeus. AN2160

**BEETHOVEN: Oberturas de Coriolano y Egmont. Sinfonía núm. 5. BRUCKNER: Sinfonía núm. 3.** Niñita Magaloff, piano. Staatskapelle de Dresde. Dir.: George Szell. AN2180

**"KLEMPERER: THE COLOGNE YEARS. Vol. 1".** BEETHOVEN: **Sinfonías núms. 3 "Heroica" y 4. BRAHMS: Concierto para piano núm. 2. HINDEMITH: Nobilissima Vespere.** Géza Anda, piano. Orquesta Sinfónica de la Radio de Colonia. Dir.: Otto Klemperer. AN2130

**BIZET: Carmen.** Giulietta Simonato, Hilde Guden, Nicolai Gedda, Michel Roux. Oro de Niños del Conservatorio de Viena. Cantores de la Asociación de Amigos de la Música de Viena. Orquesta Sinfónica de Viena. Dir.: Herbert von Karajan. AN3100

**BEETHOVEN: Sonatas núms. 29 y 32.** Solomon. EMI, 4768652

**MOZART: Arias de concierto.** Natalie Dessay. Orquesta de la Ópera de Lyon. Dir.: Theodor Guschlbauer. EMI, 4768552

**RAVEL: Obras orquestales.** Orquestas de París y Filarmónica de Berlín. Dir.: Herbert von Karajan. EMI, 4768592

**TORTELIER, Paul, violonchelo. Obras para violonchelo y orquesta.** Orquestas Filarmónica y De la Ciudad de Birmingham. Dirs: Herbert Menges y Louis Frémaux. EMI, 4768672

**EMMANUEL PAHUD. Obras de Haydn y Hofmann.** Haydn Ensemble Berlin. Hansjörg Schellenberger. EMI, 4768632

**PROKOFIEV: Concieros para violín. Sonata núm. 2.** Nathan Milstein. Orquestas Filarmónica y Nueva Filarmónica. Dirs: Carlo Maria Giulini y Rafael Frühbeck de Burgos. Piano: Artur Balsam. EMI, 4768612

**ANDRÉ CLUYTENS. Obras de Ravel y Debussy.** Coro René Duclos. Orquesta de la Sociedad de Concieros del Conservatorio de París. Cluytens. EMI, 4768532

**SCHUBERT: 25 Lieder.** Ian Bostridge, tenor. Julius Drake, piano. EMI, 4768512

**VERDI: Aida.** Welitsch, Vinay, Harshaw, Merrill, Hines. Orquesta y Coro del Metropolitan Opera de Nueva York. Dir.: Emil Cooper. MYTO 053H106

**VERDI: Simon Boccanegra.** Tebaldi, Tucker, Guarrera, Tozzi. Orquesta y Coro del Metropolitan Opera de Nueva York. Dir.: Nino Verchi. MYTO 2MCD052308

**PUCCINI: La Fanciulla del West.** Kirsten, Tucker, Colzani, Fiaggio. Orquesta y Coro del Metropolitan Opera de Nueva York. Dir.: Fausto Cleva. MYTO 2MCD052307

**LEONCAVALLO: Pagliacci.** Corelli, Amara, Colzani, Ghitti. Orquesta y Coro del Metropolitan Opera de Nueva York. Dir.: Nello Santi. MYTO 2MCD052310

**VERDI: I Vespri Siciliani.** Caballé, Gedda, Milnes, Diaz, Goodie. Orquesta y Coro del Metropolitan Opera de Nueva York. Dir.: James Levine. MYTO 2MCD052309

**VERDI: Die Sizilianische Vesper.** Zadek, Hopf, Fischer Dieskau, Frick, Tobin. Orquesta y Coro de la Radio de Colonia. Dir.: Mario Rossi. MYTO 053H105

**VERDI: Un Ballo in Maschera.** Pearce, Nilli, Merrill, Hines, Haskins. Orquesta y Coro la NBC. Dir.: Arturo Toscanini. MYTO 052H100

**GIORDANO: La CENA delle Belfe.** Frazzoni, Colzani, Annaloro, Micheluzzi. Orquesta y Coro de la RAI de Milán. Dir.: Oliviero de Fabritis. MYTO 052H103

**BIZET: Carmen.** Simonato, Di Stefano, Carteri, Roux, Sorillo, Sciutti. Orquesta y Coro de la Scala de Milán. Dir.: Hebert von Karajan. MYTO 052H101

**BEETHOVEN: Concierto para violín. BRUCH: Concierto para violín núm. 1.** BRAHMS: **Concierto para violín (1er mov.).** Nigel Kennedy, violín. Orquesta Sinfónica de la NDR. Orquesta de Cámara Inglesa. Orquesta Filarmónica de Londres. Dirs.: Klaus Tennstedt, Jeffrey Tate. EMI, 724355802705 CD+DVD

**BACH: Partita núm. 3 (Preludio).** TCHAIKOVSKY: **Concierto para violín. Vals-scherzo. Recuerdo de un lugar querido. GLAZUNOV: Concierto para violín. Meditación.** NOVÁČEK: **Perpetuum mobile.** Nathan Milstein, violín; Ernest Lush, piano. Orquesta Sinfónica de Pittsburgh. Dirs.: William Steinberg, Robert Irving. EMI, 724355803504 CD+DVD

**BEETHOVEN: Concierto para violín. Sonata para violín y piano núm. 5 "Primavera".** MOZART: **Concierto para violín núm. 3.** David Oistrakh, violín; Lev Oborin, piano. Orquesta Nacional de la Radiodifusión Francesa. Orquesta Filarmónica. Dirs.: André Cluytens, David Oistrakh. EMI, 724355802705 CD+DVD

**SCHUBERT: El canto del cisne. 10 lieder.** Dietrich Fischer-Dieskau, barítono; Gerald Moore, piano. EMI, 724355803702 CD+DVD

**BIZET: Juegos de niños. FRANCK: Sinfonía en Re menor. Psyché y Eros. RAVEL: Ma mère l'oye. VERDI: Obertura de "I Vespri Siciliani". FALLA: El sombrero de tres picos (Suite núm. 2).** Orquesta Filarmónica/Nueva Filarmónica. Dir.: Carlo Maria Giulini. EMI, 724355803306 CD+DVD

**CHOPIN: 14 valsos. Sonata núm. 3. RAVEL: Concierto para la mano izquierda.** Samson François, piano. Orquesta de la Ópera de Montecarlo. Dir.: Louis Frémaux. EMI, 724355802507 CD+DVD

**BERLIOZ: Arias de "La condenación de Fausto" y "Los troyanos".** El espectro de la rosa. WAGNER: **Wesendonck-Lieder. Arias de "Lohengrin", "La Valkiria", "Parsifal" y "Tannhauser".** FAURE: **Soir.** ROUSSEL: **Coeur en peril.** DUPARC: **La vie antérieure.** Régine Crespin, soprano; Christian Ivaldi, piano. Orquesta Nacional de la Radiodifusión Francesa. Coro y Orquesta de la Ópera de París. Orquesta Filarmónica de la ORTF. Dirs.: Georges Prêtre, Otto Ackermann, Jean-Claude Hartemann. EMI, 724355803108 CD+DVD

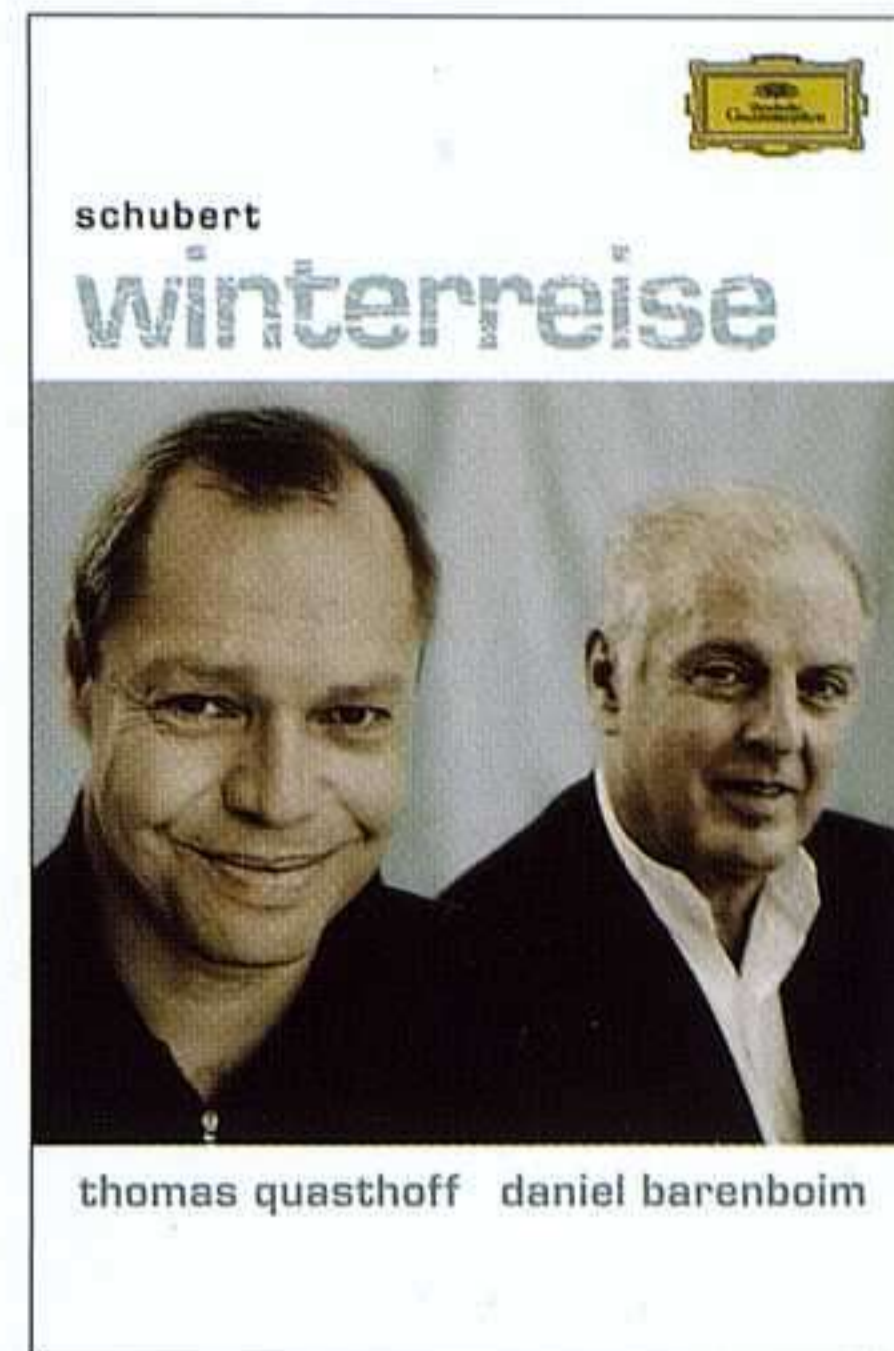
**MAHLER: Sinfonía núm. 4. Sinfonía núm. 5 (4.º y 5.º movs.).** Amanda Rocco, soprano. Orquesta Sinfónica Ciudad de Birmingham. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Simon Rattle. EMI, 724355802309 CD+DVD



# RITMO Parade 1

## los mejores discos para febrero 2006

**VERDI: La traviata.**  
Anna Netrebko, Rolando Villazón, Thomas Hampson. Coro Ópera de Viena y Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Carlo Rizzi  
D.G. 00289 477 5936, 2CDs



**SCHUBERT: Viaje de invierno.**  
Thomas Quasthoff, barítono; Daniel Barenboim, piano.  
D.G., 004400734049, DVD.

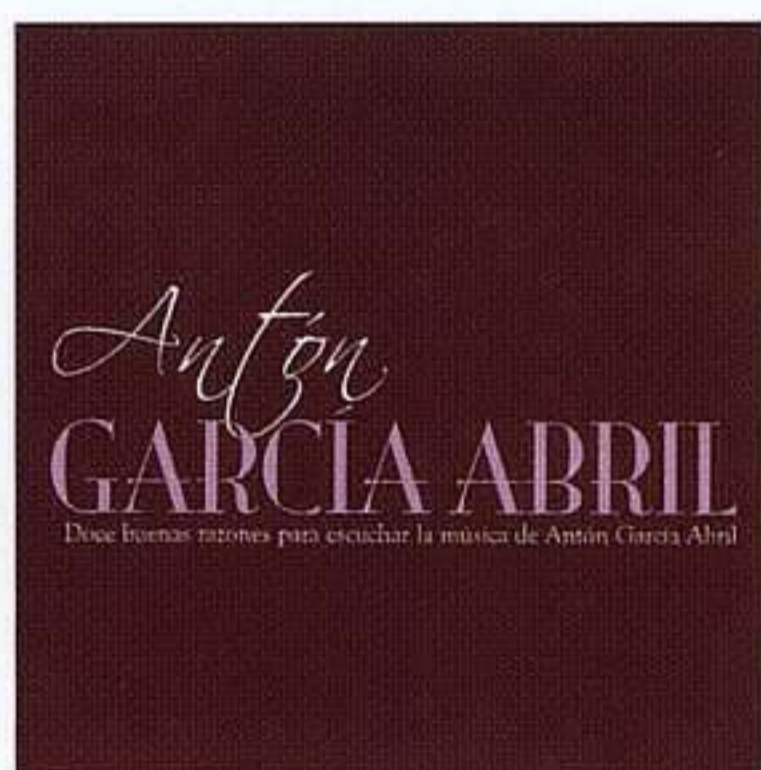
**BEETHOVEN: Los cuartetos de cuerda.**  
**SCHUBERT: Cuarteto "La muerte y la doncella"** Cuarteto Alban Berg. EMI, 338567-9, 338580-9, 338592-9, 338466-9, 7 DVDs



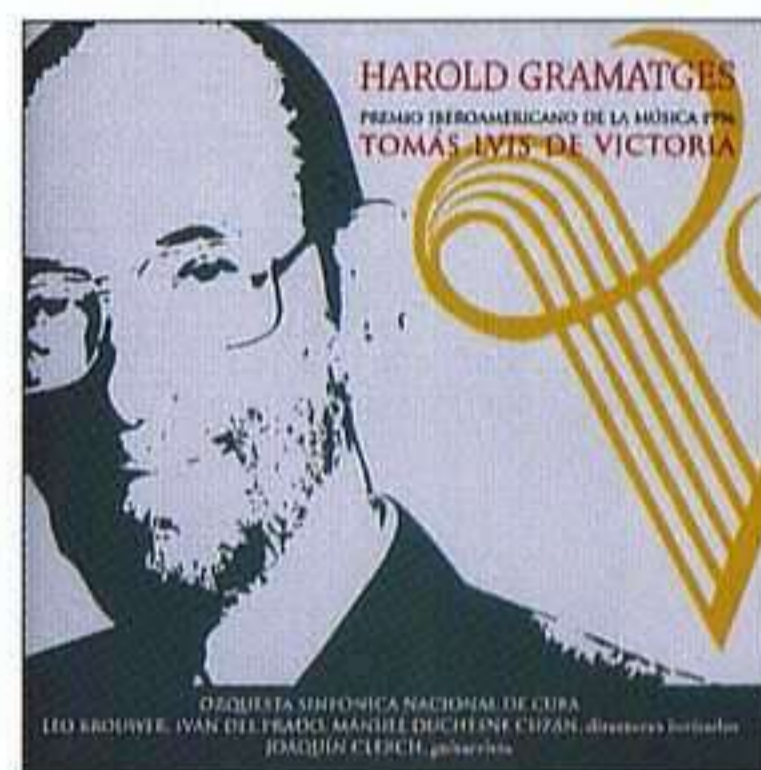
**RAMEAU: Los Paladines.**  
Topi Lehtipuu, Stéphanie d'Oustrac, Laurent Naouri, Sandrine Piau, René Schirrer, François Piolino. Les Arts Florissants. Dir.: William Christie  
Opus Arte 0938, 2 DVDs



**GARCÍA ABRIL: Doce buenas razones para escuchar la música de Antón García Abril.**  
AUTOR SA01133, 12 CDs



**GRAMATGES: Serenata. Para la dama duende. Sinfonietta. Guirigay, etc.** Conjunto Nuestro Tiempo. Orquesta Sinfónica Nacional de Cuba. Directores. Autor, SA00984, 2 CDs



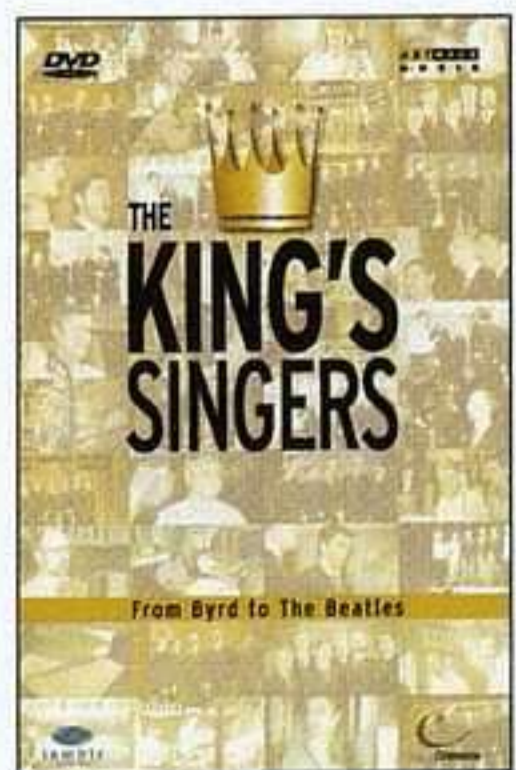
**BRAHMS: Sonatas para clarinete y piano núms 1 y 2. SCHUMANN: Fantasiestücke op. 73. Märchenerzählungen op. 132).** Gervase de Peyer, clarinete. Daniel Barenboim, piano. EMI, 724358702323



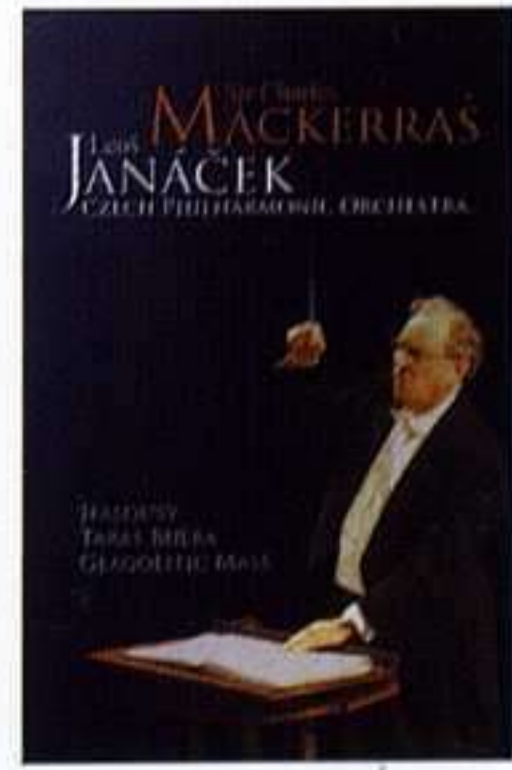
**VILLA-LOBOS: las Bachianas Brasileiras.** Lamosa, Feghali. Orquesta Sinfónica de Nashville. Dir.: Kenneth Schmerhorn. NAXOS, 8.557460-62, 3 CDs



**THE KING'S SINGERS.** De Byrd a Los Beatles. Arthaus, 101248, DVD



**JANÁČEK: Misa glagolítica. Taras Bulba. Celos.** Urbanova, Fink, Vodicka, Mikulas. Coro y Orq. Filarmónica Checa. Dir.: Sir Charles Mackerras. Supraphon, SU 7009-9, DVD



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.





# MOZART

250 años



Mozart con su padre y su hermana Mariana, pintados por Carmontelle en París (1764)

**LA MÁS AMPLIA COLECCIÓN EN CD Y DVD**  
ya le espera en su tienda de discos

**ARTHAUS**  
MUSIC



OPUS ARTE

[www.ferysa.es](http://www.ferysa.es)

Nº 784 • MARZO 2006 • AÑO LXXVII • 7.50 € • CANARIAS 8 €

00784

